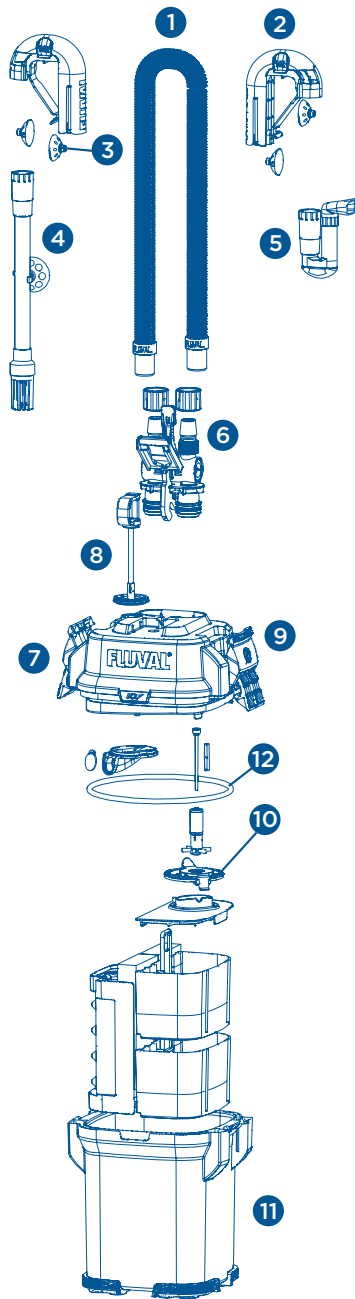


07
SERIES

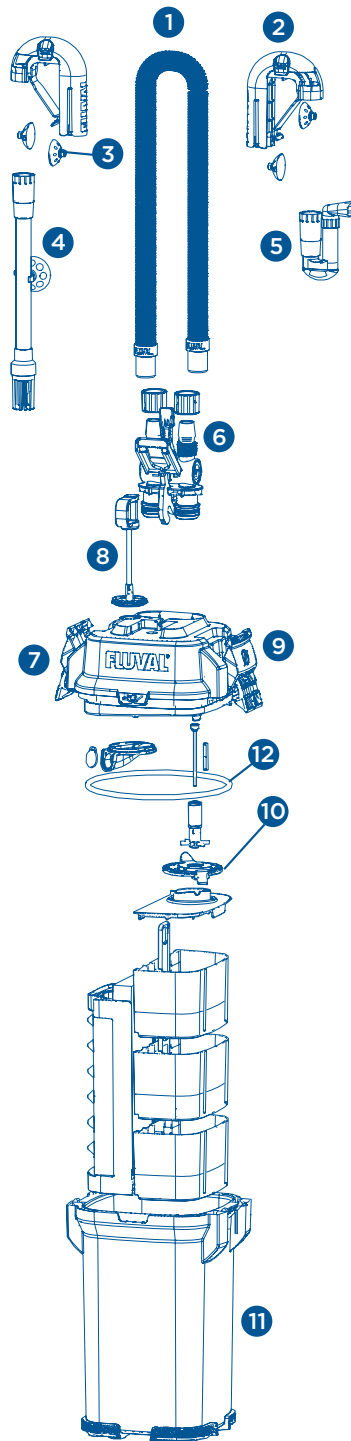
USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DEL USUARIO
GEBRUIKERSHANDLEIDING
MANUAL DO UTILIZADOR
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

FLUVAL®



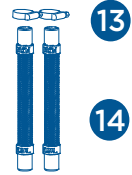


107



207

**HOSING SETUP FOR
VICENZA, VENEZIA
& ROMA AQUARIUMS**



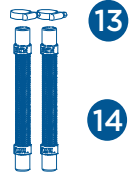
Please refer to
Easy Connect System
Installation in the
Fluval Roma, Vicenza
or Venezia Aquarium
Instruction Manual

**HOSING SETUP FOR
VICENZA, VENEZIA
& ROMA AQUARIUMS**

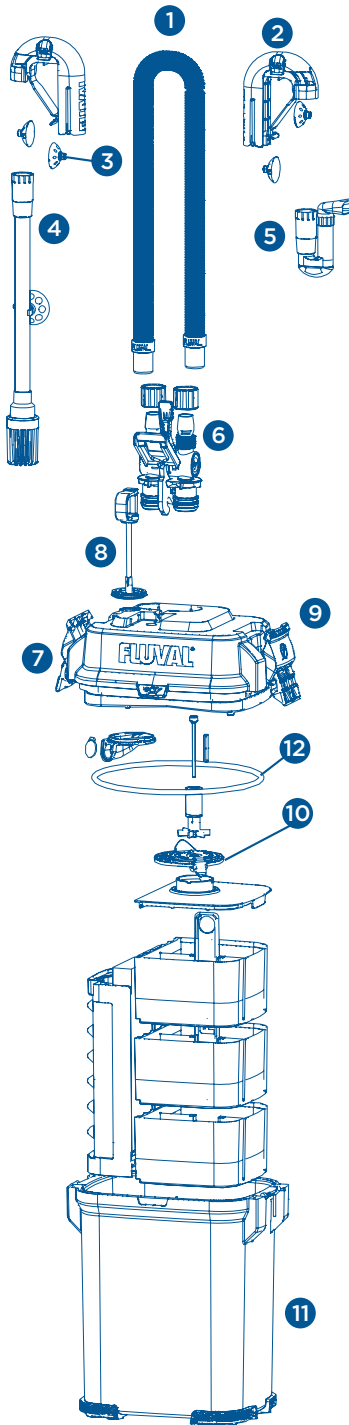


Please refer to
Easy Connect System
Installation in the
Fluval Roma, Vicenza
or Venezia Aquarium
Instruction Manual

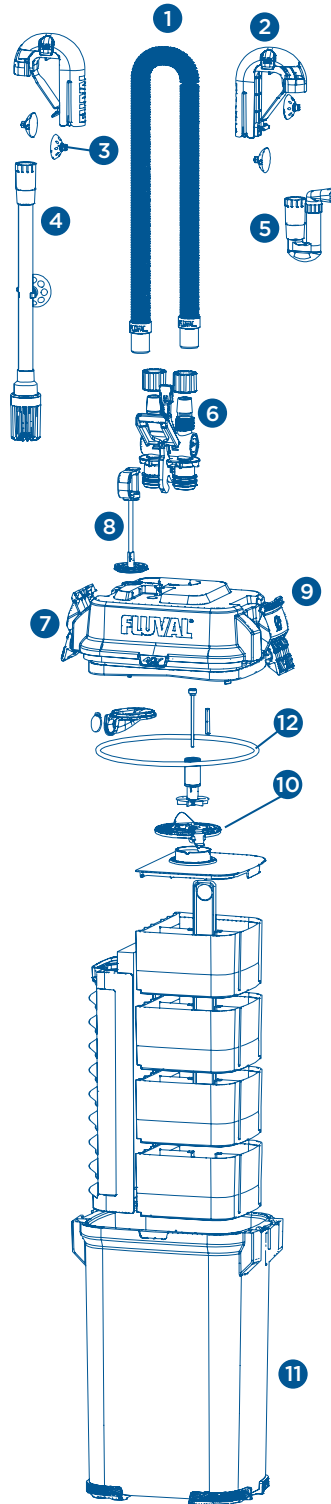
**HOSING SETUP FOR
VICENZA, VENEZIA
& ROMA AQUARIUMS**



Please refer to
Easy Connect System
Installation in the
Fluval Roma, Vicenza
or Venezia Aquarium
Instruction Manual



307



407

PRODUCT PARTS

FLUVAL CANISTER FILTER

Refer to diagram on inside front cover.

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1 Hosing | 7 Canister cover (Motor Head) |
| 2 Rim connector assemblies (2) | 8 Instant-prime handle (attached) |
| 3 Suction cups (4) | 9 Lift-lock clamps (attached) |
| 4 Intake assembly with suction cup | 10 Impeller cover |
| 5 Output nozzle assembly | 11 Filter canister (media baskets inside) |
| 6 AquaStop valve | 12 Motor head gasket |

VICENZA, VENEZIA & ROMA AQUARIUMS ONLY

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 13 Metal Clamps (2) | 14 Ribbed Hosing (2) |
|---------------------|----------------------|



MEDIA CONFIGURATION

Your Fluval 07 Series filter comes pre-loaded with media. When replacing the media, it is recommended to follow the same order to help ensure optimal efficiency and best results.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

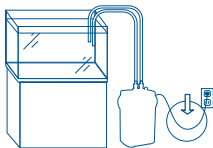
WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed including the following:

1. READ & FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in the loss of fish life and/or damage to the appliance.

2. DANGER - To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself, return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- A. If the appliance falls into the water, **DON'T** reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
- B. If the appliance shows any sign of abnormal water leakage or if RCD (or GFCI - Ground Fault Current Interrupter) switches off, disconnect the power supply cord from the mains.
- C. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- D. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced. If the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.
- E. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted receptacle. To prevent water from dripping onto the receptacle or plug, a "drip loop" (see picture) should be arranged by the user in the cord connecting appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector, to prevent water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, **DON'T** unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in receptacle.



3. **WARNING** - Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. This appliance can be used by children ages 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

4. **To avoid injury, do not touch moving parts or hot parts.**

5. **CAUTION** - Always unplug or disconnect all appliances in the aquarium from electricity supply before placing hands in water, before putting on or taking off parts and while the equipment is being installed, maintained or handled. Grasp the plug and pull to disconnect. Never yank cord to pull plug from outlet. Always unplug an appliance from an outlet when not in use.

6. This is an **AQUARIUM FILTER-PUMP INTENDED FOR DOMESTIC and INDOOR** use only. It is intended for use in ornamental household aquariums. It may be used with fresh or salt water. Maximum water temperature 35°C. Do not use this appliance for other than intended use (ie: DO NOT use in swimming pools, bathrooms etc.). The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition and will invalidate your warranty.

7. This appliance is not a submersible aquarium filter pump. Do not install or store this appliance where it will be exposed to the weather or temperatures below freezing.

8. Make sure that this appliance is securely installed before operating it and that the electrical connection is in accordance with the data on the rating label. Do not allow filter pump to run dry.

9. If an extension cord is necessary, a cord with proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled. The connection should be carried out by a qualified electrical installer.

10. SAVE THESE INSTRUCTIONS

for future reference.



IMPORTANT

To ensure optimal and proper functioning of your 07 Series Fluval External Filter, regular maintenance is required. Failure to do so may result in the failure of the filter and will invalidate your warranty. Additionally, regular cleaning and maintenance will greatly reduce or completely prevent faults and reduction in performance. Please refer to the maintenance schedule below.

RECOMMENDED MAINTENANCE FREQUENCY

COMPONENTS	MONTHLY	EVERY 3 MONTHS	EVERY 6 MONTHS	YEARLY
Magnetic Impeller & Impeller Well ^{1,4,6}	Check & Clean			Replace (Impeller only)
Ceramic Shaft ⁴	Check & Clean			Replace
Intake Stem/Strainer ³		Check & Clean		
Ribbed Hosing				Check & Clean
Primer Assembly with Primer Cover			Clean & Lubricate	
Motor Head Gasket ^{2,5}	Clean & Lubricate			Replace
AquaStop O-ring Gaskets		Clean & Lubricate		
Quick Clear	Replace			
Bio-Foam	Check & Clean		Replace	
Bio-Foam+	Check & Clean		Replace	
Bio-Foam Max	Check & Clean		Replace	
BIOMAX	Rinse with aquarium water		Replace Half Quantity	
Pre-Filter			Replace Half Quantity	
BIOTERRA	Rinse with aquarium water		Replace Half Quantity	
Carbon	Replace			
Ammonia Remover	Replace			
Zeo-Carb	Replace			
Phosphate Remover (Pad)	Replace			
Nitrite Remover (Pad)	Replace			
Ammonia Remover (Pad)	Replace			

To ensure constant presence of beneficial bacteria, never replace all media at the same time.

1. Ensure Impeller Cover is fitted right way up when replacing.
2. Lubricate Motor Head ("O" Ring) gasket using an inert lubricant (i.e. Fluval Silicone Lubricant #A325 or vegetable oil). Do NOT use petroleum jelly based products.
3. Pipes will gradually block with protein slime and waste.
4. Yearly replacement ensures optimal performance.
5. The Motor Head Gasket ("O" Ring) will deteriorate over time and must be replaced yearly to avoid the potential for leaks.
6. Impeller will wear out over time. As a preventative step, replace yearly.

MODEL	107	207	307	407
AQUARIUM*	10-30 US Gal 40-130 L	20-45 US Gal 60-220 L	40-70 US Gal 90-330 L	50-100 US Gal 150-500 L
PUMP PERFORMANCE	145 US Gal/h 550 L/h	206 US Gal/h 780 L/h	303 US Gal/h 1150 L/h	383 US Gal/h 1450 L/h
VERTICAL PRE-FILTER	514 cm ²	803 cm ²	803 cm ²	1074 cm ²
BASKET VOLUME	1.2 L	1.8 L	3.1 L	4.2 L
TOTAL CHAMBER VOLUME	2.0 L	3.1 L	4.5 L	6.0 L
CANISTER VOLUME	3.9 L	5.3 L	7.3 L	9.2 L
FILTER DIMENSIONS	7.5" x 7" x 13.7" 19 x 18 x 35 cm	7.5" x 7" x 16.5" 19 x 18 x 42 cm	9.5" x 7" x 16.5" 24 x 18 x 42 cm	9.5" x 7" x 19.3" 24 x 18 x 49 cm
FILTER CIRCULATION**	95 US Gal/h 360 L/h	121 US Gal/h 460 L/h	206 US Gal/h 780 L/h	245 US Gal/h 930 L/h
MAX WATER COLUMN HEIGHT	1.45 m	1.45 m	1.75 m	2.25 m
WATTAGE – 120V/60Hz: WATTAGE – 230-240V/50Hz:	10 W	10 W	16 W 15 W	23 W 20 W

*Aquarium recommendations are based on North American (US Gal) or European (L) standard aquarium usage

**Flow rates were measured with intake and output hoses of the same length

INSTALLATION AND USE

IMPORTANT: Read all instructions before beginning.

- Ensure water level remains below output nozzle during setup.
- Allow 30-45 minutes for setup and installation.
- Tools required: Utility knife. (Note: For an unusually shallow aquarium, the intake tube may need to be cut; this requires a hacksaw.)

DO NOT PLUG IN FILTER UNTIL SETUP IS COMPLETE AND UNIT IS FILLED WITH WATER.

1. Unpack and identify all parts

Use the diagram on the inside front cover as a guide. A parts guide can also be found at the end of this manual.

2. Prepare the aquarium

1. **Decide on filter placement.** Remember, this is a gravity-fed system. For it to work properly, all the Installation Requirements below must be adhered to.

Installation Requirements

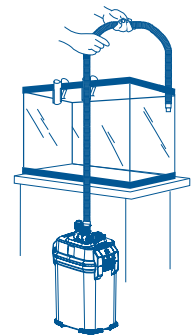
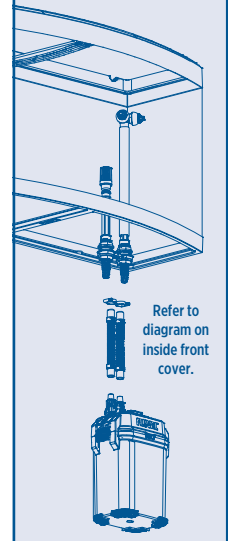
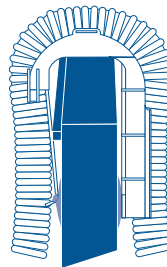
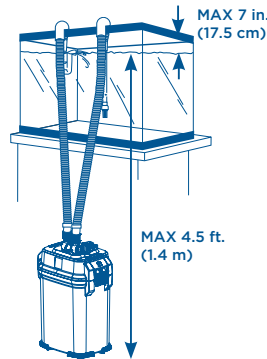
- The canister base must **never be more than 4.5 ft. (1.4 m)** below the water level.
 - Hosing must follow a **straight path** from the filter to the aquarium rim, with **no loops and very little slack**.
 - The water level should **never be more than 7 in. (17.5 cm)** below your aquarium rim.
 - **The filter must ALWAYS be positioned below the aquarium.**
 - Intake tube should not be positioned in close proximity to an air source.
2. **Place the two rim connector assemblies over the back top edge of the aquarium.**
Place one just above the spot where you want to position the intake tube; place the other just above the spot where you want to position the output nozzle. Be sure the longer section of each connector is on the outside of the aquarium. Attach suction cups to the outside and inside section of each connector.

IMPORTANT: Be sure to position the intake tube away from any air source—an air stone, an aeration device, or the output valve. Air entering the intake strainer will diminish filter efficiency.

3. Prepare intake connections

1. **Insert the AquaStop valve into the intake and output connectors on the cover,** and push down on the locking lever to lock it in place.
 - a. Position the filter below the aquarium where it will sit while operating.
 - b. **Attach hosing to the intake connector (IN) on the AquaStop valve;** the input connector will be on your left.
 - c. Push one end of the hosing onto the valve; push it all the way, as far as it will go.
 - d. Turn the lock nut counter clockwise until it is as tight as you can make it without forcing.
2. **Measure and cut the hosing.** You will need a length of hosing that reaches comfortably from the filter canister to inside the aquarium.
 - a. Stretch out the hosing up to the top of the aquarium so it rests over the “intake” rim connector assembly.
 - b. At a spot about 4 in. (10 cm) beyond the aquarium rim, use a utility knife to cut the hosing. **Do not cut the hosing too short.**

IMPORTANT: You will want the hosing to be long enough so that its connection point with the intake assembly is always about 3 in. (7.5 cm) below the water line. Remember, you can always cut hosing shorter during final installation, if necessary.



**ROMA
Vicenza
Venezia**

FLUVAL AQUARIUMS

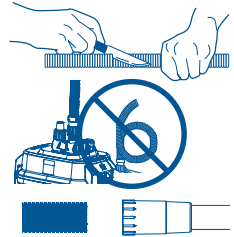
**UNDER TANK
FILTER CONNECTION
REQUIRED.**

INSTALLATION AND USE

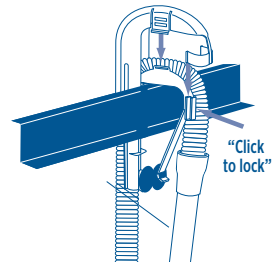
3. Push the cut end of this “intake” hosing into the rubber connector on the intake tube. Push the hosing in by at least 1 in. (2.5 cm) without twisting it.

IMPORTANT:

- Hosing must follow a straight path with **no kinks or loops and very little slack**.
- If the hosing is too long, the filter will not work properly.
- The factory-finished end of the hosing must connect to the AquaStop valve.
- To ensure a watertight seal, the cut end of the hosing, which connects to the intake assembly, must be kept under water.

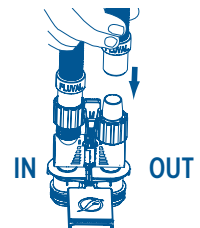


4. Clip the suction cup onto the intake assembly near the strainer and place the assembly in the tank, making sure the strainer is at least 3 in. (7.5 cm) from the bottom. (If the tube is too long for the height of your aquarium, remove the strainer from the intake assembly, cut the tube with a hacksaw, and then replace the strainer.) Once the intake assembly is properly positioned, lock it in place by pressing the suction cups against the glass.
5. Position the top half of the rim connector assembly over the hosing and push down until it “clicks” to lock the hosing in place.



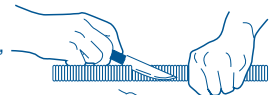
4. Prepare output connections

1. The remaining length of hosing will be used for output. Attach the hosing to the output connector (OUT) on the right side of the AquaStop valve.
 - a. Push the factory-finished end of the hosing onto the valve; push it all the way, as far as it will go.
 - b. Turn the lock nut counter clockwise until it is as tight as you can make it without forcing.



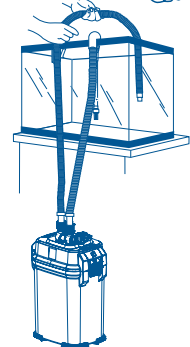
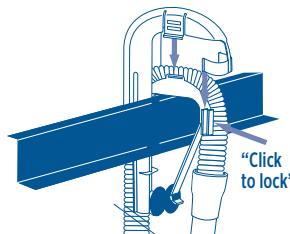
2. Measure and cut the hosing. Again, you will need a length of hosing that reaches comfortably from the filter canister to inside the aquarium.
 - a. Stretch out the hosing so it rests over the “output” rim connector assembly.
 - b. At a spot about 4 in. (10 cm) beyond the aquarium rim, use a utility knife to cut the hose **Do not cut the hose too short**. Remember, you can always cut it shorter during final installation, if necessary.

IMPORTANT: Remember, to maintain a watertight seal, the connection point between the hosing and the output nozzle should be kept below the water line.



3. Push the cut end of this “output” hosing into the rubber connector at the top of the output nozzle assembly. Push the hosing in by at least 1 in. (2.5 cm) without twisting it.

4. Place the output nozzle in the tank about 0.8 in. (2 cm) below the anticipated final water level; then push the top half of the rim connector assembly down until it “clicks” to lock the hosing in place.



INSTALLATION AND USE

5. Prepare the Filter

First, disconnect the AquaStop valve from filter and bring the filter to a sink making sure there are no soaps or chemicals which could contaminate the filter.

IMPORTANT: The filter media supplied with your Fluval filter have been deliberately placed in Upper, Mid, and Lower level baskets to indicate their **recommended placement** for optimal basic filtration. Be sure to note this positioning and place media in baskets **at the same levels** as you prepare the filter for use.

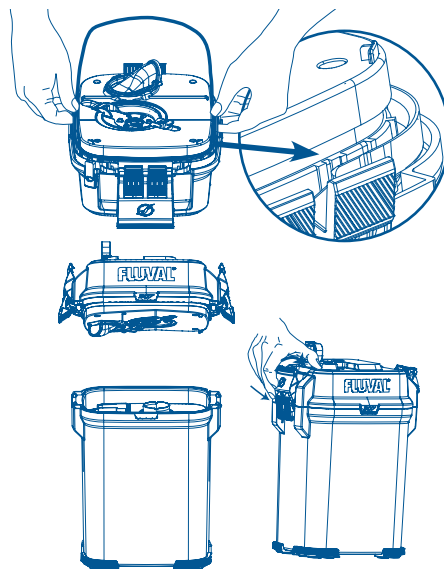
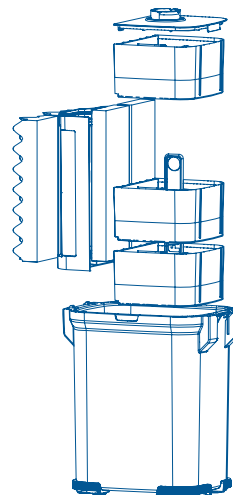
1. **Remove the pre-filter basket, media cover, and media baskets from the filter canister.**
As you remove the media, note which levels they were packed in. Then **remove media from plastic packaging**; do not remove carbon from porous bag(s). Use the integrated center handle to lift media baskets out of the filter body.
2. **Rinse baskets and media materials under running tap water** to remove any dust, and place media in baskets. Or, if you prefer, select other media of your own choosing.
3. **Place rinsed and filled media baskets back in canister**, and put the media cover back on top basket.

IMPORTANT: Make certain that each kind of media is positioned at the same level it was packaged in, unless you are deliberately choosing a different filtration plan than the recommended basic setup. Never overfill baskets. If baskets or cover are out of position, cover may not close properly.

4. Rinse both sides of the foam screen frame under tap water before initial use to remove any possible contaminants, and slide it back into position in the canister, flat end down. **If the screen does not seem to fit properly, be sure it is not upside down.**
5. **Complete canister cover assembly:** Lay the canister cover on a flat surface with its topside down. Remove the lubricated rubber gasket from its plastic bag. To seal the cover opening properly, the gasket must be moist but it need not be wet. Carefully fit the gasket into the channel around the base of the motor head.
6. **Place the cover on the canister.** Be sure to position it properly. There is only one orientation possible.
7. **Lock the cover in place.** Push the double tabs of the lift-lock clamps under the rim; then press the upper tabs firmly against the cover. **DO NOT FILL CANISTER WITH WATER.**
8. **Place the unit in its final position.**

IMPORTANT REMINDERS:

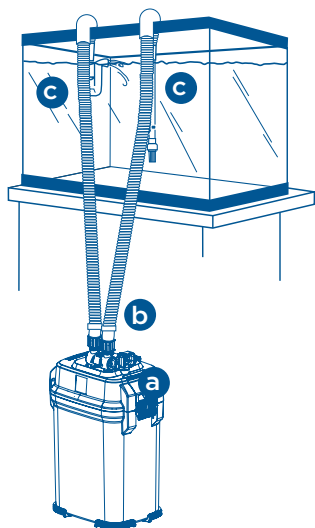
- This is a gravity-fed system. For it to work properly, the filter must be positioned vertically below the aquarium.
- The distance between the bottom of the canister and the maximum water level must not exceed 4.5 ft. (1.4 m).
- Hosing must follow a **straight path** from the filter to the aquarium rim, with **no loops and very little slack**.
- **If hosing is too long, filter will not work properly.**
- **The water level should never be more than 7 in. (17.5 cm) below your aquarium rim.**
- **NEVER install the filter above the water level.**



INSTALLATION AND USE

9. Insert the AquaStop valve into the intake and output connectors on the cover, and push down on the locking lever to lock it in place.

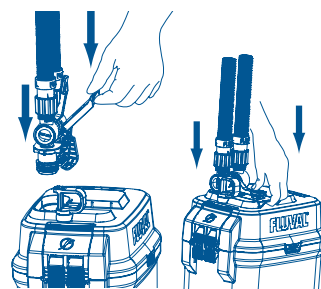
10. Open the AquaStop valve by pushing the valve lever all the way down. (The valve must be fully open before the unit is turned on or primed.)



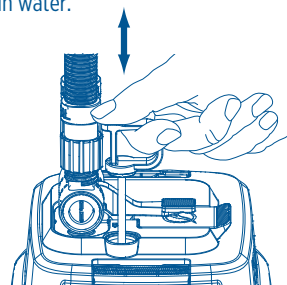
6. Start the filter

1. Check your installation.

- Be sure lift-lock clamps are securely closed.
- Make certain that the AquaStop valve is fully open and pushed all the way down.
- Check that the intake assembly is fully submerged in water.



- Pump the instant-prime handle** by pulling it up and pushing it down 3 to 4 times until you hear water being drawn into the unit. Return the instant-prime handle to the down position. As water flows through the intake hosing, it will fill the canister, pushing air out of its way. Air will be expelled through the output nozzle, which should be located slightly above the water surface. To expel all the air in the system as quickly as possible, the AquaStop valve must be fully open. **Be sure the lever is all the way down.**



- Once the bubbling in the tank stops**, you'll know the air is out of the system, and the canister is full; **plug the power cord into an electrical outlet.**

THE PUMP WILL START IMMEDIATELY. Water should flow from the output nozzle continuously. If it does not, check your installation to be sure of the following:

- No kinks or loops in the hosing.
- The base of the canister is not more than 4.5 ft. (1.4 m) below the water level.
- The water is not more than 7 in. (17.5 cm) below the aquarium rim.
- The intake assembly is securely attached to the aquarium wall.
- No air is bubbling into the water at points where the intake assembly and the output nozzle connect to the hosing.
- No water is escaping from the hosing at the AquaStop valve connection points.
- The canister cover is securely closed.
- The AquaStop valve must be fully open before the unit is turned on or primed.

IMPORTANT: To prevent damage, never plug the filter in unless the canister is completely full of water.

Adjusting Water Flow

Once the filter is operating continuously, you can use the top lever on the AquaStop to regulate the water flow. To reduce the water flow, lift the lever up to halfway, but no higher. This can be done once the unit is fully operational, and will not harm the motor. However, never run the filter with the lever up (closed) more than half way.

Air in the Filter

Some air will become trapped in the canister as it fills; air may also be released by new media. Eventually, the filter will expel all air pockets. If you notice excessive bursts of bubbling over an extended period of time, check all hosing and connections for air leaks. Also, make sure there is no air source (such as an airstone or aeration device) near the intake strainer.

MAINTENANCE

WARNING: ALWAYS DISCONNECT ALL APPLIANCES IN THE AQUARIUM FROM THE ELECTRICAL SUPPLY BEFORE PLACING HANDS IN THE WATER, BEFORE PUTTING ON OR TAKING OFF PARTS, AND WHENEVER THE FILTER EQUIPMENT IS BEING INSTALLED, MAINTAINED OR HANDLED.

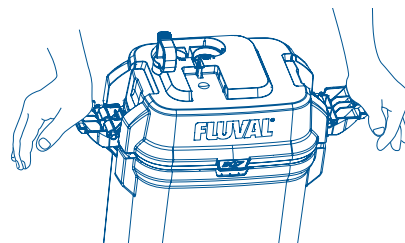
Media Care

Filter Media must be periodically replaced or cleaned in accordance with instructions on individual packages. Actual life span of any type of media will vary based on usage and the specific characteristics of each aquarium. To remove and replace media, follow the instructions below.

IMPORTANT: Never replace all media at the same time. Stagger filter media changes so that some older media remains in use. This ensures re-seeding of beneficial bacteria, so that colonies discarded with old media will be replaced by vigorous new ones. To enhance bacterial action, use Fluval Cycle Biological Aquarium Supplement each time you change the media. All rubber parts, cover gasket, primer stem, AquaStop Valve and seal rings should be periodically lubricated using an inert lubricant such as Fluval Silicone lubricant (Item #A325) or vegetable oil.

1. Drain the filter

1. **Close the AquaStop valve** by lifting the lever all the way up. This seals off the input and output hosing connections to maintain the vacuum that is necessary in order to restart the filter without priming.
2. **Unplug the power cord.**
3. **Lift the locking lever** to release the AquaStop valve.
It is not necessary to remove the hosing from the AquaStop valve unless the hosing, the AquaStop valve or both require cleaning. (Periodic cleaning is recommended to ensure optimal water flow. A good time to do this is during a major water change. To clean, rinse under running tap water; if necessary use an appropriate Fluval Cleaning brush).
4. **Hold the unit by the canister, not the cover, and move it to an appropriate flat surface** near a sink or other drain. (Be sure to keep it upright to avoid spills).
5. **Release the lift-lock clamps;** then push down on clamps to lift the cover/pump housing off the canister and set it aside.
6. Remove media cover, then using the center handle remove media baskets from canister. Next, lift and remove prefilter basket and place all media components in a sink or bucket.
7. Tilt the canister over a sink or drain and pour out all remaining water.
8. **Rinse the interior of the canister with clear water. NEVER use soap or detergents** when cleaning canister or rinsing prefilter or media baskets. Traces of cleaning products may remain on surfaces and damage sensitive fish tissues.
9. **Rinse the interior of the priming cylinder with clear water.** Be sure the cylinder has no debris trapped in the red flapper valve and it is sitting flush in a closed position.



2. Clean or replace media

1. **Replace chemical media (if included) as needed.** Chemical media cannot be cleaned.
2. **Rinse biological media with aquarium water, never tap water, or replace as required.**
Never replace all biological media at one time, as valuable colonies of beneficial bacteria would be lost.
3. Rinse foams using aquarium or de-chlorinated tap water or replace foams as needed.
For the most thorough cleaning possible, rinse each piece separately. Be sure that the bio-foam is protruding from the top of the pre-filter basket. Rinse any other mechanical media also.
NEVER use soap or detergents as traces of cleaning products could harm fish.

MAINTENANCE

3. Reassemble unit – DO NOT FILL CANISTER WITH WATER WHEN RE-ASSEMBLING UNIT

1. Place rinsed and filled media baskets back in canister and put cover back on top basket.
2. Replace pre-filter basket in canister. (Insert with flat end down.)
3. Always lubricate motor head gasket using an inert lubricant (i.e. Fluval Silicone Lubricant #A325 or vegetable oil).
4. Replace the cover. Be sure to position it properly. There is only one orientation possible.
5. Use the lock-lift clamps to close the cover securely.
6. Place the unit back in position; re-insert the AquaStop valve, and push down the locking lever to lock it in place.
7. Push down on the valve lever to open the AquaStop valve. Water should start flowing immediately.

IMPORTANT: If the hosing has been disconnected from the AquaStop valve, or if the system has lost its vacuum for some other reason, the canister will not fill automatically. Use the instant-prime handle to fill the canister.

8. Allow the canister to fill completely, then plug the power cord back into the electrical outlet.

IMPORTANT: If the canister is not full before the filter is plugged in, it may not work properly. The filter unit should never be allowed to run dry. Running the unit dry may result in damage to the motor.

Impeller Care

The impeller well has an effective self-cleaning feature. However, it is recommended that you remove the impeller cover and inspect the impeller as part of your routine maintenance. Keeping the impeller clean lengthens its life and the life of the motor.

IMPORTANT: The impeller fan has a ceramic shaft, which is resistant to wear and tear in use, but is still fragile. Handle carefully during maintenance.

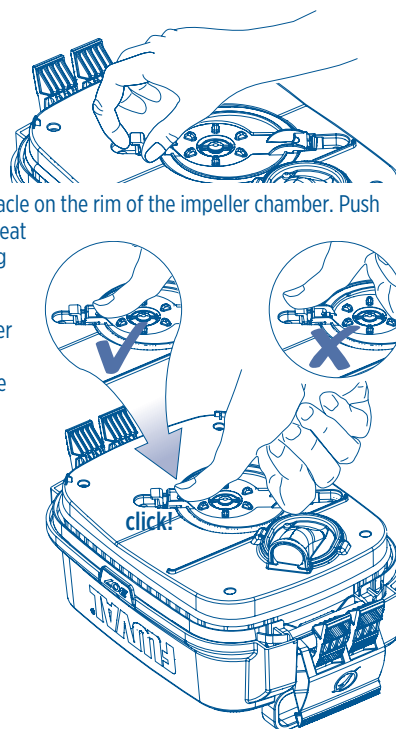
1. **Remove the impeller cover:** Pull the tab over and gently pry off.
2. **If the impeller needs cleaning,** grasp the fan and draw it gently from the well. Rinse it under clean water.
3. **If the well needs cleaning,** wipe gently with a Fluval Cleaning Brush.
4. **Replace the impeller in the well:** Slide the impeller cover tab into the tab receptacle on the rim of the impeller chamber. Push down the opposite side of the impeller cover making sure the impeller starts to seat itself in the center of the impeller cover. Continue to push down until the retailing tab “clicks” and locks into position.

NOTE: The ceramic impeller shaft is held on the bottom of the impeller well by a rubber support. The shaft can be easily extracted and reinserted by hand; however, pay close attention to be certain the rubber support does not become unseated. (Always replace the impeller cover to ensure proper alignment).

The impeller will wear out over time. A replacement may be ordered from your local Fluval dealer or by contacting Fluval/Rolf C Hagen Inc. customer service.

Primer

Please note Primer handle can only be replaced in the event of breakage of the stem or handle.



Recycling

This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. Check with your local Environmental Agency for possible disposal instructions or take to an official council registered refuse collection point. **Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.**

QUESTIONS?

If you have product questions or require replacement parts, please first consult your local Fluval retailer.

Should you require technical support, please contact Fluval before returning the product under the warranty terms.

Most matters can be handled promptly with a phone call, or you can also contact us via www.fluvalaquatics.com.

Our website also features a detailed FAQ section, where you can find helpful answers and how-to videos on common queries.

CANADA

CALL US TOLL-FREE AT:

1-800-554-2436

between 9:00 a.m. and 4:00 p.m.

Eastern Standard Time.

Ask for Customer Service.

FOR AUTHORISED

GUARANTEE

REPAIR SERVICE:

Return with dated receipt to:

Rolf C. Hagen Inc.

Service and Repair

20500 Trans-Canada Hwy

Baie-D'Urfé, Québec H9X 0A2

USA

CALL US TOLL-FREE AT:

1-800-724-2436

between 9:00 a.m. and 4:00 p.m.

Eastern Standard Time.

Ask for Customer Service.

FOR AUTHORISED

GUARANTEE

REPAIR SERVICE:

Return with dated receipt to:

Rolf C. Hagen (USA) Corp

Consumer Repairs

305 Forbes Blvd

Mansfield, MA 02048

UK

CALL US AT:

01977 521015

between 9:00 AM and 5:00 PM,

Monday to Thursday and 9:00 AM

and 4:00 PM on Friday

(excluding Bank Holidays).

Ask for Customer Service.

FOR AUTHORISED

GUARANTEE

REPAIR SERVICE:

Return to your retailer with suitable proof of

purchase and reason for return.

Rolf C. Hagen (UK) Ltd

California Drive, Whitwood Ind Est.,

Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

For more information on our products, please visit www.fluvalaquatics.com

THREE (3) YEAR WARRANTY

Fluval 07 Series External Filters are warranted against defects in material and workmanship under normal aquarium usage and service for three (3) years from date of purchase. Non-replaceable and non-serviceable parts will be repaired or replaced at Hagen's discretion, free of charge, when the complete filter is returned with all components along with a valid proof of purchase and postage paid. The warranty does not cover wear and tear parts such as the impeller assembly or motor seal ring. The warranty does not cover wear and tear or parts which have not been adequately or correctly maintained. The warranty is limited to repair or replacement only and does not cover consequential loss, loss or damage to livestock, personal property or damage to animate or inanimate objects, irrespective of the cause thereof. This warranty is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. This excludes any damage caused by unreasonable use, negligence, improper installation, tampering, abuse or commercial use. Before returning the filter under warranty terms, please ensure that all setup and maintenance instructions have been followed. If you are in doubt, please contact your local aquatic specialist retailer for further advice before returning the product.

WARRANTY IS ONLY VALID WITH PROOF OF PURCHASE FROM AN AUTHORIZED FLUVAL DEALER.

WARRANTY DOES NOT AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.

FLUVAL

REPLACEMENT PARTS

**Order replacement parts from your Fluval dealer
or by contacting Customer Service.**

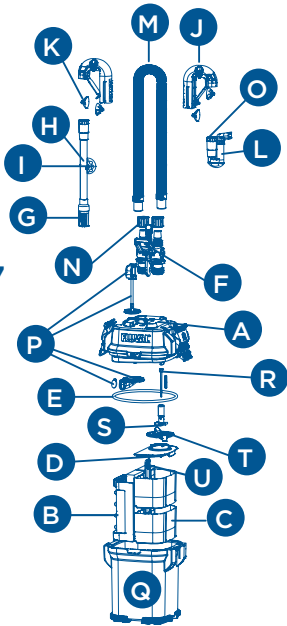
PARTS	FLUVAL 107	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
A Motor Head	A20101	A20102	A20103	A20104
B Pre-Filter Basket	A20122	A20123	A20123	A20124
C Media Basket	A20046	A20046	A20043	A20043
D Media Basket Cover	A20042	A20042	A20067	A20067
E Motor Head Gasket	A20038	A20038	A20064	A20064
F AquaStop Valve	A20062	A20062	A20062	A20062
G Intake Strainer	A20007	A20007	A20008	A20008
H Intake Stem with Intake Strainer	A20010	A20010	A20011	A20011
I Suction Cup with clip (40 mm)	A15520	A15520	A15520	A15520
J Aquarium Rim Connector	A20026	A20026	A20026	A20026
K Suction Cup (30 mm)	A15041	A15041	A15041	A15041
L Output Nozzle	A20053	A20053	A20053	A20053
M Ribbed Hosing	A20014	A20014	A20015	A20015
N Hose-Lock Nuts	A20059	A20059	A20059	A20059
O Rubber Hose Connector	A20016	A20016	A20017	A20017
P Primer Assembly with Primer Cover	A20126	A20126	A20126	A20126
Q Filter Canister	A20183	A20188	A20193	A20198
R Ceramic Impeller Shaft & Rubber Bushing	A20039	A20039	A20039	A20039
S Magnetic Impeller with Ceramic Shaft & Rubber Bushing	A20109	A20109	A20149	A20169
T Impeller Cover	A20113	A20133	A20148	A20148
U Media Basket Handle	A20071	A20072	A20072	A20073
07 Motor Head Maintenance Kit Magnetic Impeller Ceramic Shaft & Rubber Support Impeller Cover Motor Head Gasket	A20094	A20095	A20096	A20097
07 Series Intake / Output Kit AquaStop Valve Intake Stem / Strainer / Hose Connector Output Nozzle Motor Head Gasket Aquarium Rim Connector x 2 Suction Cup 30 mm x 4 Suction Cup with Clip (40 mm)	A20051	A20051	A20052	A20052

VICENZA, VENEZIA & ROMA AQUARIUMS ONLY

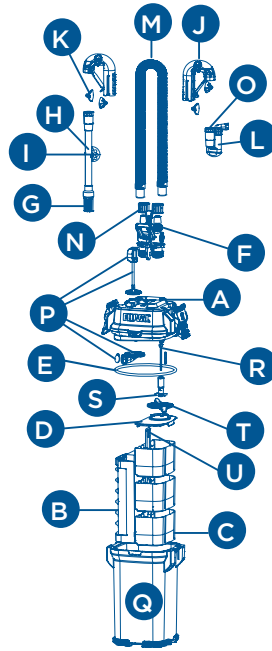
PARTS	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
V Metal Clamp	A20013	A20013	A20013
Y Ribbed Hosing	A20012	A20012	A20012

See following page for diagrams.

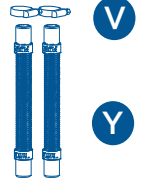
Fluval 107



Fluval 207

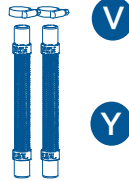


HOSING SETUP FOR
VICENZA, VENEZIA
& ROMA AQUARIUMS



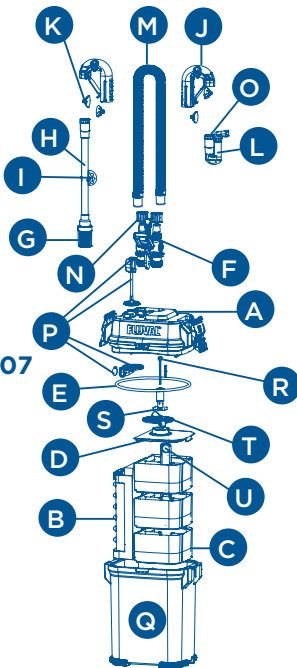
Please refer to
Easy Connect System
Installation in the
Fluval Roma, Vicenza
or Venezia Aquarium
Instruction Manual

HOSING SETUP FOR
VICENZA, VENEZIA
& ROMA AQUARIUMS

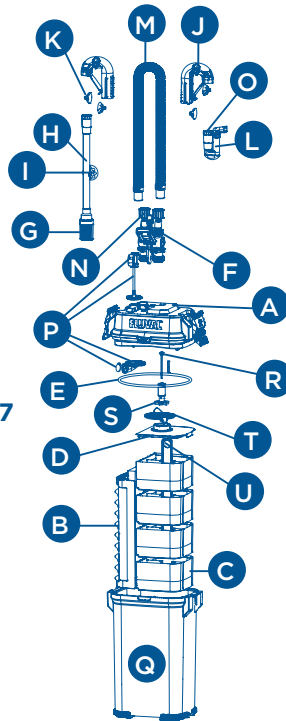


Please refer to
Easy Connect System
Installation in the
Fluval Roma, Vicenza
or Venezia Aquarium
Instruction Manual

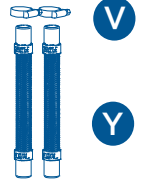
Fluval 307



Fluval 407



HOSING SETUP FOR
VICENZA, VENEZIA
& ROMA AQUARIUMS



Please refer to
Easy Connect System
Installation in the
Fluval Roma, Vicenza
or Venezia Aquarium
Instruction Manual

See previous page
for descriptions.

PIÈCES

FILTRE EXTÉRIEUR FLUVAL

Consulter le schéma à l'intérieur du recto de la couverture.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Tuyaux | 7 Couvercle du boîtier (tête motrice) |
| 2 Raccords des tuyaux au rebord (2) | 8 Clé d'amorçage automatique (fixée à l'appareil) |
| 3 Ventouses (4) | 9 Manettes de blocage (fixées au couvercle du filtre) |
| 4 Bloc d'entrée d'eau avec ventouse | 10 Couvercle de l'impulseur |
| 5 Bec de sortie d'eau | 11 Boîtier du filtre (paniers de filtration à l'intérieur) |
| 6 Soupape AquaStop | 12 Joint d'étanchéité de la tête motrice |

POUR AQUARIUMS VICENZA, VENEZIA ET ROMA SEULEMENT

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 13 Pincettes métalliques (2) | 14 Tuyaux striés (2) |
|------------------------------|----------------------|



DISPOSITION DES MASSES FILTRANTES

Le filtre de série 07 Fluval comprend des masses filtrantes préinstallées. Lors du remplacement des masses filtrantes, il est recommandé de suivre le même ordre pour assurer une efficacité et des résultats optimaux.



MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

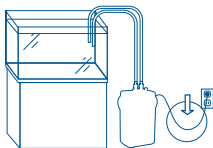
AVERTISSEMENT - Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité, notamment celles qui suivent :

1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES MESURES DE SÉCURITÉ

et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil avant de l'utiliser. Tout manquement à ces précautions peut entraîner la perte de poissons ou des dommages à l'appareil.

2. DANGER – Pour éviter tout risque de choc électrique, faire preuve de la plus grande prudence puisque de l'eau est utilisée avec l'équipement d'aquarium. Ne jamais tenter de réparer l'équipement soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter.

- Si l'appareil tombe dans l'eau, **NE PAS** tenter de le récupérer. Débrancher d'abord l'appareil, puis le sortir de l'eau. Si des composants électriques d'un appareil sont mouillés, débrancher immédiatement ce dernier et le laisser sécher complètement.
- Si l'appareil a une fuite anormale d'eau, ou si les disjoncteurs de courant résiduel (RCD) ou de fuite à la terre (DDFT) s'éteignent, débrancher le cordon d'alimentation de la source de pouvoir.
- Examiner l'appareil avec soin après l'installation. Ne pas le brancher s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées.
- Ne pas utiliser un appareil dont le cordon ou la fiche sont endommagés, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé; si le cordon est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne jamais couper le cordon.
- Pour éviter toute possibilité que la fiche des appareils soit mouillée, placer l'aquarium à côté d'une prise de courant murale afin d'empêcher l'eau de s'écouler dans la prise. L'utilisateur doit former une « boucle d'égouttement » (voir l'illustration) pour chacun des cordons d'alimentation des dispositifs de l'aquarium reliés à la prise. La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon d'alimentation qui se trouve sous la prise, ou le raccord si une rallonge est utilisée, afin d'éviter que l'eau s'écoule le long du cordon et entre en contact avec la prise. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, **NE PAS** débrancher le cordon. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à la prise, puis débrancher le transformateur ensuite. Vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.



3. AVERTISSEMENT – Une surveillance étroite est requise lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ces derniers. L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants âgés

de 8 ans et moins ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles l'utilisent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet équipement. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.

- Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce mobile ou chaude.
- ATTENTION – Toujours débrancher tous les appareils dans l'aquarium avant de mettre ses mains dans l'eau, avant d'insérer ou de retirer des pièces et pendant l'installation, l'entretien ou la manipulation de l'équipement. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Prendre plutôt la fiche entre les doigts, puis la tirer. Toujours débrancher un appareil d'une prise de courant quand il n'est pas utilisé.**
- Ce **FILTRE POUR AQUARIUM EST DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE** et à **L'INTÉRIEUR** seulement. Il est conçu pour être utilisé dans le genre d'aquarium ornemental que l'on trouve dans les domiciles. Il peut être utilisé soit pour un aquarium d'eau douce, soit d'eau de mer. La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 °C. Ne pas utiliser ce filtre pour un usage autre que celui pour lequel il a été prévu (c.-à-d. **NE PAS** l'utiliser dans des piscines, des baignoires, etc.). L'utilisation d'accessoires ni recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses et rendre votre garantie nulle.
- Cet appareil n'est pas un filtre submersible pour aquarium. Ne pas installer ni entreposer l'appareil là où il risque d'être exposé aux intempéries ou à des températures sous le point de congélation.
- S'assurer que l'appareil est installé correctement et solidement sur l'aquarium avant de le faire fonctionner et que le branchement électrique est conforme aux données sur l'étiquette de spécifications. Ne pas faire fonctionner l'appareil à sec.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, utiliser une rallonge d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Prendre les précautions nécessaires pour éviter que la rallonge soit tirée ou qu'on trébuche sur celle-ci. Tout travail électrique doit être effectué par un électricien certifié.

10. CONSERVER CES INTRUCTIONS

pour une consultation ultérieure.



IMPORTANT

Afin d'assurer le fonctionnement optimal et adéquat du filtre extérieur Fluval de série 07, un entretien régulier est nécessaire. La négligence de l'entretien peut nuire au fonctionnement du filtre et annuler la garantie. De plus, un nettoyage et un entretien réguliers réduiront grandement ou préviendront complètement les anomalies et la diminution du rendement. Se référer au calendrier d'entretien ci-dessous.

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN RECOMMANDÉE

COMPOSANTS	CHAQUE MOIS	TOUS LES 3 MOIS	TOUS LES 6 MOIS	TOUS LES ANS
Impulseur magnétique et puits de l'impulseur ^{1,4,6}	Vérifier et nettoyer			Remplacer l'impulseur seulement
Arbre en céramique ⁴	Vérifier et nettoyer			Remplacer
Tube d'entrée d'eau/crépine ³		Vérifier et nettoyer		
Tuyau strié				Vérifier et nettoyer
Bloc d'amorçage et couvercle du bloc			Nettoyer et lubrifier	
Joint d'étanchéité de la tête motrice ^{2,5}	Nettoyer et lubrifier			Remplacer
Joints d'étanchéité de la soupape AquaStop		Nettoyer et lubrifier		
Masse filtrante Quick Clear	Remplacer			
Masse filtrante Bio-Foam	Vérifier et nettoyer		Remplacer	
Masse filtrante Bio-Foam+	Vérifier et nettoyer		Remplacer	
Masse filtrante Bio-Foam Max	Vérifier et nettoyer		Remplacer	
Masse filtrante BIOMAX	Rincer avec de l'eau d'aquarium		Remplacer la moitié de la quantité	
Préfiltre			Remplacer la moitié de la quantité	
Masse filtrante BIOTERRA	Rincer avec de l'eau d'aquarium		Remplacer la moitié de la quantité	
Charbon	Remplacer			
Éliminateur d'ammoniaque	Remplacer			
Masse filtrante Zeo-Carb	Remplacer			
Éliminateur de phosphate (bloc)	Remplacer			
Éliminateur de nitrite (bloc)	Remplacer			
Éliminateur d'ammoniaque (bloc)	Remplacer			

Pour assurer une présence constante de bactéries bénéfiques, ne jamais remplacer toutes les masses filtrantes en même temps.

- Sassurer que le couvercle de l'impulseur est bien ajusté et dirigé vers le haut au moment de le remettre en place.
- Lubrifier les joints d'étanchéité au moyen d'un lubrifiant inerte (p. ex. le lubrifiant de silicone Fluval A325, ou de l'huile végétale). Ne PAS utiliser des produits à base de gelée de pétrole.
- Les tuyaux se bloqueront avec le temps en raison d'une accumulation de déchets et de vase protéinée.
- Le remplacement annuel assure un rendement optimal.
- Le joint d'étanchéité du boîtier se détériorera éventuellement et nécessitera d'être remplacé tous les ans pour éviter le risque potentiel de fuites.
- L'impulseur s'usera avec le temps. À titre préventif, le remplacer annuellement.

MODÈLE	107	207	307	407
CONTENANCE DE L'AQUARIUM*	40-130 L 10-30 gal US	60-220 L 20-45 gal US	90-330 L 40-70 gal US	150-500 L 50-100 gal US
RENDEMENT DE LA POMPE	550 L/h 145 gal US	780 L/h 206 gal US	1150 L/h 303 gal US	1450 L/h 383 gal US
PRÉFILTRE VERTICAL	514 cm ²	803 cm ²	803 cm ²	1 074 cm ²
VOLUME DES PANIERS	1,2 L	1,8 L	3,1 L	4,2 L
VOLUME TOTAL DES COMPARTIMENTS	2,0 L	3,1 L	4,5 L	6,0 L
VOLUME DU BOÎTIER	3,9 L	5,3 L	7,3 L	9,2 L
DIMENSIONS DU FILTRE	19 x 18 x 35 cm (7,5 x 7 x 13,7 po)	19 x 18 x 42 cm (7,5 x 7 x 16,5 po)	24 x 18 x 42 cm (9,5 x 7 x 16,5 po)	24 x 18 x 49 cm (9,5 x 7 x 19,3 po)
QUANTITÉ D'EAU FILTRÉE**	360 L 95 gal US	460 L 121 gal US	780 L 206 gal US	930 L 245 gal US
HAUTEUR MAX. DE LA COLONNE D'EAU	1,45 m	1,45 m	1,75 m	2,25 m
PUISSANCE – 120 V/60 Hz		10 W	16 W	23 W
PUISSANCE – 230-240 V/ 50 Hz	10 W		15 W	20 W

*Les recommandations d'aquariums sont basées sur l'usage standard d'aquariums aux États-Unis (gal US) ou en Europe (L)

**Les débits d'eau ont été mesurés au moyen de tuyaux d'entrée et de sortie d'eau de la même longueur

INSTALLATION ET UTILISATION

IMPORTANT : Lire toutes les instructions avant de commencer.

- S'assurer que le bec de sortie d'eau est situé au-dessus du niveau de l'eau pendant l'installation.
- Prévoir de 30 à 45 minutes pour la préparation et l'installation.
- Outils requis : couteau tout usage. (Note : Pour un aquarium inhabituellement peu profond, le tube d'entrée peut devoir être coupé. Vous aurez alors besoin d'une scie à métaux.)

NE PAS BRANCHER LE FILTRE AVANT QUE L'INSTALLATION SOIT COMPLÉTÉE ET QUE L'AQUARIUM SOIT REMPLI D'EAU.

1. Déballez et identifiez toutes les pièces

Utiliser le schéma à l'intérieur du recto de la couverture comme guide. Un guide des pièces est également inclus à la fin de ce mode d'emploi.

2. Préparer l'aquarium

1. **Décider de l'emplacement du filtre.** Ne pas oublier qu'il s'agit d'un système par gravité. Afin qu'il fonctionne correctement, toutes les directives d'installation ci-dessous doivent être respectées.

Directives d'installation

- La base du boîtier **ne doit jamais se trouver à plus de 1,4 m (4,5 pi)** sous le niveau de l'eau.
- Le tuyau doit suivre un **chemin direct** du filtre au rebord de l'aquarium, **avec très peu de jeu et sans boucle.**
- Le niveau de l'eau **ne devrait jamais être à plus de 17,5 cm (7 po)** sous le rebord de l'aquarium.
- **Le filtre doit TOUJOURS être placé plus bas que l'aquarium.**
- Le tube d'entrée d'eau ne devrait pas être positionné à proximité d'une source d'air.

2. **Placer les deux raccords des tuyaux au rebord arrière de l'aquarium.**

En placer un juste au-dessus de l'endroit choisi pour mettre le tube d'entrée et un autre juste au-dessus de l'endroit où positionner le bec de sortie d'eau.

S'assurer que la section la plus longue de chacun des raccords est à l'extérieur de l'aquarium. Fixer les ventouses aux positions à l'intérieur et à l'extérieur de l'aquarium de chaque raccord.

IMPORTANT : S'assurer de placer le tube d'entrée loin de toute source d'air (pierre à air, dispositif d'aération ou soupape de sortie). Si de l'air entre dans la crépine d'admission, cela diminuera l'efficacité du filtre.

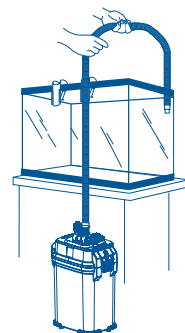
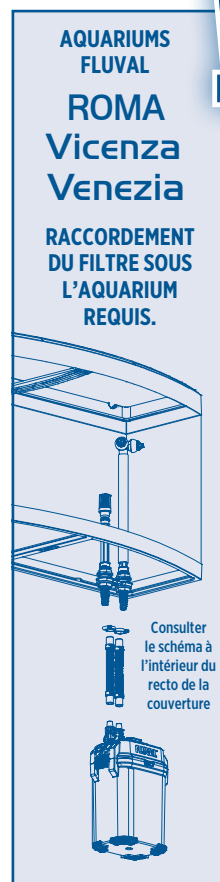
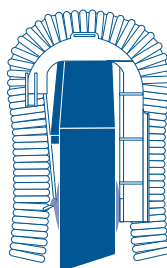
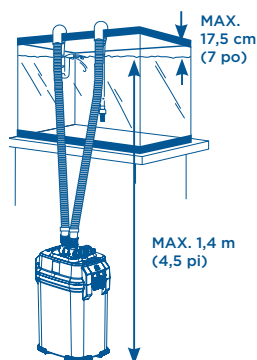
3. **Préparer le branchement du tube d'entrée**

1. **Insérer la soupape AquaStop dans les raccords d'entrée et de sortie d'eau sur le couvercle du filtre,** puis appuyer sur le levier de blocage pour fixer la soupape en place.

- a. Placer le filtre sous l'aquarium, à l'endroit à partir duquel il fonctionnera.
- b. **Brancher le tuyau au raccord d'entrée d'eau (IN) de la soupape AquaStop.** Celui-ci se trouve à gauche.
- c. Pousser une extrémité du tuyau dans la soupape, aussi loin que possible.
- d. Visser l'écrou dans le sens antihoraire aussi serré que possible sans forcer.

2. **Mesurer et couper le tuyau.** Un tuyau assez long pour relier facilement le boîtier du filtre à l'intérieur de l'aquarium est nécessaire.

- a. Étirer le tuyau sur le rebord afin qu'il repose au-dessus du raccord du tuyau pour l'entrée d'eau.
- b. Utiliser un couteau tout usage pour couper le tuyau au moins 10 cm (4 po) au-dessus du rebord de l'aquarium. **Ne pas le couper trop court.**



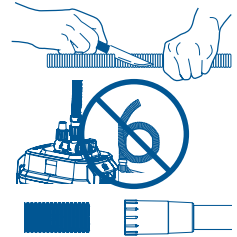
INSTALLATION ET UTILISATION

IMPORTANT : Le tuyau doit être assez long pour que le branchement avec le bloc d'entrée d'eau soit toujours à environ 7,5 cm (3 po) sous le niveau de l'eau. Se rappeler qu'on peut toujours le recouper durant l'installation finale, au besoin.

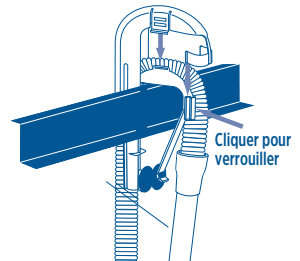
3. Pousser la partie coupée du tuyau « d'entrée » dans le raccord en caoutchouc du tube d'entrée. Pousser le tuyau d'au moins 2,5 cm (1 po), sans l'entortiller.

IMPORTANT :

- Le tuyau doit suivre un chemin direct du filtre au rebord de l'aquarium, avec **très peu de jeu et sans boucle ni nœud**.
- Si le tuyau est trop long, le filtre ne fonctionnera pas correctement.
- L'extrémité usinée du tuyau doit être branchée à la soupape AquaStop.
- Pour assurer un bon hermétisme à l'eau, l'extrémité coupée du tuyau, qui se branche au bloc d'entrée d'eau, doit être gardée sous l'eau.



4. Fixer la ventouse au bloc d'entrée d'eau, à proximité de la crépine, et placer celui-ci dans l'aquarium, en s'assurant que la crépine se trouve à au moins 7,5 cm (3 po) du fond. Si le tuyau est trop long pour la profondeur de l'aquarium, enlever la crépine du bloc d'entrée d'eau, couper le tuyau avec une scie à métaux et remettre la crépine en place. Une fois le bloc d'entrée d'eau positionné correctement, bien le fixer en place en pressant les ventouses contre la vitre.



5. Positionner la moitié supérieure du raccord au rebord au-dessus du tuyau et pousser vers le bas jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et que le tuyau tienne bien en place.

4. Préparer le branchement de la sortie d'eau

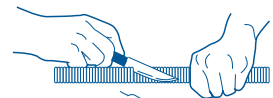
1. La partie restante du tuyau sera utilisée pour la sortie d'eau. Fixer le tuyau au raccord de sortie d'eau (OUT) du côté droit de la soupape AquaStop.
- a. Pousser l'extrémité usinée du tuyau sur la soupape, aussi loin que possible.
 - b. Visser l'écrou dans le sens antihoraire aussi serré que possible sans forcer.



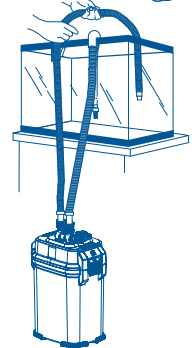
2. Mesurer et couper le tuyau. Une fois encore, il faut un tuyau qui reliera facilement le boîtier du filtre à l'intérieur de l'aquarium.
- a. Étirer le tuyau sur le rebord afin qu'il repose au-dessus du raccord du tuyau pour la sortie d'eau.
 - b. Utiliser un couteau pour couper le tuyau au moins 10 cm (4 po) au-dessus du rebord de l'aquarium. **Ne pas le couper trop court**. Se rappeler qu'on peut toujours le recouper durant l'installation finale, au besoin.

ENTRÉE SORTIE

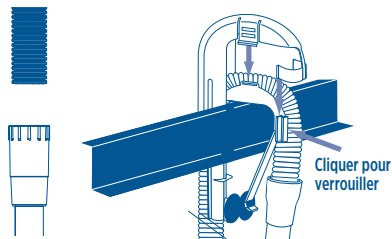
IMPORTANT : Pour maintenir un bon hermétisme à l'eau, le point de branchement entre le tuyau et le bec de sortie d'eau doit demeurer sous le niveau de l'eau.



3. Pousser la partie coupée de ce tuyau de « sortie » d'eau dans le raccord en caoutchouc situé sur le dessus du bec de sortie d'eau. Pousser le tuyau d'au moins 2,5 cm (1 po), sans l'entortiller.



4. Placer le bec de sortie d'eau dans l'aquarium, à environ 2 cm (0,8 po) sous le niveau d'eau final prévu, puis pousser la moitié supérieure du raccord au rebord du tuyau vers le bas jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et que le tuyau tienne bien en place.



INSTALLATION ET UTILISATION

5. Préparer le filtre

Détacher d'abord la soupape AquaStop du filtre et apporter le filtre à un évier en s'assurant que ni savon ni produits chimiques ne pourront contaminer le filtre.

IMPORTANT : Les masses filtrantes fournies avec le filtre Fluval ont été placées délibérément dans les paniers supérieurs, centraux et inférieurs pour indiquer leur **emplacement recommandé** pour une filtration de base optimale. S'assurer de noter ce positionnement et de placer les masses filtrantes dans les paniers aux **mêmes niveaux** lors de la préparation du filtre pour l'utilisation.

1. Enlever le panier du préfiltre, le couvercle des masses filtrantes ainsi que les paniers de filtration du boîtier du filtre.

Au moment d'enlever les masses filtrantes, noter à quels niveaux elles se trouvent, **puis les retirer de leur emballage**. Ne pas enlever le charbon de son sac ou de ses sacs poreux. Utiliser la poignée centrale intégrée pour soulever les paniers de filtration du boîtier du filtre.

2. Rincer les paniers et les masses filtrantes sous l'eau courante du robinet pour enlever l'excès de poussière, puis placer les masses filtrantes dans les paniers. Il est aussi possible d'utiliser les masses filtrantes de son choix.

3. Placer les paniers de filtration rincés et remplis dans le boîtier du filtre et remettre le couvercle sur le dessus du panier supérieur.

IMPORTANT : S'assurer que les masses filtrantes sont positionnées au même niveau que lorsqu'elles étaient emballées (à moins de choisir délibérément un plan de filtration différent de l'installation de base recommandée). Ne jamais trop remplir les paniers de filtration. Si les paniers ou le couvercle sont en mauvaise position, le couvercle ne pourra pas bien se fermer.

4. Rincer les deux côtés du panier du préfiltre sous l'eau du robinet avant la première utilisation pour enlever tout contaminant potentiel et le remettre dans le boîtier, l'extrémité aplatie vers le bas. **Si le panier du préfiltre ne rentre pas bien, s'assurer qu'il n'est pas à l'envers.**

5. Compléter l'assemblage du couvercle du boîtier :

Placer le couvercle du boîtier sur une surface plate, face supérieure vers le bas. Retirer le joint d'étanchéité lubrifié de son sac en plastique. Pour sceller correctement l'ouverture du couvercle, le joint doit être humide mais pas mouillé. Faire entrer soigneusement le joint d'étanchéité dans l'espace autour de la base du couvercle.

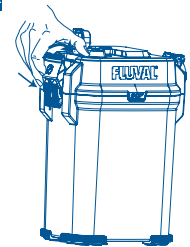
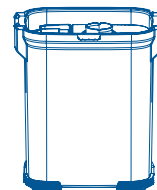
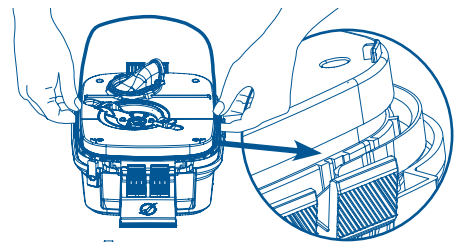
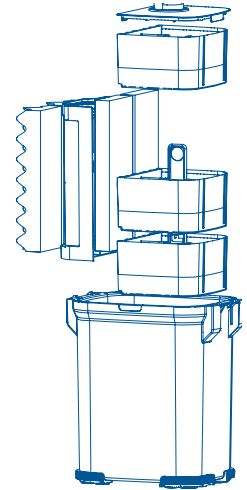
6. Placer le couvercle sur le boîtier. S'assurer de le mettre en place correctement. Il n'y a qu'une seule façon de l'installer.

7. Verrouiller le couvercle en place. Pousser les deux attaches des manettes de blocage sous le cadre puis presser fermement les attaches supérieures contre le couvercle. **NE PAS REMPLIR LE BOÎTIER D'EAU.**

8. Placer le filtre dans sa position finale.

RAPPELS IMPORTANTS :

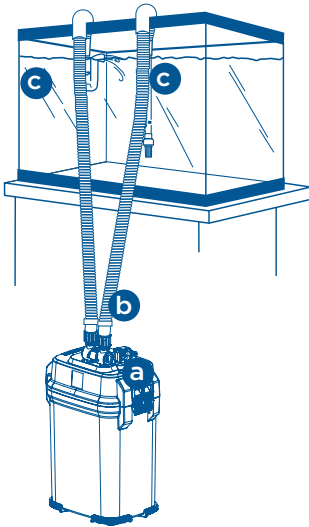
- Il s'agit d'un système actionné par gravité. Afin qu'il fonctionne correctement, le filtre doit être positionné à la verticale sous l'aquarium.
- La base du boîtier ne doit jamais se trouver à plus de 1,4 m (4,5 pi) sous le niveau de l'eau.
- Le tuyau doit suivre un **chemin direct** du filtre au rebord de l'aquarium, avec **très peu de jeu et sans boucle**.
- **Si le tuyau est trop long, le filtre ne fonctionnera pas correctement.**
- **Le niveau de l'eau ne devrait jamais être à plus de 17,5 cm (7 po) sous le rebord de l'aquarium.**
- **NE JAMAIS installer le filtre au-dessus du niveau de l'eau.**



INSTALLATION ET UTILISATION

9. Insérer la soupape AquaStop dans les raccords d'entrée et de sortie sur le couvercle et pousser sur le levier de blocage pour fixer la soupape en place.

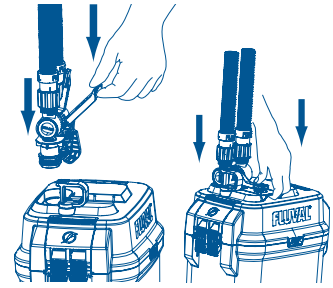
10. Ouvrir la soupape AquaStop en poussant le levier jusqu'en bas (la soupape doit être complètement ouverte avant de démarrer ou d'amorcer le filtre).



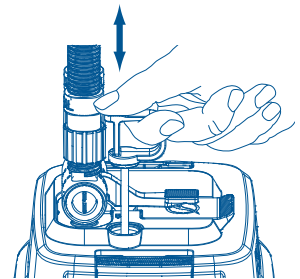
6. Démarrer le filtre

1. Vérifier l'installation.

- S'assurer que les manettes de blocage sont solidement fermées.
- S'assurer que la soupape AquaStop est complètement ouverte, le levier se trouvant complètement en bas.
- Vérifier que le bloc d'entrée et le bec de sortie d'eau sont totalement submergés.



2. Actionner la clé d'amorçage automatique en la tirant et la poussant au moins 4 fois jusqu'à entendre l'eau entrer dans le filtre. Ramener la clé d'amorçage automatique vers le bas. Lorsque l'eau coulera dans le tuyau d'entrée, elle emplira le boîtier, faisant sortir l'air par le bec de sortie, lequel devrait être positionné légèrement au-dessus de la surface de l'eau. Pour enlever tout l'air du système le plus rapidement possible, la soupape AquaStop doit être entièrement ouverte : **Vérifier que le levier est complètement poussé vers le bas.**



3. L'arrêt des bouillons de bulles dans l'aquarium indique que l'air est sorti au complet du système et que le boîtier est rempli d'eau. Brancher le filtre à une prise électrique.

LA POMPE DÉMARRERA IMMÉDIATEMENT. L'eau devrait couler continuellement du bec de sortie d'eau. Si ce n'est pas le cas, vérifier l'installation pour s'assurer des points suivants :

- Il n'y a aucun nœud ni boucle dans le tuyau.
- La base du boîtier ne se trouve pas à plus de 1,4 m (4,5 pi) sous le niveau de l'eau.
- Le niveau de l'eau n'est pas à plus de 17,5 cm (7 po) sous le rebord de l'aquarium.
- Le bloc d'entrée d'eau est bien fixé à la paroi de l'aquarium.
- Il n'y a pas de bulles d'air dans l'eau aux points où le bloc d'entrée et le bec de sortie s'attachent au tuyau.
- Il n'y a pas d'eau qui s'échappe à l'endroit où la soupape AquaStop s'attache au tuyau.
- Le couvercle du boîtier est solidement fermé.
- La soupape AquaStop doit être entièrement ouverte avant que l'appareil soit mis en marche ou amorcé.

IMPORTANT : Pour éviter tout dommage, ne jamais brancher le filtre si le boîtier n'est pas complètement rempli d'eau.

Réglage du débit d'eau

Une fois que le filtre fonctionne continuellement, la vanne de réglage de la soupape AquaStop peut être utilisée pour régler le débit d'eau. Afin de réduire le débit d'eau, lever la vanne jusqu'à la moitié mais pas plus haut. Cette manœuvre est possible une fois que le filtre est totalement opérationnel et n'endommagera pas le moteur. Toutefois, ne jamais faire fonctionner le filtre avec la vanne placée plus haut qu'à la moitié (fermée).

Air dans le filtre

De l'air sera emprisonné dans le boîtier au cours du remplissage. Il est aussi possible que de l'air soit relâché par de nouvelles masses filtrantes. Ultérieurement, le filtre rejettera toutes les poches d'air retenues. Si une quantité excessive de bulles surviennent sur une longue période, il faut vérifier tous les tuyaux et branchements pour détecter des fuites. Aussi, s'assurer qu'il n'y a pas de sources d'air (comme une pierre à air ou un dispositif d'aération) à proximité de la crépine d'admission.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : TOUJOURS DÉBRANCHER TOUS LES ACCESSOIRES DE L'AQUARIUM DU COURANT ÉLECTRIQUE AVANT DE METTRE SES MAINS DANS L'EAU, D'INSÉRER OU DE RETIRER DES PIÈCES, ET PENDANT L'INSTALLATION, L'ENTRETIEN OU LA MANIPULATION DE L'ÉQUIPEMENT DU FILTRE.

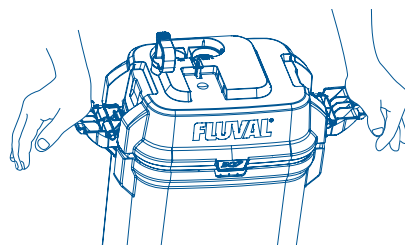
Soins des masses filtrantes

Les masses filtrantes doivent être changées ou nettoyées périodiquement selon les instructions sur les emballages individuels. La durée d'efficacité de tout type de masse filtrante varie selon l'utilisation et les caractéristiques de chaque aquarium. Pour enlever et remplacer les masses filtrantes, suivre les instructions ci-dessous.

IMPORTANT : Ne jamais remplacer toutes les masses filtrantes en même temps. Alternier le changement des masses filtrantes de telle sorte que d'anciennes restent en place. Cela assure la réimplantation des bactéries bénéfiques afin que celles enlevées lors du changement de masses filtrantes soient remplacées par de nouvelles bactéries vigoureuses. Pour améliorer l'action bactérienne, utiliser le supplément biologique Cycle Fluval pour aquariums à chaque changement de masse filtrante. Toutes les pièces en caoutchouc telles que joint d'étanchéité du couvercle, bloc d'amorçage, soupape AquaStop et bagues d'étanchéité doivent être lubrifiées périodiquement au moyen d'un lubrifiant inerte comme le lubrifiant de silicone Fluval (A325) ou de l'huile végétale.

1. Vider le filtre

1. **Fermer la soupape AquaStop** en levant la vanne de réglage jusqu'en haut afin de sceller les raccords d'entrée et de sortie d'eau pour maintenir l'hermétisme nécessaire pour redémarrer le filtre sans faire l'amorçage.
2. **Débrancher le filtre.**
3. **Relever le levier de blocage** pour libérer la soupape AquaStop. **Il n'est pas nécessaire d'enlever le tuyau de la soupape AquaStop** à moins que le tuyau, la soupape AquaStop ou les deux aient besoin d'être nettoyés. (Un nettoyage périodique est recommandé pour assurer un débit d'eau optimal. Un bon moment pour le faire est durant un changement d'eau majeur. Pour nettoyer, rincer sous l'eau courante du robinet. S'il le faut, utiliser une brosse de nettoyage Fluval appropriée.)
4. **Tenir le filtre par le boîtier, non par le couvercle, et l'amener sur une surface plane** appropriée près d'un évier ou d'un autre renvoi d'eau. (S'assurer de le garder en position verticale pour éviter des déversements.)
5. **Débloquer les manettes de blocage**, puis pousser sur les manettes pour lever le couvercle et le boîtier de la pompe et mettre ceux-ci de côté.
6. Retirer le couvercle des masses filtrantes en place, puis au moyen de la poignée centrale, enlever les paniers de filtration du boîtier. Ensuite, soulever et retirer le panier du préfiltre et placer toutes les masses filtrantes dans un évier ou un seau.
7. Incliner le boîtier au-dessus de l'évier ou du renvoi d'eau, puis vider toute l'eau qui reste.
8. **Rincer l'intérieur du boîtier avec de l'eau claire. NE JAMAIS utiliser de savon ni de détergents** pour nettoyer le boîtier ou rincer le panier du préfiltre ou les paniers de filtration. Des traces de produits nettoyants peuvent demeurer sur les surfaces et endommager les tissus délicats des poissons.
9. **Rincer l'intérieur du cylindre de la pompe d'amorçage avec de l'eau claire.** S'assurer qu'il n'y a pas de débris coincés dans la soupape à languette rouge du cylindre et que celle-ci est bien installée dans une position fermée.



2. Nettoyer ou remplacer les masses filtrantes

1. **Remplacer la masse filtrante chimique (si incluse) au besoin.** La masse filtrante chimique ne peut être nettoyée.
 2. **Rincer la masse filtrante biologique avec de l'eau de l'aquarium, jamais de l'eau du robinet, ou la remplacer au besoin.** Ne jamais renouveler toutes les masses filtrantes biologiques en même temps car de précieuses colonies de bactéries bénéfiques seront perdues.
 3. Rincer les blocs de mousse en utilisant de l'eau d'aquarium ou celle déchlorée du robinet, ou remplacer les blocs de mousse au besoin. Pour le meilleur nettoyage possible, rincer chaque morceau individuellement. S'assurer que la mousse de filtration biologique dépasse du dessus du panier du préfiltre. Rincer également toute autre masse filtrante mécanique.
- Ne JAMAIS utiliser de savon ni de détergent**, car des traces de produits de nettoyage pourraient nuire aux poissons.

ENTRETIEN

3. Réassembler le filtre – NE PAS REMPLIR LE BOÎTIER D'EAU LORS DU RÉASSEMBLAGE DU FILTRE

1. Placer les paniers de filtration rincés et remplis dans le boîtier et remettre le couvercle sur le panier supérieur.
2. Remettre le panier du préfiltre dans le boîtier. (Insérer la surface plane vers le bas.)
3. Toujours lubrifier le joint d'étanchéité de la tête motrice au moyen d'un lubrifiant inerte comme le lubrifiant de silicone Fluval (A325) ou de l'huile végétale.
4. Remettre le couvercle en place, en s'assurant de bien le positionner. Une seule position est possible.
5. Utiliser les manettes de blocage pour s'assurer que le couvercle est bien fermé.
6. Remettre le filtre en place, réinsérer la soupape AquaStop et abaisser le levier qui la verrouille.
7. Abaisser la vanne de réglage pour ouvrir la soupape AquaStop. L'eau devrait commencer à couler immédiatement.

IMPORTANT : Si le tuyau a été débranché de la soupape AquaStop ou si le système a perdu son hermétisme pour une autre raison, le boîtier ne se remplira pas automatiquement. Utiliser la clé d'amorçage automatique pour remplir le boîtier.

8. Laisser le boîtier se remplir au complet, puis rebrancher le filtre au courant électrique.

IMPORTANT : Si le boîtier n'est pas plein avant de le brancher, il ne fonctionnera peut-être pas correctement. Ne jamais laisser le filtre fonctionner à sec, car cela pourrait endommager le moteur.

Entretien de l'impulseur

Le puits de l'impulseur est autonettoyant. Toutefois, il est recommandé d'enlever le couvercle de l'impulseur et d'inspecter l'impulseur lors de l'entretien de routine. S'assurer de la propreté de l'impulseur prolonge la durée de vie de ce dernier ainsi que celle du moteur.

IMPORTANT : L'hélice de l'impulseur possède un arbre d'entraînement en céramique résistant à l'usure, mais quand même fragile. Le manipuler avec soin durant l'entretien.

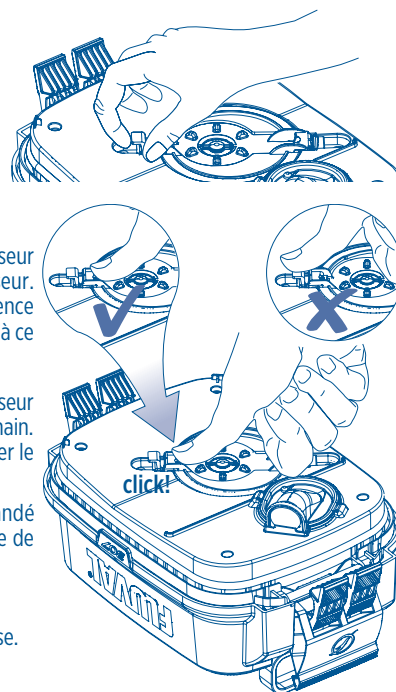
1. Enlever le couvercle de l'impulseur en tirant la languette et en levant soigneusement le couvercle
2. Si l'impulseur a besoin d'être nettoyé, prendre doucement l'hélice et l'enlever du puits. Rincer sous l'eau propre.
3. Si le puits a besoin d'être nettoyé, le frotter délicatement avec une brosse de nettoyage Fluval.
4. Remettre l'impulseur dans le puits : Glisser la languette du couvercle de l'impulseur dans le réceptacle de la languette sur le rebord du compartiment de l'impulseur. Pousser l'autre bord du couvercle vers le bas en s'assurant que l'impulseur commence à bien s'insérer dans le centre du couvercle. Continuer à pousser vers le bas jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre et indique que le couvercle est bien fermé.

À NOTER : L'arbre d'entraînement en céramique est retenu au fond du puits de l'impulseur par un support en caoutchouc. L'arbre peut être facilement retiré et remis en place à la main. Toutefois, veiller à ce que le support en caoutchouc ne se déplace pas (toujours replacer le couvercle de l'impulseur pour s'assurer d'un bon alignement).

L'impulseur s'usera avec le temps. Un impulseur de rechange peut être commandé auprès de votre détaillant Fluval ou en contactant directement le Service à la clientèle de Fluval/Rolf C. Hagen inc.

Amorçage

Noter que la clé d'amorçage peut seulement être changée si la tige ou la poignée se brise.



RECYCLAGE

Ce produit porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2012/19/EU afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Vérifier auprès d'agences locales pour l'environnement afin d'obtenir les instructions relatives à l'élimination des déchets ou apporter le produit à un point de collecte agréé d'un conseil officiel reconnu. **Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.**

QUESTIONS?

Si vous avez des questions au sujet de ce produit ou avez besoin de pièces de rechange, veuillez consulter votre détaillant Fluval local.

Si vous avez besoin de support technique, veuillez contacter l'équipe Fluval avant de retourner votre produit conformément aux modalités de la garantie.

La plupart des problèmes peuvent être résolus immédiatement par téléphone.

Vous pouvez également nous contacter par le biais de notre site Web www.fluvalaquatics.com.

Notre site Web comprend une foire aux questions (FAQ) détaillée où vous trouverez des réponses pratiques ainsi que des vidéos informatives sur les questions fréquentes.

CANADA

NUMÉRO SANS FRAIS :

1-800-554-2436

entre 9 h et 16 h (HNE)

Demander le Service à la clientèle.

POUR LE SERVICE DE RÉPARATIONS AUTORISÉ :

Retourner l'appareil avec le reçu à :

Rolf C. Hagen inc.

Service de réparations autorisé

20500, aut. Transcanadienne

Baie-D'Urfé (Québec) H9X 0A2

Pour d'autres renseignements sur nos produits, visitez le www.fluvalaquatics.com

GARANTIE DE TROIS (3) ANS

Les filtres extérieurs Fluval de série 07 sont garantis contre tout défaut de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pour une période de trois (3) ans à partir de la date d'achat. Les pièces non remplaçables seront réparées ou remplacées sans frais, à la discrétion de Rolf C. Hagen inc., lorsque le filtre complet sera retourné, port payé et accompagné d'une preuve d'achat. La garantie ne s'applique pas à l'usure normale de pièces telles que le bloc de l'impulseur ou le joint d'étanchéité du moteur, ni de pièces n'ayant pas été entretenues de manière adéquate. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement seulement et ne s'applique ni aux pertes ni aux dommages directs ou indirects occasionnés aux animaux, aux biens personnels ainsi qu'aux objets animés ou inanimés, peu importe la cause. La garantie est valide seulement dans les conditions normales d'utilisation pour lesquelles l'appareil a été conçu. La garantie exclut tout dommage causé par un usage inapproprié, la négligence, une installation incorrecte, une modification, un usage abusif ou un usage commercial. Avant de retourner le filtre conformément aux modalités de la garantie, veuillez vous assurer que toutes les instructions relatives à l'assemblage et à l'entretien ont été suivies adéquatement. Dans le doute, veuillez communiquer avec votre détaillant local spécialisé en aquariophilie avant de retourner l'article.

LA PRÉSENTE GARANTIE EST VALIDE ACCOMPAGNÉE D'UNE PREUVE D'ACHAT PROVENANT D'UN DÉTAILLANT FLUVAL AUTORISÉ SEULEMENT. LA PRÉSENTE GARANTIE NE PORTE PAS ATTEINTE À VOS DROITS PRÉVUS PAR LA LOI.

FLUVAL

PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange peuvent être commandées d'un détaillant Fluval ou en contactant le Service à la clientèle.

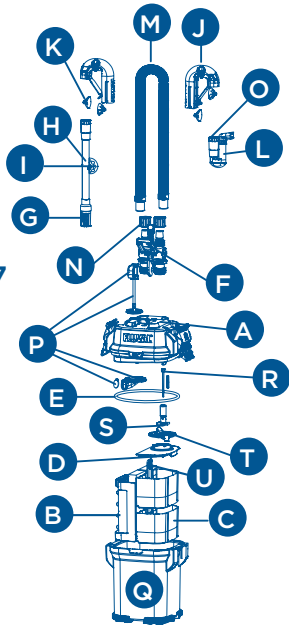
PIÈCES	FLUVAL 107	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
A Tête motrice	A20101	A20102	A20103	A20104
B Panier du préfiltre	A20122	A20123	A20123	A20124
C Panier de filtration	A20046	A20046	A20043	A20043
D Couverture de panier de filtration	A20042	A20042	A20067	A20067
E Joint d'étanchéité de la tête motrice	A20038	A20038	A20064	A20064
F Soupape AquaStop	A20062	A20062	A20062	A20062
G Crépine d'admission	A20007	A20007	A20008	A20008
H Tube d'admission avec crépine d'admission	A20010	A20010	A20011	A20011
I Ventouse (40 mm) avec pince	A15520	A15520	A15520	A15520
J Raccord au rebord d'aquarium	A20026	A20026	A20026	A20026
K Ventouse (30 mm)	A15041	A15041	A15041	A15041
L Bec de sortie d'eau	A20053	A20053	A20053	A20053
M Tuyau strié	A20014	A20014	A20015	A20015
N Écrous pour tuyau	A20059	A20059	A20059	A20059
O Raccord pour tuyau de caoutchouc	A20016	A20016	A20017	A20017
P Bloc d'amorçage et couvercle du bloc	A20126	A20126	A20126	A20126
Q Boîtier du filtre	A20183	A20188	A20193	A20198
R Arbre en céramique de l'impulseur et bague de caoutchouc	A20039	A20039	A20039	A20039
S Impulseur magnétique avec arbre en céramique et bague de caoutchouc	A20109	A20109	A20149	A20169
T Couvercle de l'impulseur	A20113	A20133	A20148	A20148
U Poignée de panier de filtration	A20071	A20072	A20072	A20073
Trousse d'entretien de la tête motrice pour série 07				
Impulseur magnétique	A20094	A20095	A20096	A20097
Arbre en céramique et support de caoutchouc				
Couvercle de l'impulseur				
Joint d'étanchéité de la tête motrice				
Trousse d'entrée et de sortie d'eau pour série 07				
Soupape AquaStop				
Tube d'admission/crépine/raccord pour tuyau				
Bec de sortie d'eau				
Joint d'étanchéité de la tête motrice	A20051	A20051	A20052	A20052
Raccord au rebord d'aquarium x 2				
Ventouse (30 mm) x 4				
Ventouse (40 mm) avec pince				

AQUARIUMS VICENZA, VENEZIA ET ROMA SEULEMENT

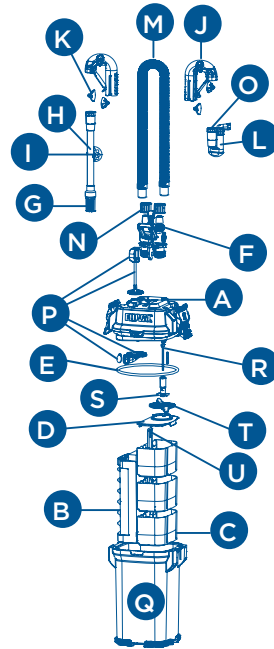
PIÈCES	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
V Pince métallique	A20013	A20013	A20013
Y Tuyau strié	A20012	A20012	A20012

Consulter la page suivante pour le schéma.

Fluval 107



Fluval 207



INSTALLATION DES TUYAUX POUR LES AQUARIUMS VICENZA, VENEZIA ET ROMA



V
Y

Se référer à l'installation du système à connexion rapide dans les modes d'emploi des aquariums Roma, Vicenza ou Venezia

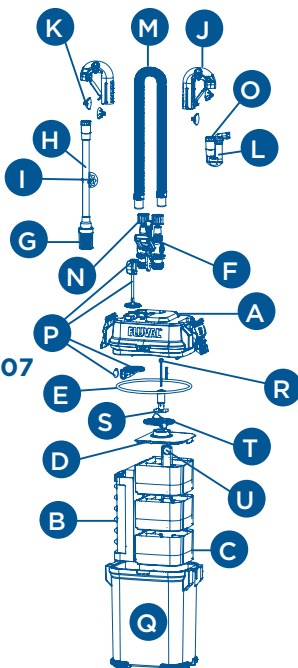
INSTALLATION DES TUYAUX POUR LES AQUARIUMS VICENZA, VENEZIA ET ROMA



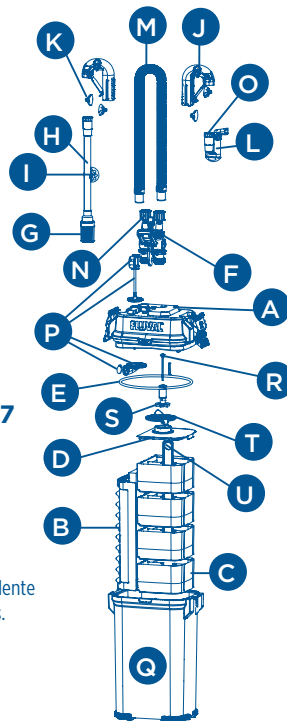
V
Y

Se référer à l'installation du système à connexion rapide dans les modes d'emploi des aquariums Roma, Vicenza ou Venezia

Fluval 307



Fluval 407



INSTALLATION DES TUYAUX POUR LES AQUARIUMS VICENZA, VENEZIA ET ROMA



V
Y

Se référer à l'installation du système à connexion rapide dans les modes d'emploi des aquariums Roma, Vicenza ou Venezia

Consulter la page précédente pour les descriptions.

PRODUKTTEILE

FLUVAL AUSSENFILTER

Siehe Abbildung auf der Innenseite des Einbandes.

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Schläuche | 7 | Filterdeckel (Motorkopf) |
| 2 | Rahmenbefestigungssätze (2) | 8 | Selbstansauger (angeschlossen) |
| 3 | Saugnäpfe (4) | 9 | Hub-Verschlussklammern (befestigt) |
| 4 | Ansaugvorrichtung mit Saugnapf | 10 | Flügelradabdeckung |
| 5 | Wasseraustrittsstutzen | 11 | Filterbehälter (mit Medienkörben) |
| 6 | AquaStop-Ventil | 12 | Motorkopfdichtung |

NUR BEI VICENZA, VENEZIA & ROMA AQUARIEN

- | | | | |
|----|-------------------|----|--------------------------|
| 13 | Metallklammer (2) | 14 | Geriffelter Schlauch (2) |
|----|-------------------|----|--------------------------|



KONFIGURATION DER MEDIEN

Der Fluval Außenfilter der 07-Serie ist bereits mit Filtermedien befüllt. Wenn Sie die Filtermedien erneuern, ist es empfehlenswert, der Anordnung zu folgen, um die optimale Effizienz und die besten Ergebnisse zu erzielen.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG - Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:

1. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE

und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Nichtbeachtung kann zu Schäden an diesem Gerät und/oder dem Verlust von Fischen führen.

2. GEFAHR – Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung von Aquariengeräten Wasser verwendet wird. Wenn eine der nachfolgenden Situationen eintritt, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern dieses an eine autorisierte Kundendienststelle zur Reparatur geben oder das Gerät wegwerfen.

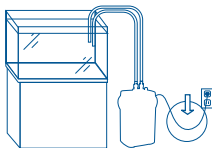
A. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, **NICHT** danach greifen! Erst die Netzsteckverbindung lösen und dann das Gerät herausnehmen. Wenn die elektrischen Teile des Gerätes nass werden, sofort die Netzsteckverbindung lösen.

B. Wenn das Gerät einen abnormalen Stromverlust zeigt oder wenn sich der FI- bzw. Fehlerschutzschalter ausschaltet, ziehen Sie den Netzstecker aus dem Stromnetz.

C. Gerät nach dem Aufbau sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden dürfen.

D. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn dieses nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde. Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät weggeworfen werden. Niemals das Kabel abschneiden.

E. Um die Möglichkeit auszuschließen, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so platziert werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Bilden Sie mit dem Netzkabel des Gerätes eine „Tropfschleife“ (siehe Abbildung) zur Steckdose hin. Die „Tropfschleife“ ist der Teil des Netzkabels, der unterhalb der Steckdose oder der Anschlussdose bei Verwendung einer Verlängerungsschnur liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser das Kabel entlangwandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie **NICHT** den Stecker. Sicherung oder Stromkreisunterbrecher für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.



3. WARNUNG – Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn ein Gerät von Kindern oder in

der Nähe von Kindern benutzt wird. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsichtigung durchgeführt werden.

4. Zur Vermeidung von Verletzungen keine beweglichen oder heißen Teile berühren.

5. **VORSICHT** – Grundsätzlich die Netzverbindung zu allen Geräten im Aquarium lösen, bevor Hände in Wasser getaucht, Teile ein- bzw. abgebaut oder Geräte installiert bzw. gewartet werden. **Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu lösen. Immer am Stecker anfassen und herausziehen. Bei Nichtbenutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

6. Dies ist eine **AQUARIENFILTERPUMPE, DIE AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN BETRIEB IM HAUSHALT und IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN geeignet ist.** Dieses Gerät ist für den Betrieb zusammen mit Zieraquarien im Haushalt geeignet. Es kann mit Süß- oder mit Meerwasser mit einer maximalen Wassertemperatur von 35°C in Betrieb genommen werden. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck (d.h. **NICHT** für Schwimmbekken, Badezimmer usw.). Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann die Betriebssicherheit beeinträchtigen und Ihre Garantieansprüche unwirksam machen.

7. Dieses Gerät ist keine Aquarienfilterpumpe, die unter Wasser getaucht werden darf. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht an Standorten, an denen es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.

8. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Gerät ordnungsgemäß installiert ist und dass die elektrische Verbindung mit den Daten auf dem Leistungsetikett übereinstimmt. Die Pumpe darf nicht ohne Wasser laufen.

9. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel mit entsprechender Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit einer kleineren Ampere- oder Wattleistung als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.

10. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF



WICHTIG

Um einen optimalen und ordnungsgemäßen Betrieb Ihres Fluval Außenfilters der O7-Serie zu gewährleisten, müssen Sie ihn regelmäßig warten. Sollten Sie ihn nicht regelmäßig warten, kann dies zu Schäden an dem Filter führen und Sie haben keinen Anspruch auf Garantieleistungen. Regelmäßige Reinigungen und Wartungen reduzieren oder verhindern vollständig einen fehlerhaften Betrieb oder eine verminderte Leistung. Bitte orientieren Sie sich an dem unten aufgeführten Wartungsplan.

EMPFOHLENE WARTUNGSHÄUFIGKEIT

KOMPONENTEN	1X IM MONAT	ALLE 3 MONATE	ALLE 6 MONATE	1X IM JAHR
Flügelrad & Flügelradschacht ^{1,4,6}	prüfen & reinigen			erneuern (nur das Flügelrad)
Keramikschacht ⁴	prüfen & reinigen			erneuern
Ansaugrohr/Ansaugkorb ³		prüfen & reinigen		
Geriffelter Schlauch				prüfen & reinigen
Ansaugsystem mit Abdeckung			reinigen & fetten	
Motorkopfdichtung ^{2,5}	reinigen & fetten			erneuern
AquaStop O-Ring-Dichtungen		reinigen & fetten		
Quick Clear	erneuern			
Bio-Foam	prüfen & reinigen		erneuern	
Bio-Foam+	prüfen & reinigen		erneuern	
Bio-Foam Max	prüfen & reinigen		erneuern	
BIOMAX	mit Aquarienwasser spülen		die Hälfte erneuern	
Vorfilter			die Hälfte erneuern	
BIOTERRA	mit Aquarienwasser spülen		die Hälfte erneuern	
Aktivkohle	erneuern			
Ammoniak-Entferner	erneuern			
Zeo-Carb	erneuern			
Phosphat-Entferner (Pad)	erneuern			
Nitrit-Entferner (Pad)	erneuern			
Ammoniak-Entferner (Pad)	erneuern			

Um zu gewährleisten, dass immer Nutzbakterien vorhanden sind, erneuern Sie nie alle Medien zur selben Zeit.

- Achten Sie darauf, dass die Flügelradabdeckung richtigerum sitzt, wenn Sie sie wieder einsetzen.
- Fetten Sie die Motorkopfdichtung ("O"-Ring) mit einem inerten Schmiermittel (wie z.B. dem Fluval Silikon-Schmiermittel – Art.-Nr. A325 – oder Pflanzenöl) ein. Verwenden Sie KEINE Produkte auf Vaseline-Basis.
- Proteinschleim und Ablagerungen blockieren nach und nach die Rohre.
- Die Erneuerung einmal im Jahr sorgt für eine optimale Leistung.
- Die Motorkopfdichtung ("O"-Ring) wird nach einiger Zeit brüchig und kann zu Leckagen führen, wenn sie nicht einmal im Jahr erneuert wird.
- Das Flügelrad ist ein Verschleißteil und sollte vorsichtshalber einmal im Jahr erneuert werden.

MODELL	107	207	307	407
AQUARIUM*	40-130 l	60-220 l	90-330 l	150-500 l
PUMPENLEISTUNG	550 l/Std.	780 l/Std.	1150 l/Std.	1450 l/Std.
VERTIKALER VORFILTER	514 cm ²	803 cm ²	803 cm ²	1074 cm ²
KAMMERVOLUMEN	1,2 l	1,8 l	3,1 l	4,2 l
GESAMTES KAMMERVOLUMEN	2,0 l	3,1 l	4,5 l	6,0 l
BEHÄLTERVOLUMEN	3,9 l	5,3 l	7,3 l	9,2 l
FILTERGRÖSSE	19 x 18 x 35 cm	19 x 18 x 42 cm	24 x 18 x 42 cm	24 x 18 x 49 cm
FILTERUMWÄLZUNG**	360 l/Std.	460 l/Std.	780 l/Std.	930 l/Std.
MAX. HÖHE DER WASSERSÄULE	1,45 m	1,45 m	1,75 m	2,25 m
LEISTUNG – 120V/60Hz:	10 W	10 W	16 W	23 W
LEISTUNG – 230-240V/50Hz			15 W	20 W

*Die Aquariempfehlungen basieren auf den nordamerikanischen und europäischen Standards für den Aquariengebrauch

**Die Durchflussrate wurde mit einem Einlass- und einem Auslassschlauch ermittelt, die gleich lang waren

MONTAGE UND BETRIEB

WICHTIG: Lesen Sie alle Anleitungen, bevor Sie mit der Montage beginnen.

- Achten Sie darauf, dass sich die Wasseroberfläche während der Inbetriebnahme unter dem Wasseraustrittsstutzen befindet.
- Planen Sie für die Montage etwa 30 – 45 Minuten ein.
- Benötigte Werkzeuge: ein Messer. (Hinweis: bei einem besonders seichten Aquarium muss das Ansaugrohr eventuell gekürzt werden; dazu brauchen Sie eine Säge.)

SCHLIESSEN SIE DEN FILTER NICHT AN DAS STROMNETZ AN, SOLANGE ER NICHT VOLLSTÄNDIG MONTIERT UND MIT WASSER GEFÜLLT IST.

1. Nehmen Sie vor der Montage alle Teile aus der Verpackung und identifizieren Sie alle Teile.

Benutzen Sie dazu die Grafik auf der Innenseite des Einbandes als Leitfaden. Einen weiteren Leitfaden finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

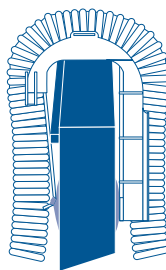
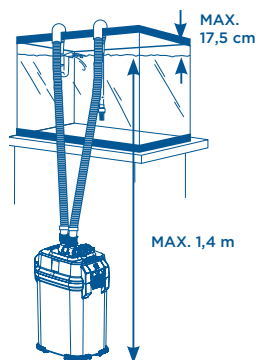
2. Bereiten Sie das Aquarium vor.

1. Legen Sie fest, wo der Filter positioniert werden soll.

Denken Sie daran, dass dies ein schwerkraftabhängiges System ist. Damit es korrekt arbeiten kann, müssen Sie sich an alle Montageanweisungen halten.

Montageanweisungen

- Der Filterboden darf niemals mehr als 1,4 m unter der Wasseroberfläche liegen.
- Die Schläuche müssen gerade vom Filter zum Aquarienrand verlegt werden; sie dürfen nicht zu locker sitzen und dürfen nicht in sich gedreht sein.
- Die Wasseroberfläche sollte sich nie mehr als 17,5 cm unter dem Aquarienrand befinden.
- Der Filter muss IMMER unter dem Aquarium positioniert werden.
- Die Ansaugvorrichtung sollte nicht in der Nähe einer Luftquelle positioniert werden.



2. Befestigen Sie die beiden Rahmenbefestigungssätze oben an der Rückwand des Aquariums.

Befestigen Sie einen über der Stelle, an der Sie das Ansaugrohr positionieren wollen. Den anderen befestigen Sie über der Stelle, an der Sie den Wasseraustrittsstutzen positionieren wollen. Achten Sie darauf, dass jeweils der längere Teil des Rahmenbefestigungssatzes sich auf der Außenseite des Aquariums befindet. Für eine zusätzliche Stabilität können Sie innen und außen Saugnäpfe an den Rahmenbefestigungssätzen befestigen.

WICHTIG: Positionieren Sie das Ansaugrohr nicht direkt neben einer Luftquelle – einem Ausströmerstein, einem Belüftungsgerät oder dem Wasseraustrittsstutzen. Luft, die durch das Ansaugrohr in den Filter gelangt, vermindert die Filterleistung.

3. Vorbereitung der Ansaugverbindungen

1. Stecken Sie das AquaStop-Ventil in die Einlass- und Auslassverbinder auf dem Filterdeckel und drücken Sie den Verschlusshebel herunter.

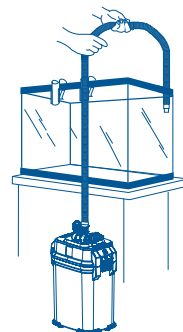
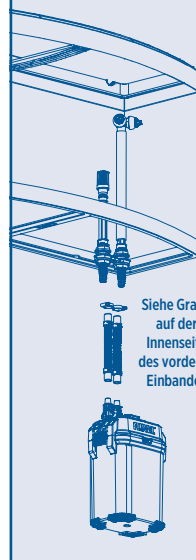
- Positionieren Sie den Filter unter dem Aquarium an der Stelle, an der er in Betrieb genommen wird.
- Befestigen Sie den Schlauch an dem Einlassverbinder (IN) an dem AquaStop-Ventil.** Der Einlassverbinder befindet sich auf der linken Seite.
- Stecken Sie ein Ende des Schlauches auf das Ventil; drücken Sie es soweit es geht.
- Drehen Sie die Verschluss-Mutter solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sie so fest sitzt, wie Sie drehen können, ohne Gewalt anzuwenden.

2. Messen Sie den Schlauch aus und schneiden Sie ihn zu. Ihr Schlauch muss so lang sein, dass er locker vom Filterbehälter bis ins Innere des Aquariums passt.

- Ziehen Sie den Schlauch über das Aquarium, sodass er über der „Einlass“-Rahmenbefestigung liegt.
- Etwa 10 cm über dem Rand des Aquariums schneiden Sie den Schlauch mit einem Messer durch. **Schneiden Sie den Schlauch nicht zu kurz ab.**

**ROMA
Vicenza
Venezia**
FLUVAL AQUARIEN

**MIT
FILTERVERBINDUNG
UNTER DEM BECKEN**



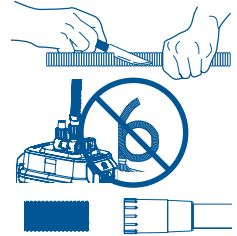
MONTAGE UND BETRIEB

WICHTIG: Sie sollten Ihren Schlauch so lang lassen, dass der Verbindungspunkt mit dem Ansaugrohr immer ca. 7,5 cm unter der Wasseroberfläche liegt. Denken Sie daran, dass Sie ihn gegebenenfalls während der finalen Installation immer noch kürzer schneiden können.

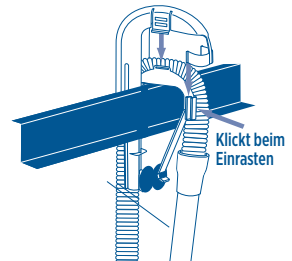
3. **Stecken Sie das abgeschnittene Ende dieses „Einlassschlauches“ in den Gummiverbinder des Ansaugrohrs.** Stecken Sie den Schlauch mindestens 2,5 cm in das Rohr, ohne ihn zu drehen.

WICHTIG:

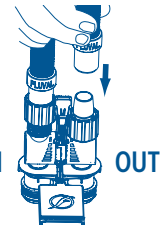
- Die Schläuche müssen gerade verlegt werden; sie dürfen nicht zu locker sitzen und dürfen nicht geknickt und nicht in sich gedreht sein.
- Wenn die Schläuche zu lang sind, arbeitet der Filter nicht ordnungsgemäß.
- Das fabrikgefertigte Ende des Schlauches muss mit dem AquaStop-Ventil verbunden werden.
- Um eine wasserdichte Dichtung zu gewährleisten, muss sich das abgeschnittene Ende des Schlauches, das mit dem Ansaugrohr verbunden ist, unter Wasser befinden.



4. **Befestigen Sie den Saugnapf am Ansaugrohr in der Nähe des Ansaugkorbes und platzieren Sie die Ansaugverbindung im Becken.** Stellen Sie sicher, dass der Ansaugkorb mindestens 7,5 cm vom Boden entfernt ist. (Wenn das Rohr für die Höhe Ihres Aquariums zu lang ist, entfernen Sie den Ansaugkorb von der Ansaugverbindung, kürzen das Rohr mit einer Säge und bringen den Ansaugkorb wieder an.) Sobald die Ansaugverbindung ordnungsgemäß positioniert ist, machen Sie sie fest, indem Sie die Saugnäpfe gegen das Glas drücken.

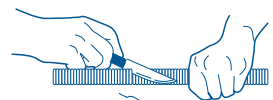


5. **Positionieren Sie die obere Hälfte des Rahmenbefestigungssatzes über dem Schlauch und drücken Sie ihn herunter, bis er eingerastet ist und der Schlauch fest sitzt.**



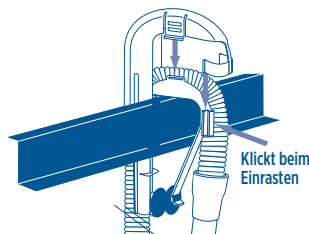
4. Vorbereitung der Wasseraustrittsverbindungen

1. Das verbleibende Ende des Schlauches wird für den Auslass benutzt. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Auslassverbinder (OUT) an der rechten Seite des AquaStop-Ventils.
 - a. Stecken Sie das fabrikgefertigte Ende des Schlauches so weit es geht auf das Ventil.
 - b. Drehen Sie die Verschluss-Mutter solange gegen den Uhrzeigersinn bis sie so fest sitzt, wie Sie sie dehnen können, ohne Gewalt anzuwenden.
2. **Messen Sie den Schlauch aus und schneiden Sie ihn zu.** Auch hier gilt: Ihr Schlauch muss so lang sein, damit er locker vom Filterbehälter in das Aquarium passt.
 - a. Ziehen Sie den Schlauch über die „Auslass“-Rahmenbefestigung.
 - b. Etwa 10 cm über dem Rand des Aquariums schneiden Sie den Schlauch mit einem Messer durch. Schneiden Sie den **Schlauch nicht zu kurz ab**. Denken Sie daran, dass Sie ihn gegebenenfalls während der finalen Installation immer noch kürzer schneiden können.

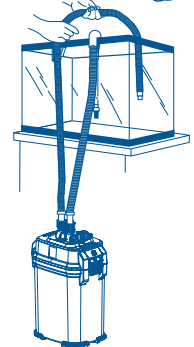


WICHTIG: Um eine wasserdichte Dichtung zu gewährleisten, muss sich die Verbindung zwischen dem Schlauch und dem Wasseraustrittsstutzen unter der Wasseroberfläche befinden.

3. **Stecken Sie das abgeschnittene Ende dieses „Auslassschlauches“ in die Gummiverbindung oben am Wasseraustrittsstutzen.** Stecken Sie den Schlauch mindestens 2,5 cm in das Rohr, ohne ihn zu drehen.



4. **Platzieren Sie den Wasseraustrittsstutzen im Becken** ungefähr 2 cm unter der voraussichtlich finalen Wasseroberfläche. Drücken Sie dann die obere Hälfte des Rahmenbefestigungssatzes herunter, bis er ordnungsgemäß eingerastet ist und der Schlauch fest sitzt.



MONTAGE UND BETRIEB

5. Vorbereitung des Filters

Trennen Sie das AquaStop-System zuerst vom Filter und bringen Sie den Filter zu einem Waschbecken. Achten Sie darauf, dass hier keine Seife oder anderen Chemikalien vorhanden sind, die den Filter verunreinigen könnten.

WICHTIG: Die im Lieferumfang Ihres Fluval Filters enthaltenen Filtermedien wurden absichtlich in den oberen, mittleren und unteren Filterkorb gelegt, um die **empfohlene Stelle** für eine optimale grundlegende Filtration zu markieren. Merken Sie sich diese Anordnung und legen Sie die Medien in die Körbe **auf derselben Höhe** zurück, wenn Sie den Filter auf den Betrieb vorbereiten.

1. Entfernen Sie den Vorfilterkorb, die Medienabdeckung und die Medienkörbe aus dem Filterbehälter.

Wenn Sie die Medien aus den Körben nehmen, merken Sie sich bitte, auf welcher Ebene sie gelegen haben. **Nehmen Sie dann die Medien aus den Kunststoffverpackungen;** lassen Sie jedoch die Aktivkohle in dem/den offenporigen Beutel/n. Die Medienkörbe können Sie mithilfe des integrierten mittleren Griffs herausziehen.

2. Spülen Sie die Körbe und die Filtermedien unter fließendem Leitungswasser ab, um Staub zu entfernen, und geben Sie die Filtermedien in die Körbe. Sie können auch andere Medien ganz nach Ihren Wünschen zusammenstellen.

3. Stecken Sie die ausgespülten und mit Medien gefüllten Körbe zurück in den Filterbehälter, und setzen die Medienabdeckung zurück über den obersten Korb.

WICHTIG: Stellen Sie sicher, dass jedes Medium wieder an der Stelle eingefügt wird, an der es verpackt war (solange Sie nicht absichtlich nach einem anderen Filterplan vorgehen wollen, als die grundlegende Filterempfehlung es vorsieht). Überfüllen Sie die Körbe nicht. Wenn die Körbe oder die Abdeckung nicht richtig sitzen, kann es sein, dass der Filterdeckel nicht richtig schließt.

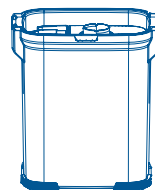
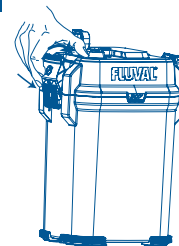
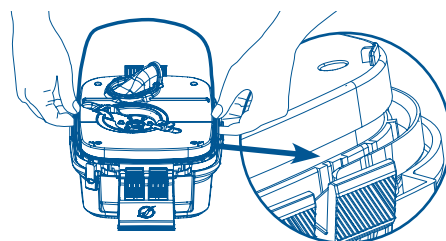
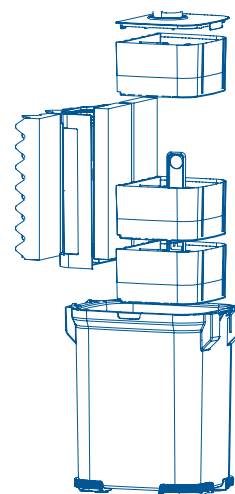
4. Spülen Sie beide Seiten des Rahmens des Filtersiebtes vor der ersten Benutzung mit Leitungswasser ab, um mögliche Verunreinigungen zu entfernen. Stecken Sie ihn dann an seine Position im Filterbehälter zurück; mit dem flachen Ende nach unten. **Wenn das Sieb nicht richtig passt, überprüfen Sie, ob Sie es nicht versehentlich verkehrt herum in den Filterbehälter gesteckt haben.**

5. Montage des Behälterdeckels: Legen Sie den Behälterdeckel mit der Oberseite nach unten auf eine ebene Fläche. Nehmen Sie die mit Schmiermittel versehene Gummidichtung aus der Plastikfolie. Um die Deckelöffnung richtig abzudichten, muss die Dichtung feucht aber nicht nass sein. Passen Sie die Dichtung vorsichtig in die Rille unten um den Motorkopf herum ein.

6. Setzen Sie den Deckel auf den Filterbehälter. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig ausgerichtet ist. Es ist nur eine Ausrichtung möglich.

7. Verschließen Sie den Deckel an seiner vorgesehenen Stelle. Schieben Sie die beiden Hebel an den Hub-Verschlussklammern unter den Rand und drücken Sie dann die oberen Hebel fest gegen den Deckel. **BEFÜLLEN SIE DEN FILTERBEHÄLTER NOCH NICHT MIT WASSER.**

8. Stellen Sie den Filter an seine endgültige Position.



WICHTIGE HINWEISE:

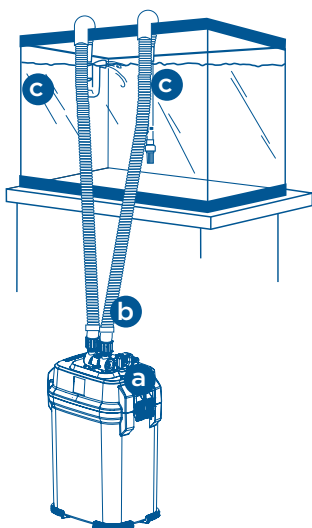
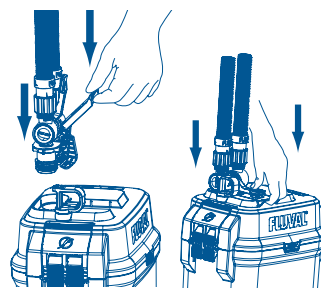
- Dies ist ein schwerkraftabhängiges System. Damit es korrekt arbeiten kann, muss der Filter unter dem Aquarium positioniert werden.
- Die Distanz zwischen dem Boden des Filterbehälters und dem höchsten Wasserstand darf 1,4 m nicht überschreiten.
- Die Schläuche müssen **gerade** vom Filter zum Aquarienrand verlegt werden; **sie dürfen nicht zu locker sitzen und dürfen nicht in sich gedreht sein.**
- **Wenn die Schläuche zu lang sind, arbeitet der Filter nicht ordnungsgemäß.**
- **Die Wasseroberfläche sollte sich nie mehr als 17,5 cm unter dem Aquarienrand befinden.**
- **Installieren Sie den Filter NIEMALS über der Wasseroberfläche.**

MONTAGE UND BETRIEB

9. Stecken Sie das AquaStop-Ventil in den Einlass- und Auslassverbinder auf dem Deckel.

Drücken Sie dann den Verschlusshebel herunter, um sie zu befestigen.

10. Öffnen Sie das AquaStop-Ventil, indem Sie den Ventilhebel ganz nach unten drücken. (Die Ventile müssen ganz offen sein, bevor die Einheit angestellt werden oder die Selbstansaugung beginnen kann.)



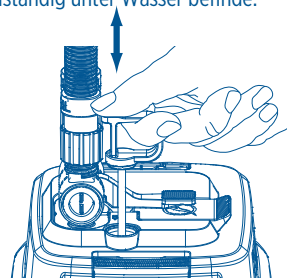
6. Inbetriebnahme des Filters

1. Überprüfen Sie Ihre Montage.

- Überprüfen Sie, ob die Hub-Verschlussklammern ordnungsgemäß verschlossen sind.
- Überprüfen Sie, ob das AquaStop-Ventil vollständig geöffnet ist und ganz nach unten gedrückt ist.
- Überprüfen Sie, ob sich die Ansaugvorrichtung vollständig unter Wasser befindet.

2. Pumpen Sie mit dem Selbstansaugungshebel, indem Sie ihn 3- bis 4-mal hochziehen und runterdrücken, bis Sie hören, dass Wasser in die Einheit fließt

- Stecken Sie ihn wieder in die Einheit hinein. Wenn das Wasser durch den Einlassschlauch fließt, wird es den Filterbehälter füllen und Luft herausdrücken. Die Luft wird durch den Wasseraustrittsstutzen gedrückt, der sich ein wenig über der Wasseroberfläche befinden sollte. Um die Luft so schnell wie möglich vollständig aus dem System zu entfernen, muss das AquaStop-Ventil vollständig geöffnet sein: **Überprüfen Sie, ob der Hebel ganz unten ist.**



4. Sobald die Blasen im Becken zurückgehen, wissen Sie, dass die Luft aus dem System heraus ist und der Filterbehälter mit Wasser gefüllt ist. Verbinden Sie nun die Einheit mit dem Stromnetz.

DIE PUMPE WIRD SOFORT ANFANGEN ZU LAUFEN. Wasser sollte ohne Unterbrechung aus dem Wasseraustrittsstutzen fließen. Wenn dieses nicht der Fall ist, überprüfen Sie bitte die Installation, um Folgendes sicherzustellen:

- Der Schlauch ist nicht in sich gedreht oder geknickt.
- Der Boden des Filterbehälters darf nicht mehr als 1,4 m unter der Wasseroberfläche liegen.
- Die Wasseroberfläche darf sich nicht mehr als 17,5 cm unter dem Aquarienrand befinden.
- Die Ansaugverbindung ist ordnungsgemäß an der Aquarienwand befestigt.
- Es sind keine Luftblasen im Wasser an Punkten, an denen die Ansaugvorrichtung und der Wasseraustrittsstutzen mit den Schläuchen verbunden sind.
- Es tritt kein Wasser aus den Schläuchen an den Verbindungspunkten zum AquaStop-Ventil aus.
- Der Behälterdeckel ist ordnungsgemäß verschlossen.
- Die AquaStop-Ventile sind vollständig geöffnet, bevor die Einheit in Betrieb genommen wird oder Sie mit der Ansaugung beginnen.

WICHTIG: Um Schäden zu vermeiden, verbinden Sie niemals den Filter mit dem Stromnetz, solange der Filterbehälter nicht vollständig mit Wasser gefüllt ist.

Anpassung des Wasserflusses

Sobald der Filter ohne Unterbrechung arbeitet, können Sie den oberen Hebel am AquaStop-Ventil benutzen, um den Wasserfluss zu regulieren. Um den Wasserfluss zu reduzieren, heben Sie den Hebel zur Hälfte an, aber nicht höher. Sie können den Wasserfluss erst reduzieren, wenn die Einheit vollständig in Betrieb ist und es den Motor nicht beschädigen kann. Nichtsdestotrotz darf der Filter niemals in Betrieb sein, wenn der Hebel mehr als zur Hälfte (geschlossen) nach oben gedrückt ist.

Luft im Filter

Ein bisschen Luft bleibt im Filter, wenn er sich füllt. Luft kann auch durch neue Filtermedien freigegeben werden. Letztendlich wird der Filter alle Luftblasen ausstoßen. Wenn Sie eine Häufung an Luftblasen über einen längeren Zeitraum beobachten, überprüfen Sie alle Schläuche und Verbindungen nach möglichen Lufteintrittsöffnungen. Stellen Sie ebenfalls sicher, dass sich keine Luftquelle (etwa wie ein Ausströmerstein oder ein Belüftungsgerät) in der Nähe des Ansaugkorbes befindet.

WARTUNG

WARNUNG: TRENNEN SIE DIESES GERÄT UND ALLE ANDEREN GERÄTE, DIE IM AQUARIUM IN GEBRAUCH SIND, IMMER VOM STROMNETZ, BEVOR SIE DIE HÄNDE IN DAS WASSER HALTEN, BEVOR TEILE ANGEBRACHT ODER ENTFERNT WERDEN UND WÄHREND FILTERZUBEHÖR INSTALLIERT, GEWARTET ODER ANGEFASST WIRD.

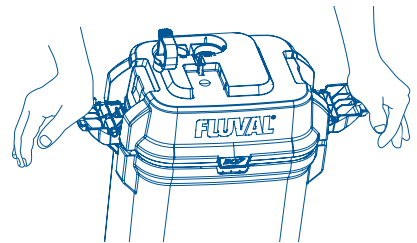
Medienpflege

Filtermedien müssen gemäß den Anleitungen, die auf jeder Packung abgedruckt sind, regelmäßig erneuert oder gereinigt werden. Die reale Lebensdauer jedes einzelnen Filtermediums hängt von der Art des Gebrauchs und den speziellen Merkmalen Ihres Aquariums ab. Um ein Medium zu entfernen und zu erneuern, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen.

WICHTIG: Erneuern Sie nie alle Medien zur selben Zeit. Staffeln Sie die Medienwechsel, sodass immer einige der alten Medien in Gebrauch bleiben. So bewahren Sie immer Nutzbakterien im Filter, weil Kolonien, die mit alten Medien entsorgt werden durch starke neue ersetzt werden. Um die bakterielle Aktivität zu verstärken, sollten Sie jedes Mal, wenn Sie ein Medium erneuern, Fluval Cycle, einen biologischen Wasseraufbereiter, benutzen. Alle Teile aus Gummi, der Dichtungsring am Filterdeckel, die Selbstansaugung, das AquaStop-Ventil und die Dichtungsringe sollten gelegentlich mit einem inerten Schmiermittel wie beispielsweise dem Fluval Silikon-Schmiermittel (Art.-Nr. A325) oder Pflanzenöl gefettet werden.

1. Abfluss des Wassers aus dem Filter

1. **Schließen Sie das AquaStop-Ventil**, indem Sie den Hebel ganz nach oben ziehen. Dieses dichtet den Einlass und den Auslass an den Schlauchverbindungen ab, um ein Vakuum beizubehalten, das nötig ist, um den Filter wieder zu starten, ohne die Selbstansaugung auslösen zu müssen.
2. **Trennen Sie den Filter vom Stromnetz.**
3. **Ziehen Sie den Verschlusshebel nach oben**, um das AquaStop-Ventil frei zu geben. **Sie brauchen die Schläuche nur vom AquaStop-Ventil abzunehmen**, wenn Sie das AquaStop-Ventil oder die Schläuche reinigen möchten. (Eine regelmäßige Reinigung ist empfehlenswert, um einen optimalen Wasserfluss zu gewährleisten. Eine gute Zeit dafür ist während eines großen Wasserwechsels. Um sie zu reinigen, spülen Sie sie unter fließendem Leitungswasser ab; wenn nötig, benutzen Sie eine geeignete Fluval Reinigungsbürste.)
4. **Halten Sie die Einheit an dem Filterbehälter fest und nicht am Deckel und stellen Sie ihn auf eine geeignete ebene Fläche** in der Nähe eines Waschbeckens oder eines Abflusses. (Halten Sie ihn immer gerade, um ein Verschütten des Wassers zu vermeiden.)
5. **Öffnen Sie die Hub-Verschlussklammern**; nehmen Sie dann den Deckel/das Pumpengehäuse von dem Filterbehälter ab und legen Sie ihn/es zur Seite.
6. Nehmen Sie die Medienabdeckung ab. Entfernen Sie dann die Medienkörbe mithilfe des mittleren Griffs aus dem Behälter. Danach nehmen Sie das Schaumstoffsieb ab und legen alle Medienkomponenten in ein Waschbecken oder einen Eimer.
7. Halten Sie den Behälter über ein Waschbecken oder einen Abfluss und gießen Sie das restliche Wasser aus dem Behälter.
8. **Spülen Sie die Innenseite des Filterbehälters mit klarem Wasser ab.** Benutzen Sie NIEMALS Seife oder sonstige Reinigungsmittel, um den Filterbehälter zu reinigen oder das Schaumstoffsieb oder die Medienkörbe auszuspülen. Spuren von Reinigungsprodukten können auf den Oberflächen zurückbleiben und das empfindliche Gewebe der Fische verletzen.
9. **Spülen Sie das Innere des Ansaugzylinders mit sauberem Wasser aus.** Achten Sie darauf, dass sich keine Ablagerungen in dem roten Blattventil des Zylinders abgesetzt haben und dass der Zylinder ordnungsgemäß in der geschlossenen Position sitzt.



2. Reinigung oder Erneuerung der Medien

1. **Erneuern Sie die chemischen Medien (falls enthalten) je nach Bedarf.** Chemische Medien können nicht gereinigt werden.
2. **Spülen Sie die biologischen Medien mit Aquarienwasser (niemals mit Leitungswasser) aus oder erneuern Sie sie gegebenenfalls.** Erneuern Sie die biologischen Medien immer zeitlich versetzt, um immer wertvolle Nutzbakterien im Filter zu bewahren.
3. **Spülen Sie die Schaumstoffe mit Aquarienwasser oder entchlortem Leitungswasser aus oder erneuern Sie sie gegebenenfalls.** Für eine gründliche Reinigung spülen Sie alle Teile getrennt voneinander ab. Achten Sie darauf, dass der Bio-Schaumstoff oben aus dem Vorfilterkorb herausragt. Spülen Sie auch die anderen mechanischen Medien.

Benutzen Sie NIEMALS Seife oder sonstige Reinigungsmittel, da Spuren von Reinigungsprodukten die Fische gefährden können.

WARTUNG

3. Zusammenbau der Einheit – BEFÜLLEN SIE DEN FILTERBEHÄLTER NICHT MIT WASSER, BEVOR DIE EINHEIT NICHT VOLLSTÄNDIG ZUSAMMENGEBAUT IST.

1. Stecken Sie die ausgespülten und gefüllten Medienkörbe zurück in den Filterbehälter und setzen Sie die Abdeckung über den oberen Korb.
2. Stecken Sie den Vorfilterkorb zurück in den Filterbehälter (mit der flachen Seite nach unten).
3. Fetten Sie die Dichtungsringe immer mit einem inerten Schmiermittel (wie z.B. dem Flual Silikon-Schmiermittel – Art.-Nr. A325 – oder Pflanzenöl) ein.
4. Setzen Sie den Deckel wieder auf. Achten Sie darauf, ihn in der richtigen Position aufzusetzen. Es ist nur eine Ausrichtung möglich.
5. Benutzen Sie die Hub-Verschlussklammern, um den Deckel ordnungsgemäß zu schließen.
6. Stellen Sie die Einheit an ihre Position zurück, setzen Sie das AquaStop-Ventil wieder ein, und drücken Sie den Verschlusshebel herunter, damit es festsitzt.
7. Drücken Sie den Ventilhebel herunter, um das AquaStop-Ventil zu öffnen. Der Wasserfluss sollte sofort beginnen.
WICHTIG: Wenn die Schläuche von dem AquaStop-Ventil abgenommen wurden oder wenn das System sein Vakuum aus irgendeinem Grund verloren hat, füllt sich der Filterbehälter nicht automatisch. Benutzen Sie dann den Hebel zur Selbstansaugung, um den Filterbehälter mit Wasser zu befüllen.
8. Warten Sie, bis der Filterbehälter vollständig gefüllt ist, dann können Sie den Filter wieder mit dem Stromnetz verbinden.

WICHTIG: Wenn der Filter nicht ganz mit Wasser befüllt ist und trotzdem schon mit dem Stromnetz verbunden wird, kann es sein, dass er nicht ordnungsgemäß arbeitet. Der Filter darf nicht trocken laufen, da dies den Motor beschädigen kann.

Pflege des Flügelrades

Der Schacht des Flügelrades verfügt über einen effektiven Selbstreinigungsmechanismus. Trotzdem empfehlen wir Ihnen, während Ihrer Routine-Wartung die Abdeckung des Flügelrades abzunehmen und das Flügelrad zu überprüfen. Wenn Sie Ihr Flügelrad sauber halten, verlängern Sie seine Lebensdauer und die des Motors.

WICHTIG: Die Flügelradwelle ist aus Keramik, die gegen Abnutzung resistent ist; sie ist trotzdem empfindlich und sollte aus diesem Grund während der Wartung vorsichtig behandelt werden.

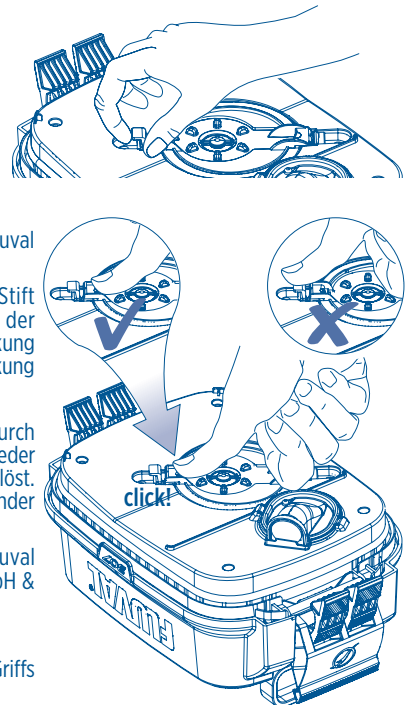
1. Entfernen Sie die Abdeckung des Flügelrades: Drücken Sie den Stift zur Seite und heben Sie sie hoch.
2. Wenn das Flügelrad gereinigt werden muss, umfassen Sie vorsichtig die Flügelradwelle und ziehen Sie es vorsichtig aus dem Schacht. Spülen Sie es vorsichtig mit sauberem Wasser ab.
3. Wenn der Schacht gereinigt werden muss, wischen Sie ihn vorsichtig mit einer Flual Reinigungsbürste aus.
4. Setzen Sie das Flügelrad wieder in den Schacht ein: Stecken Sie den Stift der Flügelradabdeckung in die dafür vorgesehene Aussparung am Rand der Flügelradkammer. Drücken Sie die gegenüberliegende Seite der Flügelradabdeckung hinunter. Achten Sie darauf, dass sich das Flügelrad in der Mitte der Flügelradabdeckung einfügt. Drücken Sie weiter, bis der Befestigungsstift einrastet und fest sitzt.

WARNUNG: Die Flügelradwelle aus Keramik wird am Boden des Flügelradschachtes durch ein Gummilager festgehalten. Die Welle kann leicht per Hand herausgenommen und wieder eingesetzt werden; trotzdem müssen Sie aufpassen, dass das Gummilager sich nicht löst. (Setzen Sie immer die Abdeckung des Flügelrades wieder auf, damit alles genau zueinander ausgerichtet ist und passt.)

Das Flügelrad nutzt sich mit der Zeit ab. Ersatz können Sie entweder bei Ihrem Flual Händler kaufen oder indem Sie unseren Kundenservice bei HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG kontaktieren.

Selbstansaugung

Bitte beachten Sie, dass der Selbstansaugungsgriff nur bei Bruch des Hebels oder des Griffs erneuert werden kann.



Recycling

Dieses Symbol steht für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Artikeln (WEEE). Das bedeutet, dass diese Produkte gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU recycelt oder demontiert werden müssen, um Umweltschäden zu minimieren. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. **Elektronische Produkte, die nicht der Abfalltrennung unterzogen werden, sind potenziell gefährlich für die Umwelt und für die menschliche Gesundheit, da sie gefährliche Substanzen enthalten können.**

FRAGEN?

Sollten Sie Fragen zum Betrieb dieses Filters haben, befolgen Sie bitte zuerst die Anleitungen zur Inbetriebnahme und Wartung. Die meisten Probleme können sofort mit einer Wartung behoben werden.

Sollten Sie sich nicht sicher sein oder sollten Sie Ersatzteile brauchen, kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Zoofachhändler.

Wenn Sie einen technischen Rat benötigen, schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Die meisten Probleme können schon gelöst werden, wenn Sie sie uns telefonisch schildern. Oder besuchen Sie unsere Homepage www.fluvalaquatics.com.

Auf unserer Website finden Sie auch eine detaillierte Rubrik mit häufig gestellten Fragen und hilfreichen Antworten.

DEUTSCHLAND

KUNDENDIENST

Falls dieses Produkt fehlerhaft sein sollte, geben Sie es zusammen mit dem Kaufnachweis entweder an Ihren örtlichen Zoofachhändler oder senden Sie es mit im Voraus bezahlten Versandkosten an:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,
Lehmweg 99-105, 25488 Holm

Tel.: +49 4103 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
E-Mail an: kundenservice@rchagen.com

Weitere Informationen zu unseren Produkten erhalten Sie auf www.fluvalaquatics.com

DREI (3) JAHRE GARANTIE

Der Fluval Außenfilter der 07-Serie hat eine Garantie auf fehlerhafte Teile und Verarbeitung für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch und umfasst keine Folgeschäden, Verluste oder Schäden an Tieren und persönlichem Eigentum unabhängig von deren Ursache. Diese Garantie gilt nur unter normalen Betriebsbedingungen, für die das Produkt bestimmt ist. Ausgeschlossen sind Schäden, die durch unangemessene Verwendung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Manipulation, Missbrauch oder kommerzielle Nutzung verursacht wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf den Verschleiß oder auf Teile, die nicht ordnungsgemäß gewartet wurden.

**Diese Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis eines autorisierten Fluval Händlers.
DIES HAT KEINEN EINFLUSS AUF IHRE GESETZLICHEN RECHTE.**

FLUVAL

ERSATZTEILE

Bestellen Sie die Ersatzteile bei Ihrem Fluval Händler oder bei unserem Kundenservice.

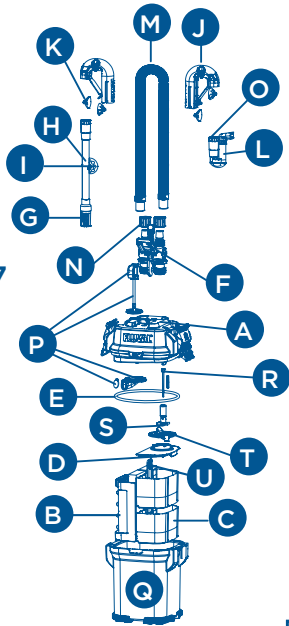
TEILE	FLUVAL 107	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
A Motorkopf	A20101	A20102	A20103	A20104
B Vorfilterkorb	A20122	A20123	A20123	A20124
C Medienkorb	A20046	A20046	A20043	A20043
D Medienkorbaddeckung	A20042	A20042	A20067	A20067
E Motorkopfdichtung	A20038	A20038	A20064	A20064
F AquaStop-Ventil	A20062	A20062	A20062	A20062
G Ansaugkorb	A20007	A20007	A20008	A20008
H Ansaugrohr mit Ansaugkorb	A20010	A20010	A20011	A20011
I Saugnapf mit Clip (40 mm)	A15520	A15520	A15520	A15520
J Aquarienrahmenbefestigung	A20026	A20026	A20026	A20026
K Saugnapf (30 mm)	A15041	A15041	A15041	A15041
L Wasseraustrittsstutzen	A20053	A20053	A20053	A20053
M Geriffelter Schlauch	A20014	A20014	A20015	A20015
N Schlauch-Verschluss-Mutter	A20059	A20059	A20059	A20059
O Gummi-Schlauchverbinder	A20016	A20016	A20017	A20017
P Ansaugvorrichtung mit Abdeckung	A20126	A20126	A20126	A20126
Q Filterbehälter	A20183	A20188	A20193	A20198
R Keramik-Flügelradwelle & Gummilager	A20039	A20039	A20039	A20039
S Magnetisches Flügelrad mit Keramikwelle & Gummilager	A20109	A20109	A20149	A20169
T Flügelradabdeckung	A20113	A20133	A20148	A20148
U Medienkorb-Griff	A20071	A20072	A20072	A20073
07 Motorkopf-Wartungsset Magnetisches Flügelrad Keramikwelle & Gummilager Flügelradabdeckung Motorkopfdichtung	A20094	A20095	A20096	A20097
Einlass-/Auslass-Set für die 07-Serie AquaStop-Ventil Ansaugrohr/Ansaugkorb/Schlauchverbinder Wasseraustrittsstutzen Motorkopfdichtung Aquarienrahmenbefestigung x2 Saugnapf 30 mm x4 Saugnapf mit Clip (40 mm)	A20051	A20051	A20052	A20052

NUR BEI VICENZA, VENEZIA & ROMA AQUARIEN

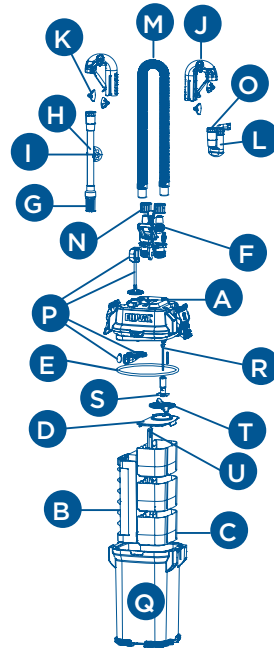
TEILE	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
V Metallklammer	A20013	A20013	A20013
Y Geriffelter Schlauch	A20012	A20012	A20012

Siehe Grafik auf der nächsten Seite.

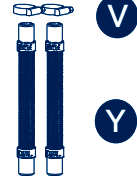
Fluval 107



Fluval 207



SCHLAUCHVERBINDUNG
BEI DEN VICENZA,
VENEZIA & ROMA
AQUARIEN



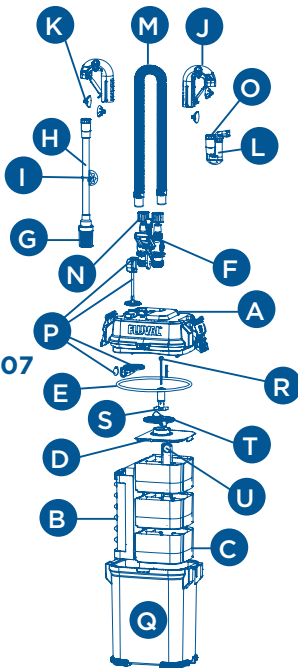
Bitte beziehen
Sie sich auf die
Installationsanweisungen
zu dem Easy Connect
System in der
Bedienungsanleitung
Ihres Fluval Vicenza,
Venezia oder Roma
Aquariums

SCHLAUCHVERBINDUNG
BEI DEN VICENZA,
VENEZIA & ROMA
AQUARIEN

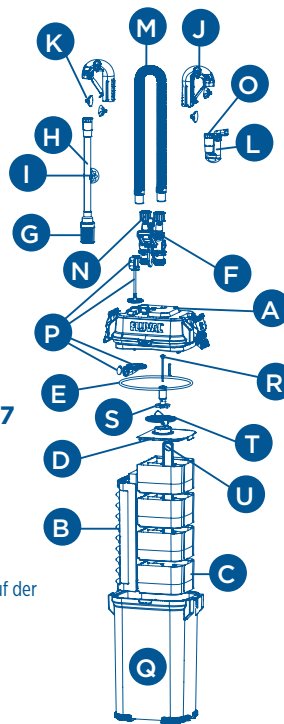


Bitte beziehen
Sie sich auf die
Installationsanweisungen
zu dem Easy Connect
System in der
Bedienungsanleitung
Ihres Fluval Vicenza,
Venezia oder Roma
Aquariums

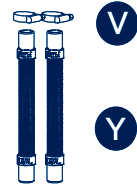
Fluval 307



Fluval 407



SCHLAUCHVERBINDUNG
BEI DEN VICENZA,
VENEZIA & ROMA
AQUARIEN



Bitte beziehen
Sie sich auf die
Installationsanweisungen
zu dem Easy Connect
System in der
Bedienungsanleitung
Ihres Fluval Vicenza,
Venezia oder Roma
Aquariums

Siehe Beschreibungen auf der
vorherigen Seite.

PIEZAS DEL PRODUCTO

FILTRO EXTERNO FLUVAL

Refiérase al diagrama en la parte interior de la portada.

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Manguera | 7 | Tapa del filtro/carcasa de la bomba |
| 2 | Protector de manguera para el borde del acuario (2) | 8 | Manija de cebado automático (incorporado) |
| 3 | Ventosas (4) | 9 | Cierres herméticos con enganche (incorporados) |
| 4 | Conjunto de entrada con ventosa | 10 | Tapa del rotor |
| 5 | Conjunto de boquilla de salida | 11 | Recipiente del filtro (cestas para materiales filtrantes en el interior) |
| 6 | Válvula AquaStop | 12 | Junta tórica del cabezal del motor |

SOLO PARA ACUARIOS VICENZA, VENEZIA Y ROMA

- | | | | |
|----|--------------------------|----|------------------------|
| 13 | Abrazaderas de metal (2) | 14 | Manguera corrugada (2) |
|----|--------------------------|----|------------------------|



CONFIGURACIÓN DE LOS MATERIALES FILTRANTES

Su filtro Fluval Serie 07 viene precargado con materiales filtrantes. Al reemplazar los materiales filtrantes, se recomienda seguir el mismo orden para ayudar a garantizar una eficiencia óptima y los mejores resultados.



MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tener en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se detallan a continuación.

1. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

y todas las advertencias importantes que figuran en el aparato antes de usarlo. De lo contrario, se podría ocasionar la muerte de los peces y/o dañar el equipo.

2. PELIGRO: para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado, ya que se manipula agua al usar el equipo del acuario. En las situaciones que se describen a continuación, no intente hacer una reparación usted mismo, lleve el aparato a un centro autorizado que provea los servicios necesarios o deséchelo.

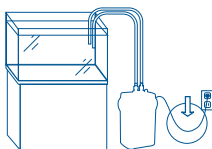
A. Si el aparato se cae al agua, **¡NO** lo recoja! Primero desenchúfelo y luego retírelo. Si los componentes eléctricos del aparato se mojan, desenchúfelo inmediatamente.

B. Si el aparato muestra algún signo de una fuga anormal de agua o si el interruptor diferencial (o GFCI - Interruptor de circuito de falla a tierra) se apaga, desconecte el cable de alimentación de la red.

C. Inspeccione cuidadosamente el aparato una vez instalado. No se debe enchufar si hay agua en las piezas que no están diseñadas para estar mojadas.

D. No utilice ningún aparato que tenga un cable o un enchufe dañados, que no funcione correctamente o que se haya caído o dañado de alguna manera. El cable de este aparato no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, deberá desechar la unidad. Nunca corte el cable.

E. Para evitar que el enchufe o el tomacorriente se mojen, el usuario debe hacer un "lazo de goteo" en el cable que conecta el aparato al tomacorriente (ver imagen). Coloque el aparato a un lado de un tomacorriente de pared y deje que el cable del aparato caiga por debajo del tomacorriente. En caso de que el agua se deslice por el cable, el "lazo de goteo" evitará que entre en contacto con el tomacorriente. Si el enchufe o el tomacorriente se mojan, **NO** desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el interruptor que proporciona la alimentación al aparato. Luego desenchufe el cable y verifique si hay agua en el tomacorriente.



3. ADVERTENCIA: Es necesario supervisar de cerca el aparato cuando está siendo utilizado por niños o si hay niños cerca. Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia ni conocimiento, siempre que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato de parte de una persona responsable de su seguridad y entiende todos los posibles peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento de la unidad no debe ser realizada por niños sin supervisión.

4. Para evitar lesiones, no toque las piezas móviles ni las calientes.

5. PRECAUCIÓN: Siempre desenchufe o desconecte todos los aparatos que están dentro del acuario antes de colocar las manos en el agua o antes de agregar o quitar piezas, o mientras instala, manipula o hace el mantenimiento del equipo. Tome el enchufe y tire para desconectarlo. Nunca tire con fuerza del cable para sacar el enchufe del tomacorriente. Siempre desenchufe el aparato cuando no lo utilice.

6. Este es un FILTRO CON BOMBA PARA ACUARIOS DISEÑADO PARA USO DOMÉSTICO y en INTERIORES únicamente. Está diseñado para usar en acuarios decorativos de hogar. Se puede usar con agua dulce o salada. La temperatura máxima del agua debe ser 35 °C. No use este aparato para una función que no sea para la que se ha diseñado (p. ej.: **NO** lo utilice en piscinas, baños, etc.). El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por el fabricante del aparato puede crear condiciones de uso peligrosas e invalidará la garantía.

7. Este aparato no es una bomba de filtro sumergible. No instale ni guarde el aparato en lugares expuestos a la intemperie o a temperaturas bajo cero.

8. Asegúrese de que este aparato esté bien instalado antes de utilizarlo y de que la conexión eléctrica se realice de acuerdo con los datos de la etiqueta de clasificación. No permita que la bomba funcione sin agua.

9. Si es necesario usar un cable de extensión, asegúrese de que tenga el calibre adecuado. Un cable para un amperaje o vataje inferior al del aparato puede causar sobrecalentamiento. Se debe tener cuidado al colocar el cable para que nadie se tropiece con él ni lo desenchufe. Un electricista calificado deberá realizar la conexión.

10. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

para consultarlas en el futuro.



IMPORTANTE

Para garantizar el funcionamiento óptimo y adecuado de su filtro externo Fluvial Serie 07, es necesario hacer un mantenimiento periódico. De lo contrario, el filtro podría funcionar incorrectamente y se invalidará su garantía. Asimismo, una limpieza y un mantenimiento periódicos reducirán significativamente o evitarán por completo las fallas y la disminución del rendimiento. Consulte el programa de mantenimiento que figura abajo.

FRECUENCIA DE MANTENIMIENTO RECOMENDADA

COMPONENTES	MENSUALMENTE	CADA 3 MESES	CADA 6 MESES	ANUALMENTE
Rotor magnético y cavidad del rotor ^{1,4,6}	Revisar y limpiar			Reemplazar (solo el rotor)
Eje cerámico ⁴	Revisar y limpiar			Reemplazar
Conjunto de entrada (boquilla y tubo) ³		Revisar y limpiar		
Manguera corrugada				Revisar y limpiar
Conjunto de cebador con tapa del cebador			Limpiar y lubricar	
Junta tórica del cabezal del filtro ^{2,5}	Limpiar y lubricar			Reemplazar
Juntas tóricas AquaStop		Limpiar y lubricar		
Quick Clear	Reemplazar			
Bio-Foam	Revisar y limpiar		Reemplazar	
Bio-Foam+	Revisar y limpiar		Reemplazar	
Bio-Foam Max	Revisar y limpiar		Reemplazar	
BIOMAX	Enjuagar con agua del acuario		Reemplazar la mitad de la cantidad	
Pre-Filtro			Reemplazar la mitad de la cantidad	
BIOTERRA	Enjuagar con agua del acuario		Reemplazar la mitad de la cantidad	
Carbón	Reemplazar			
Eliminador de amoníaco	Reemplazar			
Zeo-Carb	Reemplazar			
Eliminador de fosfato (almohadilla)	Reemplazar			
Eliminador de nitrito (almohadilla)	Reemplazar			
Eliminador de amoníaco (almohadilla)	Reemplazar			

Para garantizar la presencia constante de bacterias beneficiosas, nunca cambie todos los materiales filtrantes al mismo tiempo.

- Asegúrese de que la tapa del rotor esté encajada con el lado correcto hacia arriba cuando la reemplace.
- Lubrique la junta tórica usando un lubricante inerte (por ejemplo, el Lubricante de Silicona de Fluvial #A325 o aceite vegetal.) NO utilice lubricantes a base de petróleo.
- Las tuberías se obstruirán gradualmente con capas viscosas de proteína y desechos.
- El reemplazo anual garantiza un rendimiento óptimo.
- La junta tórica del cabezal del filtro se desgastará con el transcurso del tiempo y debe ser reemplazada para evitar fugas de agua.
- El rotor se desgastará con el tiempo. Como medida preventiva, cámbiolo anualmente.

MODELO	107	207	307	407
CAPACIDAD MÁXIMA DEL ACUARIO*	40-130 l 10-30 gal. EUA	60-220 l 20-45 gal. EUA	90-330 l 40-70 gal. EUA	150-500 l 50-100 gal. EUA
FLUJO DE LA BOMBA	550 l/h 145 gal. EUA	780 l/h 206 gal. EUA	1150 l/h 303 gal. EUA	1450 l/h 383 gal. EUA
PRE-FILTRO VERTICAL	514 cm ²	803 cm ²	803 cm ²	1074 cm ²
VOLUMEN DE LAS CESTAS	1,2 l	1,8 l	3,1 l	4,2 l
VOLUMEN TOTAL DE LA CÁMARA	2,0 l	3,1 l	4,5 l	6,0 l
VOLUMEN DEL RECIPIENTE	3,9 l	5,3 l	7,3 l	9,2 l
DIMENSIONES DEL FILTRO	19 x 18 x 35 cm (7,5 x 7 x 13,7 pulg.)	19 x 18 x 42 cm (7,5 x 7 x 16,5 pulg.)	24 x 18 x 42 cm (9,5 x 7 x 16,5 pulg.)	24 x 18 x 49 cm (9,5 x 7 x 19,3 pulg.)
CIRCULACIÓN DEL FILTRO**	360 l 95 gal. EUA	460 l 121 gal. EUA	780 l 206 gal. EUA	930 l 245 gal. EUA
ALTURA DE ELEVACIÓN MÁX.	1,45 m	1,45 m	1,75 m	2,25 m
VATAJE - 120V/60Hz: VATAJE - 230-2340V/50Hz:	10 W	10 W	16 W 15 W	23 W 20 W

*Las recomendaciones del acuario se basan en el uso estándar de acuarios en América del Norte (galones US) o europeos (litros)

**Los ratios de flujo fueron medidos con mangueras de entrada y de salida de la misma longitud

INSTALACIÓN Y USO

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de comenzar.

- Asegúrese de que el nivel de agua permanezca por debajo de la boca de salida durante la instalación.
- El tiempo adecuado para montar e instalar el aparato es de unos 30 - 45 minutos.
- Herramientas necesarias: Cuchilla de trabajo. (Nota: para un acuario muy poco profundo, es posible que haya que cortar el tubo de entrada, para lo que necesitará una sierra de arco.)

NO ENCHUFE EL FILTRO HASTA QUE ESTÉ COMPLETAMENTE MONTADO Y HASTA QUE EL APARATO ESTÉ LLENO DE AGUA.

1. Saque de la caja e identifique todas las piezas.

Use el diagrama de la portada delantera interior como guía.

2. Prepare el acuario

1. Decida la ubicación del filtro. Recuerde, este es un sistema alimentado por gravedad.

Para que funcione correctamente, debe seguir todos los requisitos de instalación que se describen.

Requisitos de instalación

- La distancia entre la base del filtro y la superficie del agua nunca debe ser mayor de 1,4 m (4,5 pies).
 - Las mangueras deben seguir un recorrido recto desde el filtro hasta el borde del acuario, con holgura, pero sin formar bucles.
 - El nivel del agua nunca debe superar los 17,5 cm (7 pulg.) por debajo del borde del acuario.
 - El filtro SIEMPRE debe estar colocado debajo del acuario.
 - El tubo de entrada no debe colocarse cerca de una fuente de aire.
2. Coloque los dos protectores de mangueras para el borde del acuario en la parte trasera del acuario.
- Coloque uno justo sobre el lugar donde desee colocar el tubo de entrada y el otro protector de manguera para el borde del acuario en el lugar donde desee colocar la boquilla de salida. Asegúrese de que la sección más larga de cada protector quede en la parte exterior del acuario. Coloque las ventosas en la sección interior y exterior de cada protector de mangueras para el borde del acuario.

IMPORTANTE: Asegúrese de colocar el tubo de entrada alejado de cualquier fuente de aire: una piedra difusora, un dispositivo de salida de aire o la válvula de salida. El aire que absorba el tubo de entrada disminuirá el rendimiento del filtro.

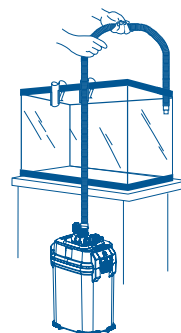
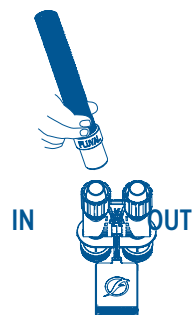
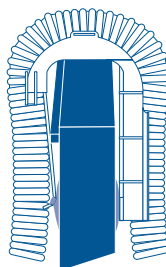
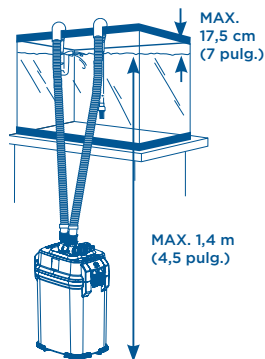
3. Prepare las conexiones de entrada

1. Inserte la válvula AquaStop en los conectores de entrada y de salida de la tapa y empuje hacia abajo la palanca de cierre para bloquearla.

- Coloque el filtro debajo del acuario, donde estará cuando esté en funcionamiento.
- Una la manguera al conector de entrada (IN) de la válvula AquaStop, el conector de entrada estará a su izquierda.
- Introduzca uno de los extremos de la manguera en la válvula, completamente hasta donde llegue.
- Gire la tuerca de sujeción en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que se ajuste, sin necesidad de forzarla.

2. Mida la manguera y córtela. Necesitará que la manguera tenga una longitud que se extienda holgadamente desde la caja del filtro hasta dentro del acuario.

- Estire la manguera hasta la parte superior del acuario, de modo que se apoye sobre el protector de tubos de "entrada".
- Mida unos 10 cm (4 pulg.) más desde el borde del acuario y use una cuchilla de trabajo para cortar la manguera en ese punto. **No corte la manguera demasiado.**



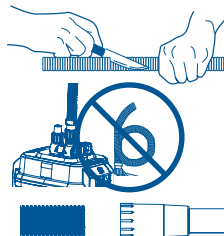
INSTALACIÓN Y USO

IMPORTANTE: La manguera debe tener suficiente longitud para que el punto de conexión de la manguera con el conjunto de entrada esté siempre a unos 7,5 cm (3 pulg.) por debajo de la superficie del agua. Recuerde que siempre puede cortarla aún más en la instalación final, si fuera necesario.

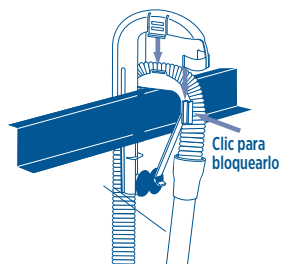
3. **Introduzca el extremo cortado de la manguera de “entrada” en el conector de goma del tubo de entrada.** Introduzca la manguera 2,5 cm (1 pulg.) como mínimo sin enroscarla.

IMPORTANTE:

- Las mangueras deben seguir un **recorrido recto, con holgura, pero sin formar bucles ni pliegues.**
- Si la manguera es demasiado larga, el filtro no funcionará correctamente.
- El extremo de la manguera que no haya sido cortado debe ser el que se conecte a la válvula AquaStop.
- Para que el sistema quede sellado, el extremo recortado de la manguera, que es el que entra en el conjunto de entrada, debe quedar bajo el agua.



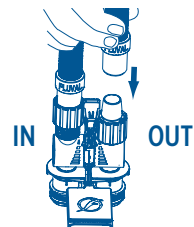
4. **Una la ventosa al conjunto de entrada junto al filtro/boquilla y colóquelo en el acuario,** asegurándose de que el filtro/boquilla quede al menos a 7,5 cm (0,8 pulg.) del fondo. (Si el tubo es demasiado largo para la altura del acuario, saque el filtro/boquilla del conjunto de entrada, corte el tubo de entrada con una sierra de arco y vuelva a colocar el filtro/boquilla). Una vez que haya colocado correctamente el conjunto de entrada, fíjelo en su sitio apretando las ventosas contra el vidrio.



5. **Coloque la mitad superior del protector de mangueras para el borde del acuario sobre la manguera** y apriételo hacia abajo hasta que la manguera quede fija en su sitio con un “clic”.

4. Preparación de las conexiones de salida

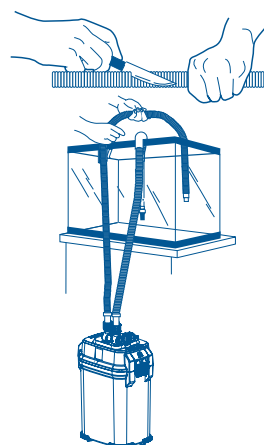
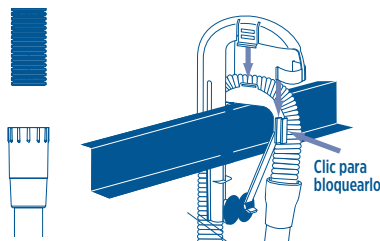
1. La longitud restante de la manguera se usará para la salida. Una la manguera al conector de salida (OUT) en el lado derecho de la válvula AquaStop.
- a. Introduzca en la válvula el extremo de la manguera que no haya sido cortado, completamente hasta donde llegue.
- b. Gire la tuerca de sujeción en dirección contraria a las agujas del reloj hasta que se ajuste, sin necesidad de forzarla.
2. **Mida la manguera y córtela.** Nuevamente, necesitará que la manguera tenga una longitud que se extienda holgadamente desde el filtro hasta dentro del acuario.
- a. Estire la manguera hasta la parte superior del acuario, de modo que se apoye sobre el protector de tubos de “salida”.
- b. Mida unos 10 cm (4 pulg.) más desde el borde del acuario y use una cuchilla de trabajo para cortar la manguera en ese punto. **No corte la manguera demasiado.** Recuerde que siempre puede cortarla aún más en la instalación final, si fuera necesario.



IMPORTANTE: Recuerde que, para que el sistema quede sellado, el punto de conexión entre la manguera y la boquilla de salida, debe quedar bajo el agua.

3. **Introduzca el extremo cortado de la manguera de “salida” en el conector de goma sobre el tubo de salida.** Introduzca la manguera 2,5 cm (1 pulg.) como mínimo sin enroscarla.

4. **Coloque la boquilla de salida en el acuario** a a unos 2 cm (0,8 pulg.) debajo del nivel de agua final previsto; luego coloque la mitad superior del protector de mangueras para el borde del acuario sobre la manguera y apriételo hacia abajo hasta que la manguera quede fija en su sitio con un “clic”.



INSTALACIÓN Y USO

5. Prepare el filtro

Primero desconecte el AquaStop del filtro y lleve el filtro a un lavamanos o fregadero, asegurándose de que no haya jabones o químicos que puedan contaminarlo.

IMPORTANTE: El material filtrante de su filtro Fluval ha sido colocado intencionadamente en cada una de las cestas para indicarle la **colocación recomendada** de materiales filtrantes para una filtración básica óptima. Asegúrese de tomar nota del posicionamiento de los materiales filtrantes y de colocar los materiales filtrantes en el **mismo nivel** mientras prepara su filtro para ser usado.

1. Saque del recipiente del filtro el marco de las esponjas filtrantes, la tapa y las cestas de los materiales filtrantes.

Cuando retire los materiales filtrantes de las cestas, observe los niveles en los que fueron colocados. Luego **sáquelos de sus envolturas de plástico**. No quite el carbón de la(s) bolsa(s) porosa(s). Use la manija integrada en el centro de las cestas para sacarlas del recipiente.

2. Enjuague las cestas y los materiales filtrantes con agua del grifo para quitar el polvo y coloque los materiales en las cestas. O, si prefiere, seleccione otros materiales filtrantes.

3. Coloque las cestas y los materiales filtrantes, enjuagados y llenos, en el recipiente y coloque la tapa sobre la cesta superior.

IMPORTANTE: Asegúrese de que cada material filtrante esté en el mismo nivel que estaba antes, a menos de que usted escoja deliberadamente un plan de filtración diferente al recomendado en el montaje básico. Nunca llene demasiado las cestas. Si la tapa o las cestas no están en la posición correcta, la tapa no cerrará correctamente.

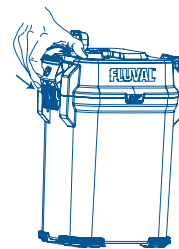
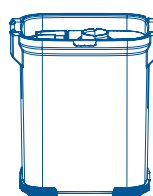
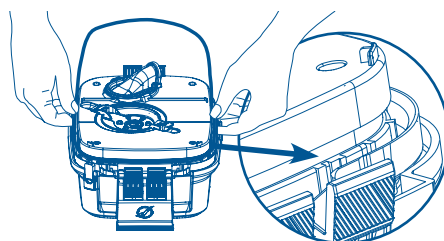
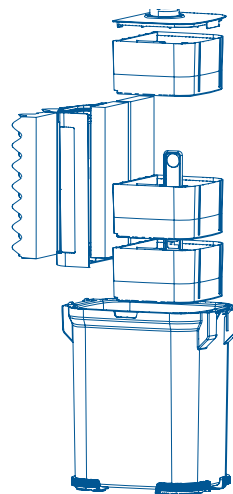
4. Enjuague ambos lados del marco de la esponja filtrante con agua de grifo para quitar todo posible contaminante antes de usar y colóquelo nuevamente en el recipiente con el extremo plano hacia abajo. **Si el marco no encaja adecuadamente, asegúrese de que no esté boca abajo.**

5. Complete el montaje de la tapa del filtro: Ponga la tapa del filtro sobre una superficie plana con la parte superior hacia abajo. Saque la junta tórica de goma lubricada de su bolsa plástica. Para sellar la abertura de la tapa correctamente, la junta tiene que estar húmeda pero no mojada. Con cuidado fije la junta en el canal alrededor de la base de la tapa.

6. Coloque la tapa en el recipiente. Asegúrese de colocarla correctamente. Solamente hay una colocación correcta.

7. Cierre la tapa: empuje los cierres dobles con enganche debajo del borde, luego presiónelos firmemente contra la tapa. **NO LLENE EL FILTRO CON AGUA.**

8. Coloque la unidad en su posición definitiva.

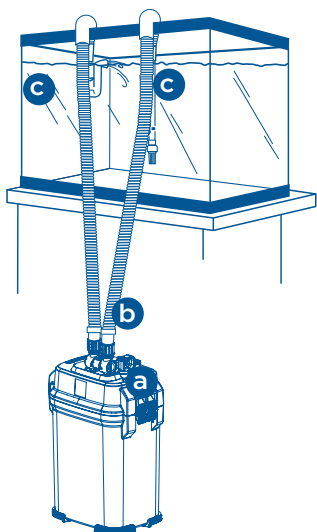


RECORDATORIOS IMPORTANTES:

- Este es un sistema que funciona por gravedad. Para que funcione correctamente, el filtro debe estar colocado en posición vertical por debajo del acuario.
- La distancia entre la base del filtro y la superficie del agua nunca debe ser mayor de 1,4 m (4,5 pies).
- Las mangueras deben seguir un **recorrido recto** desde el filtro hasta el borde del acuario, **con holgura, pero sin formar bucles**.
- **Si la manguera es demasiado larga, el filtro no funcionará correctamente.**
- El nivel del agua nunca debe superar los 17,5 cm (7 pulg.) por debajo del borde del acuario.
- **NUNCA instale el filtro por encima del nivel del agua.**

INSTALACIÓN Y USO

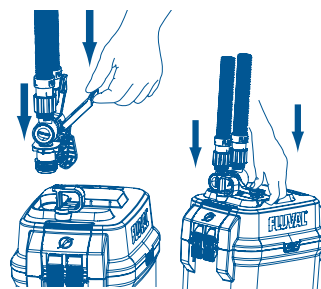
9. Inserte la válvula AquaStop en los conectores de entrada y de salida de la tapa y empuje hacia abajo la palanca de cierre para bloquearla.
10. Abra la válvula AquaStop moviendo la palanca de la válvula hacia abajo completamente. (Las válvulas deben estar abiertas por completo antes de encender o cebar la unidad.)



6. Active el filtro.

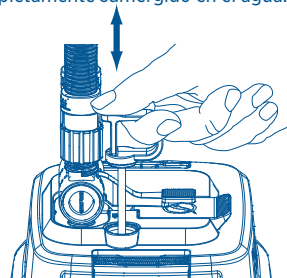
1. Compruebe la instalación.

- a Asegúrese de que los cierres herméticos con enganche estén bien cerrados.
- b Asegúrese de que la válvula AquaStop esté completamente abierta y completamente hacia abajo.
- c Controle que el conjunto de alimentación esté completamente sumergido en el agua.



2. Bombee la manija de cebado instantáneo

tirando de ella hacia arriba y empujándola hacia abajo 3 o 4 veces hasta que oiga que el agua entra en la unidad. Vuelva a bajar la palanca de cebado automático a su posición inicial. A medida que el agua fluye a través de la manguera de entrada, llenará el filtro y sacará el aire que éste contiene. El aire será expulsado a través de la boquilla de salida que debería estar colocada un poco más abajo de la superficie del agua y provocará la formación de burbujas en el acuario. Para expulsar el aire del sistema tan rápido como sea posible, la válvula AquaStop debe estar totalmente abierta. **Asegúrese de que la palanca esté totalmente hacia abajo.**



3. Cuando dejen de producirse burbujas en el acuario, sabrá que ha salido todo el aire del sistema y que el filtro está lleno, ahora enchufe el cable de alimentación al tomacorriente.

LA BOMBA EMPEZARÁ A FUNCIONAR DE INMEDIATO. El agua deberá fluir continuamente de la boquilla de salida. Si no lo hace, revise la instalación para asegurarse de lo siguiente:

IMPORTANTE: Para evitar daños, nunca enchufe el filtro a menos de que esté completamente lleno de agua.

Regulación del flujo de agua

- Las mangueras no forman bucles ni pliegues.
- La distancia entre la base del filtro y la superficie del agua nunca debe ser mayor de 1,4 m (4,5 pies).
- El nivel del agua nunca debe superar los 17,5 cm (7 pulg.) por debajo del borde del acuario.
- El conjunto de entrada está bien fijado a la pared del acuario.
- No hay burbujas de aire en el agua en puntos en los que el conjunto de entrada y salida se conectan con la manguera.
- No escapa agua de la manguera en los puntos de conexión con la válvula AquaStop.
- La tapa del filtro está bien cerrada.
- Ambas palancas de la válvula AquaStop deben estar completamente hacia abajo cuando se enciende el filtro o se ceba.

Una vez que el filtro esté funcionando de manera continua, utilice la palanca en la parte superior de la válvula AquaStop para regular el flujo de agua. Para reducir el flujo de agua, levante la palanca hasta la mitad, pero no más alto que eso. Este procedimiento puede hacerse una vez que el aparato esté en funcionamiento y no dañará el motor. Sin embargo, nunca haga funcionar el filtro con la palanca levantada (cerrada) a más de la mitad.

Aire en el filtro

Al llenar el filtro, algo de aire se quedará dentro del filtro. También se puede liberar aire cuando hay materiales filtrantes nuevos. Con el tiempo, el filtro expulsará todo el aire. Si nota una excesiva cantidad de burbujas durante un largo periodo, verifique todas las mangueras y conexiones para ver si hay fugas de aire. Fíjese que no haya fuentes de aire (como piedras difusoras o artefactos para aireación) cerca de la entrada del filtro.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: DESCONECTE SIEMPRE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA DE TODOS LOS DISPOSITIVOS DEL ACUARIO ANTES DE TOCAR EL AGUA CON LAS MANOS, ANTES DE PONER O RETIRAR PIEZAS, Y MIENTRAS INSTALA, MANIPULA O REPARA EL EQUIPO.

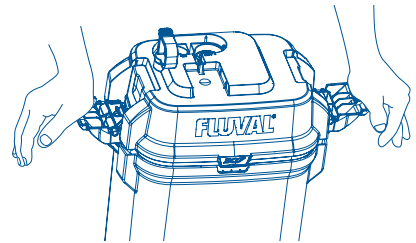
Cuidado de los materiales filtrantes

Los materiales filtrantes se deben reemplazar o limpiar de forma periódica, según las instrucciones en las cajas individuales de cada material filtrante. La vida útil de los materiales filtrantes variará según el uso y las características específicas de cada acuario. Para retirar y reemplazar los materiales filtrantes, siga las instrucciones que se detallan a continuación.

IMPORTANTE: Nunca reemplace todos los materiales filtrantes al mismo tiempo. Alterne los cambios de los materiales filtrantes de manera que siempre haya un material filtrante antiguo funcionando. Esto asegura que las bacterias beneficiosas proliferen nuevamente para que las colonias eliminadas con los antiguos materiales filtrantes sean reemplazadas por nuevas bacterias. Para realzar la acción de las bacterias, utilice el suplemento biológico para acuarios Fluval Cycle cada vez que cambie un material filtrante. Todas las piezas de goma, la junta de la tapa, el tubo cebador, la válvula AquaStop y sus juntas deben lubricarse periódicamente utilizando un lubricante inerte como el Lubricante de Silicona Fluval (#A325) o aceite vegetal.

1. Vacíe el filtro

1. **Cierre la válvula Aquastop** levantando completamente la palanca. De esta forma sellará las conexiones de las mangueras de entrada y salida para conservar el vacío que se necesita para volver a poner en marcha el filtro sin cebarlo.
2. **Desenchufe el cable de alimentación.**
3. **Levante la palanca de cierre** para sacar la válvula Aquastop. **No es necesario desmontar las mangueras de la válvula AquaStop** si no hay que limpiar la manguera ni la válvula. (Para asegurar un flujo de agua óptimo, es aconsejable realizar limpiezas periódicas. Una buena oportunidad para hacerlas es cuando realice un buen cambio de agua. Para limpiar, utilice agua del grifo. Si es necesario, utilice un cepillo de limpieza Fluval adecuado.)
4. **Sostenga el filtro por el cuerpo, no por la tapa, y colóquelo sobre una superficie plana** cerca del fregadero u otro lugar de drenaje. (Asegúrese de mantenerlo hacia arriba para evitar derrames).
5. **Abra los cierres herméticos con enganche**, luego presione hacia abajo los cierres para sacar la tapa/carcasa de la bomba del recipiente, y colóquela a un lado.
6. Saque la tapa de los materiales filtrantes, después saque las cestas usando el agarre en el centro de las cestas filtrantes. Luego, levante y saque las esponjas filtrantes y saque todos los materiales filtrantes y colóquelos en el fregadero o un cubo.
7. Inclíne el recipiente sobre el fregadero o drenaje y escurra toda el agua que quede.
8. **Enjuague el interior del filtro con agua limpia. NUNCA use jabón ni detergentes** cuando limpie el recipiente, cuando enjuague el marco de esponjas o las cestas de los materiales filtrantes. Podrían quedar restos de los productos de limpieza en las superficies y dañar los sensibles tejidos de los peces.
9. **Enjuague el interior del cilindro de cebado con agua limpia.** Asegúrese de que el cilindro no presente desechos atrapados en la válvula roja y que se apoye al ras cuando esté cerrado.



2. Limpieza o sustitución de los materiales filtrantes

1. **Reemplace los materiales filtrantes químicos (si están incluidos), si es necesario.** Los materiales filtrantes químicos no pueden limpiarse.
2. **Enjuague los materiales filtrantes biológicos con agua del acuario**, nunca con agua de grifo, o reemplácelos si es necesario. Nunca reemplace todos los materiales filtrantes biológicos al mismo tiempo, ya que se perderían las valiosas colonias de bacterias beneficiosas.
3. Enjuague las esponjas filtrantes con agua del acuario o agua de grifo sin cloro, o cámbielos, si es necesario. Para una limpieza más completa: enjuague cada pieza por separado. Asegúrese de que la bio-esponja sobresalga de la parte de arriba de la cesta de prefiltro. Enjuague también cualquier otro material filtrante mecánico.

NUNCA use jabón ni detergentes para limpiar las esponjas o el marco, ya que los restos de los productos de limpieza pueden dañar a los peces.

MANTENIMIENTO

3. Vuelva a montar la unidad **NO LLENE EL RECIPIENTE CON AGUA CUANDO VUELVA A MONTAR EL FILTRO**

1. Coloque las cestas de los materiales filtrantes enjuagados y llenos en el filtro y coloque la tapa sobre la cesta superior.
2. Vuelva a colocar la cesta de prefiltro en el recipiente del filtro. (Introdúzcala con el extremo plano hacia abajo).
3. Siempre lubrique las juntas si es necesario con un lubricante inerte (por ejemplo el Lubricante de Silicona Fluval #A325 o aceite vegetal).
4. Vuelva a colocar la tapa. Asegúrese de que está colocado correctamente. Solo hay una posición posible.
5. Use los cierres herméticos con enganche para cerrar bien la tapa.
6. Coloque el aparato nuevamente en su lugar, reinserte la válvula AquaStop y baje la palanca de cierre para que se enganche en su lugar.
7. Baje la palanca sobre la válvula AquaStop para abrirla. El agua deberá fluir de inmediato.
8. Deje que el filtro se llene totalmente y vuelva a conectarlo a un tomacorriente eléctrico.

IMPORTANTE: Si se ha desconectado la manguera de la válvula AquaStop, o si el sistema ha perdido el vacío por alguna razón, no se llenará el filtro automáticamente. Utilice la palanca de cebado automático para llenar el filtro.

IMPORTANTE: Si el filtro no está completamente lleno antes de enchufar el filtro, es posible que no funcione correctamente. El filtro nunca debería funcionar en seco. Hacer funcionar el aparato en seco podría dañar el motor.

Cuidado del rotor

La cavidad del rotor cuenta con una eficaz función autolimpiante. Sin embargo, se recomienda sacar la tapa y revisarlo como parte del mantenimiento de rutina. Mantener el rotor limpio, aumentará su vida útil y la del motor.

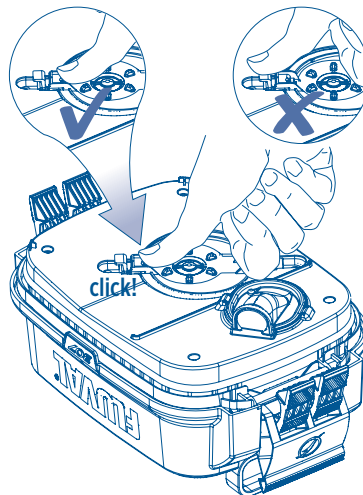
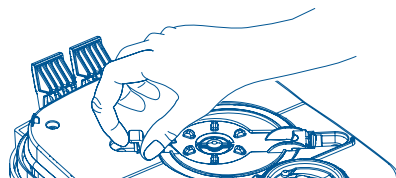
IMPORTANTE: El ventilador del rotor tiene un eje cerámico resistente al desgaste ocasionado por el uso, pero es frágil. Manéjelo con cuidado durante el mantenimiento.

1. **Retire la tapa del rotor:** apriete la lengüeta y levántela suavemente.
2. **Si necesita limpiar el rotor,** cójalo y tire de él suavemente hacia afuera de su cavidad. Lávelo con agua limpia.
3. **Si necesita limpiar la cavidad del rotor,** limpie suavemente con un cepillo de limpieza Fluval.
4. **Vuelva a colocar el rotor en su sitio:** Deslice la lengüeta de la tapa del rotor dentro del receptáculo de la lengüeta que está en el borde de la cámara del rotor. Presione el lado opuesto de la tapa del rotor y asegúrese de que el rotor comience a apoyarse en el centro de la tapa del rotor. Siga presionando hasta que la lengüeta sujetadora haga "clic" y se trabaje firmemente.

NOTA: El eje cerámico está en el fondo de la cavidad del rotor, sujeto mediante un soporte de goma. El eje puede quitarse fácilmente y volverse a colocar con la mano; sin embargo, tenga mucho cuidado de no desmontar el soporte de goma. (Siempre vuelva a colocar la tapa del rotor para asegurar un alineamiento adecuado). Con el paso del tiempo, el rotor se desgastará. Puede conseguir un rotor de repuesto en su distribuidor local de Fluval, o bien comunicándose con el Servicio al cliente de Fluval/Rolf C. Hagen Inc.

Cebador

Por favor tenga en cuenta que la manija del cebador solo se puede reemplazar en caso de que se rompa.



RECICLAJE

Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Esto significa que este producto debe manipularse según la Directiva Europea 2012/19/EU para ser reciclado o desmantelado para minimizar el impacto medio ambiental. Consulte con una agencia ambiental local para saber cómo desechar la unidad o llévela a un punto de recolección de residuos oficial registrado. **Los productos electrónicos que no están incluidos en este proceso de clasificación selectivo son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud de los seres humanos debido a la presencia de sustancias peligrosas.**

¿PREGUNTAS?

Si tiene preguntas sobre el producto o necesita piezas de repuesto, consulte primero a su tienda local Fluval.

Si necesita asistencia técnica, comuníquese con Fluval antes de devolver el producto según los términos de la garantía.

La mayoría de los problemas se pueden solucionar rápidamente con una llamada telefónica, o también puede contactarnos a través de www.fluvalaquatics.com.

Nuestra web también cuenta con una sección detallada de preguntas frecuentes, donde puede encontrar respuestas útiles y videos prácticos sobre consultas comunes.

EE. UU.

LLÁMENOS A NUESTRO NÚMERO
SIN CARGO AL: 1-800-724-2436
entre las 8:30 a. m. y las 4:00 p. m.
hora del Este estándar.
Solicite hablar con Servicio a la clientela.

PARA OBTENER EL SERVICIO
DE REPARACIÓN AUTORIZADO
CON GARANTÍA:

Devuelva con factura con fecha a:

Rolf C. Hagen (USA) Corp
305 Forbes Blvd
Mansfield, MA 02048

ESPAÑA

Rolf C Hagen España S.A
Avda. De Beniparrell, 11 y 13 – P.I. L'Alteró
46460 Silla Valencia
Tif. 961 200 945
info@hagen.es

Para más información acerca de nuestros productos, visítanos en www.fluvalaquatics.com

GARANTÍA DE TRES (3) AÑOS

Los filtros externos Fluval Serie 07 están garantizados contra defectos en materiales y mano de obra bajo el uso y servicio normal de los acuarios durante tres (3) años a partir de la fecha de compra. Las piezas no reemplazables y no reparables serán reparadas o reemplazadas a criterio de Hagen, sin cargo, cuando se devuelva el filtro completo con todos los componentes junto con un comprobante de compra válido y franqueo pagado. La garantía no cubre el desgaste de las piezas tales como el rotor o la junta tórica del cabezal del motor. La garantía no cubre el desgaste de las piezas que no hayan sido adecuadamente o correctamente mantenidas. La garantía está limitada a reparaciones o reemplazos solamente y no cubre pérdidas consecuentes, pérdidas o daños a animales, propiedad personal o daños a objetos animados o inanimados, independientemente de la causa del mismo. Esta garantía es válida solo en condiciones normales de funcionamiento para las que está diseñada la unidad. Esto excluye cualquier daño causado por el uso irrazonable, negligencia, instalación inadecuada, manipulación, abuso o uso comercial. Antes de devolver el filtro bajo los términos de la garantía, por favor asegúrese de que se hayan seguido todas las instrucciones de montaje y mantenimiento. Si tiene alguna duda, contacte con su tienda local de acuariofilia para más asesoramiento antes de devolver el producto.

**LA GARANTÍA SOLO ES VÁLIDA CON LA PRUEBA DE COMPRA DE UN VENDEDOR DE FLUVAL AUTORIZADO.
ESTA GARANTÍA NO AFECTA SUS DERECHOS LEGALES.**

FLUVAL

PIEZAS DE REPUESTO

Puede pedir sus repuestos a la tienda donde haya comprado
Fluval o contactando a Servicio al Cliente.

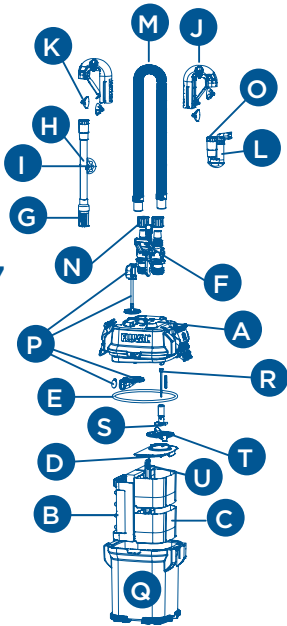
REPUESTO	FLUVAL 107	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
A Cabezal del motor	A20101	A20102	A20103	A20104
B Cesta de pre-filtro	A20122	A20123	A20123	A20124
C Cesta para materiales filtrantes	A20046	A20046	A20043	A20043
D Tapa para cestas de materiales filtrantes	A20042	A20042	A20067	A20067
E Junta tórica del cabezal del motor	A20038	A20038	A20064	A20064
F Válvula AquaStop	A20062	A20062	A20062	A20062
G Filtro/boquilla de entrada	A20007	A20007	A20008	A20008
H Tubo de entrada con filtro/boquilla de entrada	A20010	A20010	A20011	A20011
I Ventosas (40 mm) con clip	A15520	A15520	A15520	A15520
J Conector para el borde del acuario	A20026	A20026	A20026	A20026
K Ventosa (30 mm)	A15041	A15041	A15041	A15041
L Boquilla de salida	A20053	A20053	A20053	A20053
M Manguera corrugada	A20014	A20014	A20015	A20015
N Tuercas de cierre para manguera	A20059	A20059	A20059	A20059
O Conector de goma para manguera	A20016	A20016	A20017	A20017
P Conjunto de cebador con tapa del cebador	A20126	A20126	A20126	A20126
Q Recipiente del filtro	A20183	A20188	A20193	A20198
R Eje cerámico del rotor y cojinete de goma	A20039	A20039	A20039	A20039
S Rotor magnético con eje cerámico y cojinete de goma	A20109	A20109	A20149	A20169
T Tapa del rotor	A20113	A20133	A20148	A20148
U Manija para cestas filtrantes	A20071	A20072	A20072	A20073
Kit de mantenimiento del cabezal del motor				
Rotor magnético				
Eje cerámico y soporte de goma	A20094	A20095	A20096	A20097
Tapa del rotor				
Junta tórica				
Kit de entrada/salida de la Serie 07				
AquaStop				
Tubo de entrada/filtro-boquilla/ conector de manguera				
Boquilla de salida	A20051	A20051	A20052	A20052
Junta tórica del cabezal del motor				
Conector para el borde del acuario x2				
Ventosa 30mm x4				
Ventosa con clip 40 mm				

SOLO PARA ACUARIOS ROMA, VICENZA Y VENEZIA

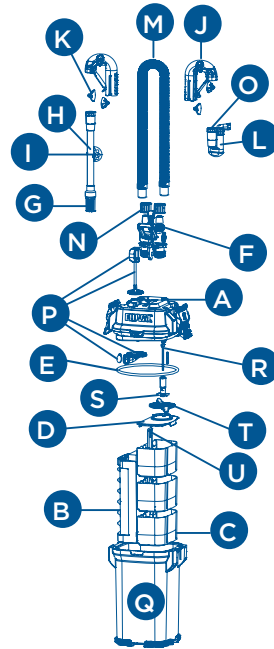
REPUESTO	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
V Abrazadera de metal	A20013	A20013	A20013
Y Manguera corrugada	A20012	A20012	A20012

Ver páginas siguientes para diagramas.

Fluval 107



Fluval 207



MONTAJE DE MANGUERAS PARA LOS ACUARIOS VICENZA, VENEZIA Y ROMA



V
Y

Por favor consultar las instrucciones de montaje del sistema Easy Connect en el manual de instrucciones de los acuarios Fluval Roma, Vicenza o Venezia

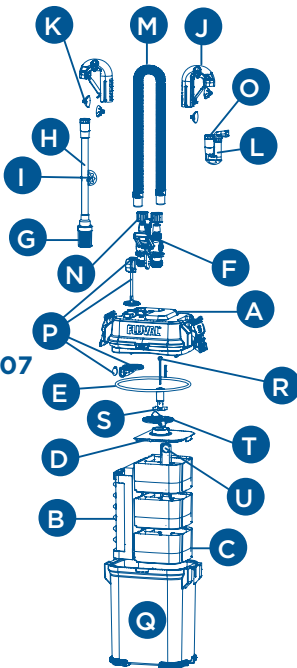
MONTAJE DE MANGUERAS PARA LOS ACUARIOS VICENZA, VENEZIA Y ROMA



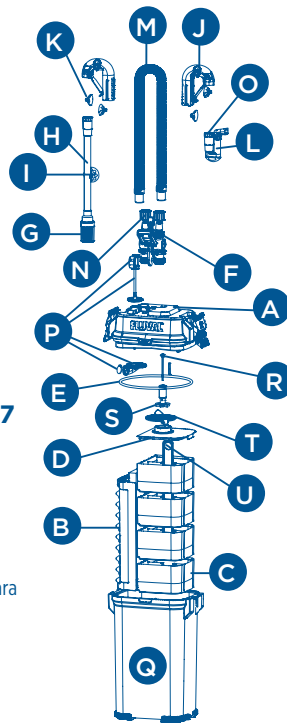
V
Y

Por favor consultar las instrucciones de montaje del sistema Easy Connect en el manual de instrucciones de los acuarios Fluval Roma, Vicenza o Venezia

Fluval 307



Fluval 407



MONTAJE DE MANGUERAS PARA LOS ACUARIOS VICENZA, VENEZIA Y ROMA



V
Y

Por favor consultar las instrucciones de montaje del sistema Easy Connect en el manual de instrucciones de los acuarios Fluval Roma, Vicenza o Venezia

Ver página anterior para descripciones.

ONDERDELEN

FLUVAL BUSFILTER

Zie schema op voorste binnencover.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Slang | 7 Busdeksel (motorkop) |
| 2 Randkoppelingen (2) | 8 Instant-prime hendel (vastgemaakt) |
| 3 Zuignappen (4) | 9 Lift-lock klemmen (vastgemaakt) |
| 4 Inlaatconstructie met zuignap | 10 Rotordeksel |
| 5 Uitlaatpijpconstructie | 11 Filterbus (mediamandjes binnenin) |
| 6 AquaStop-klep | 12 Motorkoppakking |

ALLEEN VICENZA, VENEZIA & ROMA AQUARIUMS

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 13 Metalen klem (2) | 14 Geribbelde slang (2) |
|---------------------|-------------------------|



MEDIACONFIGURATIE

Uw filter van de Fluval 07 Reeks is vooraf geladen met media. Als u de media vervangt, is het aanbevolen om de volgorde niet te veranderen. Dit garandeert de hoogste efficiëntie en de beste resultaten.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

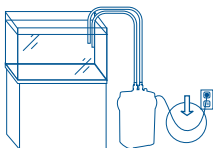
WAARSCHUWING - Om verwondingen te vermijden, dient u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen:

1. LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

en alle belangrijke waarschuwingen op het toestel vóór het gebruik ervan. Anders kan dit het leven van de vissen in gevaar brengen en/of schade toebrengen aan het toestel.

2. GEVAAR - Om mogelijke elektrische schokken te vermijden, dient u speciale voorzorgen te nemen, aangezien u bij het gebruik van aquariumuitrusting in contact komt met water. In elk van de onderstaande situaties mag u zelf niet overgaan tot de herstelling, maar dient u het toestel terug te zenden naar een erkende reparatiedienst, of het weg te gooien.

- Als het toestel in het water valt, grijp er dan **NIET** naar! Trek eerst de stekker uit en haal het dan uit het water. Als elektrische onderdelen van het toestel nat zijn, trek dan de stekker onmiddellijk uit.
- Als het toestel tekenen van abnormale waterlekkege vertoont, of als de verliesstroom- of aardlekschakelaar afspringt, dient u de voedingskabel uit het stopcontact te trekken.
- Controleer het toestel zorgvuldig na de installatie. Het mag niet worden ingeschakeld als er water te zien is op delen die niet nat mogen zijn.
- Gebruik geen enkel toestel wanneer de kabel of stekker beschadigd is, als het slecht werkt of op eender welke manier gevallen of beschadigd is. De stroomkabel van dit toestel kan niet worden vervangen. Indien de kabel beschadigd is, moet het toestel worden weggegooid. Snij nooit in de kabel.
- Om te vermijden dat de stekker van het toestel of het stopcontact nat wordt, plaatst u het toestel aan een zijde van een stopcontact dat op een muur is geplaatst. Om te voorkomen dat er water op het stopcontact of de stekker druppelt, moet de gebruiker een "druiplus" (zie afbeelding) leggen in de kabel die het toestel aansluit op een stopcontact. De "druiplus" is dat deel van de kabel onder het stopcontact of het aansluitstuk, dat verhindert dat er water langs de kabel naar beneden loopt en in aanraking komt met het stopcontact. Als de stekker of het stopcontact toch nat wordt, trek dan de stekker **NIET** uit. Schakel de zekering of de vermogensschakelaar uit die het toestel van stroom voorziet. Trek daarna de stekker uit en controleer of er water in het stopcontact zit.



3. WAARSCHUWING - Wanneer een toestel wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen, is nauwlettend toezicht vereist. Dit toestel kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met onvoldoende ervaring of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies over het veilige gebruik van het toestel hebben gekregen en zich bewust zijn van de gevaren die eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Zij mogen het alleen reinigen en onderhouden als zij onder toezicht staan.

4. Raak geen bewegende of warme onderdelen aan, om verwondingen te vermijden.

5. LET OP - Schakel altijd alle toestellen in het aquarium uit of trek de stekker uit voor u uw handen in het water steekt, voor het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en tijdens de installatie, het onderhoud of de bediening van het toestel. Hou de stekker vast en trek om hem uit het stopcontact te verwijderen. Ruk de kabel nooit los om de stekker uit het stopcontact te trekken. Trek de stekker van een toestel altijd uit het stopcontact wanneer het niet gebruikt wordt.

6. Dit is een **AQUARIUMFILTER-POMP DIE ENKEL BEDOELD IS VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK EN GEBRUIK BINNENSHUIS**. Ze is bedoeld voor sieraquariums en mag worden gebruikt met zoet of zout water. Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant van het toestel, kan tot een onveilige situatie leiden en maakt uw garantie ongeldig.

7. Dit toestel is geen onderdompelbare aquariumfilterpomp. Installeer of bewaar dit toestel niet op plaatsen waar het is blootgesteld aan het weer of aan temperaturen onder het vriespunt.

8. Zorg dat dit toestel veilig geïnstalleerd is alvorens ermee te werken, en dat de elektrische verbinding in overeenstemming is met de gegevens op het vermogensplaatje. Zorg ervoor dat de filterpomp niet droog komt te staan.

9. Als een verlengkabel nodig is, moet die een correct vermogen hebben. Een kabel met minder ampère of watt dan het vermogen van het toestel kan oververhit geraken. Zorg ervoor dat de kabel op zo'n manier wordt gelegd dat men er niet over kan vallen of aan kan trekken. De verbinding moet worden gemaakt door een gekwalificeerde elektricien.

10. **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**, zodat u ze altijd kunt raadplegen.



BELANGRIJK

Om uw Fluval buitenfilter van de 07 reeks optimaal te laten werken, is regelmatig onderhoud vereist. Als u dat nalaat, kan de filter defect raken en zal u de garantie niet kunnen inroepen. Door regelmatige reiniging en onderhoud zal u bovendien storingen en prestatieverlies fors zien afnemen of zelfs volledig kunnen voorkomen. Raadpleeg het volgende onderhoudsschema.

AANBEVOLEN FREQUENTIE VAN ONDERHOUD

ONDERDELEN	MAANDELIJKS	OM DE 3 MAANDEN	OM DE 6 MAANDEN	JAARLIJKS
Magnetische rotor & rotorschacht ^{1,4,6}	Controle & reiniging			Vervangen (alleen rotor)
Keramische schacht ⁴	Controle & reiniging			Vervangen
Inlaatbuis/zeef ³		Controle & reiniging		
Geribbelde slang				Controle & reiniging
Primerconstructie met primerdeksel			Reinigen & smeren	
Motorkoppakking ^{2,5}	Reinigen & smeren			Vervangen
AquaStop O-ringpakkingen		Reinigen & smeren		
Quick Clear	Vervangen			
Bio-Foam	Controle & reiniging		Vervangen	
Bio-Foam+	Controle & reiniging		Vervangen	
Bio-Foam Max	Controle & reiniging		Vervangen	
BIOMAX	Spoelen met aquariumwater		Halve hoeveelheid vervangen	
Voorfilter			Halve hoeveelheid vervangen	
BIOTERRA	Spoelen met aquariumwater		Halve hoeveelheid vervangen	
Koolstof	Vervangen			
Ammoniakverwijderaar	Vervangen			
Zeo-Carb	Vervangen			
Fosfaatverwijderaar (kussen)	Vervangen			
Nitrietverwijderaar (kussen)	Vervangen			
Ammoniakverwijderaar (kussen)	Vervangen			

Vervang nooit alle media tegelijk, zodat er altijd nuttige bacteriën aanwezig zijn.

- Zorg dat het rotordeksel rechtop wordt gemonteerd als u het vervangt.
- Smeer de motorkoppakking ('O'-ring) met een inert smeermiddel (d.w.z. Fluval Silicone Smeermiddel #A325 of plantaardige olie). Gebruik GEEN producten op basis van smeervet.
- De buizen geraken geleidelijk verstopt met proteïneslib en afval.
- Jaarlijkse vervanging garandeert optimale prestaties.
- De motorkoppakking ('O'-ring) zal mettertijd verslijten en moet jaarlijks worden vervangen om de kans op lekken te vermijden.
- De rotor zal mettertijd verslijten. Ga preventief te werk door hem jaarlijks te vervangen.

MODEL	107	207	307	407
AQUARIUM*	10-30 US Gal 40-130 L	20-45 US Gal 60-220 L	40-70 US Gal 90-330 L	50-100 US Gal 150-500 L
POMPOPBRENGST	145 US Gal/h 550 L/u	206 US Gal/h 780 L/u	303 US Gal/h 1150 L/u	383 US Gal/h 1450 L/u
VERTICALE VOORFILTER	514 cm ²	803 cm ²	803 cm ²	1074 cm ²
VOLUME MANDJE	1,2 L	1,8 L	3,1 L	4,2 L
TOTAAL KAMERVOLUME	2,0 L	3,1 L	4,5 L	6,0 L
BUSVOLUME	3,9 L	5,3 L	7,3 L	9,2 L
FILTERAFMETINGEN	19 cm x 18 cm x 35 cm (7,5" x 7" x 13,7")	19 cm x 18 cm x 42 cm (7,5" x 7" x 16,5")	24 cm x 18 cm x 42 cm (9,5" x 7" x 16,5")	24 cm x 18 cm x 49 cm (9,5" x 7" x 19,3")
FILTERCIRCULATIE**	95 US Gal/h 360 L/u	121 US Gal/h 460 L/u	206 US Gal/h 780 L/u	245 US Gal/h 930 L/u
MAX. HOOGTE WATERKOLOM	1,45 m	1,45 m	1,75 m	2,25 m
WATTVERBRUIK - 120V/60Hz	10 W	10 W	16 W	23 W
WATTVERBRUIK - 230-240V/50Hz	10 W	10 W	15 W	20 W

*Aquariumaanbevelingen zijn gebaseerd op Noord-Amerikaans (US gal) of Europees (L) standaard aquariumgebruik

**Debiet werd gemeten met in- en uitlaatslangen van dezelfde lengte

INSTALLATIE EN GEBRUIK

BELANGRIJK: Lees alle instructies alvorens te beginnen.

- Let erop dat het waterpeil onder het uitvoermondstuk blijft tijdens het instellen.
- Trek 30-45 minuten uit voor de opbouw en installatie.
- Benodigheden: stanleymes. (Opmerking: voor een ondiep aquarium moet de inlaatbuis misschien worden doorgezaagd; hiervoor is een ijzerzaag nodig.)

STEEK DE STEKKER VAN DE FILTER PAS IN HET STOPCONTACT NA DE INSTALLATIE EN WANNEER DE EENHEID GEVULD IS MET WATER.

1. Pak alle onderdelen uit en identificeer ze

Gebruik het schema op de voorste binnencover als leidraad.

Aan het einde van deze handleiding vindt u ook een onderdeelengids.

2. Maak het aquarium klaar

- 1. Beslis waar de filter moet komen.** Onthoud dat dit systeem wordt beïnvloed door de zwaartekracht. Om het correct te laten werken, moeten de onderstaande installatievoorschriften allemaal worden nageleefd.

Installatievoorschriften

- De basis van de filterbus mag zich **nooit meer dan 1,4 m (4,5 ft)** onder het waterpeil bevinden.
- De slangen moeten een **rechte baan** volgen van de filter naar de aquariumrand, **zonder lussen en waarbij ze nauwelijks slap hangen**.
- Het water mag **nooit lager staan dan 17,5 cm (7 inch)** onder de rand van uw aquarium.
- **De filter moet ALTIJD onder het aquarium worden geplaatst.**
- De inlaatbuis mag zich niet vlak bij een luchtbron bevinden.

- 2. Plaats de twee randkoppelingen over de bovenrand achteraan het aquarium.**

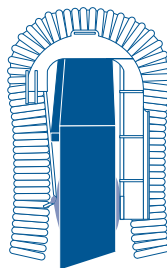
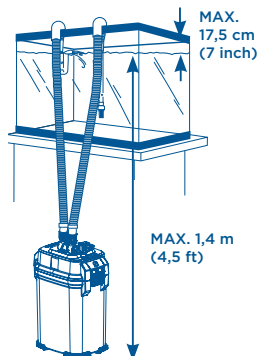
Plaats de ene vlak boven de plaats waar u de inlaatbuis wilt aanbrengen, en de andere vlak boven de plaats waar u de uitlaatpijp wilt aanbrengen. Zorg dat het langste deel van elk koppelstuk zich aan de buitenkant van het aquarium bevindt. Bevestig zuignappen aan het buitenste en binnenste gedeelte van elk koppelstuk.

BELANGRIJK: Plaats de inlaatbuis uit de buurt van een luchtbron-een luchtsteen, een verluchttingsapparaat of de uitlaatklep. Lucht die in de inlaatzeeft dringt, zal de efficiëntie van de filter verminderen.

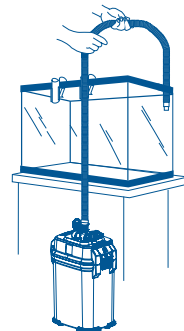
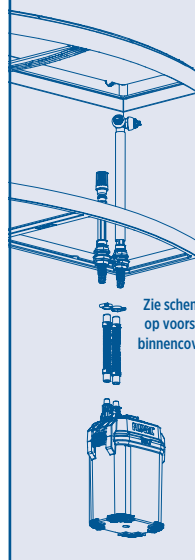
3. Breng de inlaatverbindingen tot stand

- 1. Breng de AquaStop-klep in de inlaat- en uitlaatstukken op het deksel, en duw de hendel omlaag om ze vast te zetten.**
 - a. Plaats de filter onder het aquarium waar hij zich tijdens de werking zal bevinden.
 - b. **Sluit de slang aan op het inlaatstuk (IN) op de AquaStop-klep;** het inlaatstuk bevindt zich aan uw linkerzijde.
 - c. Duw het ene eind van de slang op de klep; duw helemaal tot het einde, zo ver het gaat.
 - d. Draai de borgmoer zo ver als u kunt naar links, zonder te forceren.
- 2. Meet en snij de slang af.** De slang moet zo lang zijn dat ze comfortabel van de filterbus tot in het aquarium reikt.
 - a. Rek de slang uit tot de bovenkant van het aquarium, zodat ze boven het randkoppelstuk aan de "inlaat" rust.
 - b. Gebruik een stanleymes om de slang op zo'n 10 cm buiten de aquariumrand af te snijden. **Snij de slang niet te kort af.**

BELANGRIJK: U zult willen dat de slang zo lang is dat het verbindingspunt met de inlaat zich altijd zo'n 7,5 cm onder de waterlijn



Zie schema op voorste binnencover.



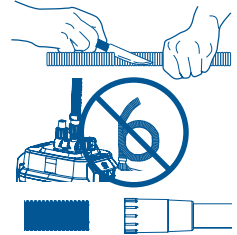
INSTALLATIE EN GEBRUIK

bevindt. Onthoud dat u de slang tijdens de eindinstallatie altijd korter kunt afsnijden als dat nodig blijkt.

3. **Druk het afgesneden eind van deze “inlaatslang” in het rubber aansluitstuk op de inlaatbuis.** Druk de slang er ten minste 2,5 cm in zonder ze te verdraaien.

BELANGRIJK:

- De slang moet een rechte baan volgen, **zonder kronkels of lussen en waarbij ze nauwelijks slap hangt.**
- Als de slang te lang is, zal de filter niet goed werken.
- Het in de fabriek afgewerkte eind van de slang moet aangesloten zijn op de AquaStop-klep.
- Met het oog op de waterdichtheid moet het afgesneden eind van de slang, dat aangesloten wordt op de inlaat, onder water worden gehouden.

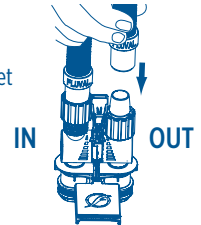


4. **Klem de zuignap op de inlaat in de buurt van de zeef en plaats het geheel in het aquarium,** waarbij u erop let dat de zeef ten minste 7,5 cm van de bodem verwijderd is. (Als de buis te lang is voor de hoogte van uw aquarium, verwijder dan de zeef van de inlaatconstructie, zaag de buis door met een ijzeraag, en breng vervolgens de zeef terug aan.) Zodra de inlaatconstructie correct geplaatst is, moet u ze vastzetten door de zuignappen tegen het glas te drukken.
5. **Plaats de bovenste helft van het randkoppelstuk over de slang en druk ze omlaag tot ze “klikt” om de slang vast te zetten.**



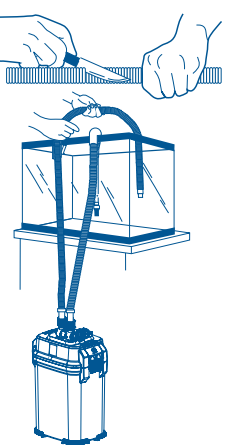
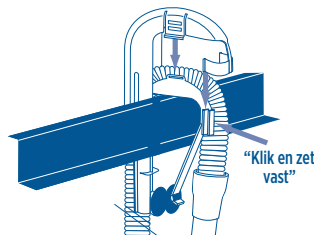
4. Breng de uitgangsverbindingen tot stand

1. Het overblijvende stuk van de slang zal worden gebruikt als uitgang. Bevestig de slang aan het uitgangskoppelstuk (OUT) aan de rechterzijde van de AquaStop-klep.
 - a. Duw het in de fabriek afgewerkte eind van de slang op de klep; duw helemaal tot het einde, zo ver het gaat.
 - b. Draai de borgmoer zo ver als u kunt naar links, zonder te forceren.
2. **Meet en snij de slang af.** De slang moet opnieuw zo lang zijn dat ze comfortabel van de filterbus tot in het aquarium reikt.
 - a. Rek de slang uit, zodat ze boven het randkoppelstuk aan de “uitgang” rust.
 - b. Gebruik een stanleymes om de slang op zo'n 10 cm buiten de aquariumrand af te snijden. **Snij de slang niet te kort af.** Onthoud dat u ze tijdens de eindinstallatie altijd korter kunt afsnijden als dat nodig blijkt.



BELANGRIJK: Met het oog op de waterdichtheid moet het verbindingpunt tussen de slang en de uitlaatpijp onder de waterlijn worden gehouden.

3. **Druk het afgesneden eind van deze “uitlaatslang” in het rubber aansluitstuk bovenaan de uitlaatpijp.** Druk de slang er ten minste 2,5 cm in zonder ze te verdraaien.
4. **Plaats de uitlaatpijp in het aquarium zo'n 2 cm onder het verwachte uiteindelijke waterpeil;** druk vervolgens de bovenste helft van het randkoppelstuk omlaag tot ze “klikt” om de slang vast te zetten.



INSTALLATIE EN GEBRUIK

5. Maak de filter klaar

Ontkoppel eerst AquaStop van de filter en breng de filter naar een wasbak, waarin zich geen zeep of chemische stoffen bevinden die de filter kunnen aantasten.

BELANGRIJK: De filtermedia die bij uw Fluval filter zitten, zijn bewust aangebracht in mandjes van Hoog, Middelhoog en Laag niveau, om te tonen wat hun **aanbevolen plaatsing** is voor een optimale basisfiltratie. Noteer deze posities en plaats de media in de mandjes **op dezelfde niveaus** wanneer u de filter klaarmaakt voor gebruik.

1. Verwijder het voorfiltermandje, het mediadeksel en de mediamandjes uit de filterbus.

Als u de media verwijdert, noteer dan in welke niveaus ze waren verpakt. **Haal vervolgens de media uit de plastic verpakking;** haal geen koolstof uit de poreuze zak(ken). Gebruik de geïntegreerde hendel in het midden om de mediamandjes uit de filterbehuizing te heffen.

2. Spoel de mandjes en het mediamaatstap onder stromend leidingwater om ze te ontdoen van stof, en plaats de media in de mandjes. Of gebruik desgewenst andere, zelf gekozen media.

3. Plaats de gespoelde en gevulde mediamandjes terug in de bus, en zet het mediadeksel terug op de bovenste mand.

BELANGRIJK: Zorg dat elk type van filtermedium wordt geplaatst op hetzelfde niveau waarin het verpakt was, tenzij u bewust een ander filtratieplan kiest dan de aanbevolen basisopbouw. Doe de mandjes nooit te vol. Als de mandjes of het deksel niet op hun plaats zitten, zal het deksel misschien niet goed sluiten.

4. Spoel voor het eerste gebruik het zeefkader van schuim aan weerszijden onder leidingwater om mogelijke vervuulende stoffen te verwijderen, en schuif het terug op zijn plaats in de filterbus, met het vlakke einde naar beneden. **Als de zeef niet goed lijkt te passen, zorg dan dat ze niet ondersteboven zit.**

5. Ga voort met de montage van het filterbusdeksel: leg het deksel op een effen oppervlak met de bovenzijde naar beneden. Haal de gesmeerde rubber pakking uit de plastic tas. Om de dekselopening correct af te dichten, moet de pakking vochtig zijn, maar niet nat. Breng de pakking voorzichtig aan in de gleuf rond de basis van de motorkop.

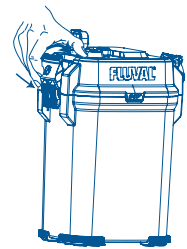
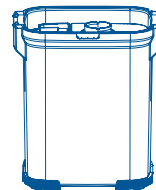
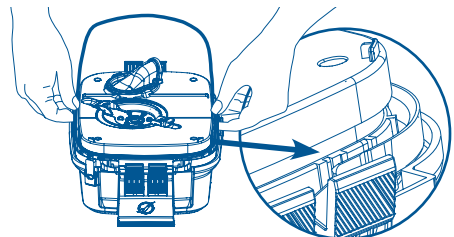
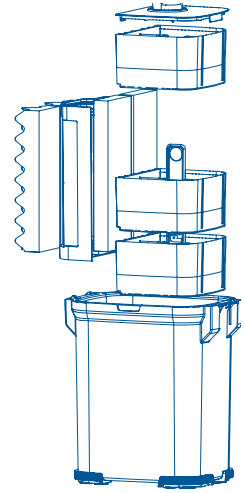
6. Plaats het deksel op de filterbus. Zorg dat het goed op zijn plaats zit. Er is maar één richting mogelijk.

7. Zet het deksel vast. Duw de dubbele klepjes van de lift-lock-klemmen onder de rand; druk vervolgens de bovenste klepjes stevig tegen het deksel. **VUL DE FILTERBUS NIET MET WATER.**

8. Plaats de eenheid in haar eindstand.

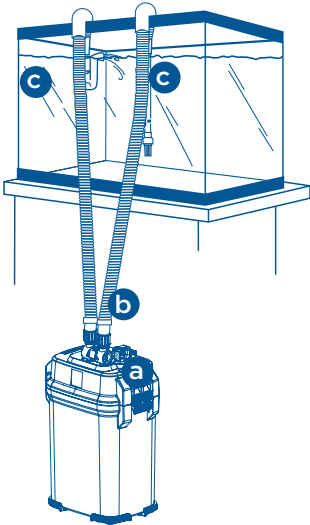
BELANGRIJKE HERINNERINGEN:

- Dit systeem wordt beïnvloed door de zwaartekracht. Om het correct te laten werken, moet de filter verticaal onderaan het aquarium worden geplaatst.
- De afstand tussen de bodem van de filterbus en het maximale waterpeil mag niet groter zijn dan 1,4 m (4,5 ft).
- De slangen moeten een **rechte baan** volgen van de filter naar de aquariumrand, **zonder lussen en waarbij ze nauwelijks slap hangen**.
- Als de slang te lang is, zal de filter niet goed werken.
- Het water mag nooit lager staan dan 17,5 cm (7 inch) onder de rand van uw aquarium.
- Installeer de filter **NOOIT** boven het waterpeil.



INSTALLATIE EN GEBRUIK

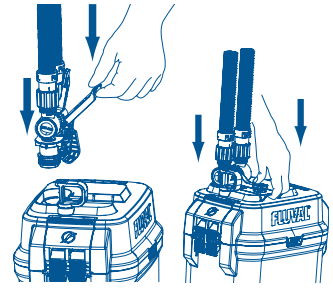
9. **Breng de AquaStop-klep in de inlaat- en uitlaatstukken op het deksel, en duw de hendel omlaag om ze vast te zetten.**
10. **Open de AquaStop-klep door de hendel ervan helemaal naar beneden te duwen.** (De kleppen moeten volledig open staan voordat de eenheid wordt ingeschakeld of klaargemaakt.)



6. Start de filter

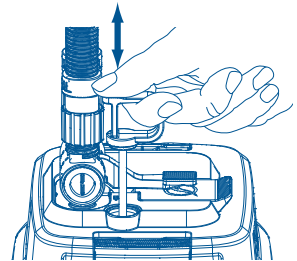
1. Keur uw installatie.

- a Zorg dat de lift-lock-klemmen stevig gesloten zijn.
- b Zorg dat de AquaStop-klep volledig open is en helemaal naar beneden geduwd.
- c Controleer of de innameconstructie volledig in het water is ondergedompeld.



2. Beweeg de instant-prime hendel snel en

- krachtig op en neer door hem 3 tot 4 keer op te trekken en neer te duwen, tot u hoort dat er water in de eenheid wordt getrokken. Zet de instant-prime hendel terug in de lage stand. Als er water door de inlaatslang vloeit, zal die de filterbus vullen en de lucht verdrijven. De lucht zal door de uitlaatpijp worden gejaagd, die zich net boven het wateroppervlak moet bevinden. Om al de lucht in het systeem zo snel mogelijk te verdrijven, moet de AquaStop-klep volledig open zijn. **Zorg dat de hendel helemaal naar beneden staat.**



3. **Zodra het borrelen in het aquarium stopt, weet u dat de lucht uit het systeem is en dat de filterbus vol is; steek de stekker van het snoer in een stopcontact.**

DE POMP ZAL ONMIDDELLIJK STARTEN. Er moet doorlopend water uit de uitlaatpijp stromen. Als dat niet zo is, controleer dan uw installatie op de volgende zaken:

- Geen kronkels of lussen in de slang.
- De basis van de filterbus bevindt zich niet meer dan 1,4 m (4,5 ft) onder het waterpeil.
- Het water staat niet lager dan 17,5 cm (7 inch) onder de rand van uw aquarium.
- De inlaatconstructie zit stevig vast aan de aquariumwand.
- Er zijn geen luchtballen in het water op plaatsen waar de inlaatconstructie en de uitlaatpijp op de slang aansluiten.
- Er ontsnapt geen water uit de slang aan de verbindingpunten van de AquaStop-klep.
- Het deksel van de filterbus is goed gesloten.
- De AquaStop-kleppen moeten volledig open staan voordat de eenheid wordt ingeschakeld of klaargemaakt.

BELANGRIJK: Om schade te voorkomen: sluit nooit de filter aan tenzij de filterbus vol water zit.

Debietregeling

Zodra de filter doorlopend werkt, kunt u de bovenhendel op de AquaStop gebruiken om het debiet te regelen. Om het debiet te verminderen, heft u de hendel tot halverwege op, maar niet hoger. Dit kunt u doen zodra de eenheid volledig operationeel is, en de motor zal er geen schade door oplopen. Laat de filter echter nooit werken als de hendel tot voorbij de helft omhoog staat (gesloten).

Lucht in de filter

Er zal wat lucht in de filterbus terecht komen als die gevuld wordt; er kan ook lucht worden vrijgegeven door nieuwe media. De filter zal uiteindelijk alle luchtzakken verdrijven. Als u gedurende een langere periode abnormaal veel luchtballen opmerkt, controleer dan alle slangen en verbindingen op lekken. Zorg ook dat er zich geen luchtbron (zoals een luchtsteen of verluchtingsapparaat) in de buurt van de inlaatzeef bevindt.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING: TREK DE STEKKER VAN ALLE TOESTELLEN IN HET AQUARIUM STEEDS UIT HET STOPCONTACT VÓÓR U UW HANDEN IN HET WATER STEEKT, VÓÓR HET AANBRENGEN OF VERWIJDEREN VAN ONDERDELEN, EN TIJDENS DE INSTALLATIE, HET ONDERHOUD OF DE BEDIENING VAN DE FILTER.

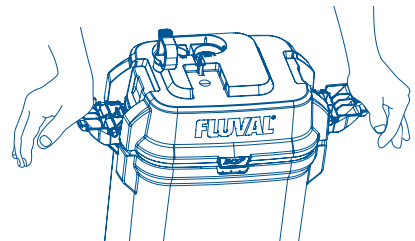
Media-onderhoud

De filtermedia moeten regelmatig worden vervangen of gereinigd volgens de instructies op de individuele verpakkingen. Hoe lang elk type in werkelijkheid meegaat, hangt af van het gebruik en de specifieke kenmerken van ieder aquarium. Volg de onderstaande instructies om media te verwijderen en te vervangen.

BELANGRIJK: Vervang nooit alle media tegelijk. Wissel de vervangen filtermedia af, zodat er wat ouder medium in gebruik blijft. Dit zorgt ervoor dat heilzame bacteriën zich opnieuw kunnen ontwikkelen, zodat kolonies die met oude media werden verwijderd, worden vervangen door nieuwe krachtige exemplaren. Om de bacteriële werking te versterken, gebruikt u Fluval Cycle, een biologisch aquariumsupplement, telkens wanneer u de media vervangt. Alle rubber onderdelen, dekselpakking, primer buis, AquaStop-klep en afdichtingen moeten regelmatig gesmeerd worden met een inert smeermiddel zoals Fluval Silicone smeermiddel (artikel #A325) of plantaardige olie.

1. Maak de filter leeg

1. **Sluit de AquaStop-klep** door de hendel helemaal omhoog te heffen. Hierdoor worden de verbindingen van de inlaat- en uitlaatslang afgedicht, met de bedoeling het vacuüm te behouden dat nodig is om de filter onmiddellijk te herstarten.
2. **Trek de stekker uit.**
3. **Hef de sluihendel op** om de AquaStop-klep los te zetten.
Het is niet nodig om de slangen van de AquaStop-klep los te maken tenzij de slangen, de AquaStop-klep of beide gereinigd moeten worden. (Regelmatige reiniging is aanbevolen om het water optimaal te doen stromen. Een geschikt moment hiervoor is tijdens het verversen van het water. Spoel de onderdelen onder stromend leidingwater, gebruik zo nodig een geschikte Fluval schoonmaakborstel.)
4. **Hou de eenheid vast aan de bus, niet aan het deksel, en zet ze op een geschikt effen oppervlak** in de buurt van een spoelbak of ander afvoerkanaal. (Zorg dat ze recht blijft staan om verspilling te vermijden.)
5. **Maak de lift-lock-klemmen los;** duw vervolgens op de klemmen om het deksel/de pompbehuizing van de bus te heffen en zet opzij.
6. Verwijder het mediadeksel en haal dan met de middenhendel de mediamandjes uit de bus. Hef en verwijder vervolgens de schuimzeef en plaats alle mediacomponenten in een spoelbak of emmer.
7. Kantel de bus boven een spoelbak of afvoerkanaal en giet al het resterende water eruit.
8. **Spoel de binnenzijde van de bus met proper water. Gebruik NOOIT zeep of detergents** bij de reiniging van de bus of het spoelen van de schuimzeef of mediamandjes. Er kunnen sporen van schoonmaakproducten op de oppervlakken blijven, die de gevoelige celweefsels van de vissen kunnen aantasten.
9. **Spoel de binnenzijde van de cilinder met proper water.** Zorg dat in de cilinder geen puin vastzit in de rode klep en dat hij gelijk zit in een gesloten stand.



2. Reinig of vervang de media

1. **Vervang zo nodig de chemische media (als die meegeleverd zijn).** De chemische media kunnen niet gereinigd worden.
2. **Spoel de biologische media met aquariumwater, nooit met leidingwater, of vervang ze als dat nodig is.** Vervang nooit alle biologische media tegelijk, aangezien nuttige koloniën van heilzame bacteriën dan verloren gaan.
3. Spoel het schuim met aquariumwater of ontchloord leidingwater of vervang het schuim als dat nodig is. Om het schuim zo grondig mogelijk te reinigen: spoel elk stuk apart. Zorg dat het bio-schuim bovenaan uit het voorfiltermandje steekt. Spoel ook andere mechanische media.

Gebruik NOOIT zeep of detergents, omdat sporen van schoonmaakproducten de gezondheid van de vissen kunnen aantasten.

ONDERHOUD

3. Steek de eenheid terug in mekaar. VUL DE FILTERBUS NIET MET WATER TIJDENS DE HEROPBOUW VAN DE EENHEID

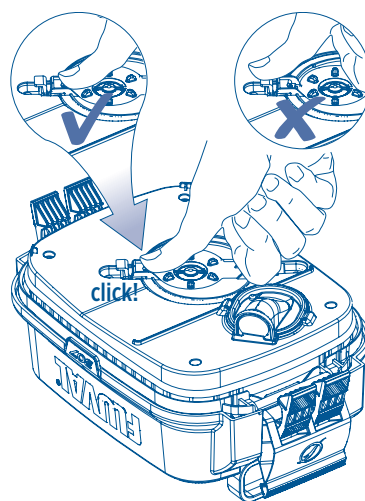
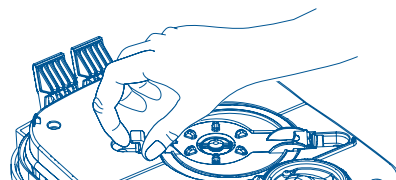
1. Plaats de **gespoelde en gevulde mediamandjes terug in de bus** en zet het deksel terug op de bovenste mand.
2. Plaats het **voorfiltermandje terug in de bus**. (Met het vlakke eind naar beneden.)
3. **Smeer altijd de motorkoppakking met een inert smeermiddel** (d.w.z. Fluval Silicone Smeermiddel #A325 of plantaardige olie).
4. Plaats het **deksel terug**. Zorg dat het goed op zijn plaats zit. Er is maar één richting mogelijk.
5. **Gebruik de lock-lift-klemmen** om het deksel stevig te sluiten.
6. **Zet de eenheid terug op haar plaats; steek de AquaStop-klep terug in** en duw de hendel omlaag om ze vast te zetten.
7. **Duw op de klephendel om de AquaStop-klep te openen**. Het water zou onmiddellijk moeten beginnen te stromen.
BELANGRIJK: als de slangen zijn ontkoppeld van de Aquastop-klep, of als het systeem om een andere reden zijn vacuüm verloren heeft, zal de bus niet automatisch gevuld worden. Gebruik de instant-prime hendel om de bus te vullen.
8. **Wacht tot de bus helemaal gevuld is** en steek dan de stekker terug in het stopcontact.
BELANGRIJK: als de bus niet vol is voordat de filter wordt aangesloten, zal hij misschien niet goed werken. De filtereenheid mag nooit droog werken. Anders kan dit schade toebrengen aan de motor.

Onderhoud van de rotor

De rotorschacht heeft een zelfreinigende functie. Het is echter aanbevolen om het deksel van de rotor te verwijderen en de rotor zelf te controleren tijdens het vaste onderhoud. Door de rotor schoon te houden, verlengt u zijn levensduur en die van de motor.

BELANGRIJK: de ventilator van de rotor heeft een keramische as, die bestand is tegen slijtage, maar toch kwetsbaar is. Spring er tijdens het onderhoud voorzichtig mee om.

1. **Verwijder het deksel van de rotor:** trek aan het klepje en wrik het voorzichtig omhoog.
2. **Als de rotor gereinigd moet worden,** grijp dan de ventilator en trek hem langzaam van de schacht. Spoel hem onder proper water.
3. **Als de schacht gereinigd moet worden,** wrijf er dan zachtjes over met een Fluval schoonmaakborstel.
4. **Plaats de rotor terug in de schacht:** schuif het klepje van het rotordeksel in de ontvanger op de rand van de rotorkamer. Duw de andere kant van het deksel naar beneden, zodanig dat de rotor zichzelf begint te 'zetten' in het midden van het deksel. Blijf duwen tot het klepje 'vastklikt' op zijn plaats.



OPMERKING: de keramische rotoras wordt op de bodem van de schacht vastgehouden door een rubber steun. De as kan gemakkelijk met de hand worden uitgetrokken en teruggeplaatst; let er wel goed op dat de rubber steun niet los komt te zitten. (Bring altijd het deksel van de rotor terug aan met het oog op een correcte uitlijning).

De rotor zal mettertijd verslijten. U kunt de vervanging ervan vragen aan uw lokale Fluval-verdeler of aan de klantendienst van Fluval.

Primer

De Primer hendel kan alleen worden vervangen als de buis of hendel breekt.



Recycling

Op dit product staat het symbool van de selectieve afvalsortering van elektrische en elektronische apparaten (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden verwerkt conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU om te worden gerecycleerd of ontmanteld met het oog op een minimale impact op het milieu. Vraag aan uw lokale milieudienst wat u moet doen om het weg te gooien of breng het naar een officieel gemeentelijk inzamelpunt. **Elektronische producten die niet worden opgenomen in het afvalsorteerproces, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de gezondheid door de aanwezigheid van schadelijke stoffen.**

VRAGEN?

Als u vragen over het product hebt of vervangstukken nodig hebt, wend u dan eerst tot uw lokale Fluval-handelaar.

Wenst u technische ondersteuning, neem dan contact op met Fluval alvorens het product onder de garantievoorwaarden terug te sturen.

De meeste problemen kunnen onmiddellijk telefonisch worden afgehandeld, of u kunt ook met ons contact opnemen via www.fluvalaquatics.com.

Op onze website vindt u ook een uitgebreid hoofdstuk FAQ, met instructiefilmpjes en antwoorden op veel voorkomende vragen.

DRIE (3) JAAR GARANTIE

Bij een normaal gebruik en onderhoud van het aquarium zijn de buitenfilters van de Fluval 07 Reeks gewaarborgd tegen materiaal- en productiefouten gedurende een periode van drie (3) jaar vanaf de aankoopdatum. Niet-vervangbare en niet-duurzame onderdelen worden naar eigen goeddunken van Hagen kosteloos hersteld of vervangen, wanneer de volledige filter wordt teruggestuurd met alle onderdelen, samen met een geldig aankoopbewijs en portvrij. De waarborg dekt geen slijtage of onderdelen die onvoldoende of niet correct onderhouden werden. De waarborg is beperkt tot herstelling of vervanging en dekt geen onrechtstreeks verlies, verlies of schade aan levende dieren, persoonlijke bezittingen of schade aan levenloze voorwerpen, ongeacht de oorzaak ervan. Deze waarborg is alleen geldig wanneer de eenheid werkt in de normale omstandigheden waarvoor ze bedoeld is. Schade als gevolg van ondoordacht gebruik, onachtzaamheid, verkeerde installatie, schokken, verkeerd of commercieel gebruik valt erbuiten. Alvorens de filter onder de garantievoorwaarden terug te sturen, moet u ervoor zorgen dat alle montage-, regel- en onderhoudsinstructies gevolgd zijn. Als u twijfelt, vraag dan advies aan uw lokale aquariumspecialist alvorens het product terug te sturen.

**DEZE WAARBORG IS ALLEEN GELDIG MET HET AANKOOPBEWIJS VAN EEN ERKENDE FLUVAL-VERDELER.
DEZE WAARBORG HEEFT GEEN INVLOED OP UW STATUTAIRE RECHTEN.**

FLUVAL

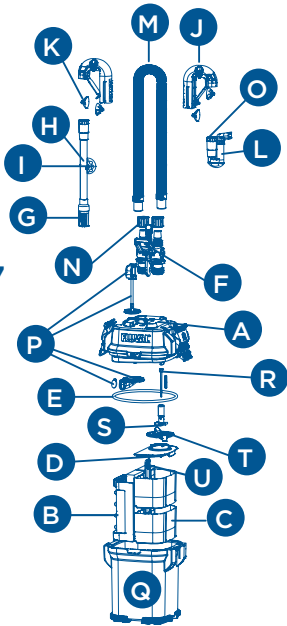
VERVANGSTUKKEN

Bestel vervangstukken bij uw Fluval-verdeler of door contact op te nemen met de Klantendienst.

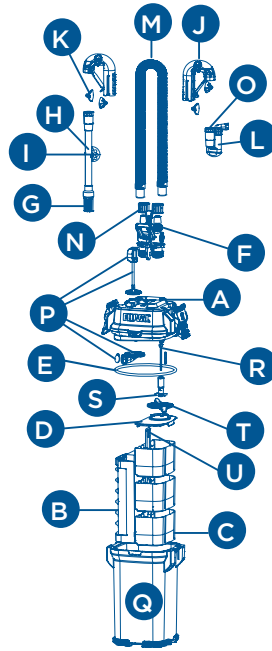
ONDERDELEN	FLUVAL 107	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
A Motorkop	A20101	A20102	A20103	A20104
B Voorfiltermandje	A20122	A20123	A20123	A20124
C Filtermandje	A20046	A20046	A20043	A20043
D Deksel filtermandje	A20042	A20042	A20067	A20067
E Motorkoppakking	A20038	A20038	A20064	A20064
F AquaStop-klep	A20062	A20062	A20062	A20062
G Inlaatzeef	A20007	A20007	A20008	A20008
H Inlaatbuis met inlaatzeef	A20010	A20010	A20011	A20011
I Zuignap (40 mm) met klem	A15520	A15520	A15520	A15520
J Koppelstuk aquariumrand	A20026	A20026	A20026	A20026
K Zuignap (30 mm)	A15041	A15041	A15041	A15041
L Uitlaatpijp	A20053	A20053	A20053	A20053
M Geribbelde slang	A20014	A20014	A20015	A20015
N Slang-borgmoeren	A20059	A20059	A20059	A20059
O Rubber slangkoppeling	A20016	A20016	A20017	A20017
P Primerconstructie met primerdeksel	A20126	A20126	A20126	A20126
Q Filterbus	A20183	A20188	A20193	A20198
R Keramische rotoras & rubber bus	A20039	A20039	A20039	A20039
S Magnetische rotor met keramische as & rubber bus	A20109	A20109	A20149	A20169
T Rotordeksel	A20113	A20133	A20148	A20148
U Hendel filtermandje	A20071	A20072	A20072	A20073
Onderhoudskit motorkop 07 Reeks				
Magnetische rotor				
Keramische as & rubber steun	A20094	A20095	A20096	A20097
Rotordeksel				
Motorkoppakking				
Inlaat-/uitlaatkit 07 Reeks				
Aquastop-klep				
Inlaatbuis/zeef/slangverbinding				
Uitlaatpijp	A20051	A20051	A20052	A20052
Motorkoppakking				
Koppelstuk aquariumrand x 2				
Zuignap 30 mm x 4				
Zuignap (40 mm) met klem				
ALLEEN VICENZA, VENEZIA & ROMA AQUARIUMS				
ONDERDELEN	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407	
V Metalen klem	A20013	A20013	A20013	A20013
Y Geribbelde slang	A20012	A20012	A20012	A20012

Zie volgende pagina voor schema's.

Fluval 107



Fluval 207



MONTAGE VAN
SLANGEN VOOR
VICENZA, VENEZIA &
ROMA AQUARIUMS



V
Y

Zie installatie van het
Easy Connect systeem in
de handleiding van het
Fluval Roma, Vicenza of
Venezia aquarium

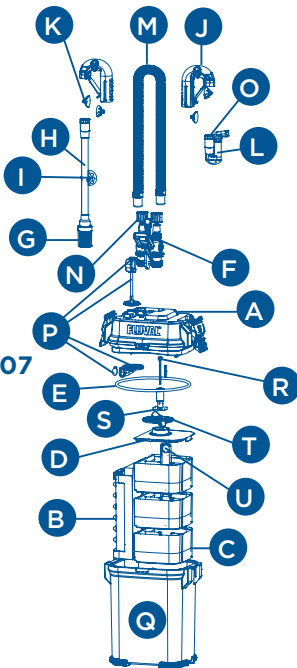
MONTAGE VAN
SLANGEN VOOR
VICENZA, VENEZIA &
ROMA AQUARIUMS



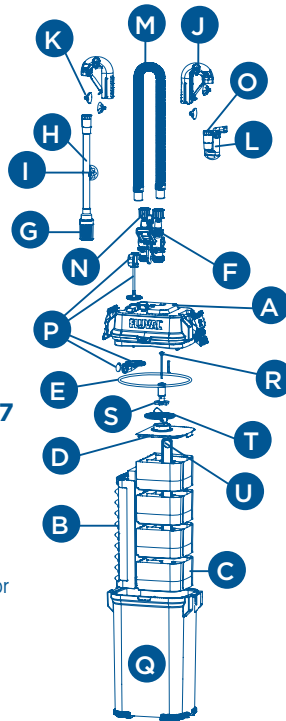
V
Y

Zie installatie van het
Easy Connect systeem in
de handleiding van het
Fluval Roma, Vicenza of
Venezia aquarium

Fluval 307



Fluval 407



MONTAGE VAN
SLANGEN VOOR
VICENZA, VENEZIA &
ROMA AQUARIUMS



V
Y

Zie installatie van het
Easy Connect systeem in
de handleiding van het
Fluval Roma, Vicenza of
Venezia aquarium

Zie vorige pagina voor
beschrijvingen.

PEÇAS DO PRODUTO

FILTRO DE CAIXA FLUVAL

Consulte o diagrama no verso da capa.

- | | | | |
|---|---------------------------------|----|---|
| 1 | Mangueira | 7 | Tampa da caixa (cabeça do motor) |
| 2 | Unidades do conector do aro (2) | 8 | Pega de purga instantânea (fixa) |
| 3 | Ventosas (4) | 9 | Grampos de elevação-bloqueio (fixos) |
| 4 | Unidade de entrada com ventosa | 10 | Tampa do rotor |
| 5 | Unidade de bocal de saída | 11 | Caixa do filtro (cestos dos meios de filtragem no interior) |
| 6 | Válvula AquaStop | 12 | Junta da cabeça do motor |

APENAS PARA AQUÁRIOS VICENZA, VENEZIA E ROMA

- | | | | |
|----|---------------------|----|------------------------|
| 13 | Grampo de metal (2) | 14 | Mangueira estriada (2) |
|----|---------------------|----|------------------------|



CONFIGURAÇÃO DOS MEIOS DE FILTRAGEM

O seu filtro da série 07 Fluval é fornecido já com meios de filtragem. Quando substituir os meios de filtragem, recomendamos que siga a mesma ordem, para ajudar a assegurar a eficiência ideal e os melhores resultados.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

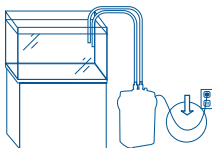
AVISO - Para evitar ferimentos, deve respeitar as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. LEIA E SIGA TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

e todos os avisos importantes no equipamento antes de o utilizar. O não cumprimento destas instruções poderá resultar na morte dos peixes e/ou danos no equipamento.

2. PERIGO – Para evitar possíveis choques elétricos, deve tomar cuidados especiais, uma vez que é usada água na utilização do equipamento de aquário. Em cada uma das seguintes situações, não tente efetuar reparações; devolva o equipamento a serviços técnicos autorizados para manutenção ou elimine-o.

- Se o equipamento cair na água, **NÃO** tente agarrá-lo! Primeiro, desligue a ficha da tomada e, em seguida, retire-o da água. Se quaisquer componentes elétricos do equipamento se molharem, desligue imediatamente a ficha da tomada.
- Se o equipamento apresentar qualquer sinal de fuga de água anormal ou se o RCD (ou GFCI - Corta-circuito em caso de falha na terra) se desligar, desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação.
- Examine cuidadosamente o equipamento após a instalação. Não deve ligá-lo à tomada se encontrar água em peças que não foram concebidas para ficarem molhadas.
- Não utilize o equipamento se este tiver uma ficha ou um cabo danificado, se apresentar um mau funcionamento, se o deixar cair ou se estiver danificado de alguma forma. O cabo de alimentação deste equipamento não pode ser substituído. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o equipamento deve ser eliminado. Nunca corte o cabo.
- Para evitar a possibilidade de molhar a ficha do equipamento ou a tomada, coloque o equipamento ao lado de uma tomada de parede. Para evitar que caia água na tomada ou na ficha, deve preparar um “arco de gotejamento” (ver figura) no cabo que liga o equipamento a uma tomada. O “arco de gotejamento” consiste na parte do cabo abaixo do nível da tomada ou da ficha que evita que a água percorra o cabo e entre em contacto com a tomada. Se a ficha ou a tomada ficarem molhadas, **NÃO** retire o cabo da tomada. Desligue o fusível ou o disjuntor que fornece energia ao equipamento. Em seguida, retire a ficha da tomada e procure vestígios de água na tomada.



3. AVISO – É necessária supervisão quando o equipamento é utilizado por crianças ou junto das mesmas. Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de

idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, apenas sob supervisão ou caso tenham recebido instruções de utilização do equipamento de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- Para evitar ferimentos, não toque nas peças móveis ou quentes.
- CUIDADO – Desligue sempre a alimentação elétrica de todos os equipamentos do aquário antes de colocar as mãos na água, antes de colocar ou retirar peças e durante a instalação, manutenção ou manuseamento do equipamento. Agarre a ficha e puxe-a para retirá-la da tomada. Nunca puxe um cabo com força para retirar uma ficha da tomada. Desligue sempre o equipamento da tomada elétrica quando não o estiver a utilizar.**
- Esta é uma **BOMBA DE FILTRAGEM DE AQUÁRIO** destinada apenas à utilização **DOMÉSTICA E EM ESPAÇOS INTERIORES**. Destina-se à utilização em aquários ornamentais e domésticos. Pode ser utilizada com água doce ou salgada. Temperatura máxima da água de 35 °C. Não dê outra utilização ao equipamento para além daquela a que foi destinada (isto é: **NÃO** utilize em piscinas, casas de banho, etc.). A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do equipamento pode provocar uma situação de insegurança e irá invalidar a sua garantia.
- Este equipamento não é uma bomba de filtragem de aquário submersível. Não instale ou armazene o equipamento em locais onde fique exposto às condições meteorológicas ou a temperaturas abaixo do ponto de congelação.
- Certifique-se que o equipamento está instalado de forma segura antes de o colocar em funcionamento e que a ligação elétrica está de acordo com os dados na etiqueta de classificação. Não deixe que a bomba de filtragem seque.
- Se for necessário um cabo de extensão, deve utilizar um cabo com a classificação apropriada. Um cabo com capacidade em amperes ou em watts inferior à do equipamento pode sobreaquecer. Deve ter cuidado ao colocar o cabo de alimentação, para que ninguém o puxe nem tropece no mesmo. A ligação deve ser efetuada por um electricista qualificado.

10. **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** para referência futura.



IMPORTANTE

Para garantir um funcionamento ideal e adequado do seu Filtro Externo Fluval, série 07, é necessário efetuar uma manutenção regular. Se não seguir estas advertências, o filtro poderá avariar e irá invalidar a sua garantia. Para além disso, a manutenção e a limpeza regulares irão reduzir bastante ou prevenir totalmente a ocorrência de avarias e a redução no desempenho. Consulte o plano de manutenção abaixo.

FREQUÊNCIA DE MANUTENÇÃO RECOMENDADA

COMPONENTES	MENSALMENTE	TRIMESTRALMENTE	SEMESTRALMENTE	ANUALMENTE
Rotor magnético e cavidade do rotor ^{1,4,6}	Verificar e limpar			Substituir (apenas o rotor)
Veio de cerâmica ⁴	Verificar e limpar			Substituir
Tubo de entrada/filtro ²		Verificar e limpar		
Mangueira estriada				Verificar e limpar
Conjunto de purgador com tampa de purgador			Limpar e lubrificar	
Junta da cabeça do motor ^{2,5}	Limpar e lubrificar			Substituir
Juntas circulares AquaStop		Limpar e lubrificar		
Quick Clear	Substituir			
Bio-Foam	Verificar e limpar		Substituir	
Bio-Foam+	Verificar e limpar		Substituir	
Bio-Foam Max	Verificar e limpar		Substituir	
BIOMAX	Enxaguar com água do aquário		Substituir metade da quantidade	
Pré-filtro			Substituir metade da quantidade	
BIOTERRA	Enxaguar com água do aquário		Substituir metade da quantidade	
Carbóno	Substituir			
Decapante de amoníaco	Substituir			
Zeo-Carb	Substituir			
Decapante de fosfato (Pastilha)	Substituir			
Decapante de nitrato (Pastilha)	Substituir			
Decapante de amoníaco (Pastilha)	Substituir			

Para garantir a presença constante de bactérias benéficas, nunca substitua todos os meios de filtragem ao mesmo tempo.

1. Certifique-se que a tampa do rotor é colocada corretamente para cima quando da substituição.
2. Lubrifique as juntas circulares com um lubrificante inerte (isto é, lubrificante de silicone Fluval n.º A325 ou óleo vegetal). NÃO utilize produtos à base de vaselina.
3. Os tubos ficarão gradualmente bloqueados com resíduos de proteínas e lodo.
4. A substituição anual garante um desempenho ideal.
5. A junta circular da caixa irá deteriorar-se com o passar do tempo e deve ser substituída anualmente para evitar potenciais fugas.
6. O rotor desgastar-se-á com o tempo. Como medida preventiva, substitua-o anualmente.

MODELO	107	207	307	407
AQUÁRIO*	10-30 gal (EUA) 40-130 L	20-45 gal (EUA) 60-220 L	40-70 gal (EUA) 90-330 L	50-100 gal (EUA) 150-500 L
DESEMPENHO DA BOMBA	145 gal (EUA)/h 550 L/h	206 gal (EUA)/h 780 L/h	303 gal (EUA)/h 1150 L/h	383 gal (EUA)/h 1450 L/h
PRÉ-FILTRO VERTICAL	514 cm ²	803 cm ²	803 cm ²	1074 cm ²
VOLUME DO CESTO	1,2 L	1,8 L	3,1 L	4,2 L
VOLUME TOTAL DA CÂMARA	2,0 L	3,1 L	4,5 L	6,0 L
VOLUME DA CAIXA	3,9 L	5,3 L	7,3 L	9,2 L
DIMENSÕES DO FILTRO	19 cm x 18 cm x 35 cm (7,5" x 7" x 13,7")	19 cm x 18 cm x 42 cm (7,5" x 7" x 16,5")	24 cm x 18 cm x 42 cm (9,5" x 7" x 16,5")	24 cm x 18 cm x 49 cm (9,5" x 7" x 19,3")
CIRCULAÇÃO DE FILTRAGEM**	95 gal (EUA) 360 L/h	121 gal (EUA) 460 L/h	206 gal (EUA) 780 L/h	245 gal (EUA) 930 L/h
ALTURA MÁXIMA DA COLUNA DE ÁGUA.	1,45 m	1,45 m	1,75 m	2,25 m
POTÊNCIA - 120 V/60 Hz:	10 W	10 W	16 W	23 W
POTÊNCIA - 230-240 V/50 Hz:	10 W	10 W	15 W	20 W

*As recomendações para os aquários baseiam-se na utilização normal de aquários na América do Norte (gal EUA) ou na Europa (l)

**As taxas de fluxo foram medidas com mangueiras de entrada e de saída com o mesmo comprimento

INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE: Leia todas as instruções antes de começar.

- Assegure que o nível da água se mantém abaixo do bocal de saída durante a configuração.
- Preveja 30-45 minutos para configuração e instalação.
- Ferramentas necessárias: x-ato. (Nota: Para um aquário com uma profundidade involgarmente reduzida, o tubo de entrada pode ter de ser cortado; para tal sendo necessário uma serra.)

NÃO LIGUE O FILTRO ATÉ À CONCLUSÃO DA CONFIGURAÇÃO E A UNIDADE ESTAR CHEIA DE ÁGUA.

1. Retire da embalagem e identifique todas as peças.

Utilize o diagrama na tampa frontal interior como guia. Poderá também encontrar um guia de peças no final deste manual.

2. Prepare o aquário

1. **Decida onde vai colocar o filtro.** Não se esqueça que este é um sistema alimentado por gravidade. Para que funcione devidamente, devem ser cumpridos todos os Requisitos de Instalação abaixo.

Requisitos de Instalação

- A base da caixa **nunca deve estar mais de 1,4 m (4,5 pés)** abaixo do nível da água.
- A mangueira deve percorrer um **trajeto reto** desde do filtro até ao aro do aquário, **sem voltas e com pouca folga**.
- O nível da água não deve exceder **17,5 cm (7 pol.)** abaixo do aro do aquário.
- **O filtro deve ser SEMPRE colocado sob o aquário.**
- O tubo de entrada não deve ser colocado perto de uma fonte de ar.

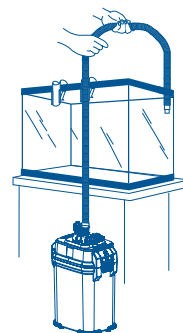
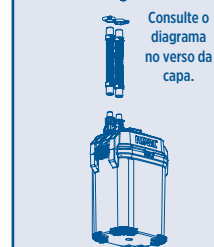
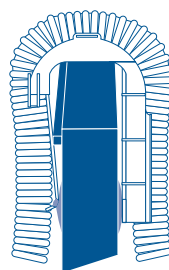
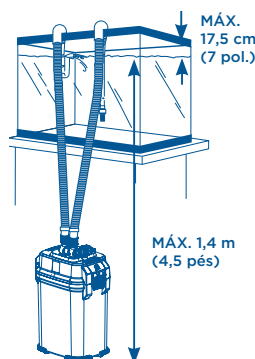
2. **Coloque as duas unidades do conector do aro sobre a extremidade superior traseira do aquário.**

Coloque uma por cima do local onde pretende colocar o tubo de entrada; coloque a outra mesmo por cima do local onde pretende colocar o bocal de saída. Certifique-se que a secção mais longa de cada unidade de ligação está na parte exterior do aquário. Fixe as ventosas às secções interna e externa de cada unidade de ligação.

IMPORTANTE: Certifique-se que posiciona o tubo de entrada afastado de qualquer fonte de ar — pedra porosa, dispositivo de arejamento ou válvula de saída. O ar que entra no filtro de entrada irá diminuir a eficiência de filtragem.

3. Prepare as ligações de entrada

1. **Introduza a válvula AquaStop na tampa das unidades dos conectores de entrada e de saída e pressione a alavanca de bloqueio para a bloquear na devida posição.**
 - a. Coloque o filtro sob o aquário onde ficará enquanto estiver em funcionamento.
 - b. **Ligue a mangueira à unidade do conector de entrada (IN) na válvula AquaStop;** a unidade do conector de entrada irá estar à sua esquerda.
 - c. Empurre uma extremidade da mangueira para a válvula; empurre por completo, até onde for possível.
 - d. Rode a porca de bloqueio no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até a apertar o mais possível, mas sem forçar.
2. **Meça e corte a mangueira.** Irá precisar de uma mangueira com um comprimento que vá da caixa do filtro até ao interior do aquário.
 - a. Estique a mangueira até à parte superior do aquário para que fique pousada sobre a unidade do conector de “entrada” no aro.
 - b. Num ponto a cerca de 10 cm (4 pol.) para além do aro do aquário, utilize um x-ato para cortar a mangueira. **Não corte a mangueira demasiado curta.**



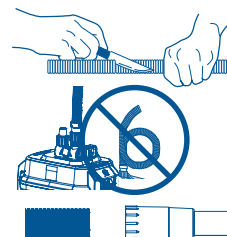
INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE: A mangueira terá de ser suficientemente comprida para que o seu ponto de ligação com a unidade de entrada esteja sempre a cerca de 7,5 cm (3 pol.) abaixo da linha da água. Não se esqueça que pode sempre cortar ainda mais a mangueira na instalação final, se necessário.

3. Empurre a extremidade cortada desta mangueira de “entrada” para a unidade do conector de borracha no tubo de entrada. Empurre a mangueira pelo menos 2,5 cm (1 pol.) sem a torcer.

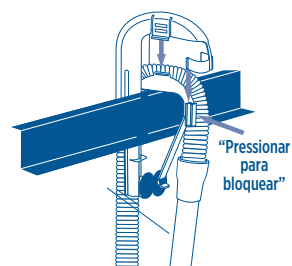
IMPORTANTE:

- A mangueira deve percorrer um percurso reto **sem dobras ou voltas, nem muita folga**.
- Se a mangueira for demasiado comprida, o filtro não irá funcionar devidamente.
- A extremidade da mangueira com acabamento de fábrica deve ser ligada à válvula AquaStop.
- Para assegurar a estanqueidade à água, a extremidade cortada da mangueira, ligada à unidade de entrada, deve ser mantida submersa.



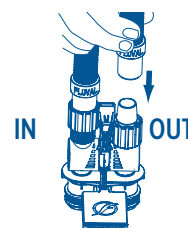
4. Encaixe a ventosa na unidade de entrada junto ao filtro e coloque a unidade no reservatório, certificando-se que o filtro está a pelo menos 7,5 cm (3 pol.) do fundo. (Se o tubo for demasiado comprido para a altura do aquário, retire o filtro da unidade de entrada, corte-o com uma serra e, em seguida, substitua o filtro.) Depois de a unidade de entrada estar corretamente colocada, bloqueie-a no seu lugar, pressionando as ventosas contra o vidro.

5. Coloque a metade superior da unidade do conector do aro sobre a mangueira e empurre até encaixar para bloquear a mangueira no seu lugar.



4. Prepare as ligações de saída

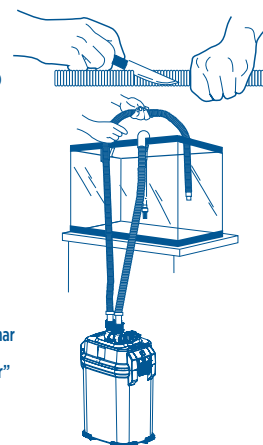
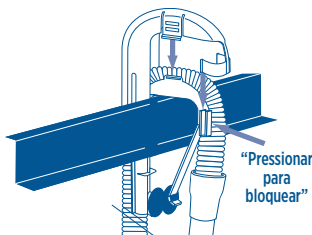
1. O comprimento restante da mangueira será usado para a saída. Ligue a mangueira à ligação de saída (OUT) no lado direito da válvula AquaStop.
 - a. Empurre a extremidade da mangueira com acabamento de fábrica para a válvula; empurre-a por completo, até onde for possível.
 - b. Rode a porca de bloqueio no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até a apertar o mais possível, mas sem forçar.
2. Meça e corte a mangueira. Irá precisar, novamente, de uma mangueira com um comprimento que vá desde a caixa do filtro até ao interior do aquário.
 - a. Estique a mangueira para que fique pousada sobre a unidade de ligação do aro de “saída”.
 - b. Num ponto a cerca de 10 cm (4 pol.) para além do aro do aquário, utilize um x-ato para cortar a mangueira. **Não corte a mangueira demasiado curta.** Não se esqueça que pode sempre cortá-la mais na instalação final, se necessário.



IMPORTANTE: Não se esqueça que, para manter a estanqueidade à água, o ponto de ligação entre a mangueira e o bocal de saída deve ficar abaixo do nível da água.

3. Empurre a extremidade cortada desta mangueira de “saída” para a unidade de ligação de borracha na parte superior da unidade do bocal de saída. Empurre a mangueira pelo menos 2,5 cm (1 pol.) sem a torcer.

4. Coloque o bocal de saída no reservatório, cerca de 2 cm (0,8 pol.) abaixo do nível de água final antecipado; empurre a metade superior da unidade de ligação do aro para baixo até encaixar para bloquear a mangueira no seu lugar.



INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

5. Prepare o filtro

Primeiro, desligue a AquaStop do filtro e coloque o filtro num lava-louças, certificando-se que não existem sabões ou produtos químicos que possam contaminar o filtro.

IMPORTANTE: Os meios de filtragem fornecidos com o seu filtro Fluval foram deliberadamente colocados nos cestos de nível superior, intermédio e inferior para indicar a sua **localização recomendada** para uma filtragem básica ideal. Certifique-se que anota esta localização e que coloca os meios de filtragem nos cestos dos **mesmos níveis** ao preparar o filtro para utilização.

1. Retire a estrutura da rede em espuma, a tampa dos meios de filtragem e os cestos da caixa do filtro.

Ao remover os meios de filtragem, anote os níveis em que foram acondicionados. Em seguida, **retire os meios de filtragem das embalagens**; não retire o carbono do(s) saco(s) poroso(s). Utilize a pega central integrada para levantar os cestos dos meios de filtragem do corpo do filtro.

2. Enxague os cestos e materiais dos meios de filtragem com água da torneira para remover qualquer poeira e coloque os meios de filtragem nos cestos. Ou, se preferir, selecione outro meio de filtragem da sua preferência.

3. Coloque os cestos dos meios de filtragem enxaguados e carregados novamente na caixa e coloque a tampa dos meios de filtragem novamente no cesto superior.

IMPORTANTE: Certifique-se que cada tipo de meio de filtragem é colocado no mesmo nível no qual foi acondicionado, exceto se estiver a escolher deliberadamente um plano de filtragem diferente da configuração básica recomendada. Nunca encha os cestos em demasia. Se os cestos ou a tampa estiverem fora da sua posição, a tampa pode não fechar devidamente.

4. Enxague ambos os lados da estrutura da rede em espuma com água da torneira antes da utilização inicial para remover quaisquer possíveis contaminantes e coloque-a novamente em posição na caixa, com a extremidade plana para baixo. **Se a rede não se adaptar devidamente, certifique-se que não está virada ao contrário.**

5. Complete a montagem da tampa da caixa: coloque a tampa da caixa sobre uma superfície plana com a parte superior voltada para baixo. Retire a junta de borracha lubrificada do saco plástico. Para vedar devidamente a abertura da tampa, a junta deve estar húmida mas não necessariamente molhada. Encaixe cuidadosamente a junta no canal em torno da base da cabeça do motor.

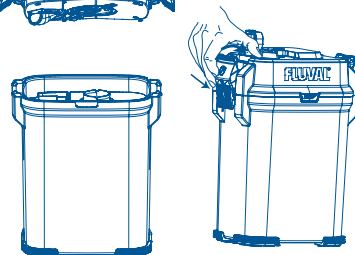
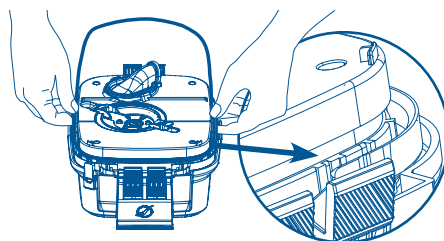
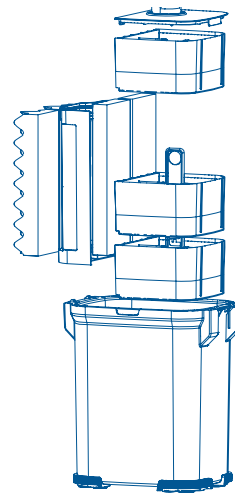
6. Coloque a tampa na caixa. Certifique-se do seu correto posicionamento. Só existe uma orientação possível.

7. Bloqueie a tampa no seu lugar. Empurre as abas duplas dos grampos de elevação-bloqueio sob o aro; em seguida, pressione as abas superiores com firmeza contra a tampa. **NÃO ENCHA A CAIXA COM ÁGUA.**

8. Coloque a unidade na sua posição final.

LEMBRETES IMPORTANTES:

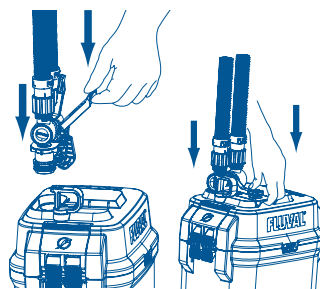
- Este é um sistema alimentado por gravidade. Para que funcione devidamente, o filtro deve ser colocado verticalmente sob o aquário.
- A distância entre a parte inferior da caixa e o nível máximo de água não deve exceder 1,4 m (4,5 pés).
- A mangueira deve percorrer um **trajeto reto** desde o filtro até ao aro do aquário, **sem voltas e com pouca folga**.
- **Se a mangueira for demasiado comprida, o filtro não irá funcionar devidamente.**
- **O nível da água não deve exceder 17,5 cm (7 pol.) abaixo do aro do aquário.**
- **NUNCA instale o filtro acima do nível da água.**



INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

9. Introduza a válvula AquaStop na tampa das unidades de ligação de entrada e de saída e pressione a alavanca de bloqueio para a bloquear na devida posição.

10. Abra a válvula AquaStop empurrando por completo a alavanca da válvula.
(As válvulas devem estar totalmente abertas antes de a unidade ser ligada ou purgada.)



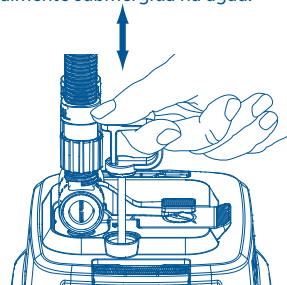
6. Iniciar o filtro

1. Verifique a sua instalação.

- Certifique-se que os grampos de elevação-bloqueio estão fechados de forma segura.
- Certifique-se que a válvula AquaStop está totalmente aberta e completamente empurrada para baixo.
- Confirme que a unidade de entrada se encontra totalmente submersa na água.

2. Bombeie o manípulo de purga instantânea

puxando para cima e empurrando para baixo de três a quatro vezes, até ouvir a água a ser transferida para a unidade. Coloque novamente a pega de purga instantânea para baixo. À medida que a água flui pela mangueira de entrada, irá encher a caixa, empurrando o ar para fora. O ar será expelido através do bocal de saída, que deve estar localizado ligeiramente acima da superfície da água. Para expelir todo o ar no sistema tão rapidamente quanto possível, a válvula AquaStop deve estar completamente aberta. **Certifique-se que a alavanca está completamente para baixo.**



3. Depois de as bolhas no reservatório pararem, ficará a saber que o ar está fora do sistema e que a caixa está cheia. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.

A BOMBA ARRANCA IMEDIATAMENTE. A água deve fluir do bocal de saída de forma contínua. Caso contrário, verifique a sua instalação para se certificar que:

IMPORTANTE: para prevenir danos, nunca ligue o filtro, exceto se a caixa estiver completamente cheia de água.

Ajustar o fluxo de água

- Não existem dobras ou voltas na mangueira.
- A base da caixa não está a mais de 1,4 m (4,5 pés) abaixo do nível da água.
- A água não está mais de 17,5 cm (7 pol.) abaixo do aro do aquário.
- A unidade de entrada está fixa, de forma segura, à parede do aquário.
- Não existem bolhas de ar na água nos pontos em que a unidade de entrada e o bocal de saída se ligam à mangueira.
- Não existem fugas de água da mangueira nos pontos de ligação da válvula AquaStop.
- A tampa da caixa está fechada de forma segura.
- As válvulas AquaStop devem estar totalmente abertas antes de a unidade ser ligada ou purgada.

Quando o filtro estiver a funcionar de forma contínua, pode utilizar a alavanca superior da válvula AquaStop para regular o fluxo de água. Para reduzir o fluxo de água, levante a alavanca até meio, mas não mais do que isso. Isso pode ser feito depois de a unidade estar completamente operacional e não irá danificar o motor. No entanto, nunca coloque o filtro a funcionar com a alavanca para cima (fechada) a mais de metade.

Ar no filtro

Algum do ar fica preso na caixa à medida que esta enche; o ar também pode ser libertado pelo novo meio de filtragem. Eventualmente, o filtro irá expelir todas as bolsas de ar. Se reparar em bolhas excessivas durante um longo período de tempo, verifique se existem fugas de ar nas ligações e mangueiras. Certifique-se também que não existe uma fonte de ar (como uma pedra porosa ou dispositivo de arejamento) perto do filtro de entrada.

MANUTENÇÃO

AVISO: DESLIGUE SEMPRE TODOS OS EQUIPAMENTOS NO AQUÁRIO DA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ANTES DE COLOCAR AS MÃOS NA ÁGUA, ANTES DE COLOCAR OU DE RETIRAR QUAISQUER PEÇAS E SEMPRE QUE EFETUAR A INSTALAÇÃO, MANUTENÇÃO OU MANUSEAMENTO DO EQUIPAMENTO DO FILTRO.

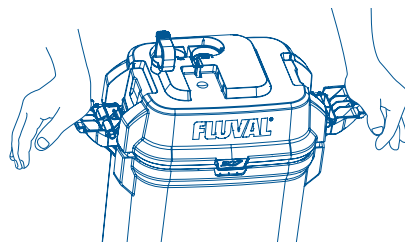
Tratamento dos meios de filtragem

Os meios de filtragem devem ser substituídos ou limpos periodicamente, de acordo com as instruções nas embalagens individuais. A durabilidade real de qualquer tipo de meio de filtragem varia com base na utilização e nas características específicas de cada aquário. Para retirar e substituir meios de filtragem, siga as instruções abaixo.

IMPORTANTE: Nunca substitua todos os meios de filtragem ao mesmo tempo. Efetue as mudanças de meios de filtragem por etapas, para que alguns meios mais antigos continuem em utilização. Isto assegura uma nova disseminação de bactérias benéficas, para que as colônias eliminadas com os meios de filtragem mais antigos sejam substituídas por novas colônias vigorosas. Para reforçar a ação bacteriológica, utilize o suplemento biológico para aquários Fluval Cycle sempre que fizer uma mudança dos meios de filtragem. Todas as peças de borracha, a junta da tampa, o tubo do purgador, a válvula AquaStop e os anéis de vedação devem ser lubrificados periodicamente, utilizando um lubrificante inerte, tal como o lubrificante de silicone Fluval (artigo n.º A325) ou óleo vegetal.

1. Drene o filtro

1. **Feche a válvula AquaStop**, levantando a alavanca por completo. Isto veda as ligações da mangueira de entrada e de saída, mantendo o vácuo necessário para reiniciar o filtro sem purgar.
2. **Desligue o cabo de alimentação.**
3. **Levante a alavanca de bloqueio** para libertar a válvula AquaStop.
Não é necessário retirar a mangueira da válvula AquaStop, exceto se a mangueira, a válvula AquaStop ou ambas precisarem de limpeza. (Recomenda-se uma limpeza periódica para assegurar um fluxo de água ideal. Uma boa altura para o fazer é durante uma grande mudança de água. Para limpar, enxague com água da torneira; se necessário, utilize uma escova de limpeza Fluval adequada.)
4. **Segure a unidade pela caixa, não pela tampa, e coloque-a numa superfície plana adequada** perto de um lava-louça ou outro local de escoamento. (Certifique-se que a mantém direita, para evitar derrames.)
5. **Solte os grampos de elevação-bloqueio**; em seguida, empurre os grampos para baixo para retirar a tampa/corpo da bomba da caixa e coloque de lado.
6. Retire a tampa dos meios de filtragem e depois, utilizando a pega central, retire os cestos dos meios de filtragem da caixa. Em seguida, levante e retire a rede em espuma e coloque todos os componentes dos meios de filtragem num lava-louças ou balde.
7. Incline a caixa num lava-louças ou local de escoamento e verta toda a água restante.
8. **Enxague o interior da caixa com água limpa. NUNCA utilize sabão ou detergentes** na limpeza da caixa ou no enxaguamento da rede em espuma ou dos cestos dos meios de filtragem. Podem restar vestígios de produtos de limpeza nas superfícies e danificar os tecidos sensíveis dos peixes.
9. **Enxague o interior do cilindro de purga com água limpa.** Certifique-se que o cilindro não tem detritos presos na válvula de lingueta vermelha e que está bem apoiado em posição fechada.



2. Limpeza ou substituição de meios de filtragem

1. **Substitua os meios de filtragem químicos (se incluídos), conforme necessário.** Os meios de filtragem químicos não podem ser limpos.
2. **Lave os meios de filtragem biológicos com água do aquário, nunca com água da torneira, ou substitua, conforme necessário.** Nunca substitua todos os meios de filtragem biológicos de uma só vez, pois perderá colônias importantes de bactérias benéficas.
3. Enxague as espumas utilizando água do aquário ou água da torneira sem cloro ou substitua as espumas, conforme necessário. Para uma limpeza o mais profunda possível, enxague cada peça separadamente. Certifique-se que a Bio-Foam está saliente na parte superior do cesto de pré-filtragem. Enxague também qualquer outro meio de filtragem mecânico.
NUNCA utilize sabão nem detergentes, uma vez que os vestígios de produtos de limpeza poderão prejudicar os peixes.

MANUTENÇÃO

3. Volte a montar a unidade **NÃO ENCHA A CAIXA COM ÁGUA AO VOLTAR A MONTAR A UNIDADE**

1. Coloque os cestos dos meios de filtragem lavados e cheios novamente na caixa e coloque a tampa novamente no cesto superior.
2. Substitua o cesto de pré-filtragem na caixa. (Introduza com a extremidade plana para baixo.)
3. Lubrifique sempre a junta da cabeça do motor com um lubrificante inerte (isto é, lubrificante de silicone Fluval n.º A325 ou óleo vegetal).
4. Volte a colocar a tampa. Certifique-se do seu correto posicionamento. Só existe uma orientação possível.
5. Utilize os grampos de elevação-bloqueio para fechar a tampa de forma segura.
6. Coloque a unidade de novo em posição; volte a inserir a válvula AquaStop e carregue para baixo a alavanca de bloqueio para a bloquear na respetiva posição.
7. Empurre para baixo a alavanca da válvula para abrir a válvula AquaStop. A água deve começar a fluir de imediato.
IMPORTANTE: Se a mangueira tiver sido desligada da válvula AquaStop ou se o sistema tiver perdido o vácuo por qualquer razão, a caixa não se encherá automaticamente. Utilize a pega de purga instantânea para encher a caixa.
8. Deixe que a caixa se encha por completo e, em seguida, ligue o cabo de alimentação novamente à tomada elétrica.
IMPORTANTE: Se a caixa não estiver cheia antes de o filtro ser ligado, poderá não funcionar devidamente. A unidade de filtragem nunca deve funcionar em seco. Se colocar a unidade a funcionar em seco poderá danificar o motor.

Tratamento do rotor

A cavidade do rotor possui uma característica eficaz de autolimpeza. No entanto, recomenda-se que remova a tampa do rotor e inspecione o rotor como parte da sua manutenção de rotina. Se mantiver o rotor limpo, irá prolongar o tempo de vida útil deste e o tempo de vida útil do motor.

IMPORTANTE: A ventoinha do rotor possui um veio de cerâmica, resistente ao desgaste decorrente da utilização, mas continua a ser frágil. Manuseie com cuidado durante a manutenção.

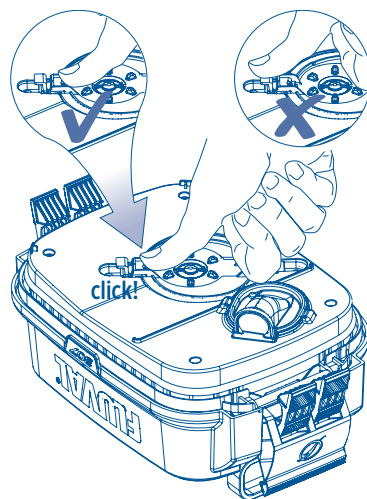
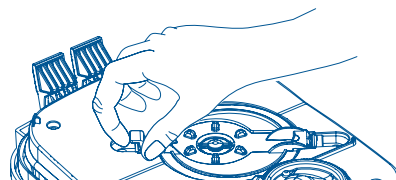
1. **Remova a tampa do rotor:** puxe a aba e retire com cuidado.
2. **Se o rotor necessitar de limpeza,** agarre na ventoinha e retire-a com cuidado da cavidade. Enxague com água limpa.
3. **Se a cavidade necessitar de limpeza,** limpe com cuidado com uma escova de limpeza Fluval.
4. **Substitua o rotor na cavidade:** Faça deslizar a aba da tampa do rotor para o devido local no aro da câmara do rotor. Empurre para baixo o lado oposto da tampa do rotor, certificando-se que o rotor começa a pousar no centro da tampa do rotor. Continue a empurrar para baixo até a aba encaixar e bloquear na sua posição.

NOTA: O veio de cerâmica do rotor é retido na parte inferior da cavidade do rotor por um suporte de borracha. O veio pode ser facilmente extraído e novamente colocado de forma manual; no entanto, preste atenção certificando-se que o suporte de borracha não fica mal pousado. (Substitua sempre a tampa do rotor para assegurar um correto alinhamento).

O rotor desgastar-se-á com o tempo. Pode solicitar uma substituição ao revendedor local da Fluval ou contactando o serviço de apoio ao cliente da Fluval/Rolf C. Hagen Inc.

Purgador

Tenha o seguinte em atenção: a pega do purgador só pode ser substituída em caso de quebra do tubo ou da pega.



RECICLAGEM

Este produto inclui o símbolo de triagem seletiva de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Isto significa que este produto deve ser tratado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE para ser reciclado ou desmantelado, de modo a minimizar o seu impacto ambiental. Consulte a sua Agência Ambiental local quanto a possíveis instruções de eliminação do produto ou entregue-o num centro registado de recolha de resíduos.

Os produtos eletrónicos não incluídos no processo de triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde devido à presença de substâncias perigosas.

DÚVIDAS

Se tiver dúvidas acerca do produto ou precisar de peças de substituição, consulte primeiro o seu vendedor Fluval local.

Se precisar de apoio técnico, contacte a Fluval antes de devolver o produto ao abrigo dos termos da garantia.

A maioria das questões pode ser resolvida imediatamente através de um telefonema ou pode também contactar-nos através de www.fluvalaquatics.com.

O nosso website também contém uma secção de FAQ detalhada, onde poderá encontrar respostas e vídeos práticos úteis de dúvidas comuns.

TRÊS (3) ANOS DE GARANTIA

Os filtros externos da série Fluval 07 incluem uma garantia contra defeitos de material e de fabrico sob utilização e manutenção normais do aquário durante três (3) anos a partir da data de compra. As peças não substituíveis e não sujeitas a manutenção serão reparadas ou substituídas segundo o critério da Hagen, sem custos, se o filtro for devolvido com todos os componentes, juntamente com uma prova de compra válida e com os portes de envio pagos. A garantia não abrange peças de desgaste, tais como o conjunto do rotor ou o anel de vedação do motor. Esta garantia não abrange peças de desgaste ou que não tenham recebido manutenção de forma correta ou adequada. A garantia está limitada à reparação ou substituição, não cobrindo quaisquer perdas consequentes, perdas ou danos na propriedade pessoal, animais ou danos em objetos animados ou inanimados, independentemente da respetiva causa. Esta garantia apenas é válida em condições de funcionamento normais para as quais a unidade foi concebida. Exclui quaisquer danos causados por uma utilização irracional, negligência, instalação inadequada, adulteração, utilização excessiva ou utilização comercial. Antes de devolver o filtro de acordo com os termos de garantia, certifique-se de que todas as instruções de configuração e manutenção foram seguidas. Em caso de dúvida, contacte o seu vendedor local especialista em aquários para mais informações antes de devolver o produto.

**A GARANTIA APENAS É VÁLIDA COM PROVA DE COMPRA DE UM REVENDEDOR AUTORIZADO DA FLUVAL.
ESTA GARANTIA NÃO AFETA OS SEUS DIREITOS ESTATUTÁRIOS.**

FLUVAL

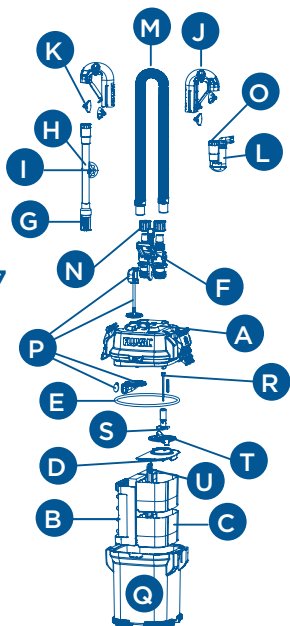
PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

Encomende peças de substituição a partir do seu representante Fluval ou contactando o Serviço de Apoio ao Cliente.

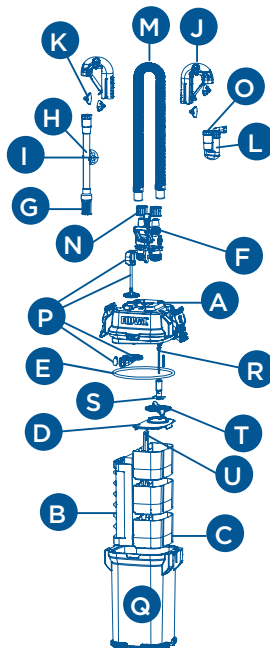
PEÇAS	FLUVAL 107	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407	
A	Cabeça do motor	A20101	A20102	A20103	A20104
B	Cesto de pré-filtragem	A20122	A20123	A20123	A20124
C	Cesto de meios de filtragem	A20046	A20046	A20043	A20043
D	Tampa do cesto de meios de filtragem	A20042	A20042	A20067	A20067
E	Junta da cabeça do motor	A20038	A20038	A20064	A20064
F	Válvula AquaStop	A20062	A20062	A20062	A20062
G	Filtro de entrada	A20007	A20007	A20008	A20008
H	Tubo de entrada com filtro de entrada	A20010	A20010	A20011	A20011
I	Ventosa (40 mm) com mola	A15520	A15520	A15520	A15520
J	Conector do aro do aquário	A20026	A20026	A20026	A20026
K	Ventosa (30 mm)	A15041	A15041	A15041	A15041
L	Bocal de saída	A20053	A20053	A20053	A20053
M	Mangueira estriada	A20014	A20014	A20015	A20015
N	Porcas de bloqueio da mangueira	A20059	A20059	A20059	A20059
O	Conector da mangueira de borracha	A20016	A20016	A20017	A20017
P	Conjunto de purgador com tampa de purgador	A20126	A20126	A20126	A20126
Q	Caixa do filtro	A20183	A20188	A20193	A20198
R	Veio de cerâmica do rotor e casquilho de borracha	A20039	A20039	A20039	A20039
S	Rotor magnético com veio de cerâmica e casquilho de borracha	A20109	A20109	A20149	A20169
T	Tampa do rotor	A20113	A20133	A20148	A20148
U	Pega do cesto de meios de filtragem	A20071	A20072	A20072	A20073
	Kit de manutenção da cabeça do motor				
	Rotor magnético				
	Kit de manutenção da cabeça do motor				
	Rotor magnético	A20094	A20095	A20096	A20097
	Veio de cerâmica e suporte de borracha				
	Tampa do rotor				
	Junta				
	Kit de entrada/saída série 07 Aquastop				
	Kit de entrada/saída série 07				
	Aquastop				
	Tubo de entrada/filtro/conector da mangueira	A20051	A20051	A20052	A20052
	Bocal de saída				
	Junta da cabeça do motor				
	Conector do aro do aquário x 2				
	Ventosa 30 mm x 4				
	Ventosa c/ clipe 40 mm				
APENAS PARA AQUÁRIOS VICENZA, VENEZIA E ROMA					
PEÇAS		FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407	
V	Grampo de metal		A20013	A20013	A20013
Y	Mangueira estriada		A20012	A20012	A20012

Para ver os diagramas, consulte a página seguinte.

Fluval 107



Fluval 207



CONFIGURAÇÃO DA MANGUEIRA PARA AQUÁRIOS VICENZA, VENEZIA E ROMA



V

Y

Consulte a instalação com o sistema "Easy Connect" no Manual de Instruções dos aquários Fluval Roma, Vicenza ou Venezia

CONFIGURAÇÃO DA MANGUEIRA PARA AQUÁRIOS VICENZA, VENEZIA E ROMA

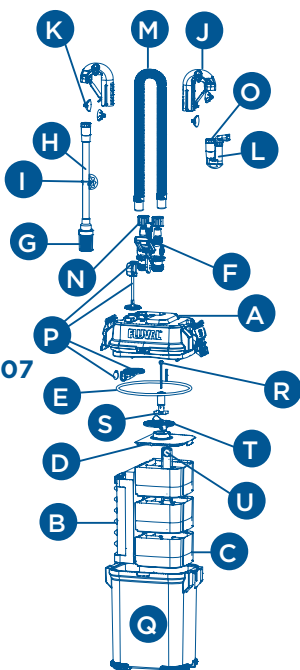


V

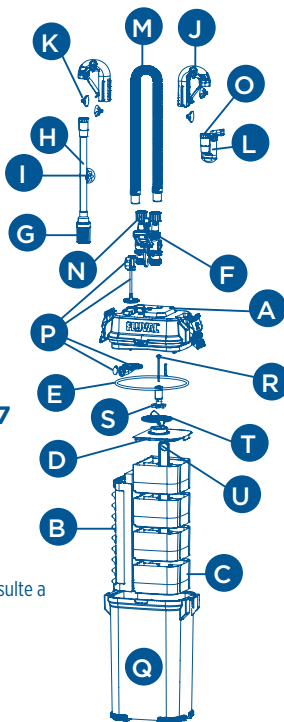
Y

Consulte a instalação com o sistema "Easy Connect" no Manual de Instruções dos aquários Fluval Roma, Vicenza ou Venezia

Fluval 307



Fluval 407



CONFIGURAÇÃO DA MANGUEIRA PARA AQUÁRIOS VICENZA, VENEZIA E ROMA



V

Y

Consulte a instalação com o sistema "Easy Connect" no Manual de Instruções dos aquários Fluval Roma, Vicenza ou Venezia

Para ver as descrições, consulte a página anterior.

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

КАНИСТРОВЫЙ ФИЛЬТР FLUVAL

См. схему на обороте передней стороны обложки.

- | | |
|---|--|
| 1 Шланг | 7 Крышка канистры и корпус насоса |
| 2 Узлы с кромочными соединителями (2 шт.) | 8 Рукоятка мгновенной подкачки (прилагается) |
| 3 Присоски (4 шт.) | 9 Зажимы Lift-Lock (прилагаются) |
| 4 Приемный узел с присоской | 10 Крышка крыльчатки |
| 5 Узел выпускного сопла | 11 Канистра фильтра (с установленными корзинами для наполнителя) |
| 6 Клапан AquaStop | 12 Прокладка головной части мотора |

ТОЛЬКО В АКВАРИУМАХ VICENZA, VENEZIA И ROMA

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 13 Металлический зажим (2 шт.) | 14 Гофрированный шланг (2 шт.) |
|--------------------------------|--------------------------------|



КОНФИГУРАЦИЯ С НАПОЛНИТЕЛЕМ

Фильтр Fluval серии 07 поставляется с предварительно загруженным наполнителем. При замене наполнителя рекомендуется соблюдать ту же последовательность для обеспечения оптимальной эффективности и достижения наилучших результатов.



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Для защиты от травм необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в том числе указанные далее.

1. Перед началом эксплуатации **ПРОЧИТАЙТЕ И ВЫПОЛНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ,**

а также ознакомьтесь со всеми важными уведомлениями, касающимися устройства. Несоблюдение этого требования может привести к гибели рыб и (или) повреждению устройства.

2. **ОПАСНОСТЬ.** Во избежание возможного поражения электрическим током необходимо соблюдать особую осторожность, поскольку во время эксплуатации аквариумное оборудование контактирует с водой. При возникновении любой из приведенных далее ситуаций не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство; возвратите его в официальный сервисный центр для проведения обслуживания или утилизируйте.

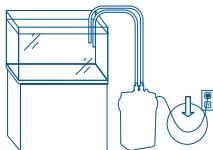
A. Если устройство упало в воду, **НЕ** доставайте его! Сначала отключите устройство и только после этого достаньте его. Если электрические компоненты устройства намочнут, сразу же отключите устройство.

B. Если вы заметили какие-либо признаки аномальной протечки воды в устройстве или если выключается устройство защитного отключения (УЗО) (или прерыватель тока при электрическом замыкании на землю), отсоедините шнур питания от электросети и.

C. Тщательно осмотрите устройство после установки. Не следует подключать его при наличии воды на деталях, которые должны оставаться сухими.

D. Не используйте устройство, если его шнур или вилка повреждены, если оно неисправно, упало или повреждено каким-либо иным образом. Шнур питания этого устройства не подлежит замене. В случае повреждения шнура устройство следует утилизировать. Никогда не обрезайте шнур.

E. Во избежание попадания влаги в вилку или розетку расположите устройство одной стороной к стене с розеткой. Чтобы вода не стекала на розетку или вилку, при подключении шнура устройства к розетке пользователь должен подсоединить каплеуловительную кабельную петлю (см. рисунок). Каплеуловительная кабельная петля — это часть шнура ниже уровня розетки или соединителя, благодаря которой вода не будет стекать по шнуру и не упадет в розетку. Если вилка или розетка намочили, **НЕ** отсоединяйте шнур. Сначала отсоедините предохранитель или автоматический выключатель, который обеспечивает подачу питания в устройство. Затем отключите устройство и проверьте, нет ли воды в розетке.



3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Эксплуатация устройства детьми или поблизости от них должна осуществляться под строгим присмотром. Это устройство может

использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лицами без надлежащего опыта и знаний, если за ними будет обеспечен присмотр или если им будут даны инструкции по безопасной эксплуатации устройства и они осознают связанные с ним опасности. Детям запрещено играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание пользователем не должны проводиться детьми без присмотра.

4. Во избежание травм не прикасайтесь к движущимся или горячим деталям.

5. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Перед тем как опустить руки в воду, установите или снимите какие-либо детали, а также выполните любые операции по установке, обслуживанию или переноске оборудования, обязательно отключите или отсоедините все устройства в аквариуме от электросети. Возьмитесь за вилку и потяните за нее для отсоединения шнура. Никогда не дергайте за шнур, чтобы вытащить вилку из розетки. Если устройство не используется, обязательно выключите его из розетки.

6. Этот **ФИЛЬТР-НАСОС ДЛЯ АКВАРИУМОВ ПРЕДНАЗНАЧЕН** исключительно **ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ПОМЕЩЕНИЯХ.** Оно предназначено для эксплуатации в декоративных домашних аквариумах и может использоваться как с пресной, так и с соленой водой. Максимальная температура воды составляет 35 °C. Не используйте это устройство не по назначению (например, **НЕ** используйте его в бассейнах, ваннах и пр.). Использование комплектующих деталей, не рекомендованных или не продаваемых производителем устройства, может стать причиной небезопасного состояния и привести к аннулированию гарантии.

7. Устройство не является погружным фильтром-насосом для аквариумов. Не устанавливайте и не храните это устройство в местах, где оно будет подвергаться воздействию погодных условий или температуры ниже нуля.

8. Перед эксплуатацией этого устройства убедитесь в том, что оно надежно установлено и что электрическое соединение соответствует данным, указанным на паспортной табличке. Не допускайте, чтобы фильтрационный насос работал всухую.

9. Если необходим удлинитель, используйте шнур с соответствующими номинальными характеристиками. Шнур, рассчитанный на меньшую силу тока или мощность по сравнению с номинальными характеристиками устройства, может перегреться. Соблюдайте осторожность при прокладке шнура; он не должен натягиваться или мешать ходить. Подключение должно выполняться квалифицированным электромонтажником.

10. **СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ** для использования в будущем.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы обеспечить оптимальную и надежную работу внешнего фильтра Fluval серии 07, необходимо проводить регулярное техническое обслуживание. Невыполнение этого требования может привести к сбою в работе фильтра и к аннулированию предоставленной гарантии. Кроме того, регулярные процедуры очистки и технического обслуживания позволяют значительно сократить свои и случаи падения производительности либо полностью их исключить. См. приведенный ниже график технического обслуживания.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИНТЕРВАЛЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

КОМПОНЕНТЫ	ЕЖЕМЕСЯЧНО	ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 3 МЕС.	ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 6 МЕС.	ЕЖЕГОДНО
Магнитный ротор, отсек ротора ^{1,4,6}	Проверка и очистка			Замена (только крыльчатка)
Керамический вал ⁴	Проверка и очистка			Замена
Приемный стержень / сетчатый фильтр ³		Проверка и очистка		
Гофрированный шланг				Проверка и очистка
Узел подкачки воды с крышкой			Очистка и смазка	
Прокладка ^{2,5}	Очистка и смазка			Замена
Тороидальные прокладки AquaStop		Очистка и смазка		
Средство Quick Clear	Замена			
Губка Bio-Foam	Проверка и очистка		Замена	
Губка Bio-Foam+	Проверка и очистка		Замена	
Губка Bio-Foam Max	Проверка и очистка		Замена	
Наполнитель BIOMAX	Споласкивание водой из аквариума		Замена половины от общего объема	
Фильтр предварительной очистки			Замена половины от общего объема	
BIOTERRA	Споласкивание водой из аквариума		Замена половины от общего объема	
Уголь	Замена			
Средство для удаления аммиака	Замена			
Цеолит и уголь	Замена			
Средство для удаления фосфатов (фильтрационный материал)	Замена			
Средство для удаления нитритов (фильтрационный материал)	Замена			
Средство для удаления аммиака (фильтрационный материал)	Замена			

Чтобы обеспечить постоянное присутствие полезных бактерий, никогда не заменяйте весь наполнитель за один раз.

- Во время замены убедитесь в том, что крышка крыльчатки правильно установлена (обращена вверх).
- Нанесите на тороидальные прокладки инертную смазку (например, силиконовую смазку Fluval (артикул № A325) или растительное масло). НЕ используйте продукцию на основе технического вазелина.
- Постепенно трубки будут забиваться белковой слизью и отходами.
- Ежегодная замена гарантирует оптимальную производительность.
- Со временем состояние кольцевого уплотнения канистры ухудшится; его нужно заменять ежегодно во избежание вероятных протечек.
- Со временем крыльчатка будет изнашиваться. В качестве профилактической меры ее следует заменять ежегодно.

МОДЕЛЬ	107	207	307	407
МАКС. ОБЪЕМ АКВАРИУМА*	10-30 гал. США 40-130 л	20-45 гал. США 60-220 л	40-70 гал. США 90-330 л	50-100 гал. США 150-500 л
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ НАСОСА	145 гал. США/ч 550 л/ч	206 гал. США/ч 780 л/ч	303 гал. США/ч 1150 л/ч	383 гал. США/ч 1450 л/ч
ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	514 см ²	803 см ²	803 см ²	1074 см ²
ОБЪЕМ КОРЗИНЫ	1,2 л	1,8 л	3,1 л	4,2 л
ОБЪЕМ РЕЗЕРВУАРА	2,0 л	3,1 л	4,5 л	6,0 л
ОБЪЕМ КОНТЕЙНЕРА	3,9 л	5,3 л	7,3 л	9,2 л
РАЗМЕРЫ ФИЛЬТРА	7,5 x 7 x 13,7 дюйма 19 x 18 x 35 см	7,5 x 7 x 16,5 дюйма 19 x 18 x 42 см	9,5 x 7 x 16,5 дюйма 24 x 18 x 42 см	9,5 x 7 x 19,3 дюйма 24 x 18 x 49 см
ЦИРКУЛЯЦИЯ В ФИЛЬТРЕ**	95 гал. США/ч 360 л/ч	121 гал. США/ч 460 л/ч	206 гал. США/ч 780 л/ч	245 гал. США/ч 930 л/ч
МАКСИМАЛЬНАЯ ВЫСОТА ВОДЯНОГО СТОЛБА	1,45 м	1,45 м	1,75 м	2,25 м
МОЩНОСТЬ (120 В, 60 ГЦ) МОЩНОСТЬ (230-240 В, 50 ГЦ)	10 Вт	10 Вт	16 Вт 15 Вт	23 Вт 20 Вт

*Рекомендации по размеру аквариума основаны на стандартных размерах для Северной Америки (в галлонах), или для Европы (в литрах)

** Расход был измерен с использованием приемного и выпускного шлангов одной длин

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Перед началом работы прочтите все инструкции.

- Следите за тем, чтобы во время подготовки уровень воды оставался ниже выпускного патрубка.
- Монтаж и установка займут 30–45 минут.
- Необходимые инструменты: универсальный нож. (Примечание. Для нетрадиционного неглубокого аквариума может потребоваться обрезка приемной трубки; для этого нужна ножовка.)

НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ФИЛЬТР, ПОКА МОНТАЖ НЕ БУДЕТ ЗАВЕРШЕН И УСТРОЙСТВО НЕ БУДЕТ НАПОЛНЕНО ВОДОЙ.

1. Распакуйте комплект поставки и найдите все детали.

Для справки воспользуйтесь схемой на обороте передней стороны обложки. См. также указатель деталей в конце этого руководства.

2. Подготовьте аквариум.

- ### 1. Выберите место для установки фильтра.
- Помните о том, что это система с подачей самотеком. Для ее надлежащей работы необходимо выполнить все приведенные ниже требования к установке.

Требования к установке

- Расстояние от основания канистры до уровня воды **никогда не должно превышать 1,4 м (4,5 фута)**.
- Шланг должен составлять **прямую линию** от фильтра до кромки аквариума (**без петель и с минимальным провисанием**).
- Расстояние от уровня воды до кромки аквариума **никогда не должно превышать 17,5 см (7 дюймов)**.
- Фильтр **следует ВСЕГДА располагать ниже аквариума**.
- Приемная трубка не должна располагаться на близком расстоянии от источника воздуха.

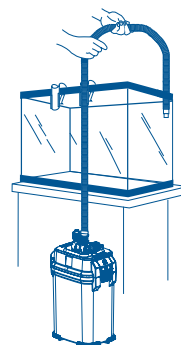
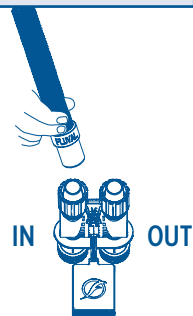
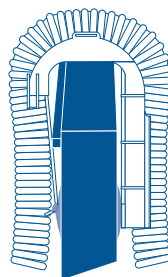
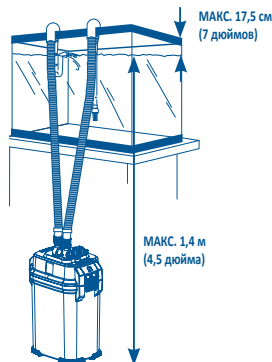
2. Расположите два узла с кромочными соединителями на заднем верхнем краю аквариума.

Расположите один узел непосредственно над тем местом, где предполагается размещение приемной трубки; второй узел расположите непосредственно над тем местом, где предполагается размещение выпускного сопла. Более длинная часть каждого соединителя должна находиться с внешней стороны аквариума. Прикрепите присоски к внешней и внутренней частям каждого соединителя.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Обязательно разместите приемную трубку на расстоянии от любого источника воздуха, будь то аэратор, аэрационная установка или выпускной клапан. Если воздух попадет в приемный сетчатый фильтр, пропускная способность фильтра снизится.

3. Подготовьте приемные соединения.

- ### 1. Вставьте клапан AquaStop в приемный и выпускной соединители крышки и опустите блокировочный рычаг вниз для фиксации клапана на месте.
- а. Расположите фильтр ниже аквариума в том месте, где он будет находиться во время эксплуатации.
 - б. **Прикрепите шланг к приемному соединителю (IN) на клапане AquaStop;** приемный соединитель будет находиться с левой стороны.
 - в. Вставьте один конец шланга в клапан; надавите на него до упора.
 - г. Начните затягивать контргайку, поворачивая ее против часовой стрелки; делайте это до тех пор, пока она не перестанет вращаться без прикладывания дополнительного усилия.
- ### 2. Измерьте и обрежьте шланг.
- Длина шланга должна быть достаточной для комфортного соединения канистры фильтра и внутренней стороны аквариума.
- а. Протяните шланг до верха аквариума таким образом, чтобы он расположился над приемным узлом с кромочным соединителем.
 - б. На расстоянии приблизительно 10 см (4 дюйма) от кромки аквариума обрежьте шланг с помощью универсального ножа. **Не обрезайте шланг слишком коротко.**



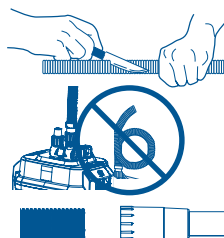
УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Шланг должен быть достаточно длинным, чтобы место его соединения с приемным узлом всегда находилось на расстоянии приблизительно 7,5 см (3 дюйма) ниже уровня воды. Помните, что при необходимости вы всегда сможете сделать шланг короче на этапе окончательной установки.

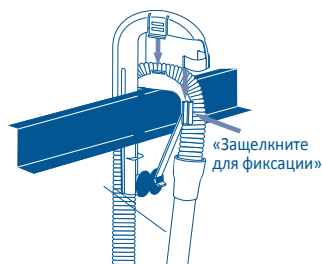
3. Вставьте обрезанный конец приемного шланга в резиновый соединитель приемной трубки. Протолкните шланг в соединитель хотя бы на 2,5 см (1 дюйм), не перекутив его.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ.

- Шланг должен составлять прямую линию без перекручиваний или петель и с минимальным провисанием.
- Если шланг слишком длинный, фильтр не будет работать надлежащим образом.
- Готовый конец шланга, обработанный на заводе, должен соединяться с клапаном AquaStop.
- Чтобы обеспечить герметичное уплотнение, обрезанный конец шланга, соединяющийся с приемным узлом, должен находиться под водой.

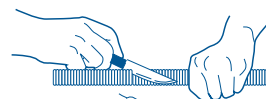
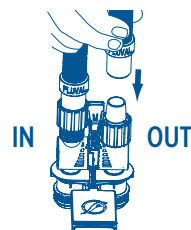


4. Закрепите присоску на приемном узле рядом с сетчатым фильтром и поместите узел в емкость аквариума, убедившись, что сетчатый фильтр находится на расстоянии хотя бы 7,5 см (3 дюйма) от нижней части. (Если трубка слишком длинная для высоты аквариума, извлеките сетчатый фильтр из приемного узла, обрежьте трубку с помощью ножовки и затем установите сетчатый фильтр на место.) После надлежащего размещения приемного узла зафиксируйте его на месте, прижав присоску к стеклу.
5. Расположите верхнюю половину узла с кромочным соединителем над шлангом и надавите на него, пока не услышите щелчок; это будет означать, что шланг зафиксирован на месте.



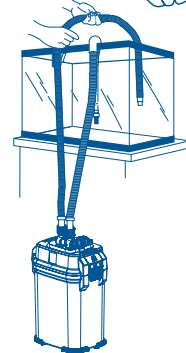
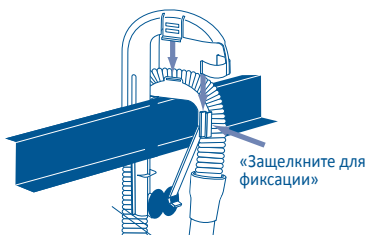
4. Подготовьте выпускные соединения.

1. Оставшаяся часть шланга будет использоваться для выпуска. Прикрепите шланг к выпускному соединителю (OUT) с правой стороны клапана AquaStop.
 - a. Вставьте в клапан готовый конец шланга, обработанный на заводе; надавите на него до упора.
 - b. Начните затягивать контргайку, поворачивая ее против часовой стрелки; делайте это до тех пор, пока она не перестанет вращаться без прикладывания дополнительного усилия.
2. Измерьте и обрежьте шланг. И снова длина шланга должна быть достаточной для комфортного соединения канистры фильтра и внутренней стороны аквариума.
 - a. Протяните шланг таким образом, чтобы он расположился над выпускным узлом с кромочным соединителем.
 - b. На расстоянии приблизительно 10 см (4 дюйма) от кромки аквариума обрежьте шланг с помощью универсального ножа. **Не обрезайте шланг слишком коротко.** Помните, что при необходимости вы всегда сможете сделать шланг короче на этапе окончательной установки.



ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Помните, что для обеспечения герметичного уплотнения место соединения шланга с выпускным соплом должно находиться ниже уровня воды.

3. Вставьте обрезанный конец выпускного шланга в резиновый соединитель сверху узла выпускного сопла. Протолкните шланг в соединитель хотя бы на 2,5 см (1 дюйм), не перекутив его.
4. Поместите выпускное сопло в емкость аквариума приблизительно на 2 см (0,8 дюйма) ниже предполагаемого конечного уровня воды; затем надавите на верхнюю половину узла с кромочным соединителем, пока не услышите щелчок; это будет означать, что шланг зафиксирован на месте.



УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

5. Подготовьте фильтр.

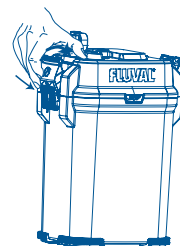
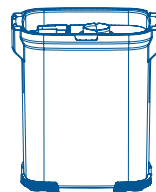
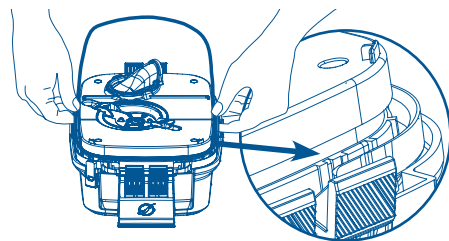
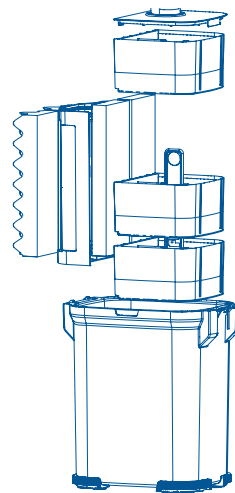
Сначала отсоедините клапан AquaStop от фильтра и поместите фильтр в раковину, убедившись в отсутствии моющих средств или химических веществ, способных загрязнить фильтр.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Наполнитель, предоставляемый вместе с фильтром Fluval, преднамеренно помещен в верхнюю, среднюю и нижнюю корзины для обозначения его **рекомендуемого размещения**, позволяющего обеспечить оптимальную базовую фильтрацию. Обязательно запомните это размещение и поместите наполнитель в **соответствующие корзины** при подготовке фильтра к эксплуатации.

1. **Удалите раму экрана губки, крышку и корзины для наполнителя из канистры фильтра.** При удалении наполнителя запомните, в каких корзинах были размещены упаковки. Затем **извлеките наполнитель из полиэтиленовой упаковки**; не извлекайте уголь из пористых пакетов. Для подъема корзин для наполнителя из корпуса фильтра воспользуйтесь встроенной центральной рукояткой.
2. **Сполосните корзины и материалы наполнителя под струей проточной воды** для удаления пыли, после чего поместите наполнитель в корзины. Либо, если хотите, выберите другую наполнитель по собственному желанию.
3. **Поместите промытые и наполненные корзины для наполнителя обратно в канистру** и установите крышку для наполнителя обратно на верхнюю корзину.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь в том, что каждый вид наполнителя размещен в соответствующей корзине, из которой он был извлечен, находясь в упаковке. Исключение составляют случаи, когда вы намеренно хотите использовать другую схему фильтрации вместо рекомендуемого базового монтажа. Никогда не переполняйте корзины. Если корзины или крышка сместятся, крышка может не закрыться надлежащим образом.

4. Сполосните обе стороны рамы экрана губки под струей проточной воды перед первым использованием, чтобы удалить любые возможные загрязнения, и установите обратно в канистру плоским концом вниз. **Если кажется, что экран установлен неправильно, проверьте, не перевернут ли он.**
5. **Завершите установку крышки канистры.** Для этого расположите крышку канистры на плоской поверхности верхней стороной вниз. Извлеките смазанную резиновую прокладку из полиэтиленового пакета. Для надлежащего уплотнения отверстия крышки прокладка должна быть влажной, но не мокрой. Осторожно поместите прокладку в канал по периметру основания крышки.
6. **Установите крышку на канистру.** Проверьте, правильно ли она расположена. Возможна только одна правильная ориентация.
7. **Зафиксируйте крышку на месте.** Нажмите на двойные язычки зажимов Lift-Lock под кромкой, а затем крепко прижмите верхние язычки к крышке. **НЕ НАПОЛНЯЙТЕ КАНИСТРУ ВОДОЙ!**
8. **Установите устройство в окончательное положение.**

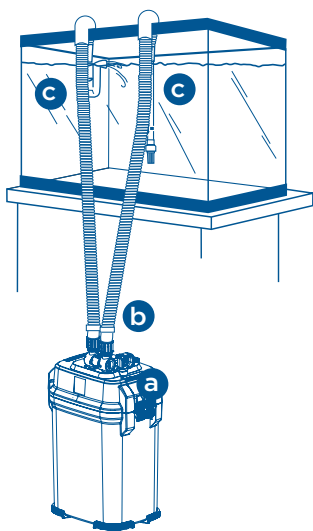


ВАЖНЫЕ НАПОМИНАНИЯ.

- Это система с подачей самотеком. Для ее надлежащей работы фильтр должен располагаться вертикально ниже аквариума.
- Расстояние от нижней части канистры до максимального уровня воды не должно превышать 1,4 м (4,5 фута)
- Шланг должен составлять **прямую линию** от фильтра до кромки аквариума (без петель и с минимальным провисанием).
- Если шланг **слишком длинный**, фильтр не будет работать надлежащим образом.
- Расстояние от уровня воды до кромки аквариума **никогда не должно превышать 17,5 см (7 дюймов)**.
- **НИКОГДА** не устанавливайте фильтр выше уровня воды.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

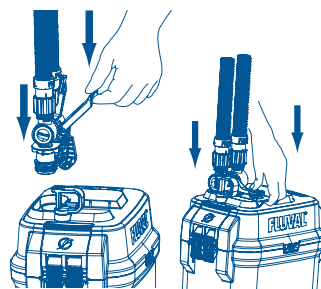
9. Вставьте клапан AquaStop в приемный и выпускной соединители крышки и опустите блокировочный рычаг вниз для фиксации клапана на месте.
10. Откройте клапан AquaStop, опустив рычаг клапана вниз до упора. (До включения устройства или подкачки воды необходимо полностью открыть клапаны.)



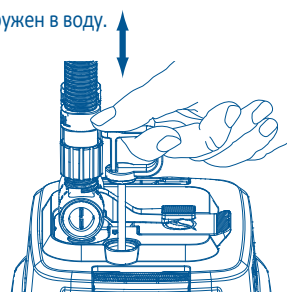
6. Включите фильтр.

1. Проверьте установку.

- a Убедитесь в том, что зажимы Lift-Lock надежно закрыты.
- b Проверьте, чтобы клапан AquaStop был полностью открыт и опущен вниз до упора.
- c Убедитесь, что водозаборный узел полностью погружен в воду.



2. Выполняйте накачивающие движения рукояткой мгновенной подкачки, поднимая ее вверх и опуская вниз 3 – 4 раза, пока не услышите, как в устройство начала поступать вода. Возвратите рукоятку мгновенной подкачки в нижнее положение. По мере прохождения воды по приемному шлангу канистра заполняется, а воздух удаляется. Воздух будет удаляться через выпускное сопло, которое должно располагаться на небольшом расстоянии над поверхностью воды. Чтобы как можно скорее удалить весь воздух из системы, клапан AquaStop должен быть полностью открыт. Убедитесь в том, что рычаг опущен вниз до упора.



3. Как только прекратится образование пузырьков в емкости аквариума, это будет означать, что воздух полностью удален из системы и канистра наполнена. Подключите шнур питания к электрической розетке.

НАСОС СРАЗУ ЖЕ ЗАПУСТИТСЯ. Вода должна постоянно вытекать из выпускного сопла. Если этого не происходит, убедитесь в правильности установки, проверив указанное ниже.

- Монтаж шланга выполнен без перекручиваний и петель.
- Расстояние от основания канистры до уровня воды составляет не более 1,4 м (4,5 фута).
- Расстояние от уровня воды до кромки аквариума составляет не более 17,5 см (7 дюймов).
- Приемный узел надежно прикреплен к стенке аквариума.
- В воде отсутствуют пузырьки воздуха в местах соединения приемного узла и выпускного сопла со шлангом.
- В местах соединения шланга с клапаном AquaStop не вытекает вода.
- Крышка канистры надежно закрыта.
- До включения устройства или подкачки воды необходимо полностью открыть клапаны AquaStop.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Во избежание повреждения никогда не подключайте фильтр, если канистра полностью не наполнена водой.

Регулировка потока воды

После установления непрерывного режима работы фильтра можно регулировать поток воды с помощью верхнего рычага на клапане AquaStop. Чтобы снизить поток воды, поднимите рычаг вверх наполовину, но не выше. Это можно делать только на полном ходу работы устройства, не нанося ущерба мотору. Однако никогда не используйте фильтр с поднятым вверх рычагом более чем наполовину (закрытое положение).

Воздух в фильтре

Небольшой объем воздуха будет задерживаться в канистре по мере ее наполнения; воздух может также содержаться в новом наполнителе. Со временем фильтр удалит все воздушные карманы. Если вы заметите чрезмерные выбросы пузырьков воздуха в течение продолжительного времени, проверьте шланг и все соединения для выявления протечек воздуха. Кроме того, убедитесь в отсутствии источника воздуха рядом с приемным сетчатым фильтром (например, аэратора или аэрационной установки).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ПЕРЕД ТЕМ КАК ОПУСТИТЬ РУКИ В ВОДУ, УСТАНОВИТЬ ИЛИ СНЯТЬ КАКИЕ-ЛИБО ДЕТАЛИ, А ТАКЖЕ ВЫПОЛНИТЬ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЛЮБЫЕ ОПЕРАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЛИ ПЕРЕНОСКЕ ОБОРУДОВАНИЯ, ОБЯЗАТЕЛЬНО ОТКЛЮЧИТЕ ИЛИ ОТСОЕДИНИТЕ ВСЕ УСТРОЙСТВА В АКВАРИУМЕ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ.

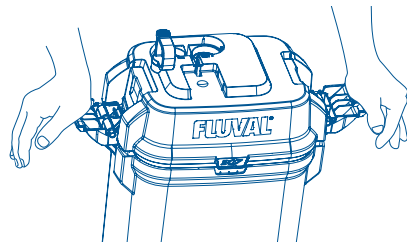
Уход за наполнителем

Наполнитель фильтра необходимо периодически заменять или чистить в соответствии с инструкциями, указанными на индивидуальных упаковках. Фактический срок службы наполнителя любого вида будет варьироваться в зависимости от использования и конкретных характеристик каждого аквариума. Чтобы извлечь и заменить наполнитель, выполняйте приведенные ниже инструкции.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Никогда не заменяйте весь наполнитель за один раз. Равномерно распределяйте замену наполнителя фильтра, чтобы небольшой объем более старого наполнителя использовался и дальше. Это обеспечит пересев полезных бактерий, когда колонии, удаленные вместе со старым наполнителем, заменяются новыми жизнеспособными бактериями. Для активизации жизнедеятельности бактерий используйте биологическую добавку для аквариума Fluval Cycle при каждой замене наполнителя. На все резиновые детали, прокладку крышки, стержень узла подкачки воды, клапан AquaStop и уплотнительные кольца необходимо периодически наносить инертную смазку, например силиконовую смазку Fluval (артикул № A325) или растительное масло.

1. Опорожните фильтр.

1. **Закройте клапан AquaStop**, подняв рычаг вверх до упора. Это обеспечит герметизацию приемного и выпускного шланговых соединений для поддержания вакуума, необходимого для перезапуска фильтра без подкачки воды.
2. **Отсоедините шнур питания.**
3. **Поднимите блокировочный рычаг** для освобождения клапана AquaStop. **Не обязательно извлекать шланг из клапана AquaStop;** это необходимо делать, только если шланг, клапан AquaStop или обе эти детали требуют очистки. (Периодическая очистка рекомендуется для обеспечения оптимального потока воды. Лучше всего делать это во время основной смены воды. Для очистки сполосните деталь под струей проточной воды; если необходимо, используйте подходящую чистящую щетку Fluval.)
4. **Удерживая устройство за канистру, а не за крышку, переместите его на подходящую плоскую поверхность** рядом с раковиной или другим сливным приспособлением. (Обязательно удерживайте устройство в вертикальном положении во избежание разливов.)
5. **Освободите зажимы Lift-Lock;** затем надавите на зажимы, чтобы поднять крышку и корпус насоса с канистры и отложить в сторону.
6. Снимите крышку для наполнителя, а затем с помощью центральной рукоятки извлеките корзины для наполнителя из канистры. Далее поднимите и извлеките экран губки; поместите все компоненты наполнителя в раковину или ведро.
7. Опрокиньте канистру над раковиной или опорожните ее, вылив всю оставшуюся воду.
8. **Сполосните внутреннюю часть канистры чистой водой. НИКОГДА не используйте мыло или моющие средства** при очистке канистры или споласкивании экрана губки либо корзины для наполнителя. На поверхностях может остаться небольшое количество чистящих средств, что нанесет вред чувствительным тканям рыб.
9. **Сполосните внутреннюю часть цилиндра подкачки чистой водой.** Обязательно проверьте, чтобы в красный пластинчатый откидной клапан цилиндра не забился мусор и чтобы в закрытом положении деталь располагалась заподлицо.



2. Очистите или замените наполнитель.

1. **При необходимости замените химический наполнитель (если входит в комплект поставки).** Химический наполнитель не подлежит очистке.
2. Сполосните биологический наполнитель водой из аквариума (ни в коем случае не используйте для этого проточную воду) или замените его в случае необходимости. Никогда не заменяйте весь биологический наполнитель за один раз, поскольку ценные колонии полезных бактерий будут утрачены.
3. Сполосните губки экрана и губки Bio-Foam водой из аквариума или обесхлоренной проточной водой либо при необходимости замените губки. Для наиболее тщательной очистки извлеките губку из рамы экрана и сполосните каждую деталь по отдельности; сполосните и протрите экран, а затем выполните сборку. Убедитесь в том, что губка выступает из верхней части экрана. Сполосните также весь остальной механический наполнитель.

НИКОГДА не используйте мыло или моющие средства для губки или экрана, поскольку остатки чистящих средств могут нанести вред рыбам.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3. Выполните сборку устройства. (НЕ НАПОЛНЯЙТЕ КАНИСТРУ ВОДОЙ ПРИ СБОРКЕ УСТРОЙСТВА.)

1. Поместите промытые и наполненные корзины для наполнителя обратно в канистру и установите крышку обратно на верхнюю корзину.
2. Поместите экран губки в канистру. (Вставляйте плоским концом вниз.)
3. Всегда наносите на торoidalные прокладки инертную смазку (например, силиконовую смазку Fluval (артикул № A325) или растительное масло).
4. Установите крышку на место. Проверьте, правильно ли она расположена. Возможна только одна правильная ориентация.
5. С помощью зажимов Lock-Lift надежно закройте крышку.
6. Установите устройство в изначальное положение; вставьте на место клапан AquaStop и опустите блокировочный рычаг вниз для фиксации.
7. Опустите вниз рычаг клапана AquaStop, чтобы открыть клапан. Должна сразу же начать поступать вода.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Если шланг был отсоединен от клапана AquaStop или если в системе был нарушен вакуум по какой-либо иной причине, наполнение канистры не будет осуществляться автоматически. Для наполнения канистры используйте ручную подачку мгновенной подкачки.

8. Дождитесь полного наполнения канистры, после чего снова подключите шнур питания к электрической розетке.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Если до подключения фильтра канистра полностью не наполнена, фильтр может работать неправильно. Ни в коем случае нельзя допускать, чтобы фильтрационное устройство работало всухую. Если запустить устройство без воды, это может привести к повреждению мотора.

Уход за крыльчаткой

Гнездо крыльчатки имеет эффективную функцию самоочистки. Однако в рамках планового технического обслуживания рекомендуется снимать крышку крыльчатки и осматривать крыльчатку. Поддержание чистоты крыльчатки продлевает ее срок службы, как и срок службы мотора.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ. Вентилятор с крыльчаткой имеет керамический вал, стойкий к износу в процессе эксплуатации, но все же хрупкий. При проведении технического обслуживания обращайтесь с ним осторожно.

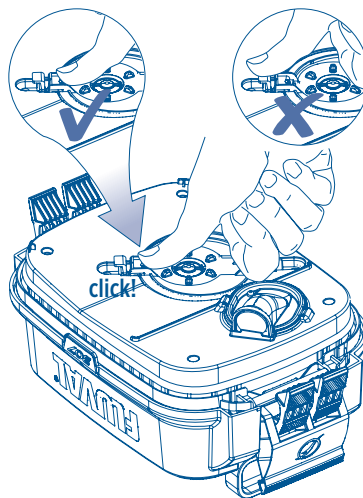
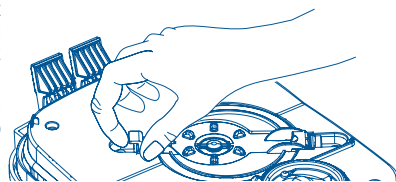
1. Снимите крышку крыльчатки. Для этого потяните за язычок и аккуратно его подденьте.
2. Если требуется очистка крыльчатки, возьмитесь за вентилятор и осторожно извлеките из гнезда. Сполосните деталь в чистой воде.
3. Если требуется очистка гнезда, осторожно почистите его с помощью чистящей щетки Fluval.
4. Установите крыльчатку в гнездо. Для этого сместите язычок на крышке крыльчатки в держатель язычка на кромке камеры крыльчатки. Надавите на противоположную часть крышки крыльчатки, убедившись в том, что крыльчатка разместилась по центру крышки. Продолжайте надавливать до тех пор, пока не раздастся щелчок замыкающего язычка, свидетельствующий о фиксации детали в нужном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ. Керамический вал крыльчатки удерживается в нижней части гнезда крыльчатки с помощью резиновой опоры. Вал можно легко извлечь рукой и вставить обратно. Но внимательно следите за тем, чтобы резиновая опора оставалась на своем месте. (Всегда устанавливайте на место крышку крыльчатки, чтобы обеспечить правильное совмещение).

Со временем крыльчатка будет изнашиваться. Запасную деталь можно заказать, обратившись к местному дилеру Fluval или в отдел обслуживания клиентов Fluval / Rolf C. Hagen Inc.

Узел подкачки воды

Обращаем ваше внимание на то, что рукоятку узла подкачки воды можно заменять только в случае поломки стержня или рукоятки.



Переработка

На это изделие нанесен символ раздельной сортировки отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что переработка или демонтаж этого изделия должны осуществляться в соответствии с требованиями Европейской директивы 2012/19/ЕС, чтобы свести к минимуму его воздействие на окружающую среду. За инструкциями по надлежащей утилизации обращайтесь в местное агентство по охране окружающей среды или передайте изделие в официально зарегистрированный муниципальный пункт сбора отходов. **Электронные изделия, не включенные в процесс раздельной сортировки, потенциально опасны для окружающей среды и здоровья человека из-за наличия опасных веществ.**

ВОПРОСЫ

Если у вас возникли вопросы об изделии или вам необходимы запасные детали, сначала обратитесь за консультацией к местному розничному продавцу оборудования Fluval.

Если вам нужна техническая поддержка, обращайтесь в компанию Fluval до возврата изделия в соответствии с гарантийными условиями. Большинство вопросов можно решить без промедления в телефонном режиме. Либо вы можете также обратиться к нам по адресу: www.fluvalaquatics.com.

На нашем веб-сайте также имеется подробный раздел вопросов и ответов, где можно найти полезные ответы на часто задаваемые вопросы и видеозаписи с практическими советами и инструкциями.

ТРИ (3) ГОДА ГАРАНТИИ

На внешние фильтры Fluval серии 07 предоставляется гарантия отсутствия дефектов с точки зрения качества материала и изготовления в стандартных условиях эксплуатации и обслуживания аквариума, которая действует три 3 года с момента покупки. Детали, не подлежащие замене или обслуживанию, будут бесплатно отремонтированы или заменены по усмотрению компании Hagen, когда фильтр в сборе будет возвращен со всеми компонентами, действительным доказательством покупки и оплаченным почтовым сбором. Гарантия не распространяется на случаи износа деталей, таких как крыльчатка, крышка крыльчатки или уплотнение мотора. Гарантия не распространяется на износ или те части, которые не обслуживались должным образом. Гарантия ограничивается только ремонтом или заменой и не покрывает косвенный ущерб, ущерб или причинение вреда живым существам или личному имуществу, а также последствия травм живых существ или повреждения имущества, независимо от их причины. Эта гарантия действительна только при нормальных условиях эксплуатации, на которые рассчитано это устройство. Она исключает любой ущерб, вызванный неразумным использованием, небрежностью, неправильной установкой, посторонним вмешательством, неправильной эксплуатацией или использованием в коммерческих целях. Прежде чем вернуть фильтр в соответствии с гарантийными условиями, убедитесь в том, что все инструкции по монтажу и техническому обслуживанию были соблюдены. В случае сомнений обращайтесь за дополнительной консультацией в местный специализированный магазин аквариумного оборудования до возврата изделия.

ГАРАНТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНА ТОЛЬКО ПРИ НАЛИЧИИ ПОДТВЕРЖДАЮЩЕГО ПОКУПКУ ЧЕКА ОТ ОФИЦИАЛЬНОГО ДИЛЕРА FLUVAL. ЭТО НЕ ВЛИЯЕТ НА ВАШИ ЗАКОННЫЕ ПРАВА.

FLUVAL

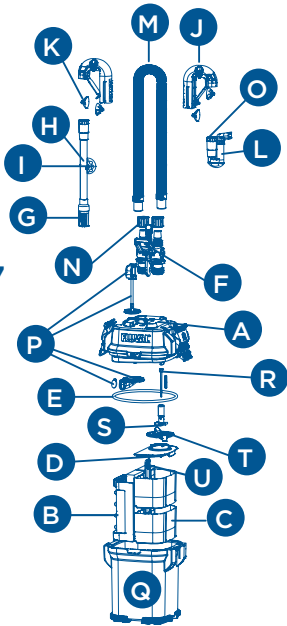
ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Для заказа запасных деталей обращайтесь к дилеру Fluval или в отдел обслуживания клиентов.

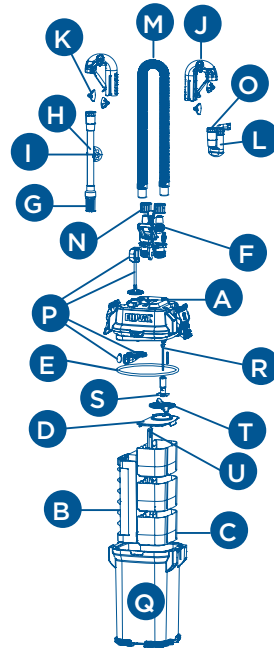
ДЕТАЛИ	FLUVAL 107	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
A Головная часть мотора	A20101	A20102	A20103	A20104
B Корзина фильтра предварительной очистки	A20122	A20123	A20123	A20124
C Корзина для наполнителя	A20046	A20046	A20043	A20043
D Крышка корзины для наполнителя	A20042	A20042	A20067	A20067
E Прокладка головной части мотора	A20038	A20038	A20064	A20064
F Клапан AquaStop	A20062	A20062	A20062	A20062
G Приемный сетчатый фильтр	A20007	A20007	A20008	A20008
H Приемный стержень с приемным сетчатым фильтром	A20010	A20010	A20011	A20011
I Присоска (40 мм) с зажимом	A15520	A15520	A15520	A15520
J Аквариумный кромочный соединитель	A20026	A20026	A20026	A20026
K Присоска (30 мм)	A15041	A15041	A15041	A15041
L Выпускное сопло	A20053	A20053	A20053	A20053
M Гофрированный шланг	A20014	A20014	A20015	A20015
N Контргайки для шланга	A20059	A20059	A20059	A20059
O Резиновый шланговый соединитель	A20016	A20016	A20017	A20017
P Узел подкачки воды с крышкой	A20126	A20126	A20126	A20126
Q Канистра фильтра	A20183	A20188	A20193	A20198
R Керамический вал крыльчатки и резиновая втулка	A20039	A20039	A20039	A20039
S Магнитная крыльчатка с керамическим валом и резиновой втулкой	A20109	A20109	A20149	A20169
T Крышка крыльчатки	A20113	A20133	A20148	A20148
U Рукоятка корзины для наполнителя	A20071	A20072	A20072	A20073
Комплект для технического обслуживания головной части мотора				
Магнитная крыльчатка	A20094	A20095	A20096	A20097
Керамический вал и резиновая опора				
Крышка крыльчатки				
Прокладка				
Комплект приемных и выпускных деталей фильтра серии 07				
Клапан AquaStop				
Приемный стержень, сетчатый фильтр, шланговый соединитель	A20051	A20051	A20052	A20052
Выпускное сопло				
Прокладка головной части мотора				
Аквариумный кромочный соединитель (2 шт.)				
Присоска (30 мм, 4 шт.)				
Присоска с зажимом (40 мм)				
ТОЛЬКО В АКВАРИУМАХ VICENZA, VENEZIA И ROMA				
ДЕТАЛИ	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407	
V Металлический зажим	A20013	A20013	A20013	A20013
Y Гофрированный шланг	A20012	A20012	A20012	A20012

Схемы см. на следующей странице.

Fluval 107



Fluval 207



МОНТАЖ ШЛАНГА ДЛЯ АКВАРИУМОВ VICENZA, VENEZIA И ROMA



V
Y

Процедуру установки системы Easy Connect см. в руководстве по эксплуатации аквариума Roma, Vicenza или Venezia производства компании Fluval

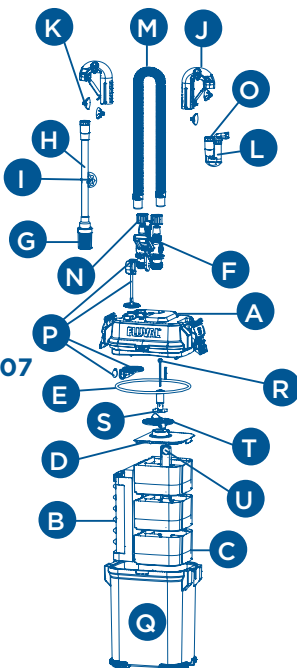
МОНТАЖ ШЛАНГА ДЛЯ АКВАРИУМОВ VICENZA, VENEZIA И ROMA



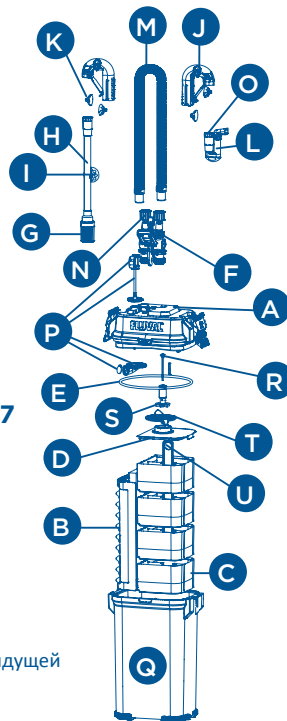
V
Y

Процедуру установки системы Easy Connect см. в руководстве по эксплуатации аквариума Roma, Vicenza или Venezia производства компании Fluval

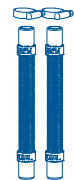
Fluval 307



Fluval 407



МОНТАЖ ШЛАНГА ДЛЯ АКВАРИУМОВ VICENZA, VENEZIA И ROMA



V
Y

Процедуру установки системы Easy Connect см. в руководстве по эксплуатации аквариума Roma, Vicenza или Venezia производства компании Fluval

Описания см. на предыдущей странице.

CZĘŚCI PRODUKTU

FILTR ZBIORNIKA FLUVAL

Patrz schemat po wewnętrznej stronie przedniej okładki

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1 Węże | 7 Pokrywa zbiornika/Obudowa pompy |
| 2 Zespoły złączy obręczy (2) | 8 Uchwyt Instant-Prime (zamocowany) |
| 3 Przyssawki (4) | 9 Zaciski do podnoszenia (zamocowane) |
| 4 Zespół wlotowy z przyssawką | 10 Pokrywa wirnika |
| 5 Zespół dysz wylotowych | 11 Filtr zbiornika (kosze z mediami w środku) |
| 6 Zawór AquaStop | 12 Uszczelka głowicy silnika |

TYLKO DLA AKWARIÓW VICENZA, VENEZIA I ROMA

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 13 Zacisk metalowy (2) | 14 Wąż żebrowany (2) |
|------------------------|----------------------|



KONFIGURACJA MEDIÓW

Filtr Fluval serii 07 jest fabrycznie napełniony mediami. Podczas wymiany mediów zaleca się przestrzeganie tej samej kolejności, aby zapewnić optymalną wydajność i najlepsze wyniki.



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE – Aby zapobiec możliwości odniesienia obrażeń, należy przestrzegać podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, w tym wymienionych poniżej:

1. NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

i ważne informacje dotyczące urządzenia przed rozpoczęciem jego użytkowania i ściśle ich przestrzegać. Brak przestrzegania tego zalecenia może spowodować śmierć ryb i/lub uszkodzenie urządzenia.

2. NIEBEZPIECZEŃSTWO – Aby zapobiec możliwości porażenia prądem elektrycznym, należy zachować szczególną uwagę ze względu na obecność wody w akwarium. W każdej z wymienionych poniżej sytuacji nie należy usiłować przeprowadzić naprawy na własną rękę - należy przekazać urządzenie do autoryzowanego serwisu naprawczego w celu przeprowadzenia jego naprawy lub przekazania do utylizacji.

A. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody **NIE WOLNO** po nie sięgać! Należy najpierw odłączyć wtyczkę od gniazdka zasilania, a dopiero następnie wyjąć urządzenie. Jeśli elementy elektryczne urządzenia ulegną zamoczeniu, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.

B. Jeśli urządzenie wykazuje jakiegokolwiek oznaki niernormalnego wycieku wody lub wyczuła się wyłącznik różnicowoprądowy RCD (lub GFCI – wyłącznik uziemienia), należy odłączyć przewód zasilający od źródła zasilania.

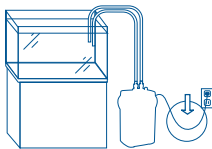
C. Dokładnie sprawdzić działanie urządzenia po zakończeniu jego instalacji. Nie wolno podłączać urządzenia do zasilania, jeżeli woda pozostaje na jakichkolwiek częściach, które nie mają być wilgotne.

D. Nie wolno używać urządzenia, jeżeli jego przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone lub jeśli urządzenie nie działa prawidłowo bądź zostało upuszczone na ziemię lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Przewód zasilający urządzenia nie może być wymieniany. W razie uszkodzenia przewodu należy pozbyć się całości urządzenia. W żadnym wypadku nie przecinać przewodu.

E. Aby uniknąć możliwości zamoczenia wtyczki lub gniazdka urządzenia, należy ustawić je obok ściennego gniazdka zasilania w taki sposób. Aby zapobiec możliwości ściekania wody po wtyczce lub gniazdku, użytkownik powinien wykonać „pętlę zapobiegającą ściekaniu” (patrz ilustracja) na przewodzie urządzenia podłączonym do gniazdka.

„Pętla zapobiegająca ściekaniu” stanowi część przewodu znajdującą się poniżej poziomu gniazdka lub wtyczki, aby uniemożliwić ociekanie wody wzdłuż przewodu i możliwości jej przedostawania się do gniazdka.

W razie zamoczenia wodą wtyczki lub gniazdka, **NIE WOLNO** wyjmować wtyczki przewodu z gniazdka zasilania. Należy rozłączyć bezpiecznik lub wyłącznik samoczynny instalacji zasilającej urządzenie. Następnie wyjąć wtyczkę przewodu z gniazdka zasilania i sprawdzić, czy nie zostały zamoczone wodą.



3. OSTRZEŻENIE – Należy zachować szczególną ostrożność, kiedy urządzenie jest obsługiwane przez dzieci lub znajduje

się w ich pobliżu. Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych a także nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub przekazania instrukcji stosowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumienia związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić, ani przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.

4. Aby uniknąć możliwości odniesienia obrażeń, nie należy dotykać jakichkolwiek części ruchomych lub gorących.

5. **UWAGA** – Należy zawsze odłączyć od zasilania wszystkie urządzenia i akcesoria akwarium przed włożeniem rąk do wody, zakładaniem lub wyjmowaniem jakichkolwiek części oraz przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących instalacji, konserwacji bądź obsługi urządzenia. Należy zawsze chwycić jedynie za wtyczkę. Nie wolno pociągać za przewód, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania. Należy zawsze odłączyć niewykorzystywane urządzenie z gniazdka zasilania.

6. Jest to **POMPA FILTRUJĄCA DO AKWARIUM PRZEZNACZONA WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO i W POMIĘSZCZENIACH ZAMKNIĘTYCH.**

Maksymalna temperatura wody wynosi 35°C. Nie wolno używać urządzenia w jakichkolwiek celach niezgodnych z jego przeznaczeniem (np: **NIE** używać w basenach, łazienkach itp). Używanie jakichkolwiek akcesoriów niezalecanych lub które nie są sprzedawane przez producenta urządzenia może być przyczyną niebezpiecznych warunków pracy i utraty gwarancji.

7. Urządzenie jest pompą filtrującą do akwarium nieprzeznaczoną do zanurzenia. Urządzenie nie może być instalowane lub przechowywane w miejscu, w którym będzie narażone na działanie czynników atmosferycznych lub temperatury gromadzącej zamrożeniem.

8. Należy upewnić się, że urządzenie zostało bezpiecznie zainstalowane przed jego uruchomieniem, a parametry zasilania elektrycznego są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej. Pompa filtra nie może pracować na sucho.

9. Jeżeli konieczne jest korzystanie z przedłużaczy, muszą one posiadać wymagane parametry znamionowe. Wykorzystanie przewodu o mniejszym natężeniu w amperach lub mocy w watach, niż określone na tabliczce danych znamionowych urządzenia może spowodować przegrzanie. Przewód zasilający powinien zostać ułożony w sposób zapobiegający możliwości potknięcia się o niego. Połączenia elektryczne powinny zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.

10. NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ do wykorzystania w przyszłości.



UWAGA:

Aby zapewnić optymalne funkcjonowanie filtra zewnętrznego Fluval serii 07, konieczne jest systematyczne przeprowadzanie prac konserwacyjnych. Nieprzebrnięcie tego zalecenia może spowodować awarię filtra i utratę gwarancji. Ponadto, regularne czyszczenie i konserwacja znacznie zmniejszy lub całkowicie zapobiegnie możliwości błędów i zmniejszenia wydajności. Patrz zamieszczony poniżej harmonogram przeprowadzania prac konserwacyjnych.

ZALECANA CZĘSTOTLIWOŚĆ PRAC KONSERWACYJNYCH

KOMPONENTY	CO MIESIĄC	CO 3 MIESIĄCE	CO 6 MIESIĘCY	CO ROK
Wirmik magnetyczny i gniazdo wirnika ^{1,4,6}	Sprawdzić i wyczyścić			Wymienić (tylko wirnik)
Wał ceramiczny ⁴	Sprawdzić i wyczyścić			Wymienić
Trzon wlotowy/Sito ³		Sprawdzić i wyczyścić		
Wąż żebrowany				Sprawdzić i wyczyścić
Zespół primera z pokrywą primera			Wyczyścić i nasmarować	
Uszczelka ^{2,5}	Wyczyścić i nasmarować			Wymienić
Okrągłe pierścienie uszczelniające AquaStop		Wyczyścić i nasmarować		
Szybko wyczyścić	Wymienić			
Pianka Bio-Foam	Sprawdzić i wyczyścić		Wymienić	
Pianka Bio-Foam+	Sprawdzić i wyczyścić		Wymienić	
Pianka Bio-Foam Max	Sprawdzić i wyczyścić		Wymienić	
BIOMAX	Wypłukać wodą z akwarium		Wymienić połowę ilości	
Pre-niter			Wymienić połowę ilości	
BIOTERRA	Wypłukać wodą z akwarium		Wymienić połowę ilości	
Węgiel	Wymienić			
Środek do usuwania amoniaku	Wymienić			
Zeo-Carb	Wymienić			
Środek do usuwania fosforanów (wkładka)	Wymienić			
Środek do usuwania azotanów (wkładka)	Wymienić			
Środek do usuwania amoniaku (wkładka)	Wymienić			

Aby zapewnić stałą obecność pożytecznych bakterii, nigdy nie zastępuj wszystkich mediów jednocześnie.

- Upewnij się, że pokrywa wirnika jest zamontowana w prawidłowy sposób podczas wymiany.
- Okrągłe pierścienie uszczelniające powinny być smarowane przy użyciu smaru obojętnego (np. smar Fluval Silicone nr A325 lub olej roślinny). NIE używać produktów na bazie wazeliny.
- Przewody będą stopniowo zatykać się szlaczem białkowym i odpadami.
- Coroczna wymiana zapewnia optymalną wydajność.
- Pierścień zbiornika „0” ulega zużyciu w miarę upływu czasu i należy go wymieniać co rok, aby uniknąć potencjalnych nieszczelności.
- Wirnik ulega zużyciu w miarę upływu czasu. Należy zapobiegawczo przeprowadzać wymianę co rok.

MODEL	107	207	307	407
AKWARIUM MAKS.*	10-30 galonów amerykańskich 40-130 L	20-45 galonów amerykańskich 60-220 L	40-70 galonów amerykańskich 90-330 L	50-100 galonów amerykańskich 150-500 L
WYLOT POMPY	145 galonów amerykańskich/godz. 550 L/godz.	206 galonów amerykańskich/godz. 780 L/godz.	303 galonów amerykańskich/godz. 1150 L/godz.	383 galonów amerykańskich/godz. 1450 L/godz.
FILTR WSTĘPNY PIONOWY	514 cm ²	803 cm ²	803 cm ²	1074 cm ²
OBJĘTOŚĆ KOSZA	1,2 L	1,8 L	3,1 L	4,2 L
CAŁKOWITA OBJĘTOŚĆ KOMORY	2,0 L	3,1 L	4,5 L	6,0 L
OBJĘTOŚĆ ZBIORNIKA	3,9 L	5,3 L	7,3 L	9,2 L
WYMIARY FILTRA	7,5" x 7" x 13,7" 19 x 18 x 35 cm	7,5" x 7" x 16,5" 19 x 18 x 42 cm	9,5" x 7" x 16,5" 24 x 18 x 42 cm	9,5" x 7" x 19,3" 24 x 18 x 49 cm
CYRKULACJA FILTRA**	95 galonów amerykańskich/godz. 360 L/godz.	121 galonów amerykańskich/godz. 460 L/godz.	206 galonów amerykańskich/godz. 780 L/godz.	245 galonów amerykańskich/godz. 930 L/godz.
MAKS. WYSOKOŚĆ KOLUMNY WODY	1,45 m	1,45 m	1,75 m	2,25 m
NATĘŻENIE PRĄDU - 120 V/60 Hz: NATĘŻENIE PRĄDU - 230-240 V/50 Hz:	10 W	10 W	16 W 15 W	23 W 20 W

*Zalecenia dotyczące akwarium opierają się na standardowych parametrach używanych w Stanach Zjednoczonych (galon) oraz w Europie (litr)

**Natężenia przepływu zmierzono za pomocą węży ssących i wylotowych o tej samej długości

INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

UWAGA: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przeczytać całość instrukcji.

- Upewnij się, że poziom wody pozostaje poniżej dyszy wyjściowej podczas konfiguracji.
- Zaczekać 30-45 minut przed rozpoczęciem konfiguracji i instalacji.
- Wymagane narzędzia: Nóż uniwersalny. (Uwaga: W przypadku wyjątkowo płytkiego akwarium może zaistnieć potrzeba przycięcia rury wlotowej za pomocą piły.)

NIE WOLNO PODŁĄCZAĆ WTYCZKI DO FILTRA PRZED ZAKOŃCZENIEM KONFIGURACJI I WYPEŁNIENIA URZĄDZENIA WODĄ.

1. Rozpakować i sprawdzić wszystkie części

W tym celu należy użyć schematu zamieszczonego po wewnętrznej stronie przedniej okładki. Przewodnik części został również zamieszczony na końcu tej instrukcji.

2. Przygotować akwarium

1. **Wybrać miejsce na umieszczenie filtra.** Należy pamiętać, że system działa na zasadzie grawitacyjnej. Aby zapewnić jego prawidłowe działanie, wszystkie poniższe wymagania instalacyjne muszą być przestrzegane.

Wymogi dotyczące instalacji

- Podstawa zbiornika **nie może nigdy** znajdować się w odległości większej, niż 4,5 stopy (1,4 m) poniżej poziomu wody.
- Wąż musi być poprowadzony **w linii prostej** od filtra do obręczy akwarium, **bez pętli i z bardzo małym luzem.**
- Poziom wody **nie może nigdy** znajdować się dalej, niż 7 stóp (17,5 cm) poniżej obręczy akwarium.
- **Filtr musi ZAWSZE być umieszczony poniżej akwarium.**
- Rura wlotowa nie powinna być umieszczona w pobliżu źródła powietrza.

2. **Umieścić dwa zespoły złącza obręczy nad tylną górną krawędzią akwarium.**

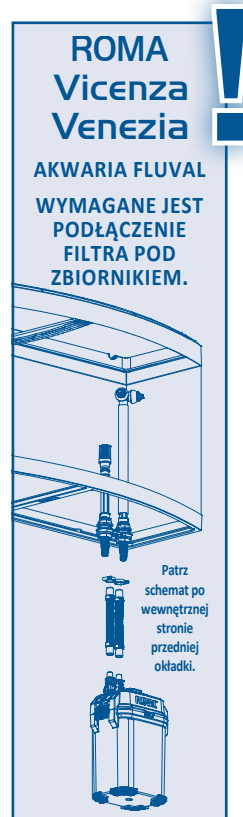
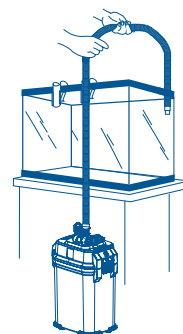
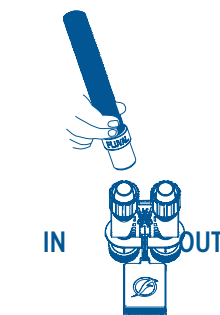
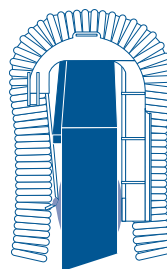
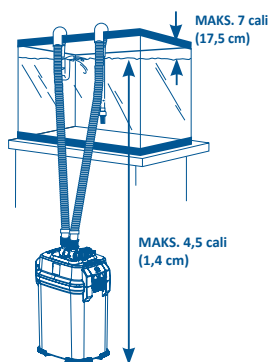
Jeden powinien zostać umieszczony tuż nad miejscem, w którym chcesz ustawić rurkę wlotową, natomiast drugi tuż nad miejscem, w którym ma znajdować się dysza wylotowa. Dłuższa część każdego złącza musi znajdować się na zewnątrz akwarium. Przymocuj przysawki do zewnętrznej i wewnętrznej sekcji każdego złącza.

UWAGA: Należy koniecznie pamiętać, aby ustawić rurkę wlotową z dala od źródła powietrza - kamienia powietrznego, urządzenia napowietrzającego lub zaworu wylotowego. Przedostawanie się powietrza do filtra wlotowego zmniejszy wydajność filtra.

3. Przygotowanie złączy wlotowych

1. **Włóż zawór AquaStop do złączy wlotowych i wylotowych w pokrywę** i naciśnij dźwignię blokującą, aby zablokować na miejscu.
 - a. Ustaw filtr pod akwarium, w miejscu, w którym będzie znajdował się podczas pracy.
 - b. **Podłączyć wąż do złącza wlotowego (IN) na zaworze AquaStop;** złącze wlotowe będzie znajdować się po Twojej lewej stronie.
 - c. Wciśnij jeden koniec węża do zaworu i przesun go do końca, tak daleko, jak tylko jest to możliwe
 - d. Obróć przeciwną rękę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż do oporu, ale bez dokręcania zbyt mocno.
2. **Zmierz i przytnij wąż.** Będziesz potrzebować takiej długości węża, aby dosięgał on wygodnie od zbiornika z filtrem do wnętrza akwarium.
 - a. Poprowadź wąż do góry akwarium tak, aby opierał się na wspólnym „wlotowym” na obręczy.
 - b. W odległości około 4 cali (10 cm) od obręczy akwarium, przytnij wąż za pomocą noża. **Nie wolno przyciąć węża zbyt krótko.**

UWAGA: Wąż musi być wystarczająco długi, aby jego punkt połączenia z zespołem wlotowym



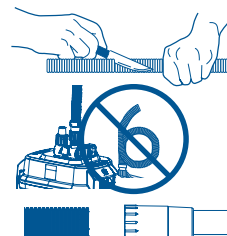
INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

zawsze znajdował się około 3 cali (7,5 cm) poniżej poziomu wody. Pamiętaj, że wężyk może zawsze zostać jeszcze skrócony podczas końcowej instalacji, jeśli będzie to konieczne.

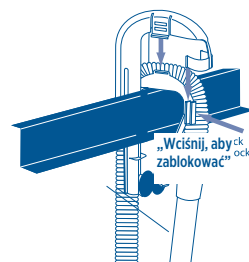
3. **Wciśnij odcięty koniec tego „wylotu” wężyka do gumowego złącza na rurze wlotowej.** Wciśnij wężyk na co najmniej 1 cal (2,5 cm) nie skręcając go.

UWAGA:

- Wężyk musi być poprowadzony w linii prostej **bez załamania lub pętli** i z **bardzo niewielkim luzem**.
- Jeśli wężyk będzie zbyt długi, filtr nie będzie pracował prawidłowo.
- Fabrycznie wykończony koniec wężyka musi zostać połączony z zaworem AquaStop.
- Aby zapewnić wodoszczelność, odcięty koniec wężyka, który łączy się z zespołem wlotowym, musi znajdować się pod wodą.



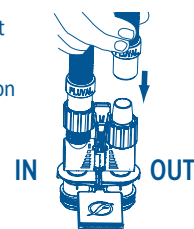
4. **Zamocuj przysawkę do zespołu wlotowego w pobliżu filtra siatkowego i umieść zespół w zbiorniku tak, aby sitko znajdowało się co najmniej 3 cale (7,5 cm) od dna.** (Jeśli rura jest zbyt długa w odniesieniu do wysokości akwarium, zdejmij filtr z zespołu wlotowego, przytnij rurę piłą do metalu, a następnie ponownie zamocuj filtr siatkowy). Po prawidłowym ustawieniu zespołu wlotowego zablokuj go, dociskając przysawkę do szyby.



5. **Ustaw górną połowę zespołu złącza obręczy na obudowie** i dociśnij, aż „zaskoczy”, blokując obudowę.

4. Przygotowanie złączy wylotowych

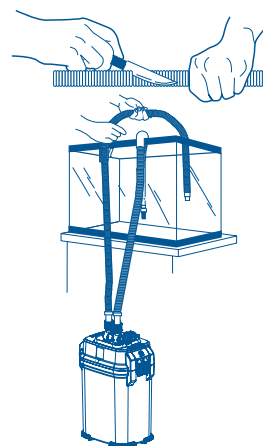
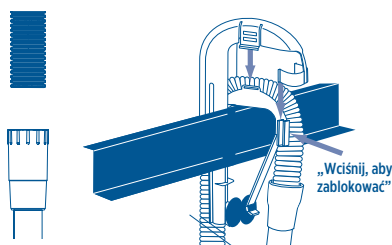
1. Pozostała długość wężyka zostanie wykorzystana jako wylot. Podłącz wężyk do złącza wylotowego (OUT) po prawej stronie zaworu AquaStop.
 - a. Wciśnij wykończony fabrycznie koniec wężyka do zaworu i przesunij go do końca, tak daleko, jak tylko jest to możliwe.
 - b. Obróć przeciwną stronę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż do oporu, ale bez dokręcania zbyt mocno.
2. **Zmierz i przytnij wężyk.** Także w tym wypadku, będziesz potrzebować takiej długości wężyka, aby osiągnął on wygodnie od zbiornika z filtrem do wnętrza akwarium.
 - a. Poprowadź wężyk tak, aby opierał się na zespole „wylotowym” na obręczy.
 - b. W odległości około 4 cali (10 cm) od obręczy akwarium, przytnij wężyk za pomocą noża. **Nie wolno przyciąć wężyka zbyt krótko.** Pamiętaj, że może on zawsze zostać jeszcze skrócony podczas końcowej instalacji, jeśli będzie to konieczne.



UWAGA: Pamiętaj, że aby zachować wodoszczelność, punkt połączenia pomiędzy obudową i dyszą wylotową musi znajdować się poniżej linii wody.

3. **Wciśnij odcięty koniec tego „wylotu” wężyka do gumowego złącza na górze zespołu dyszy wylotowej.** Wciśnij wężyk na co najmniej 1 cal (2,5 cm) nie skręcając go.

4. **Umieść dyszę wylotową w zbiorniku w odległości około 0,8 cala (2 cm) poniżej przewidywanego ostatecznego poziomu wody;** a następnie wciśnij górną połowę zespołu złącza obręczy, aż „zaskoczy” na miejsce, aby zablokować wężyk w tym miejscu.



INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

5. Przygotowanie filtra

Najpierw odłącz AquaStop od filtra i przenieś filtr do zlewu, upewniając się, że nie ma w nim mydła ani chemikaliów, które mogłyby zanieczyścić filtr.

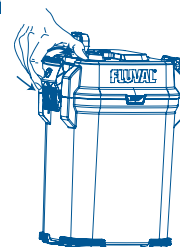
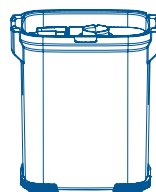
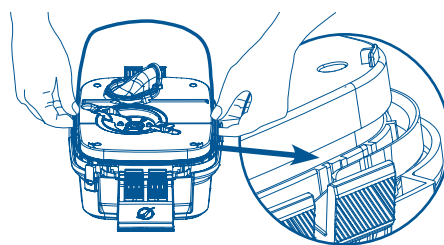
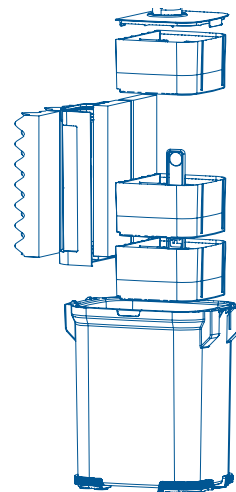
UWAGA: Nośniki filtracyjne dostarczone wraz z filtrem Fluval zostały celowo umieszczone w koszykach górnych, środkowych i dolnych, aby wskazać ich zalecane położenie dla zapewnienia optymalnego filtrowania. Pamiętaj o tym zanotowaniu tego ustawienia i umieść media w koszykach na tym samym poziomie, na jakim przygotowujesz filtr do użytku.

1. **Zdejmij ramkę ekranu z pianki, pokrywę nośnika i kosze na nośniki ze zbiornika filtra.** Podczas usuwania nośników zanotuj, na jakim poziomie się znajdowały. Następnie **wyjmij nośniki z plastikowego opakowania**, ale nie wyjmuj węgla z woreczka(-ów) porowatego(-ych). Użyj wbudowanego uchwytu środkowego, aby wyjąć koszyki z obudowy filtra.
2. **Przemyj kosze i media pod bieżącą wodą z kranu**, aby usunąć kurz i umieść media w koszykach. Możesz również wybrać inne media w zależności od swoich preferencji.
3. **Włóż wypłukane i napełnione koszyki z mediami ponownie do zbiornika**, a następnie załóż pokrywę mediów z powrotem na koszyku górnym.
UWAGA: Upewnij się, że każdy rodzaj mediów znajduje się na tym samym poziomie, na którym znajdował się początkowo, chyba że celowo wybierasz inny plan filtrowania, niż zalecana konfiguracja podstawowa. Nie wolno przepelniać koszyków. Jeśli koszyki lub pokrywa nie są ustawione we właściwej pozycji, osłona może nie zostać prawidłowo zamknięta.
4. Wypłucz obie strony ekranu piankowego pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie możliwe zanieczyszczenia i wsuń go z powrotem w odpowiedniej pozycji w zbiorniku, płaską końcówką w dół. **Jeśli ekran wydaje się nie pasować prawidłowo, upewnij się, że nie jest odwrócony do góry nogami.**

5. **Kompletny zespół pokrywy zbiornika:** Połóż pokrywę zbiornika na płaskiej powierzchni, górną częścią skierowaną do dołu. Wyjmij nasmarowaną uszczelkę gumową z plastikowego woreczka. Aby prawidłowo, szczelnie zamknąć otwór pokrywy, uszczelka powinna być wilgotna, ale nie musi być mokra. Ostrożnie włóż uszczelkę do kanału wokół podstawy pokrywy.
6. **Założ pokrywę na zbiorniku.** Upewnij się, że została założona w prawidłowej pozycji. Istnieje tylko jeden prawidłowy kierunek.
7. **Zamocuj pokrywę.** Wciśnij podwójne wypustki uchwytu do podnoszenia pod obręczą, a następnie mocno dociśnij górne zaczepy do pokrywy. **NIE NAPEŁNIJ ZBIORNIKA WODĄ**
8. **Ustaw jednostkę w położeniu końcowym.**

WAŻNE PRZYPOMNIENIA:

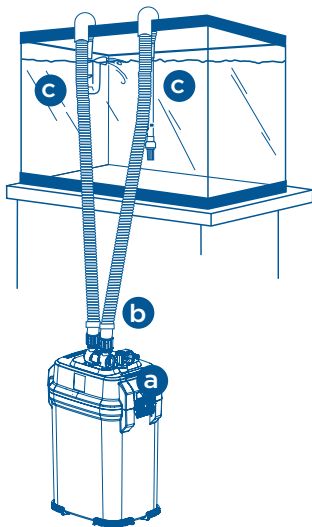
- System działa na zasadzie grawitacyjnej. Aby działał prawidłowo, filtr musi być ustawiony pionowo pod akwarium.
- Odległość między dnem zbiornika a maksymalnym poziomem wody nie może przekraczać 4,5 stopy (1,4 m).
- Wąż musi być poprowadzony **w linii prostej** od filtra do obręczy akwarium, bez pętli i z bardzo małym luzem.
- **Jeśli wąż będzie zbyt długi, filtr nie będzie pracował prawidłowo.**
- **Poziom wody nie może nigdy znajdować się dalej, niż 7 stóp (17,5 cm) poniżej obręczy akwarium.**
- **NIE WOLNO instalować filtra powyżej poziomu wody.**



INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

9. **Włóż zawór AquaStop do złączy wlotowych i wylotowych w pokrywce i naciśnij dźwignię blokującą, aby zablokować na miejscu.**

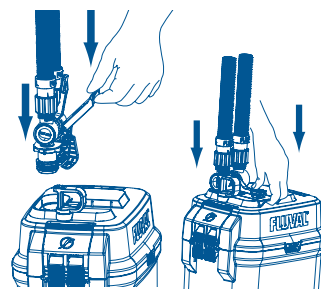
10. **Otwórz zawór AquaStop, naciskając dźwignię zaworu do końca w dół.** (Zawory muszą być całkowicie otwarte, zanim urządzenie zostanie włączone lub zalane.)



6. Uruchom filtr

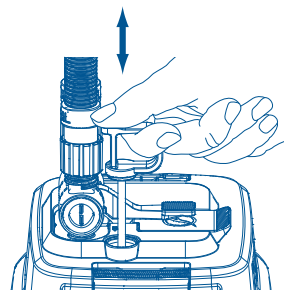
1. Sprawdź swoją instalację.

- Upewnij się, że uchwyty podnoszące są prawidłowo zamknięte.
- Upewnij się, że zawór AquaStop jest całkowicie otwarty i wciśnięty do końca.
- Sprawdź, czy zespół wlotowy jest w pełni zanurzony w wodzie.



2. Szybko i energicznie pompuj za pomocą uchwyty instant-prime, wyciągając go do góry i wciskając w dół co najmniej 4 razy, aż usłyszysz, jak woda jest wciągana do urządzenia.

Ustaw ponownie uchwyt instant-prime w pozycji dolnej. Woda będzie przepływać przez wlotowy, wypełniając zbiornik i wypychając powietrze. Powietrze będzie odprowadzane przez dyszę wylotową, która powinna znajdować się nieco ponad powierzchnią wody. Aby jak najszybciej usunąć całe powietrze z systemu, zawór AquaStop musi być całkowicie otwarty. **Upewnij się, że uchwyt został przesunięty całkowicie w dół.**



3. **Kiedy w zbiorniku nie będą dłużej widoczne pęcherzyki**, oznacza to, że całe powietrze zostało odprowadzone z systemu i zbiornik jest pełny; **podłącz przewód zasilania do gniazdka elektrycznego.**

POMPA ZOSTANIE URUCHOMIONA NATYCHMIAST. Woda powinna wypływać z dyszy wyjściowej w sposób ciągły. Jeśli tak nie jest, sprawdź instalację, aby upewnić się, że:

- Wąż nie jest zagięty lub zapętlony.
- Podstawa zbiornika nie znajduje się dalej, niż 4,5 stopy (1,4 m) poniżej poziomu wody.
- Poziom wody nie znajduje się niżej, niż 7 cali (17,5 cm) poniżej obręczy akwarium.
- Zespół wlotowy jest prawidłowo zamocowany do ścianki akwarium.
- Nie ma pęcherzyków powietrza w wodzie w miejscach, w których zespół wlotowy i wylotowy łączą się z węzłem.
- Woda nie wycieka z obudowy w punktach przyłączenia zaworu AquaStop.
- Pokrywa zbiornika jest prawidłowo zamknięta.
- Zawory AquaStop muszą być całkowicie otwarte, zanim urządzenie zostanie włączone lub zalane.

UWAGA: Aby zapobiec uszkodzeniu, nigdy nie podłączaj filtra do zasilania, zanim pojemnik nie jest całkowicie wypełniony wodą.

Regulacja przepływu wody

Gdy filtr działa ciągle, możesz używać górnej dźwigni zaworu AquaStop, aby regulować przepływ wody.

Aby zmniejszyć przepływ wody, podnieś dźwignię do połowy, ale nie wyżej. Można to zrobić, gdy urządzenie pracuje, nie grozi to uszkodzeniem silnika. Jednak nigdy nie uruchamiaj filtra, gdy dźwignia jest podniesiona (zamknięta) więcej, niż w połowie.

Obecność powietrza w filtrze

Pewna ilość powietrza zostanie uwięziona w zbiorniku podczas napełniania, powietrze może również być zwalniane przez nowe media. Ostatecznie filtr usunie wszystkie pozostałości powietrza. Jeśli zauważysz nadmierne bulgotanie przez dłuższy czas, sprawdź wszystkie przewody wlotowe i złącza pod kątem wycieków powietrza. Upewnij się również, że w pobliżu filtra wlotowego nie ma źródła powietrza (takiego jak kamień czy urządzenie napowietrzające).

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: UWAGA – NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ OD ZASILANIA WSZYSTKIE URZĄDZENIA AKWARIUM PRZED WŁOŻENIEM RĄK DO WODY, ZAKŁADANIEM LUB WYJMOWANIEM JAKIKOLWIEK CZĘŚCI ORAZ PRZYSTĄPIENIEM DO WYKONYWANIA JAKIKOLWIEK PRAC DOTYCZĄCYCH INSTALACJI, KONSERWACJI BĄDŹ OBSŁUGI WYPOSAŻENIA FILTRA.

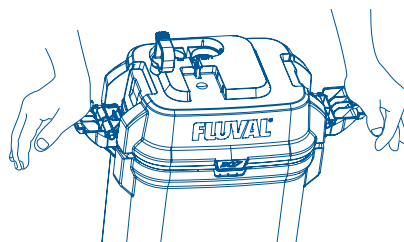
Obsługa mediów

Materiał filtracyjny musi być okresowo wymieniany lub czyszczony zgodnie z instrukcjami na poszczególnych opakowaniach. Rzeczywista żywotność każdego rodzaju nośnika będzie się różnić w zależności od użytkowania i specyfiki każdego akwarium. Podczas wymiany mediów należy przestrzegać instrukcji zamieszczonych poniżej.

UWAGA: Nie wolno nigdy wymieniać wszystkich mediów jednocześnie. Należy rozłożyć wymianę mediów filtracyjnych w czasie, aby niektóre starsze media były nadal używane. Zapewnia to ponowne wysiewanie pożytecznych bakterii w taki sposób, że kolonie wyrzucane wraz ze starymi mediami zostaną zastąpione przez energiczne nowe bakterie. Aby wzmocnić działanie bakterii, za każdym razem, gdy zmieniasz media, używaj dodatku Fluval Cycle Biological Aquarium. Wszystkie części gumowe, uszczelka pokrywy, trzpień pompy zalewującej, zawór AquaStop i pierścienie uszczelniające powinny być okresowo smarowane przy użyciu obojętnego środka smarnego, takiego jak smar silikonowy Fluval (nr A325) lub olej roślinny.

1. Opróżnianie filtra

1. **Zamknij zawór AquaStop**, przesuwając dźwignię zaworu do końca w górę. Spowoduje to uszczelnienie złączy wlotowych i wylotowych węża, aby utrzymać próżnię niezbędną do ponownego uruchomienia filtra bez zalewania.
2. **Odłączyć przewód zasilania.**
3. **Podnieś dźwignię blokującą**, aby zwolnić zawór AquaStop.
Zdejmowanie węża z zaworu AquaStop nie jest konieczne, chyba że wąż, zawór AquaStop lub oba te elementy wymagają wyczyszczenia. (Okresowe czyszczenie jest zalecane, aby zapewnić optymalny przepływ wody. Najlepiej jest robić to podczas wymiany dużej ilości wody. Aby wyczyścić, spłucz pod bieżącą wodą z kranu, a w razie potrzeby użyj odpowiedniego pędzelka do czyszczenia Fluval.)
4. **Chwyć urządzenie za zbiornik, a nie za pokrywę i przenieś go na odpowiednią płaską powierzchnię** w pobliżu zlewu lub innego odpływu wody. (Koniecznie trzymaj je pionowo, aby uniknąć możliwości wycieku.)
5. **Zwolnij zaciski podnoszące**; następnie wciśnij zaciski w dół, aby podnieść pokrywę/ obudowę pompy ze zbiornika i odłóż ją na bok.
6. Zdejmij pokrywę nośnika, a następnie używając środkowego uchwytu wyjmij koszyki na media ze zbiornika. Następnie podnieś i wyjmij ekran piankowy, po czym umieść wszystkie elementy mediów w zlewie lub wiadrze.
7. Przechyl zbiornik nad zlewem lub odpływem i wylej całą pozostałą wodę.
8. **Wypłucz wnętrze zbiornika czystą wodą. NIE WOLNO używać mydła lub detergentów** podczas czyszczenia zbiornika lub płukania ekranu piankowego bądź koszyków mediów. Ślady produktów czyszczących mogą pozostać na powierzchniach i uszkodzić wrażliwe tkanki ryb.
9. **Wypłucz wnętrze cylindra zalewania czystą wodą.** Upewnij się, że cylinder nie ma żadnych zanieczyszczeń w czerwonym zaworze kłapy i jest umieszczony dokładnie w pozycji zamkniętej.



2. Wyczyść lub wymień media

1. **Wymień media chemiczne (jeśli są) w zależności od potrzeb.** Media chemiczne nie mogą być czyszczone.
2. **Do płukania mediów biologicznych należy używać wody z akwarium, nigdy nie używaj wody z kranu, a w razie potrzeby wymień je.** Nigdy nie wymieniaj wszystkich mediów biologicznych jednocześnie, ponieważ utracone zostaną cenne kolonie pożytecznych bakterii.
3. Przepłucz ekrany piankowe i pianki biologiczne za pomocą wody z akwarium lub odchlorowanej wody z kranu, a w razie potrzeby wymień pianki. Aby zapewnić jak najdokładniejsze wyczyszczenie, wysuń piankę z ramy i przepłucz każdą część osobno, spłucz i wytrzyj ekran, a następnie zmontuj ponownie. Upewnij się, że pianka wystaje z górnej krawędzi ekranu. Przepłucz także wszystkie pozostałe media mechaniczne.
NIE WOLNO używać mydła lub detergentów do pianki lub ekranu, ponieważ pozostałości produktów czyszczących mogą być szkodliwe dla ryb.

KONSERWACJA

3. Zmontuj urządzenie ponownie, NIE NAPEŁNIAJĄC ZBIORNIKA WODĄ PODCZAS PRZEPROWADZANIA PONOWNEGO MONTAŻU

1. **Włóż wypłukane i napełnione koszyki z mediami ponownie do zbiornika**, a następnie załóż pokrywę z powrotem na koszyku górnym.
2. **Ponownie włóż ekran piankowy do zbiornika.** (Włóż go płaską końcówką w dół.)
3. **Okrągłe pierścienie uszczelniające powinny być zawsze smarowane przy użyciu smaru obojętnego (np. smar Fluval Silicone nr A325 lub olej roślinny).**
4. **Ponownie załóż pokrywę.** Upewnij się, że została założona w prawidłowej pozycji. Istnieje tylko jeden prawidłowy kierunek.
5. **Użyj uchwytów podnoszących** aby prawidłowo zamocować pokrywę.
6. **Umieść urządzenie z powrotem na swoim miejscu; ponownie włóż zawór AquaStop** i naciśnij dźwignię blokującą, aby zablokować go na miejscu.
7. **Wciśnij dźwignię zaworu, aby otworzyć zawór AquaStop.** Woda powinna zacząć przepływać natychmiast.

UWAGA: Jeśli wąż został odłączony od zaworu AquaStop lub system utracił swoją próżnię z innego powodu, zbiornik nie napełni się automatycznie. Użyj uchwytu zalewania instant-prime, aby napełnić zbiornik.

8. **Zaczekaj, aż zbiornik zostanie całkowicie napełniony**, a następnie ponownie włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka zasilania.

UWAGA: Jeżeli zbiornik nie zostanie całkowicie napełniony przed podłączeniem filtra do zasilania, może on nie działać prawidłowo. Jednostka filtra nie może nigdy pracować na sucho. Praca urządzenia na sucho może spowodować uszkodzenie silnika.

Utrzymanie wirnika

Studzienka wirnika jest wyposażona w skuteczną funkcję samodzielnego czyszczenia. Zaleca się jednak zdjęcie pokrywy wirnika i sprawdzenie wirnika podczas przeprowadzania rutynowych prac konserwacyjnych. Utrzymywanie wirnika w czystości zapewnia przedłużenie jego trwałości, podobnie jak i silnika.

UWAGA: Wentylator wirnika jest wyposażony w wał ceramiczny, który jest odporny na normalne zużycie, ale pozostaje delikatny. Podczas wykonywania prac konserwacyjnych należy obchodzić się z nim ostrożnie.

1. **Zdejmij pokrywę wirnika:** Pociągnij za zaczep i delikatnie podważ.
2. **Jeśli wirnik wymaga wyczyszczenia,** chwyć wentylator i delikatnie wyciągnij go ze studzienki. Spłucz go czystą wodą.
3. **Jeśli studzienka wymaga wyczyszczenia,** wytrzyj ją delikatnie szczotką do czyszczenia Fluval.
4. **Ponownie włóż wirnik do studzienki:** Wsuń kłapkę pokrywy wirnika do jej gniazda na obrzeżu komory wirnika. Docisnij przeciwną stronę pokrywy wirnika, upewniając się, że wirnik zaczyna się osadzać w środku pokrywy wirnika. Kontynuuj dociskanie, aż kłapka „zaskoczy” i zablokuje się w odpowiedniej pozycji.

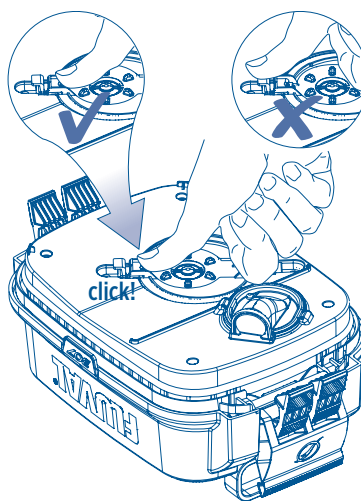
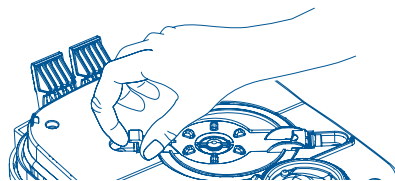
UWAGA: Wał ceramiczny wirnika utrzymywany jest na dnie studzienki wirnika za pomocą gumowego wspornika. Wał można łatwo wyciągnąć i ponownie włożyć ręcznie, należy jednak zwrócić szczególną uwagę, aby upewnić się, że gumowy wspornik nie wypadnie z gniazda.

(Należy zawsze ponownie założyć pokrywę wirnika, aby zapewnić prawidłowe wyrównanie).

Wirnik ulega zużyciu w miarę upływu czasu. Przeprowadzenie jego wymiany może zostać zamówione u lokalnego sprzedawcy produktów Fluval lub kontaktując się z działem obsługi klienta firmy Fluval/Rolf C. Hagen Inc.

Primer

Należy pamiętać, że uchwyt Primera można wymieniać tylko w przypadku pęknięcia trzpienia lub uchwytu.



Recykling:

Na produkcie znajduje się symbol, który oznacza obowiązek przeznaczenia zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE) do selektywnej zbiórki odpadów. Oznacza to, że produkt musi zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w sposób określony postanowieniami Europejskiej Dyrektywy 2012/19/UE w celu przeznaczenia go do recyklingu w sposób zapewniający ograniczenie niekorzystnych konsekwencji dla środowiska. Należy uzyskać w uprawnionej miejscowej instytucji ochrony środowiska informacje dotyczące zaleceń obowiązujących w odniesieniu do utylizacji urządzeń lub przekazania ich do uprawnionych punktów zbiórki. **Ze względu na obecność substancji niebezpiecznych, produkty elektroniczne nieprzekazane do procesu selektywnej zbiórki odpadów stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i ludzkiego zdrowia.**

PYTANIA

Jeśli masz pytania dotyczące produktu lub potrzebujesz części zamiennych,
najpierw skonsultuj się z lokalnym sprzedawcą Fluval.

Jeśli potrzebujesz pomocy technicznej, skontaktuj się z firmą Fluval przed zwróceniem produktu
zgodnie z warunkami gwarancji.

Większość problemów może zostać rozwiązanych natychmiast przez telefon, możesz również skontaktować się z nami za
pośrednictwem strony www.fluvalaquatics.com.

Nasza strona internetowa zawiera również szczegółową sekcję Często Zadawane Pytania, w której można znaleźć
przydatne odpowiedzi i filmy instruktażowe dotyczące typowych zapytań.

GWARANCJA TRZYLETNIA (3-LETNIA)

Filtry zewnętrzne serii Fluval 07 są objęte gwarancją obejmującą wady materiałowe i wykonawcze, obowiązującą przez trzy (3) lata od daty zakupu pod warunkiem przestrzegania normalnych warunków użytkowania i prawidłowej obsługi akwarium. Części zamienne i które nie są serwisowane zostaną według uznania firmy Hagen naprawione lub wymienione bezpłatnie pod warunkiem dokonania zwrotu opłaconą przesyłką pocztową kompletnego filtra wraz ze wszystkimi komponentami oraz ważnym dowodem zakupu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnego filtra, który był niewłaściwie obsługiwany, zaniedbany lub przerabiany. Nie obowiązuje ona również w przypadku filtrów, które zostały nieprawidłowo zmontowane lub nieodpowiednio konserwowane, bądź w razie braku prawidłowego przestrzegania instrukcji dotyczących instalacji i konserwacji. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, takich jak wirnik, pokrywa wirnika lub uszczelka silnika. Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za utratę lub obrażenia zwierząt, bądź jakiegokolwiek szkody dotyczące mienia osobistego, niezależnie od ich przyczyny. Gwarancja jest ważna wyłącznie, jeśli urządzenie było używane w normalnych warunkach, zgodnie z przeznaczeniem. Przed zwróceniem filtra na warunkach gwarancji należy upewnić się, że przestrzegane były prawidłowo wszystkie instrukcje dotyczące instalacji i konserwacji. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą wyspecjalizowanym w dziedzinie akwariów w celu uzyskania dalszych porad przed zwróceniem produktu.

**GWARANCJA JEST WAŻNA WYŁĄCZNIE Z DOWODEM ZAKUPU OD AUTORYZOWANEGO SPRZEDAWCY FIRMY FLUVAL.
NINIEJSZA GWARANCJA NIE STANOWI NARUSZENIA JAKICHKOLWIEK PRAW USTAWOWYCH.**

FLUVAL

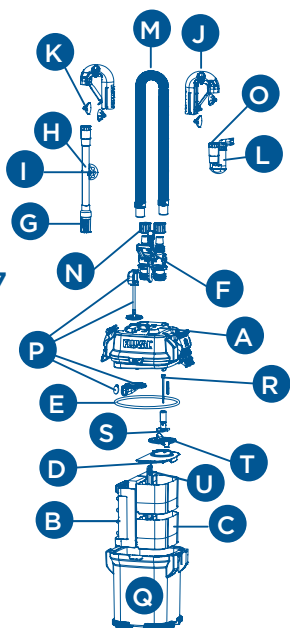
CZĘŚCI ZAMIENNE

Części zamienne mogą być zamawiane u autoryzowanego sprzedawcy produktów Fluval lub w dziale obsługi klienta naszej firmy.

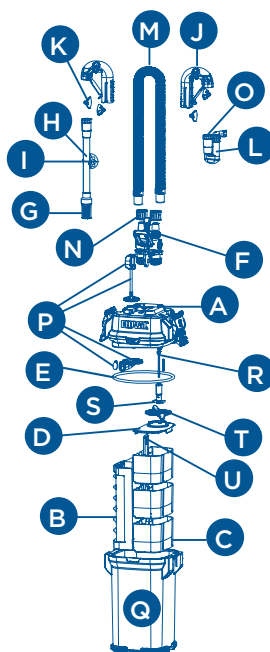
CZĘŚCI	FLUVAL 107	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407	
A	Głowica silnika	A20101	A20102	A20103	A20104
B	Koszyk filtra wstępnego	A20122	A20123	A20123	A20124
C	Koszyk mediów	A20046	A20046	A20043	A20043
D	Pokrywa kosza mediów	A20042	A20042	A20067	A20067
E	Uszczelka głowicy silnika	A20038	A20038	A20064	A20064
F	Zawór AquaStop	A20062	A20062	A20062	A20062
G	Sitko wlotowe	A20007	A20007	A20008	A20008
H	Trzpień wlotowy z sitkiem wlotowym	A20010	A20010	A20011	A20011
I	Przysawka (40 mm) wftti dip	A15520	A15520	A15520	A15520
J	Złącze obręczy akwarium	A20026	A20026	A20026	A20026
K	Przysawka (30 mm)	A15041	A15041	A15041	A15041
L	Dysza wylotowa	A20053	A20053	A20053	A20053
M	Wąż żebrowany	A20014	A20014	A20015	A20015
N	Nakrętki mocujące węża	A20059	A20059	A20059	A20059
O	Gumowe złącze węża	A20016	A20016	A20017	A20017
P	Zespół primera z pokrywą primera	A20126	A20126	A20126	A20126
Q	Zbiornik filtra	A20183	A20188	A20193	A20198
R	Ceramiczny wał wirnika i gumowa tuleja	A20039	A20039	A20039	A20039
S	Wirnik magnetyczny z wałem ceramicznym i gumową tuleją	A20109	A20109	A20149	A20169
T	Pokrywa wirnika	A20113	A20133	A20148	A20148
U	Uchwyt koszyka mediów	A20071	A20072	A20072	A20073
07 Zestaw konserwacyjny głowicy silnika					
	Wirnik magnetyczny				
	Wał ceramiczny 8 Wspornik gumowy	A20094	A20095	A20096	A20097
	Pokrywa wirnika				
	Uszczelka				
07 Zestaw elementów wlotowych/ wylotowych					
	Zawór Aquastop				
	Trzpień wlotowy / Sitko /				
	Dysza wylotowa złącza węża	A20051	A20051	A20052	A20052
	Dysza wylotowa				
	Uszczelka głowicy silnika				
	Złącze obręczy akwarium x 2				
	Przysawka 30 mm x 4				
	Przysawka z zaczepem (40 mm)				
TYLKO DLA AKWARIÓW VICENZA, VENEZIA I ROMA					
CZĘŚCI	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407		
V	Zacisk metalowy	A20013	A20013	A20013	
Y	Wąż żebrowany	A20012	A20012	A20012	

Patrz schematy na następnej stronie.

Fluval 107



Fluval 207



KONFIGURACJA WĘŻY
DLA AKWARIÓW VICENZA,
VENEZIA I ROMA



V

Y

Należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi instalacji systemu Easy Connect w instrukcji obsługi akwarium Fluval Roma, Vicenza lub Venezia

KONFIGURACJA WĘŻY
DLA AKWARIÓW VICENZA,
VENEZIA I ROMA

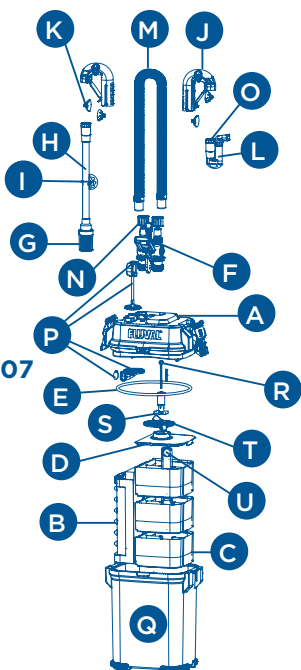


V

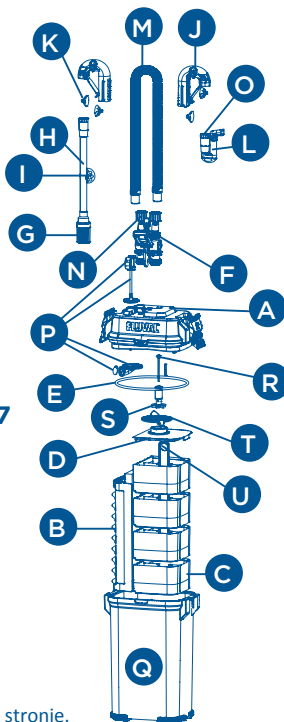
Y

Należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi instalacji systemu Easy Connect w instrukcji obsługi akwarium Fluval Roma, Vicenza lub Venezia

Fluval 307



Fluval 407



KONFIGURACJA WĘŻY
DLA AKWARIÓW VICENZA,
VENEZIA I ROMA



V

Y

Należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi instalacji systemu Easy Connect w instrukcji obsługi akwarium Fluval Roma, Vicenza lub Venezia

Patrz opisy na poprzedniej stronie.

DÍLY VÝROBKU

FILTR NÁDRŽE FLUVAL

Viz schéma na vnitřní přední obálce.

- | | | | |
|---|------------------------------|----|--|
| 1 | Hadice | 7 | Těleso krytu/čerpadla v nádrži |
| 2 | Sestavy konektorů obruby (2) | 8 | Páka okamžitého zaplnění (přípevněná) |
| 3 | Přísavky (4) | 9 | Svorky sifonu (přípevněné) |
| 4 | Vstupní sestava s přísavkou | 10 | Kryt oběžného kola |
| 5 | Sestava výstupní trysky | 11 | Filtrační nádobka (koše vložky uvnitř) |
| 6 | Uzavírací ventil AquaStop | 12 | Ploché těsnění hlavy motoru |

POUZE AKVÁRIA VE VICENZE, BENÁTKÁCH A ŘÍMĚ

- | | | | |
|----|-------------------|----|----------------------|
| 13 | Kovová svorka (2) | 14 | Žebrované hadice (2) |
|----|-------------------|----|----------------------|



USPOŘÁDÁNÍ VLOŽEK

Váš filtr řady Fluval 07 se dodává předem naplněný vložkami. Při výměně vložek doporučujeme dodržovat stejné pořadí, aby byla zajištěna optimální účinnost a nejlepší výsledky.



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VÝSTRAHA – Pro ochranu před zraněním dodržujte základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:

1. PŘEČTĚTE SI A DODRŽUJTE VEŠKERÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

a všechny důležité poznámky ke spotřebiči před jeho použitím. Pokud tak neučiníte, může dojít k úhynu ryb a/nebo poškození tohoto spotřebiče.

2. NEBEZPEČÍ – Abyste předešli možnému zásahu elektrickým proudem, postupujte s mimořádnou opatrností, protože při použití vybavení do akvária se využívá voda. Při žádné z následujících situací se nepokoušejte provádět opravy sami; vraťte spotřebič do autorizovaného servisu k opravě nebo spotřebič zlikvidujte.

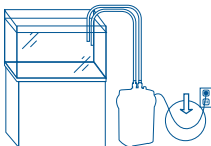
A. Pokud spotřebič spadne do vody, **NESAHEJTE** pro něj! Nejprve jej odpojte a pak jej vytáhněte. Pokud se elektrické části spotřebiče namočí, okamžitě spotřebič odpojte od napájení.

B. Pokud spotřebič vykazuje jakékoli známky abnormálního úniku vody nebo pokud vypnou jističe RCD (nebo GFCI – přerušovače zemního proudu), odpojte napájecí šňůru od sítě.

C. Pečlivě po instalaci spotřebič prohlédněte. Pokud se na částech, které by neměly být mokré, nachází voda, neměli byste jej připojovat k napájení.

D. Spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, pokud je porouchaný, nebo pokud došlo k jeho upuštění či jakémukoli poškození. Napájecí kabel tohoto spotřebiče nelze vyměnit. Pokud dojde k jeho poškození, spotřebič by měl být zlikvidován. Kabel nikdy neodstříhávejte.

E. Abyste předešli případnému namočení zástrčky spotřebiče nebo zásuvky, umístěte spotřebič stranou od zásuvky na stěně. Aby na zásuvku nebo zástrčku nemohla kapat voda, uživatel by na kabelu propojujícím spotřebič se zásuvkou měl vytvořit „odkapávací smyčku“ (viz obrázek). „Odkapávací smyčka“ na obrázku níže je ta část kabelu, která se nachází pod úrovní zásuvky nebo konektoru, pokud je použit prodlužovací kabel, brání stékání vody po kabelu až k zásuvce. Pokud se zástrčka nebo zásuvka namočí, kabel **NEODPOJUJTE**. Odpojte pojistku nebo elektrický jistič, který dodává napájení spotřebiči. Poté kabel odpojte a ověřte přítomnost vody v zásuvce.



3. VÝSTRAHA — Pokud spotřebič používají děti nebo se používá v jejich

blízkosti, je nutný řádný dohled. Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou hrozící nebezpečí. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu zařízení.

4. Abyste předešli poranění, nedotýkejte se pohyblivých nebo horkých částí.

5. **UPOZORNĚNÍ** – před vkládáním rukou do vody, nasazováním nebo snímáním součástí a v době instalace, údržby vybavení nebo manipulace s ním vždy odpojte všechny spotřebiče od elektrického přívodu. Uchopte zástrčku a vytáhněte ji. Při odpojování ze zásuvky nikdy netahejte za kabel. Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy jej vypojte ze zásuvky.

6. Jedná se o **AKVARIJNÍ FILTRAČNÍ ČERPADLO URČENÉ POUZE PRO DOMÁCI a VNITŘNÍ** použití. Je určeno pro použití v dekorativních domácích akváriích. Může se používat se slanou i sladkou vodou. Maximální teplota vody je 35 °C. Nepoužívejte toto zařízení v rozporu s předepsaným použitím (např. **NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ** v bazénech, koupelnách atd.). Použití příslušenství nedoporučeného nebo nedodávaného výrobcem zařízení může způsobit nebezpečný stav a záruka v takovém případě ztrácí platnost.

7. Toto zařízení není ponorné akvarijní filtrační čerpadlo. Neinstalujte ani neskladujte spotřebič v místech, kde by byl vystaven povětrnostním vlivům nebo teplotám pod bodem mrazu.

8. Před uvedením spotřebiče do provozu se ujistěte o jeho bezpečné instalaci a o to, zda elektrické zapojení odpovídá údajům na typovém štítku. Nenechte filtr běžet nasucho.

9. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, použijte kabel s vhodnými parametry. Kabel určený pro nižší proudové nebo výkonové zatížení, než stanoví specifikace spotřebiče, se může přehřát. Kabel uspořádejte tak, aby o něj nebylo možné zakopnout nebo za něj tahat. Připojení by měl provést kvalifikovaný elektrikář.

10. TENTO NÁVOD USCHOVEJTE

pro případné budoucí nahlédnutí.



DŮLEŽITÉ

Aby bylo zajištěno optimální a správné fungování vašeho externího filtru Fluval řady 07, je nutná pravidelná údržba. Neprovádění údržby může mít za následek poruchu filtru a ztrátu platnosti vaší záruky. Navíc pravidelné čištění a údržba významně snižuje nebo zcela eliminuje vznik poruch a snižování výkonu. Viz níže uvedený harmonogram údržby.

DOPORUČENÁ FREKVENCE ÚDRŽBY

SOUČÁSTI	KAŽDÝ MĚSÍC	KAŽDÉ 3 MĚSÍCE	KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ	KAŽDÝ ROK
Magnetické oběžné kolo a šachta oběžného kola ^{1,4,6}	Zkontrolovat a vyčistit			Vyměnit (pouze oběžné kolo)
Keramická hřídel ⁴	Zkontrolovat a vyčistit			Vyměnit
Vstupní dřík / filtrační sítko ³		Zkontrolovat a vyčistit		
Žebrované hadice				Zkontrolovat a vyčistit
Zapliňovací sestava s krytem			Vyčistit a namazat	
Ploché těsnění ^{2,5}	Vyčistit a namazat			Vyměnit
Těsnící O-kroužky AquaStop		Vyčistit a namazat		
Náplň Quick Clear	Vyměnit			
Náplň Bio-Foam	Zkontrolovat a vyčistit		Vyměnit	
Náplň Bio-Foam+	Zkontrolovat a vyčistit		Vyměnit	
Náplň Bio-Foam Max	Zkontrolovat a vyčistit		Vyměnit	
BIOMAX	Opláchnout vodou z akvária		Vyměnit poloviční množství	
Předřadný ledek			Vyměnit poloviční množství	
BIOTERRA	Opláchnout vodou z akvária		Vyměnit poloviční množství	
Uhlík	Vyměnit			
Přípravek k odstraňování čpavku	Vyměnit			
Zeo-Carb	Vyměnit			
Přípravek k odstraňování fosfátů (vločka)	Vyměnit			
Přípravek k odstraňování dusitanů (vločka)	Vyměnit			
Přípravek k odstraňování čpavku (vločka)	Vyměnit			

Abyste byla zajištěna neustálá přítomnost užitečných bakterií, nikdy nevyměňujte všechny vločky a náplně najednou.

- Při výměně se ujistěte o správném nasazení krytu.
- Mažte O-kroužky pomocí inertního maziva (např. mazivo Fluval Silicone, kat. č. A325 nebo rostlinný olej). **NEPOUŽÍVEJTE** přípravky na bázi vazelíny.
- Trubky by se postupně ucpávaly proteinovým kalem a odpadem.
- Včasnou výměnou zajistíte optimální filtrační výkon.
- O-kroužek nádoby se časem opotřebuje a je nutno jej každý rok vyměnit, aby se zamezilo nebezpečí vzniku netěsnosti.
- Oběžné kolo se může časem opotřebovat. V rámci prevence jej každý rok vyměňujte.

MODEL	107	207	307	407
MAX. AKVÁRIUM*	10-30 am. gal. 40-130 l	20-45 am. gal. 60-220 l	40-70 am. gal. 90-330 l	50-100 am. gal. 150-500 l
VÝKON ČERPADLA	145 am. gal./h 550 l/h	206 am. gal./h 780 l/h	303 am. gal./h 1150 l/h	383 am. gal./h 1450 l/h
SVISLÝ PŘEDŘADNÝ FILTR	514 cm ²	803 cm ²	803 cm ²	1074 cm ²
OBJEM KOŠE	1,2 l	1,8 l	3,1 l	4,2 l
CELKOVÝ OBJEM KOMORY	2,0 l	3,1 l	4,5 l	6,0 l
OBJEM KANYSTRU	3,9 l	5,3 l	7,3 l	9,2 l
ROZMĚRY FILTRU	7,5" x 7" x 13,7" 19 x 18 x 35 cm	7,5" x 7" x 16,5" 19 x 18 x 42 cm	9,5" x 7" x 16,5" 24 x 18 x 42 cm	9,5" x 7" x 19,3" 24 x 18 x 49 cm
CIRKULACE FILTRU**	95 am. gal./h 360 l/h	121 am. gal./h 460 l/h	206 am. gal./h 780 l/h	245 am. gal./h 930 l/h
MAX. VÝŠKA VODNÍHO SLOUPCE	1,45 m	1,45 m	1,75 m	2,25 m
PŘÍKON – 120 V/60 Hz:			16 W	23 W
PŘÍKON – 230-240 V/50 Hz:	10 W	10 W	15 W	20 W

*Doporučené hodnoty pro akvária jsou založeny na standardních používaných akváriích v Severní Americe (US Gal) nebo v Evropě (l)

**Průtoky byly měřeny se vstupními a výstupními hadicemi stejné délky

INSTALACE A POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: Před zahájením si přečtěte veškeré pokyny.

- Zajistěte, aby hladina vody zůstala během nastavení pod výstupní tryskou.
- Nastavení a instalaci věnujte 30 až 45 minut.
- Požadované nástroje: pracovní nůž. (Poznámka: u neobvykle mělkých akvárií bude možná nutné uříznout vstupní hadici; k tomu je nutná pilka na kov.)

NEPŘIPOJUJTE FILTR K NAPÁJENÍ, DOKUD NENÍ NASTAVENÍ DOKONČENO A ZAŘÍZENÍ NENÍ ZAPLNĚNO VODOU.

1. Vybalení a identifikace všech dílů

Použijte jako vodítko schéma na vnitřní přední obálce. Popis dílů se nachází též na konci této příručky.

2. Příprava akvária

1. **Rozhodněte o umístění filtru.** Pamatujte, že jde o gravitačně plněný systém. Aby fungoval správně, je nutno dodržet veškeré níže uvedené požadavky.

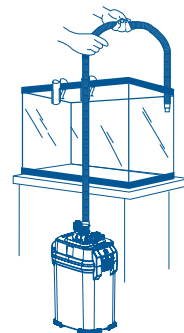
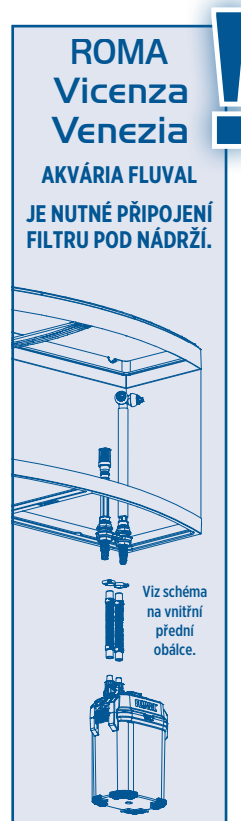
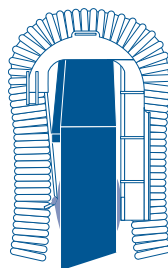
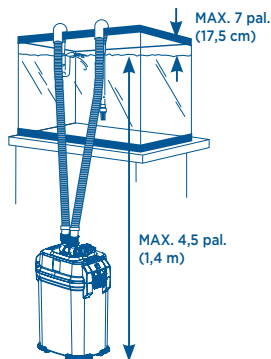
Požadavky na instalaci

- Dno nádoby nesmí být nikdy více než 4,5 stopy (1,4 m) pod hladinou vody.
 - Hadice musí vést rovně od filtru k obrubě akvária, hadice nesmí obsahovat smyčky ani být příliš uvolněná.
 - Hladina vody by neměla nikdy být více než 7 palců (17,5 cm) pod obrubou akvária.
 - Filtr musí být VŽDY umístěn pod akváriem.
 - Vstupní trubka by neměla být umístěna v těsné blízkosti zdroje vzduchu.
2. Umístěte obě obrubové konektorové sestavy přes zadní horní hranu akvária. Umístěte jednu těsně nad místo, kam chcete umístit vstupní trubku; umístěte druhou těsně nad místo, kam chcete umístit výstupní trysku. Zajistěte, aby delší část každého konektoru byla na vnější straně akvária. Připevněte přísavky na vnější a vnitřní část každého konektoru.

DŮLEŽITÉ: zajistěte umístění vstupní trubky mimo zdroj vzduchu, např. aerolit, provzdušňovací zařízení nebo výstupní ventil. Vzduch vstupující do vstupního filtračního sítka zhoršuje účinnost filtru.

3. Příprava vstupních spojů

1. Zasuňte uzavírací ventil AquaStop do vstupního a výstupního konektoru na krytu a stiskem pojistné páky jej zajistěte na místě.
 - a. Umístěte filtr pod akvárium na místo, kde bude usazen za provozu.
 - b. Připevněte hadic k vstupnímu konektoru (IN) na uzavíracím ventilu AquaStop; vstupní konektor se nachází vlevo.
 - c. Zasuňte jeden konec hadice do ventilu; zasuňte jej až na doraz.
 - d. Otočte pojistnou matici proti směru hod. ručiček, dokud není utažená, ovšem nevyvíjejte příliš vysokou sílu.
2. Změřte a uřízněte hadici. Budete potřebovat hadici takové délky, která pohodlně dosáhne od filtrační nádoby dovnitř akvária.
 - a. Napněte hadici k horní části akvária tak, aby ležela přes „výstupní“ sestavu okrajového konektoru.
 - b. V místě asi 4 palce (10 cm) za okrajem akvária pomocí pracovního nože hadici uřízněte. Neřežte hadici příliš krátce.



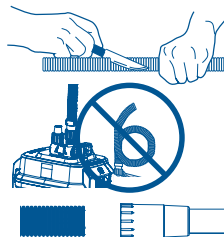
INSTALACE A POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: je nutné, aby byla hadice dostatečně dlouhá tak, aby bylo místo jejího připojení se vstupní sestavou vždy přibližně 3 palce (7,5 cm) pod hladinou vody. Pamatujte, že ji během závěrečné instalace vždy můžete zkrátit.

- Zatlačte uříznutý konec této „vstupní“ hadice do pryžového konektoru na přívodní trubce.** Zasuňte hadici nejméně 1 palec (2,5 cm), nekroutě ji.

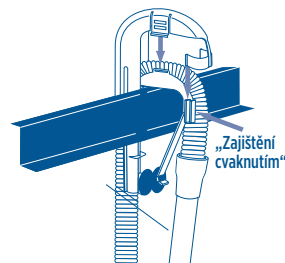
DŮLEŽITÉ:

- hadice musí být vedena přímo a nesmí obsahovat žádné uzly, nesmí být příliš uvolněná.
- Pokud je hadice příliš dlouhá, nebude filtr správně fungovat.
- Konec hadice obrobený z výroby musí být připojen k uzavíracímu ventilu AquaStop.
- Aby bylo zajištěno vodotěsné utěsnění, uříznutý konec hadice, který se připojuje ke vstupní sestavě, musí být udržován pod vodou.



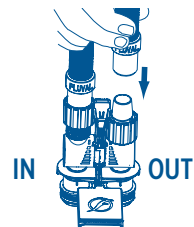
- Přípevněte přísavku na vstupní sestavu v blízkosti filtračního sítka a umístěte sestavu do nádrže; zajistěte, aby bylo filtrační sítko nejméně 3 palce (7,5 cm) ode dna.** (Pokud je trubka příliš dlouhá pro výšku vašeho akvária, vyjměte filtrační sítko ze vstupní sestavy, uřízněte trubku polkou na železo a znovu filtrační sítko nasadte.) Jakmile je vstupní sestava správně nasazena, zajistěte ji na místě přitisknutím přísavek na sklo.

- Umístěte horní polovinu obrubové konektorové sestavy přes hadici a přitlačte ji, dokud „nezacvakne“** za účelem zajištění hadice na místo.



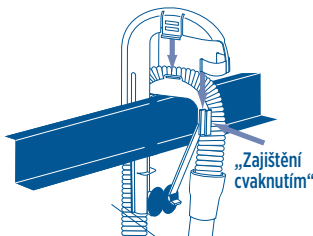
4. Příprava výstupních spojů

- Zbývající délka hadice bude použita na výstup. Přípevněte hadici k výstupnímu konektoru (OUT) na pravé straně uzavíracího ventilu AquaStop.
 - Zasuňte z výroby opracovaný konec hadice do ventilu; zasuňte jej až na doraz.
 - Otočte pojistnou matici proti směru hod. ručiček, dokud není utažená, ovšem nevyvíjejte příliš vysokou sílu.
- Změřte a uřízněte hadici.** Opět budete potřebovat hadici takové délky, která pohodlně dosáhne od filtrační nádoby dovnitř akvária.
 - Napněte hadici tak, aby ležela přes „výstupní“ sestavu okrajového konektoru.
 - V místě asi 4 palce (10 cm) za okrajem akvária pomocí pracovního nože hadici uřízněte. **Neřežte hadici příliš krátce.** Pamatujte, že ji během závěrečné instalace vždy můžete zkrátit.

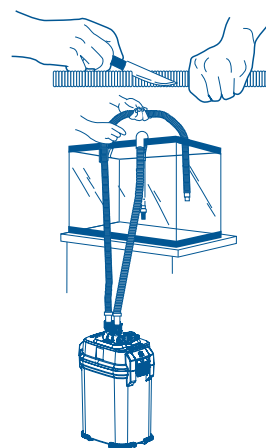


DŮLEŽITÉ: pamatujte, že pro zachování vodotěsného utěsnění musí být spojovací místo mezi hadicí a výstupní tryskou udržováno pod hladinou vody.

- Zatlačte uříznutý konec této „výstupní“ hadice do pryžového konektoru v horní části sestavy výstupní trysky.** Zasuňte hadici nejméně 1 palec (2,5 cm), nekroutě ji.



- Umístěte výstupní trysku do nádrže asi 0,8 palce (2 cm) bod očekávanou konečnou hladinou vody; pak zatlačte horní polovinu sestavy okrajového konektoru, dokud „nezacvakne“, čímž zajistíte hadici v její poloze.**



INSTALACE A POUŽITÍ

5. Příprava filtru

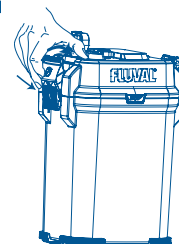
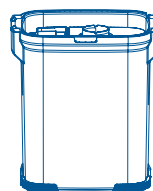
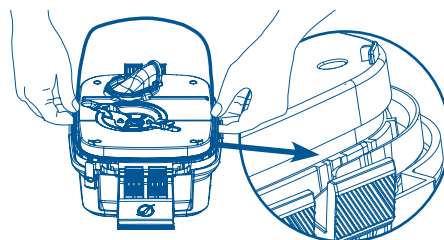
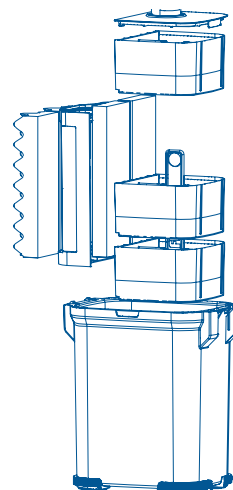
Nejprve odpojte uzavírací ventil AquaStop od filtru a přeneste filtr do dřezu, který je prostý mýdla a chemikálií, které by mohly filtr znečistit.

DŮLEŽITÉ: Filtrační vložky dodané s vaším filtrem Fluval jsou umístěny do horního, středního a spodního koše a je tak znázorněno jejich **doporučené umístění** pro dosažení optimální základní filtrace. Poznačte si toto umístění a umístěte vložky do košů do **stejně výšky** při přípravě filtru k použití.

1. **Vyjměte rám filtrační clony, kryt vložek a koše vložek z filtrační nádoby.** Při vyjímání vložek si poznačte výšky, na nichž byly umístěny. Pak **vyjměte vložky z plastového obalu**; nevyndávejte uhlík z porézních sáčků. Pomocí vestavěného středového madla zvedněte koše vložek z tělesa filtru.
2. **Opláchněte koše a materiály vložek pod tekoucí vodou**, odstraňte veškerý prach a vložte vložky do košů. Nebo vyberte jiné vložky dle vlastního uvážení.
3. **Vložte opláchnuté a naplněné koše vložek zpět do nádoby** a na horní koš nasadte znovu kryt vložky.

DŮLEŽITÉ: ujistěte se, že je každý druh vložky umístěn do stejné výšky, jako při dodání v zabaleném stavu, pokud si dle vlastního uvážení ne zvolíte filtrační uspořádání, které je odlišné od základního nastavení. Nikdy koše nepřepĺňujte. Pokud jsou koše nebo kryt mimo svou polohu, pak kryt nelze řádně zavřít.

4. Před prvním použitím opláchněte obě strany rámu pěnové clony pod tekoucí vodou a odstraňte případné nečistoty, zasuňte jej zpět do jeho polohy v nádobce, a to plochou stranou dolů. **Pokud se zdá, že clona nesedí správně, ověřte, že není nasazena obráceně.**
5. **Kompletní montáž krytu nádoby:** Položte kryt nádoby na plochý povrch s jeho horní stranou dolů. Vyjměte namazané pryžové ploché těsnění z plastového sáčku. Pro správné utěsnění otvoru krytu musí být ploché těsnění vlhké, ale nemusí být mokré. Opatrně nasadte ploché těsnění do drážky kolem spodní části krytu.
6. **Nasadte kryt na nádobku.** Ověřte jeho správné nasazení. Je možný jen jeden způsob nasazení.
7. **Zajistěte kryt na místě.** Stiskněte dvojité jazyčky svorek sifonu pod obrubou, pak pevně jazyčky stiskněte proti krytu. **NEPLŇTE NÁDOBKU VODOU.**
8. **Umístěte zařízení do jeho konečné polohy.**

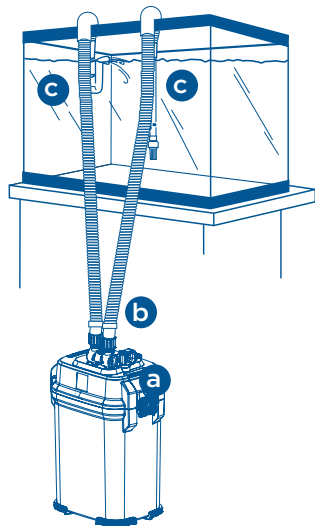


DŮLEŽITÉ POKYNY:

- Jde o gravitačně plněný systém. Aby správně fungoval, musí být filtr umístěn svisle pod akváriem.
- Vzdálenost mezi spodní stranou nádoby a hladinou vody v akváriu nesmí překročit 4,5 stopy (1,4 m).
- Hadice musí **vést rovně** od filtru k obrubě akvária, hadice nesmí obsahovat smyčky ani být příliš uvolněná.
- Pokud je hadice příliš dlouhá, nebude filtr správně fungovat.
- Hladina vody by neměla nikdy být více než 7 palců (17,5 cm) pod obrubou akvária.
- **NIKDY** neinstalujte filtr nad hladinou vody.

INSTALACE A POUŽITÍ

9. Zasuňte uzavírací ventil AquaStop do vstupního a výstupního konektoru na krytu a stiskem pojistné páky jej zajistěte na místě.
10. Otevřete uzavírací ventil AquaStop stisknutím páky ventilu zcela dolů. (Ventily musí být zcela otevřené a pak je možno zapnout nebo naplnit zařízení.)



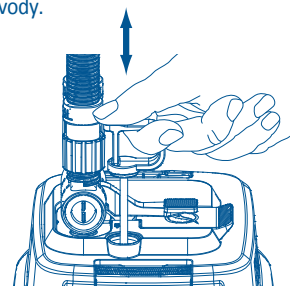
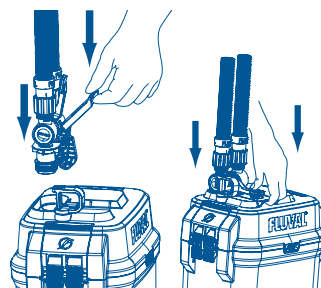
6. Spuštění filtru

1. Zkontrolujte instalaci.

- a Ověřte, zda jsou svorky sifonu bezpečně zavřené.
- b Ujistěte se, že je uzavírací ventil AquaStop plně otevřený a zatlačený zcela dolů.
- c Zkontrolujte, zda je sací sestava plně ponořena do vody.

2. Pumpujte pákou okamžitého zaplnění nahoru a dolů 3 až 4krát, dokud neuslyšíte, že je voda čerpána do zařízení. Vraťte páku rychlého zaplnění do spodní polohy. Když voda protéká vstupní hadicí, plní se jí nádobka a vytlačuje se vzduch. Vzduch bude vytěsněn výstupní tryskou, která by se měla nacházet těsně nad hladinou vody. Za účelem co nejrychlejšího vytěsnění vzduchu ze systému musí být ventil AquaStop plně otevřený. **Ujistěte se, že je páka zcela dole.**

3. **Jakmile přestanou vycházet z nádrže bublinky, znamená to, že je vzduch vytěsněn ze systému a nádobka je plná; pak připojte napájecí šňůru do elektrické zásuvky. ČERPADLO SE OKAMŽITĚ SPUSTÍ.** Voda by měla vytékat nepřetržitě z výstupní trysky. Pokud tomu tak není, zkontrolujte svou instalaci a ověřte následující:



- Na hadici nejsou smyčky ani uzly.
- Dno nádoby není více než 4,5 stopy (1,4 m) pod hladinou vody.
- Voda není více než 7 stop (17,5 cm) pod obrubou akvária.
- Vstupní sestava je pevně připevněna ke stěně akvária.
- Žádný vzduch neublá do vody v místech připojení vstupní sestavy a výstupní trysky k hadici.
- Z hadice neuniká voda na místech připojení uzavíracího ventilu AquaStop.
- Kryt nádoby je pevně zavřený.
- Ventily musí být zcela otevřené a pak je možno zapnout nebo naplnit zařízení.

DŮLEŽITÉ: Aby se zamezilo poškození, nikdy nepřipojujte filtr k napájení, pokud není nádobka zcela zaplněná vodou.

Nastavení průtoku vody

Jakmile filtr pracuje nepřetržitě, můžete regulovat průtok vody horní pákou na uzavíracím ventilu AquaStop. Průtok vody zvýšíte zvednutím páky do poloviny zdvihu, ale nikoliv výše. To lze provést, jakmile je zařízení zcela funkční a nedojde k poškození motoru. Nikdy ovšem neprovazujte filtr s pákou nahoře (zavřenou) více než do poloviny zdvihu.

Vzduch ve filtru

V nádobce se při plnění může zachytit určité množství vzduchu. Tento vzduch lze vypustit pomocí nové vložky. Nakonec filtr vytěsní veškeré vzduchové kapsy. Pokud si všimnete nadměrného vzniku bublinek po delší dobu, zkontrolujte, zda jsou veškeré hadice a spoje vzduchotěsné. Dále ověřte, zda není zdroj vzduchu (např. vzdušník nebo provzdušňovací zařízení) v blízkosti vstupního filtračního sítky.

VÝSTRAHA: PŘED VKLÁDÁNÍM RUKOU DO VODY, NASAZOVÁNÍM NEBO SNÍMÁNÍM SOUČÁSTÍ A V DOBĚ INSTALACE, ÚDRŽBY

ÚDRŽBA

VYBAVENÍ NEBO MANIPULACE S NÍM VŽDY ODPOJTE VŠECHNY SPOTŘEBIČE OD ELEKTRICKÉHO PŘÍVODU.

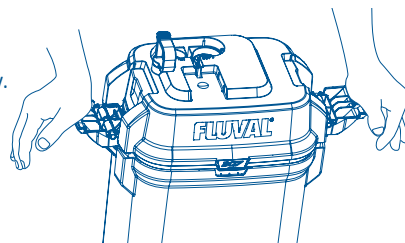
Péče o vložky

Filtrační vložky je nutno pravidelně vyměňovat nebo čistit v souladu s pokyny uvedenými na jednotlivých obalech. Skutečná životnost jakéhokoliv typu vložky se bude lišit podle použití a specifických charakteristik každého akvária. Při vyjímání a opětovné montáži vložek zpět dodržujte níže uvedené pokyny.

DŮLEŽITÉ: Nikdy nevyjímejte všechny vložky najednou. Naplánujte výměny filtračních vložek tak, aby se některé starší vložky dále používaly. Tak se zajistí opětovné naočkování přínosných bakterií, takže kolonie bakterií odstraněné se starými vložkami budou nahrazeny aktivními novými. Pro zlepšení účinnosti bakterií použijte přípravek Fluval Cycle Biological Aquarium při každé výměně vložky. Všechny pryžové díly, ploché těsnění krytu, zaplňovací dřík, uzavírací ventil AquaStop a těsnící kroužky musí být pravidelně mazány inertním mazivem, např. Fluval Silicone (kat. č. A325) nebo rostlinným olejem.

1. Vypuštění filtru

1. **Zavřete uzavírací ventil AquaStop** zvednutím páky zcela nahoru. Tím se utěsní vstupní a výstupní hadicové spoje a udrží se podtlak nutný k opětovnému uvedení filtru do provozu bez nutnosti zaplnění.
2. **Odpojte napájecí šňůru.**
3. **Zvedněte blokovací páku** a uvolněte tak uzavírací ventil AquaStop. **Není nutné odpojovat hadice od uzavíracího ventilu AquaStop**, pokud hadice a/nebo uzavírací ventil AquaStop nevyžaduje čištění. (Pro zajištění optimálního průtoku vody doporučujeme pravidelné čištění. Vhodná příležitost k tomu je během výměny značného množství vody. Při čištění oplachujte příslušné díly pod tekoucí vodou. Pokud je to nutné, použijte vhodný čisticí kartáč Fluval.)
4. **Držte zařízení za nádobku, nikoliv za kryt, a přemístěte jej na vhodnou rovnou plochu** do blízkosti dřezu nebo jiného odtokového zařízení. (Držte zařízení svisle, aby se zamezilo únikům.)
5. **Uvolněte svorky sifonu;** pak zatlačením svorek zvedněte kryt/plášť čerpadla z nádobky a odložte je stranou.
6. Sejměte kryt vložky a pak pomocí středové páky vyjměte koše vložky z nádobky. Pak zvedněte a vyjměte pěnovou clonu a umístěte veškeré součásti vložky do dřezu nebo kbelíku.
7. Nakloňte nádobku nad dřezem nebo vypusťte a vylijte veškerou zbývající vodu.
8. **Vypláchněte vnitřek nádobky čistou vodou.** Při čištění nádobky nebo oplachování pěnové clony nebo košů vložky **NIKDY nepoužívejte mýdlo ani čisticí prostředky.** Na površích by mohly zůstat stopy čisticích přípravků a poškodit citlivé rybí tkáň.
9. **Vypláchněte vnitřek zaplňovacího válce čistou vodou.** Ujistěte se, že ve válci nejsou zachycené žádné nečistoty v červeném klapkovém ventilu a že válec je řádně usazen v zavřeném poloze.



2. Vyčistěte nebo vyměňte vložku

1. **Chemickou vložku (pokud je instalována) vyměňte dle potřeby.** Chemické vložky nelze čistit.
2. **Opláchněte biologickou vložku akvarijní vodou nebo ji vyměňte dle potřeby.** Nikdy nevyměňujte všechny biologické vložky najednou, jelikož by došlo ke ztrátě hodnotných kolonií užitečných bakterií.
3. Opláchněte pěnové clony a biologické pěny akvarijní nebo kohoutkovou vodou zbarvenou chlorem nebo vyměňte pěnové prvky dle potřeby. Pro důkladné čištění vysuňte pěnu z rámu clony a opláchněte každý kus zvlášť; opláchněte a otřete clonu a pak vše znovu sestavte. Zajistěte, aby pěna vyčnívala z horní části clony. Dále opláchněte také všechny ostatní mechanické prvky. **NIKDY nepoužívejte mýdlo nebo čisticí prostředky,** jelikož stopy čisticích přípravků by mohly ublížit rybám.

ÚDRŽBA

4. Sestavte zařízení. Přitom NEPLŇTE NÁDOBKU VODOU

1. Vložte opláchnuté a naplněné koše vložek zpět do nádoby a na horní koš nasadte znovu kryt.
2. Znovu vložte pěnovou clonu do nádoby. (Vložte s plochým koncem dolů.)
3. Vždy mažte O-kroužky pomocí inertního maziva (např. mazivo Fluval Silicone, kat. č. A325 nebo rostlinný olej).
4. Nasadte kryt zpět. Ověřte jeho správné nasazení. Je možný jen jeden způsob nasazení.
5. Pomocí svorek sifonu zavřete bezpečně kryt.
6. Umístěte zařízení zpět na jeho místo; znovu nasadte uzavírací ventil AquaStop a zajistěte jej na místě stisknutím blokovací páky.
7. Stiskem páky ventilu dolů uzavírací ventil AquaStop otevřete. Voda by měla okamžitě začít téci.
DŮLEŽITÉ: pokud byly hadice od uzavíracího ventilu AquaStop odpojeny nebo pokud z nějakého důvodu došlo ke ztrátě podtlaku v systému, nádobka se nenaplní automaticky. Naplňte nádobku pomocí páky okamžitého plnění.
8. Nechte nádobku zcela naplnit a pak připojte napájecí šňůru zpět do zásuvky.

DŮLEŽITÉ: Pokud není nádobka plná před zapojením filtru, nemusí fungovat správně. Filtrační modul by neměl nikdy být ponechán v provozu nasucho. Provoz modulu nasucho může mít za následek poškození motoru.

Péče o oběžné kolo

Šachta oběžného kola má účinnou funkci samočinného čištění. Doporučuje se ovšem sejmout kryt oběžného kola a zkontrolovat oběžné kolo v rámci vaší běžné údržby. Udržování oběžného kola v čistotě prodlužuje jeho životnost a životnost motoru

DŮLEŽITÉ: Ventilátor oběžného kola má keramickou hřídel, která je odolná vůči opotřebení a tření, ale přesto je křehká. Při údržbě postupujte opatrně.

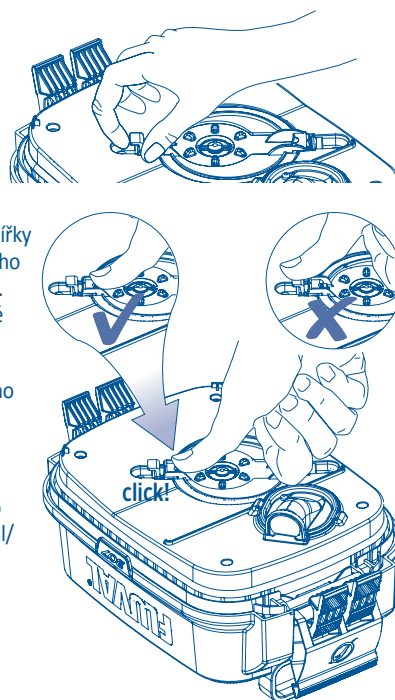
1. Sejměte kryt oběžného kola: přetáhněte jazýček a opatrně proveďte vypáčení krytu.
2. Pokud je nutno oběžné kolo vyčistit, uchopte ventilátor a opatrně jej vytáhněte ze šachty. Vypláchněte jej pod tekoucí vodou.
3. Pokud je nutno vyčistit šachtu, opatrně ji vyčistěte čistícím kartáčem Fluval.
4. Nasadte oběžné kolo zpět do šachty: nasuňte jazýček krytu oběžného kola do zdíčky jazýčku na obrubě komory oběžného kola. Zatlačte opačnou stranu krytu oběžného kola a ověřte, že se oběžné kolo začíná usazovat doprostřed krytu oběžného kola. Dále oběžné kolo tlačte, dokud pojistný jazýček „nezacvakne“ a nezajistí se ve své poloze.

POZNÁMKA: keramická hřídel oběžného kola je držena ve spodní části šachty oběžného kola pryžovou podpěrou. Hřídel lze snadno vytáhnout a znovu nasadit ručně; dbejte ovšem na to, aby nedošlo k nesprávnému usazení pryžové podpěry. (Vždy nasadte kryt oběžného kola pro zajištění správného usazení.)

Oběžné kolo se může časem opotřebovat. Náhradní díl lze objednat u vašeho místního obchodního zástupce Fluval nebo v odd. služeb zákazníkům přímo ve společnosti Fluval/Rolf C. Hagen Inc.

Zapliňovací zařízení

Upozorňujeme, že páku zapliňovacího zařízení lze vyměnit pouze v případě prasknutí dřívku nebo páky.



RECYKLACE

Toto zařízení je opatřeno symbolem výběrového třídění odpadu pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (WEEE). To znamená, že s tímto produktem je třeba zacházet v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU, aby byla zajištěna jeho recyklace nebo demontáž za účelem minimalizace jeho dopadu na životní prostředí. Případné pokyny k likvidaci nebo informace o odnesení na oficiální úředně registrované místo pro sběr odpadu vám sdělí místní orgán pro ochranu životního prostředí. **Elektronické produkty nezahrnuté do procesu výběrového třídění jsou potenciálně nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví z důvodu přítomnosti nebezpečných látek.**

DOTAZY

Pokud máte jakékoliv dotazy k výrobku nebo pokud potřebujete náhradní díly, nejprve se obraťte na svého místního obchodního zástupce Fluval.

Pokud potřebujete technickou podporu, před vrácením výrobku dle záručních podmínek se obraťte na společnost Fluval.

Většinu problémů lze vyřešit rychle po telefonu, nebo se na nás můžete obrátit na adrese www.fluvalaquatics.com.

Naše internetové stránky obsahují také podrobnou část Často kladené dotazy (FAQ), kde se nachází užitečné odpovědi a podpůrná videa k nejběžnějším dotazům.

TŘÍLETÁ (3) ZÁRUKA

Na externí filtry Fluval řady 07 se vztahuje záruka na vady materiálu a provedení za podmínky běžného použití v akváriu a běžné údržby po dobu tří (3) let ode dne nákupu. Nevyměnitelné a neopravitelné díly budou dle uvážení společnosti Hagen bezplatně vyměněny nebo opraveny, pokud je vrácen zpět kompletní filtr se všemi součástmi, včetně platného dokladu o nákupu a s vyplaceným poštovným. Tato záruka se nevztahuje na opotřebené a poškozené díly, jako je např. oběžné kolo, nebo těsnění motoru. Tato záruka se nevztahuje na díly, které nebyly správně a dostatečně udržovány. Tato záruka se omezuje pouze na opravu nebo výměnu a nevztahuje se na následné škody nebo ztráty na zvířatech nebo osobním majetku, a to bez ohledu na příčinu. Tato záruka platí jen pro běžné pracovní podmínky, pro které je zařízení určeno. Nevztahuje se na škody způsobené neodpovědným použitím, nedbalostí, nesprávnou instalací, neoprávněnými úpravami, zneužitím nebo použitím k obchodním účelům. Před vrácením filtru dle záručních podmínek se ujistěte, zda byly dodrženy veškeré pokyny k nastavení a údržbě. Pokud máte jakékoliv pochybnosti, obraťte se na svého odborného dodavatele, který vám poradí; až pak zašlete výrobek případně zpět.

TATO ZÁRUKA JE PLATNÁ POUZE S DOKLADEM O NÁKUPU OD AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE FLUVAL.

TATO ZÁRUKA NEMÁ ŽÁDNÝ VLIV NA VAŠE PRÁVA VYPLÝVAJÍCÍ ZE ZÁKONA.

FLUVAL

NÁHRADNÍ DÍLY

Náhradní díly objednávejte u svého obchodního zástupce
Fluval nebo přímo v odd. služeb zákazníkům.

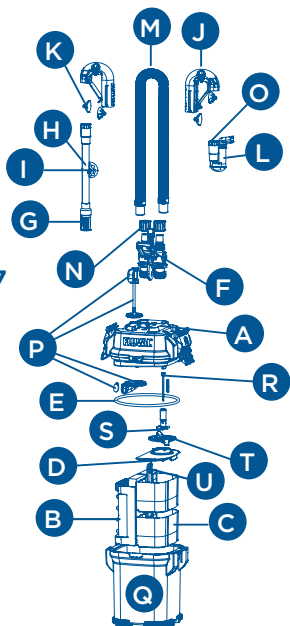
DÍLY	FLUVAL 107	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
A Hlava motoru	A20101	A20102	A20103	A20104
B Koš předřadného filtru	A20122	A20123	A20123	A20124
C Koš vložky	A20046	A20046	A20043	A20043
D Kryt koše vložky	A20042	A20042	A20067	A20067
E Ploché těsnění hlavy motoru	A20038	A20038	A20064	A20064
F Uzavírací ventil AquaStop	A20062	A20062	A20062	A20062
G Vstupní filtrační sítko	A20007	A20007	A20008	A20008
H Vstupní dílek ve vstupním filtračním sítkem	A20010	A20010	A20011	A20011
I Přisavka (40 mm) s úkapem	A15520	A15520	A15520	A15520
J Konektor obruby akvária	A20026	A20026	A20026	A20026
K Přisavka (30 mm)	A15041	A15041	A15041	A15041
L Výstupní tryska	A20053	A20053	A20053	A20053
M Žebrované hadice	A20014	A20014	A20015	A20015
N Matice hadicové svorky	A20059	A20059	A20059	A20059
O Pryžový hadicový konektor	A20016	A20016	A20017	A20017
P Zapliňovací sestava s krytem	A20126	A20126	A20126	A20126
Q Filtrační nádobka	A20183	A20188	A20193	A20198
R Keramická hřídel oběžného kola a pryžové pouzdro	A20039	A20039	A20039	A20039
S Magnetické oběžné kolo s keramickou hřídelí a pryžovým pouzdem	A20109	A20109	A20149	A20169
T Kryt oběžného kola	A20113	A20133	A20148	A20148
U Madlo koše vložky	A20071	A20072	A20072	A20073
07 Údržbová sada krytu motoru Magnetické oběžné kolo Keramická hřídel & Pryžová podpěra Kryt oběžného kola Ploché těsnění	A20094	A20095	A20096	A20097
07 Vstupní/výstupní sada řady Uzavírací ventil AquaStop Vstupní dílek / filtrační sítko / hadicový konektor Výstupní tryska Ploché těsnění hlavy motoru 2 ks konektor obruby akvária 4 ks přísavka 30 mm Přisavka (40 mm) s úkapem	A20051	A20051	A20052	A20052

POUZE AKVÁRIA VE VICENZE, BENÁTKÁCH A ŘÍMĚ

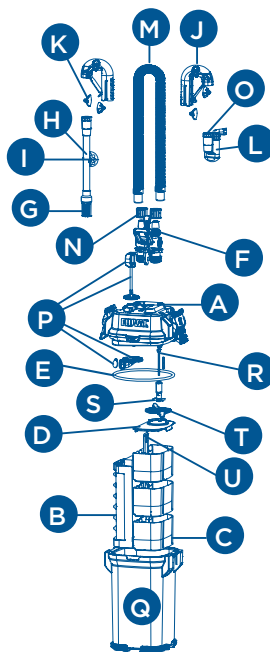
DÍLY	FLUVAL 207	FLUVAL 307	FLUVAL 407
V Kovová svorka	A20013	A20013	A20013
Y Žebrované hadice	A20012	A20012	A20012

Schématy jsou uvedena na následující straně.

Fluval 107



Fluval 207



HADICOVÉ USPOŘÁDÁNÍ
PRO AKVÁRIA VE VICENZE,
BENÁTKÁCH A ŘÍMĚ



V

Y

Viz kapitolu Montáž systému
Easy Connect v návodu k
použití akvária Fluval v Římě,
Vicenze nebo Benátkách

HADICOVÉ USPOŘÁDÁNÍ
PRO AKVÁRIA VE VICENZE,
BENÁTKÁCH A ŘÍMĚ

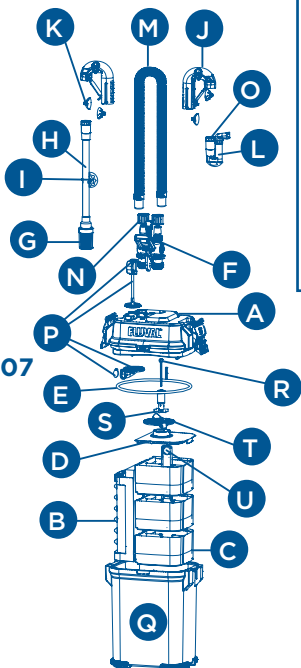


V

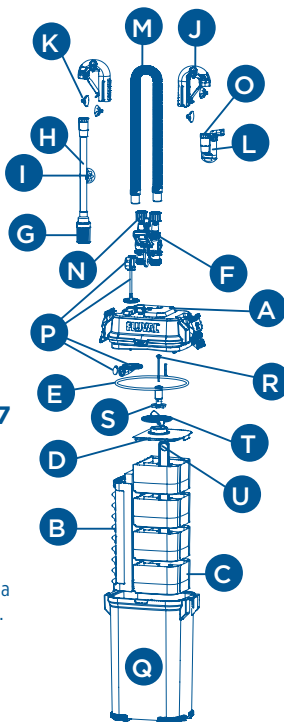
Y

Viz kapitolu Montáž systému
Easy Connect v návodu k
použití akvária Fluval v Římě,
Vicenze nebo Benátkách

Fluval 307



Fluval 407



HADICOVÉ USPOŘÁDÁNÍ
PRO AKVÁRIA VE VICENZE,
BENÁTKÁCH A ŘÍMĚ

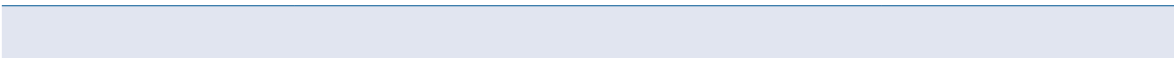
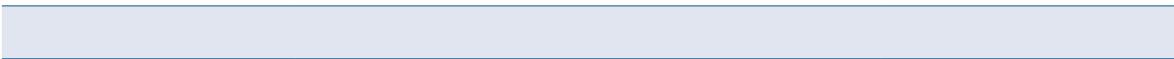
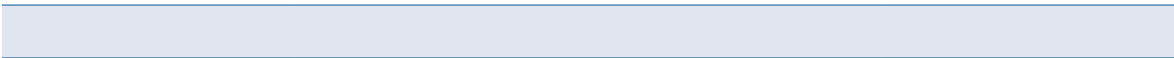
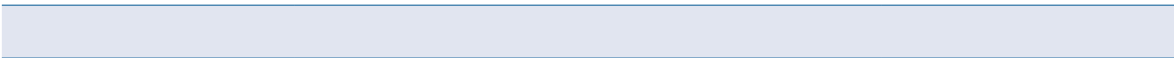
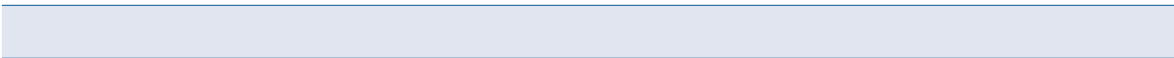
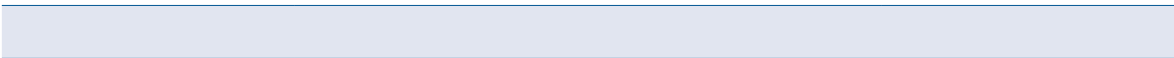
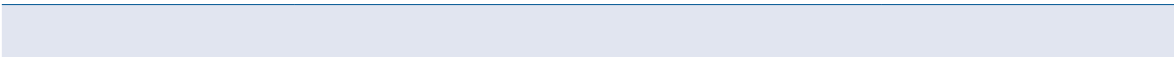
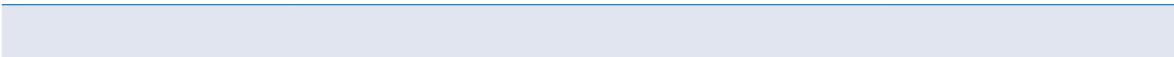
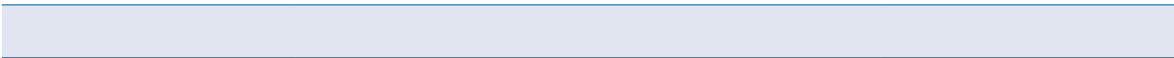
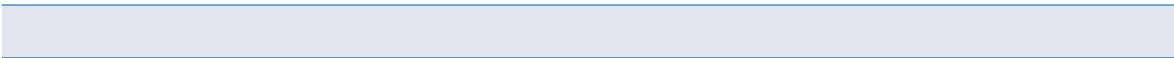
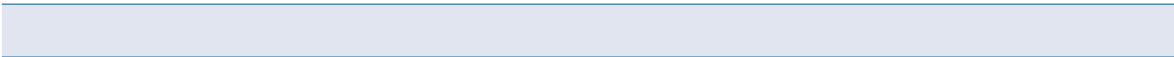
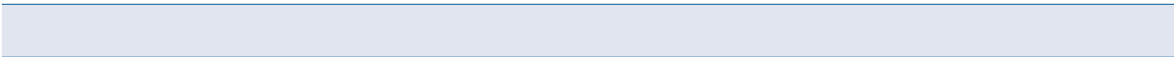
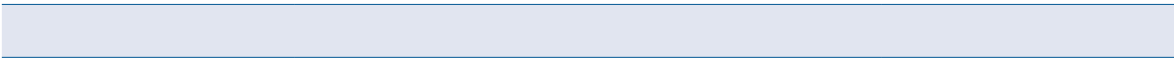
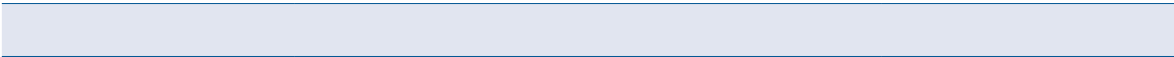
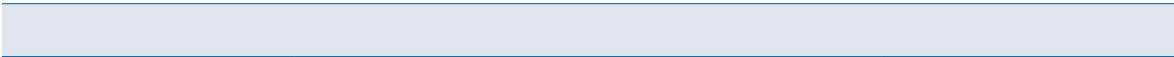


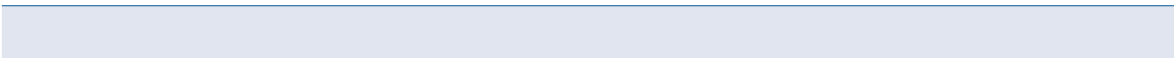
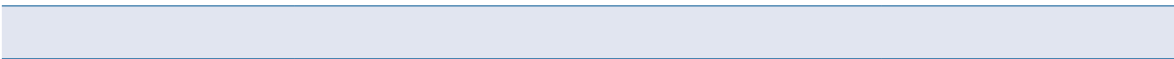
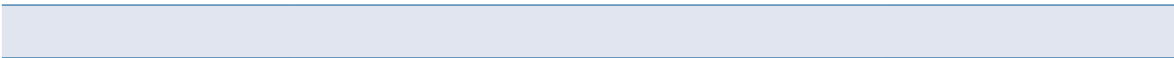
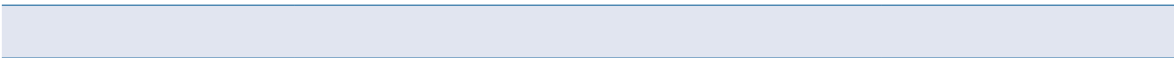
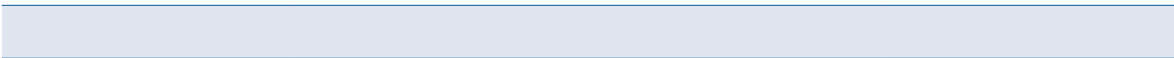
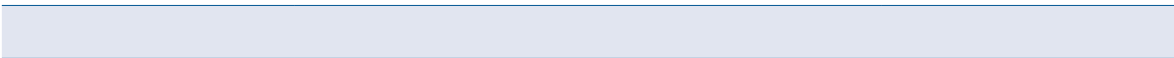
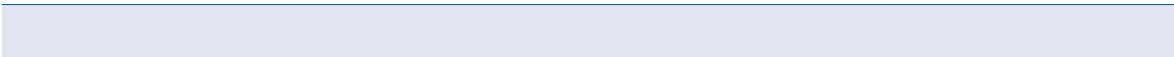
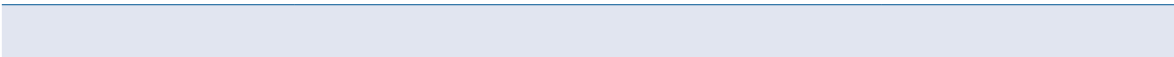
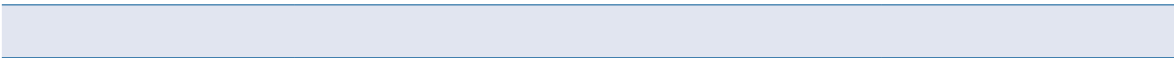
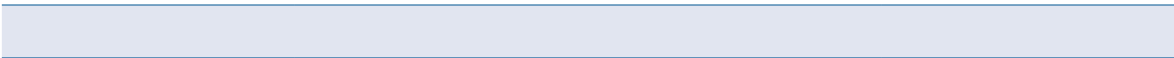
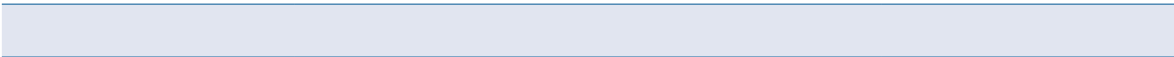
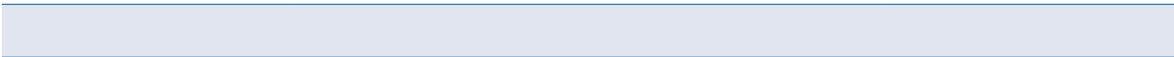
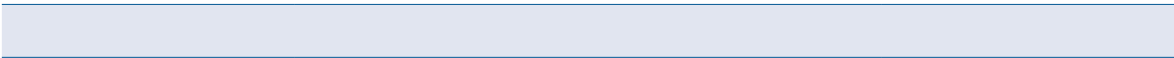
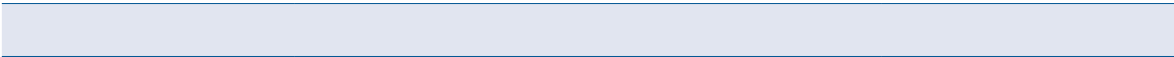
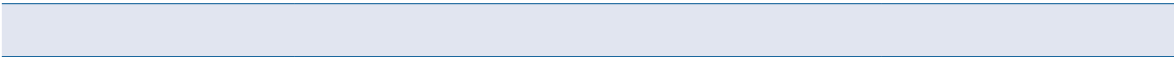
V

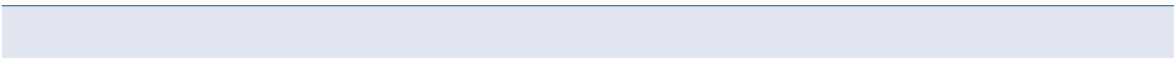
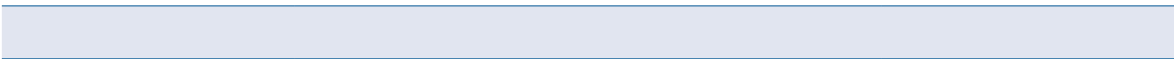
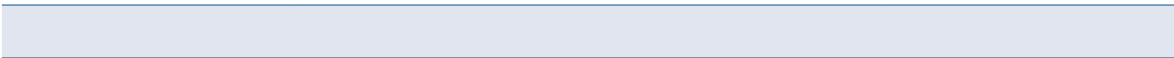
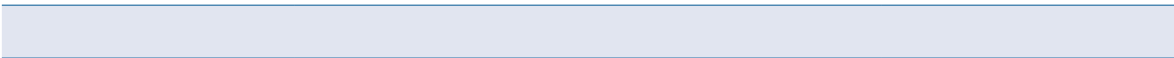
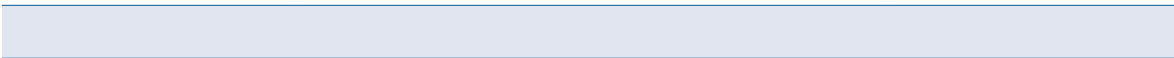
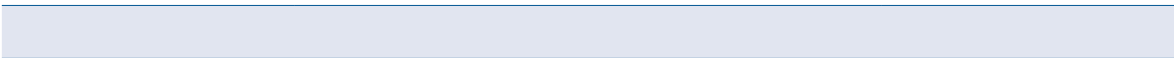
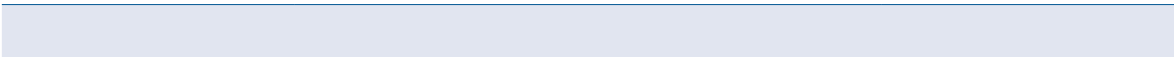
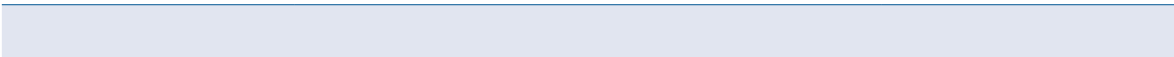
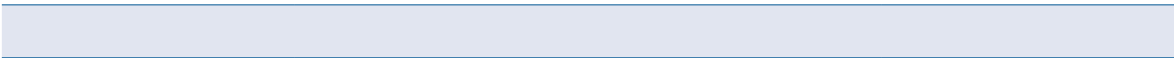
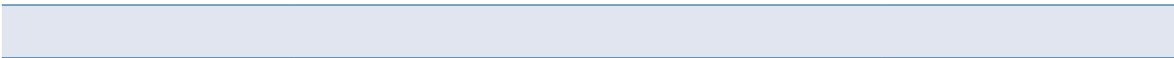
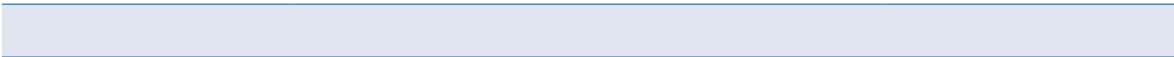
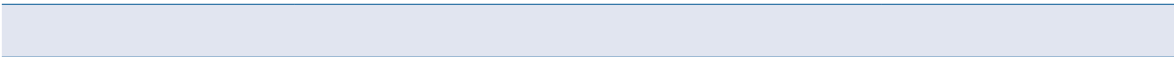
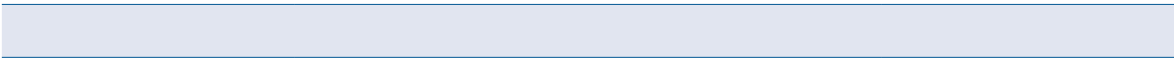
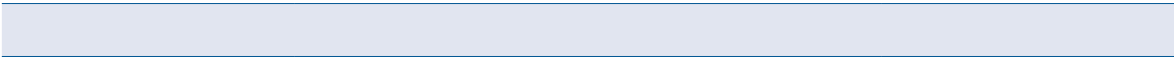
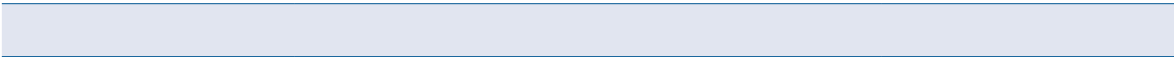
Y

Viz kapitolu Montáž systému
Easy Connect v návodu k
použití akvária Fluval v Římě,
Vicenze nebo Benátkách

Popisy jsou uvedeny na
předchozích stranách.











HAGEN
GROUP®

www.hagen.com

CANADA

Rolf C. Hagen Inc.
20500 Trans-Canada Hwy
Baie-D'Urfé, Québec H9X 0A2
Tel: 514-457-0914

USA

Rolf C. Hagen (USA) Corp.
305 Forbes Blvd.
Mansfield, MA 02048
Tel: (800) 724-2436

UK

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Drive
Whitwood Industrial Estate,
Castleford WF10 5QH,
West Yorkshire
Tel: 01977 521015

GERMANY

Hagen Deutschland GmbH & Co. KG
Lehmweg 99-105
25488 Holm
Tel: 04103 / 960-0

MALAYSIA

Rolf C.Hagen (Sea) Sdn.Bhd.
Lot 14A, Jalan 3A, Kawasan Perusahaan
Cheras Jaya, Balakong 43200 Cheras,
Selangor Darul Ehsan
Tel: +603 9074 2388

SPAIN

Rolf C. Hagen España, S.A.
Avda. de Beniparrell, 11 y 13
P.I. L'Alteró 46460 - Silla (Valencia)
Tel: (+34) 96 120 09 45

ARGENTINA

RC Hagen Argentina
Ernestos Rutherford 4459
Triangulo de Promoción Industrial
Malvinas Argentinas
Buenos Aires 1615
Tel: +543327-411591